LE DROIT

71e ANNEE — No 208 VENDREDI 2 DECEMBRE 1983 LE NUMERO: 30c

Neige

Maximum (aujourd'hui) 0
Minimum (cette nuit) .....-7
Maximum (demain) .....-1

• *Constitutionnalité du Cruise*

Les pacifistes s'adresseront à la Cour suprême

par Patricia Poirier

OTTAWA — La coalition de pacifistes et de syndicalistes qui conteste la constitutionnalité des essais du missile «Cruise» va porter sa cause devant la Cour suprême du Canada.

L'avocat de la coalition, Me Lawrence Greenspon, a confirmé hier à Ottawa qu'il interjeterait appel au plus haut tribunal du pays le 19 décembre, les avocats du gouvernement fédéral ayant accepté d'accélérer le processus en renonçant à exiger le respect des délais réglementaires.

Déboutée lundi en Cour fédérale d'appel, la coalition dont fait partie Operation Dismantle Inc., a bon espoir d'obtenir la permission d'être entendue par la Cour suprême parce que la décision des cinq juges n'était pas unanime, chacun ayant émis ses propres motifs. De plus, trois des cinq juges de la Cour fédérale d'appel ont donné raison à la coalition en reconnaissant que les décisions du cabinet pouvaient faire l'objet d'une révision judiciaire.

En Cour fédérale d'abord, puis en Cour fédérale d'appel, le gouvernement d'Ottawa s'était vivement opposé à cette interprétation et c'est pourquoi, plus tôt cette semaine, le ministre de la Justice, M. Mark MacGuigan, a dit souhaiter que ce jugement controversé soit porté en appel par les pacifistes.

Il avait laissé entendre qu'il verrait d'un bon oeil le versement de subventions fédérales à la coalition afin qu'elle puisse contester ce jugement qui a d'importantes conséquences sur l'application de la Charte des droits et des libertés.

«J'aimerais que ce soit tiré au clair», avait-il indiqué.

Hier, l'avocat fédéral qui s'occupe du dossier a cependant révélé qu'il s'opposerait à la demande de la coalition le 19 décembre.

«Nous ne croyons pas que cette cause et la décision des cinq juges soulèvent les questions qui ont été soulevées par la coalition...», a expliqué au DROIT, M. Ian Binnie. «Il faudra attendre une cause meilleure (pour tirer ces questions au clair)», a-t-il aussi fait savoir.

Le 19 décembre, l'avocat Greenspon présentera huit arguments à la Cour suprême pour justifier sa demande, expliquant notamment que la Cour fédérale d'appel a commis des erreurs de droit, tout en interprétant de façon trop restrictive l'article 7 de la Charte des droits et libertés. Cet article précise que «chacun a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne; il ne peut être porté atteinte à ce droit qu'en conformité avec les principes de justices fondamentale».

Les pacifistes avaient ainsi invoqué cet article de la Charte pour démontrer que les essais du missile Cruise en Alberta mettraient en danger la vie et la sécurité de Canadiens.

L'avocat des pacifistes tentera aussi de démontrer que les cinq juges ont commis une erreur de droit en demandant à la coalition de payer les frais judiciaires du gouvernement fédéral, alors qu'il s'agit d'une cause qui était intentée dans l'intérêt public et dont la première manche avait été remportée en Cour fédérale.

Le président de Operation Dismantle Inc, M. Jim Stark a indiqué que la coalition de pacifistes a les moyens de payer les frais imposés par la Cour fédérale d'appel, d'autant plus que le Syndicat canadien de la fonction publique vient de lui promettre une somme de $5,000.

«La pauvreté de l'organisme est légendaire», a-t-il toutefois rappelé. M. Stark s'est dit encouragé par les propos tenus plus tôt cette semaine par le ministre de la Justice, M. Mark MacGuigan.

La coalition acceptera toute subvention du gouvernement fédéral, a-t-il fait savoir.

«Je crois qu'un jour on va se réveiller, d'ici six mois ou un an, et on va se rendre compte que le Cruise a fait disparaître toute possibilité de négociation entre les superpuissances parce qu'il s'agit d'une arme qu'on ne peut compter», a ajouté le président de l'organisme, en répétant qu'il demeurait optimiste quant à la possibilité que la coalition des pacifistes et des syndicalistes puisse un jour demander une injonction pour interdire les essais du missile puisqu'il s'agit là du fond du litige.

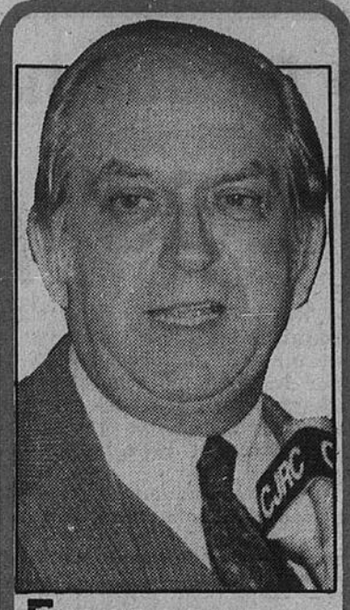
Le dollar vacille

MONTREAL (PC) — Notre dollar est tombé hier à son plus bas depuis plus de cinq mois, clôturant à 80.51 cents par rapport à la devise américaine. La crainte s'est emparée des cambistes qu'il ne glisse endessous du niveau 80.

Notre billet vert a fermé en baisse de 17-100 à $0.8051 US, tandis que le billet américain finissait en hausse de 13-50 et cotait $1.2421.

Les spécialistes des marchés de change ont attribué son recul à des compagnies qui ont acheté des dollars américains en grandes quantités ainsi qu'au déficit canadien des comptes courants, le premier enregistré depuis cinq trimestres.

Les cambistes estiment que notre dollar, qui a glissé sous le niveau 81 le 7 novembre, pourrait tomber à moins de 80 cents dans le courant du mois.



Francoeur: Ontariens, aidez-nous et LE DROIT vous aidera
— page 19

La guerre Iran-Irak: Trudeau flaire une occasion
— page 3

«Les démunis paient pour la relance»
— page 11

Québec gagne enfin au Forum
— page 29

Perte totale

L'ancien Cinéma Laurentien, propriété de la Banque nationale, était à vendre. L'incendie criminel qui l'a détruit hier soir remet en question les projets de plusieurs groupes qui avaient manifesté le désir de donner une nouvelle vocation à l'immeuble qu'ils associent au patrimoine gatinois.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

• *Oeuvre de deux incendiaires*

Gatineau: le feu détruit l'ancien cinéma Laurentien

par Paul Gaboury

GATINEAU — Un incendie d'origine criminelle a ravagé hier soir l'ancien cinéma Laurentien de la rue Notre-Dame à Gatineau, désaffecté depuis de nombreuses années.

Deux adolescents, qui seraient âgés entre 16 et 17 ans, auraient été vus à proximité de l'édifice quelques instants avant l'incendie, et il ne faisait aucun doute pour l'inspecteur en chef Claude Béland du Service des incendies de Gatineau que l'incendie a été causé par des incendiaires.

Des témoins ont d'ailleurs confirmé au DROIT avoir remarqué qu'à leur arrivée, le néon du cinéma était allumée alors qu'il ne l'était pas habituellement.

«Lorsque nous sommes sortis de l'école de karaté (située à côté), nous avons vu le néon allumé. En regardant par la porte, nous avons vu du feu et nous sommes aussitôt revenus appeler les pompiers», ont confié Dan Perron et Joël Boisvert. Les deux étmoins ont remarqué que quelque chose n'allait pas rond en constatant que l'un des placards cloués à l'une des portes avant avait été déplacée à leur arrivée.

Appelés sur les lieux à 21h 54, les pompiers ont dû déclencher l'alerte générale vers 22h 50 pour venir à bout des flammes qui auraient pu, n'eût été de la température clémente d'hier, se propager facilement à l'un ou l'autre des deux établissements commerciaux adjacents, la Librairie Louis Fréchette et l'Ecole de karaté de l'Outoauais.

L'édifice, propriété de la Banque Nationale, est une perte totale, et l'inspecteur Béland évaluait le montant des dommages à une somme se situant entre $50,000 et $100,000. Même si les murs extérieurs tenaient encore debout, le toit s'est finalement effondré malgré le travail des 25 pompiers appelés sur les lieux qui ont eu recours à quatre camions à incendie en plus d'un camion à échelle.

Cet incendie tourne évidemment une page sur la petite histoire de Gatineau. Construit en 1946 par Léo Smith, ancien maire de Gatineau, le cinéma Laurentien abritait à ses débuts un petit restaurant et une mercerie.

«Je me rappelle que M. Smith avait engagé un homme qui avait mis six mois à faire les blocs de ciment de l'immeuble», racontait le propriétaire de la Librairie Louis Fréchette, M. Louis Prud'homme. Ce dernier a corroboré les dires des deux témoins, soutenant qu'il avait vu lui aussi l'enseigne allumée à son arrivée.

M. Prud'homme a par ailleurs déclaré qu'un groupe de marchands de la rue Notre-Dame avait cherché une nouvelle vocation à limmeuble et qu'une étude pour lui trouver une nouvelle utilisaiton avait été entreprise récemment par la ville.

Le directeur des loisirs de Gatineau, M. Paul Morin, qui était également sur place, a révélé avoir étudié récemment les possibilités que la ville achète l'immeuble désaffecté pour en faire un théâtre, mais que ce projet ne s'était jamais concrétisé. Il y a quelques mois, un autre groupe, les Cafés chrétiens, avait fait une offre d'achat pour transformer l'édifice en un lieu de ralliement pour adolescents. Mais ces demandes avaient échoué.

Arafat demande à l'ONU d'intervenir

TRIPOLI, Liban (AFP) — M. Yasser Arafat a demandé l'intervention de forces des Nations -Unies pour garantir l'évacuation de ses combattants de Tripoli (Nord-Liban), a indiqué hier M. Ahmad Abdel Rahmane, porte-parole du chef de l'OLP.

Selon M. Abdel Rahmane qui s'adressait à la presse à Tripoli, cette demande est contenue dans un message que M. Arafat a adressé hier matin à l'ancien premier ministre libanais et député de Tripoli, M. Rachid Karame. Cette personnalité de Tripoli, qui réside actuellement à Damas, a été chargée de faire appliquer un plan de pacification du Nord-Liban mis au point par la Syrie et l'Arabie saoudite.

Dans ce message, Yasser Arafat demande également des garanties précises pour le retrait de ses troupes des positions qu'elles occupent à Tripoli, au moment de leur transfert vers le port de cette ville et de leur embarquement sur des navires.

Le porte-parole de M. Arafat n'a pas voulu indiquer combien de combattants loyalistes seraient concernés par cette évacuation. Comme on lui demandait si le chiffre de 4,000, cité par la presse, lui semblait plausible, il a répondu: "Sans doute plus".

Quant à la date fixée pour le début des opérations d'évacuation, le porte-parole loyaliste palestinien a déclaré: "Le jour J pour ce retrait dépend d'eux (les Syriens) maintenant. Ils peuvent fixer le jour J dès que les bateaux sont prêts, que les forces de sécurité sont prêtes et que les Nations unies sont prêtes".

Un francophone à la tête du CSO

par Daniel Morin

OTTAWA — M. Robert Bélanger est devenu hier le premier président francophone de l'histoire du Conseil scolaire d'Ottawa (CSO).

M. Bélanger a ainsi défait le président sortant, M. Robert Beatty, par le compte de 12 à 5, au troisième tour de scrutin parmi les conseillers. Une troisième candidate, Mme Sandra Goldstein, a dû abandonner au deuxième tour, n'ayant recueilli que trois votes, contre cinq pour M. Beatty et sept pour M. Bélanger.

Elu conseiller pour la première fois en 1978, le nouveau président s'était acquis une réputation d'administrateur compétent, autant chez ses collègues francophones qu'anglophones.

Par le passé, il avait notamment siégé comme président du comité de gestion, et au Comité consultatif de langue française.

Agé de 55 ans, il dispose d'une expérience de plus de 30 ans comme administrateur et cadre au sein de la fonction publique et de l'entreprise privée.

Faisant sa première déclaration en tant que président, M. Bélanger a souligné que 1984 marquait le 15e anniversaire du CSO né de la fusion du Ottawa Public School Board et des écoles privées francophones de la ville.

Il a rappelé que même si le conseil avait pu «rendre justice tardivement» aux francophones, il «ne s'est pas dédit par la suite».

M. Bélanger a également exprimé l'avis que si l'ensemble des conseils scolaires de l'Ontario «avaient suivi les traces du CSO», le gouvernement ne pourrait aujourd'hui que donner «une pleine reconnaissance aux aspirations des francophones par l'institution d'un conseil scolaire homogène pour la région».

• Lire en page 19

sommaire

Annonces classées ..... 21 à 26
Bandes dessinées 8
Canada et le monde ..... 2 à 8 et 18
Cinémas-spectacles ..... 14 à 17
Editorial 6
Economie 34-35
Horoscope 23
Le carrefour 36
Loteries ..... 7 et 17
Mot caché 23
Mots croisés 24
Nécrologie 21
Ottawa-Carleton et l'Ontario 19, 20, 27
Outaouais et Québec ..... 11 à 13
Pages sociales 9
Sports ..... 29 à 32

en supplément aujourd'hui

Encarts

— Télé-guide*
— Contes illustrés*

**Livraison à domicile seulement*

• **Produit national brut**

Les pessimistes se sont trompés

OTTAWA (PC) - La croissance du produit national brut canadien a affiché une nouvelle hausse de deux pour cent pour le troisième trimestre de l'année, faisant mentir les prévisions pessimistes des économistes qui entrevoyaient l'essoufflement de la reprise cet automne.

Hier, Statistique Canada signalait que le produit national brut, le plus déterminant des indices économiques, avait augmenté pour le troisième trimestre consécutif. Depuis la fin de 1982, la croissance totale atteint 5.6 pour cent mais le PNB réel n'est toujours pas revenu aux niveaux atteints à l'été 1981.

Selon Statistique Canada, la croissance économique, la production de biens et le commerce entre juillet et la fin septembre ont augmenté à un taux annuel de huit pour cent, alors que les deux premiers trimestres présentaient des augmentations de 7.2 pour cent.

En continuant sur cette lancée, l'économie fera plus que recouvrer d'ici la fin de l'année la chute de 6.5 pour cent encaissée au cours des 18 mois de la récession. En chiffres absolus, ne tenant pas compte de l'inflation, le PNB a augmenté de 3.2 pour cent au troisième trimestre, atteignant $396.7 milliards.

Pour Statistique Canada, la croissance du troisième trimestre est principalement attribuable à une augmentation d'un milliard des stocks des entreprises, après sept trimestres de diminution.

La demande de produits de consommation au pays continue de croître, mais d'une façon moins radicale qu'au deuxième trimestre.

Les achats de biens durables ont continué d'augmenter, notamment dans les secteurs du meuble et des appareils ménagers.

Pendant ce temps, les dépenses des compagnies sur l'équipement ont augmenté de 4.1 pour cent. L'augmentation, concentrée dans le secteur des véhicules le trimestre précédent, touche maintenant la machinerie industrielle

Une proposition

Le président du conseil d'administration de Dome Petroleum, M. Howard Macdonald (au centre) a expliqué, hier, devant une cinquantaine de créanciers de la compagnie, un plan qui permettrait à Dome de liquider sa dette d'ici une douzaine d'années. Le président de la compagnie, M. John Beddome (à gauche) et M. Doug Evans, directeur des relations publiques étaient également présents à la rencontre.

(Photolaser CP)

Dome présente son plan de relance

CALGARY (PC) — Une cinquantaine de créanciers ont écouté attentivement hier l'exposition d'un plan soumis par Dome Petroleum Ltd. qui permettrait à cette dernière de rembourser, sans trop de mal, au cours des 10 à 12 prochaines années, sa dette courante de $6.2 milliards.

La proposition consiste principalement en un rééchelonnement des remboursements, la vente de biens dont Dome peut se dispenser, et l'émission de nouvelles actions pour un montant de $700 millions.

La principale différence avec un projet précédent de règlement est l'abandon d'une émission de débentures convertibles d'une valeur de $1 milliard qui aurait automatiquement accordé une large part de propriété dans Dome aux banques et au gouvernement fédéral.

M. J. Howard Macdonald, récemment nommé président du conseil d'administration de Dome, a indiqué que le plan original tenait toujours comme mesure de précaution jusqu'à ce qu'on ait discuté du projet de Dome.

Il n'y a eu aucune réaction immédiate de la part des représentants des créanciers, du gouvernement albertain et du gouvernement fédéral.

"Les banquiers sont des gens polis. Cà ne signifie pas qu'ils soient tendres", a noté M. Macdonald.

M. Macdonald a souligné que le plan proposé lui paraissait équitable et réalisable, car il permettra à la compagnie de faire face à ses besoins financiers actuels et à venir à même ses propres revenus, tout en honorant le remboursement de sa dette au rythme anticipé de la rentrée de nouveaux capitaux.

Attitude amicale

Dome espère en arriver à un accord de principe avec ses créanciers d'ici la fin de janvier, de sorte que sa proposition pourrait être en vigueur dès le premier trimestre de 1984.

Mais un tel accord ne sera pas facile, car les avoirs et les emprunts de Dome sont souvent reliés de façon complexe par un ensemble d'ententes collatérales, qui donnent à plusieurs créanciers un droit de parole sur la proposition.

Jusqu'ici, a noté M. Macdonald, les créanciers ont manifesté une attitude amicale et ont démontré une bonne coopération, a dit M. Macdonald.

Dome est maintenant sur la bonne voie et cherche une solution financière à ses problèmes financiers, a-t-il ajouté.

Le plan de Dome veut être une solution de rechange au plan, plutôt gênant pour la compagnie, que les banques avaient dressé en accord avec le gouvernement fédéral, il y a 14 mois. Il suggère le rééchelonnement du remboursement de plus de $2.2 milliards de la dette courante.

A vendre

Dorénavant, Dome concentrera ses activités dans l'exploitation de ses réserves de gaz et de pétrole dans l'ouest, la vente très profitable des liquides gazeux et la recherche dans la mer de Beaufort.

La compagnie vendra Davie Shipbuilding Ltd., Cyprus Anvil Mining Co. et Sovereign Oil and Gas Ltd. Hier, elle a vendu ses exploitations de gaz et de pétrole aux Etats-Unis à Texaco Inc.

La compagnie devrait récolter $600 millions en se désistant de ces avoirs.

Sears

CORRECTION

Au cahier publicitaire **«Meilleurs voeux, meilleurs Aubaines» Sears** encarté dans Le Droit du mardi 29 novembre:
Page 5 — item 15 — calculatrice à énergie solaire, ne sera pas arrivé en temps pour cette vente, mais des commandes seront aceptées.

Nous nous excusons de tout inconvénient que ce délai pourrait causer à notre clientèle.

CONCOURS "COSMIQUE SPECIAL"

ETUDIANTS DU SECONDAIRE DANS L'ESPACE

Comment soumettre une demande
Les étudiants expérimentateurs doivent fournir à Télésat une description détaillée de leur projet d'expérience, des croquis préparatoires et un aperçu des exigences électriques, mécaniques et chimiques. Les demandes doivent parvenir au siège social de Télésat au plus tard le 15 décembre 1983.

Dates importantes:

Soumission de toutes les demandes:	15 déc. 1983
Désignation de l'équipe gagnante:	15 janv. 1984
Expérience prête pour le lancement:	1er août 1984
Date prévue du lancement:	24 oct. 1984

Veuillez poster avec votre demande à:
Concours "Cosmique spécial"
Télésat Canada
333, chemin River
Ottawa, Ontario
K1L 8B9

Nom de l'école.....
Adresse.....
Province.....
Téléphone.....
Prof. responsable.....
Conseil scolaire.....

Membres de l'équipe d'étudiants
Nom.....Année.....
Tél. à la maison.....
Chef d'équipe.....
Membres.....

Des pamphlets publicitaires pour concours "Cosmique spécial" sont disponibles dans tous les bureaux de poste au Canada.

• *L'AFPC et la sécurité au travail*

Fonctionnaires: un travail dangereux

par Patricia Poirier

OTTAWA — La maladie, voire la mort guette de nombreux fonctionnaires fédéraux privés de la protection des lois sur la santé et sécurité au travail qui s'appliquent aux employés du secteur privé.

«De 1981 à 1982 huit employés de la fonction publique fédérale sont morts au travail par suite de noyade, d'écrasement d'avions, de crises cardiaques et d'exposition à des vapeurs toxiques et 10,232 ont été frappés de maladies débilitantes», a révélé hier, le vice-président de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC), M. Daryl Bean, en dévoilant un «livre noir» démontrant la nécessité de l'adoption d'une loi sur la santé et la sécurité dans le secteur public fédéral.

Selon M. Bean, le discours du Trône qui sera présenté la semaine prochaine à Ottawa et qui devrait annoncer les révisions prochaines du Code canadien du travail serait l'occasion toute indiquée de corriger les iniquités dont sont victimes les fonctionnaires. «Mais l'Alliance craint qu'une fois de plus nos membres à la fonction publique ne soient exclus de la loi», a-t-il avoué.

M. Bean a déploré que le plus important employeur canadien se soustrait à la loi qu'il impose aux autres employeurs.

«A la place, le gouvernement offre à ses propres travailleurs la politique du Conseil du Trésor, normes et guides de santé et de sécurité préparés par le Conseil du Trésor. Ce fouillis est compliqué davantage par le fait qu'il y a 15 ministères gouvernementaux dont les responsabilités se chevauchent quand elles ne sont pas contradictoires», précise l'Alliance dans son document.

Il existe bien sûr des comités consultatifs sur les questions de santé et de sécurité mais il n'y a aucune protection juridique, aucun mécanisme de surveillance et aucun recours advenant que des employés s'estiment lésés ou en danger.

«A sa propre façon paternaliste, le Conseil du Trésor traite le processus de la consultation comme un privilège accordé aux travailleurs et non comme un droit», a constaté M. Bean.

Toujours selon le vice-président de l'Alliance, l'employeur, c'est-à-dire le Conseil du Trésor, «conçoit la santé et la sécurité comme son propre club privé, où les travailleurs sont autorisés à participer, à condition qu'ils respectent les règlements de la direction».

D'autres employés sont exposés à des risques pour leur santé et leur sécurité, rappelle le document de l'Alliance, en raison du nombre quasi incalculable de normes de sécurité différentes selon la juridiction ou la description du travail d'un employé.

«Par exemple, les normes d'exposition à la radiation ionisante pour le public sont fixées à 5 milliSieverts tandis que les travailleurs peuvent être exposés à 50 milliSieverts tous les ans», a indiqué l'Alliance, pour démontrer que les normes variaient selon les contextes.

Les modifications promises au Code canadien des relations de travail, notamment à la partie quatre qui traite de la santé et la sécurité au travail devraient corriger ces «incohérences».

«L'AFPC appuie la position du CTC (Congrès du travail du Canada) réclamant du gouvernement fédéral qu'il propose l'adoption de normes minimales de protection de la santé en ce qui a trait aux substances utilisées en milieu de travail . . . ces normes devraient porter sur des sujets comme l'étiquetage, l'analyse, l'importation, la distribution, l'utilisation en cours de production et les niveaux d'exposition aux substances en milieu de travail».

• *Application de la loi 101*

Stephenson et Laurin doivent se rencontrer

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Ce n'est sans doute pas avant février prochain que le gouvernement du Québec pourrait ouvrir ses écoles anglaises aux ressortissants de l'Ontario.

Le ministre responsable du chapitre de la loi 101 portant sur la langue d'enseignement, le Dr Camille Laurin, a indiqué hier à quelques journalistes qu'il n'avait toujours pas rencontré la ministre ontarienne de l'Education, Mme Bette Stephenson, pour s'enquérir des garanties accordées aux Franco-Ontariens en ce qui concerne la langue d'enseignement.

M. Laurin a expliqué que les possibilités de rencontre en fin de session sont restreintes et qu'il faudra probablement attendre jusqu'en janvier. Au cabinet de Mme Stephenson, son conseiller spécial, M. Rick Donaldson, affirme s'être entretenu brièvement avec M. Laurin mais qu'aucune date n'avait pu être fixée.

Le projet de loi 57, qui modifie la Charte de la langue française, prévoit que le gouvernement pourra, par décret, ouvrir ses écoles anglaises aux citoyens d'une autre province s'il estime que "les services d'enseignement en français offerts aux ressortissants francophones sont comparables" à ceux offerts aux anglophones du Québec.

Il y a deux mois, l'Ontario annonçait en grandes pompes son intention de présenter d'ici les Fêtes un projet de loi qui accorderait le droit à l'enseignement en français à tout francophone qui en ferait la demande, en éliminant la restriction existante "là où le nombre le justifie".

A Queen's Park on affirme que ce projet de loi sera bel et bien présenté et vraisemblement adopté d'ici Noel.

M. Laurin a déjà indiqué qu'il souhaitait vivement que l'Ontario accorde également aux francophones le contrôle de leurs commissions scolaires mais il se refuse à en faire une condition sine qua non pour recommander au gouvernement de décréter l'ouverture des écoles anglaises aux ressortissants anglophones.

Gestion et services

Selon le libellé actuel du projet de loi 57, la notion de "services d'enseignement comparables" n'inclut pas celle de gestion des écoles ou des commissions scolaires.

De plus, M. Laurin n'a pas encore rédigé les critères généraux devant guider ses décisions en matière de réciprocité. "C'est un autre devoir que j'aurai à faire très bientôt."

Le ministre ajoute que "ce n'est pas dénué de bon sens, loin de là" que de comprendre que le libellé actuel de la nouvelle clause de réciprocité soit si vague pour accorder au Québec davantage de poids dans ses négociations avec d'autres provinces.

En outre, le Québec a objectivement intérêt à ouvrir ses écoles anglaises aux Ontariens qui viennent s'établir ici s'il veut convaincre la Cour suprême du Canada que la loi 101 est conforme à la nouvelle constitution canadienne.

"Nous voulons montrer devant la Cour suprême que la loi 101 n'est pas une négation du droit à l'école mais une restriction du fait qu'environ 75 p.c. des citoyens canadiens pourraient s'en prévaloir", déclarait M. Laurin le 17 novembre en présentant le projet de loi 57 à la presse..

Selon Statistique Canada, sur 25,885 Canadiens venus au Québec en 1981, 16,179 étaient originaires de l'Ontario. En ajoutant les 2,776 ressortissants du Nouveau-Brunswick pour lesquels Québec se dit déjà prêt à décréter, on obtient 73 p.c.

• *Emoluments au CSO*

Un projet à l'étude

par Daniel Morin

OTTAWA — Les membres du Conseil scolaire d'Ottawa (CSO) étudieront, le 19 décembre, une résolution visant à hausser leurs émoluments de cinq pour cent en 1984.

La rémunération des conseillers passerait ainsi de $7,560 à $7,940 par année. En vertu de Loi de l'impôt, un tiers de cette somme est non imposable, étant considérée comme allocation de dépenses. La partie non imposable se chiffrerait ainsi à $2,647 en 1984, par rapport à $2,520 l'année précédente.

La hausse suggérée est conforme aux normes fixées par le programme anti-inflation du gouvernement de l'Ontario.

La résolution est ainsi accompagnée d'une déclaration du ministre des Finances, M. Larry Grossman, soulignant que les conseillers scolaires devraient faire tous les efforts pour se conformer au programme et limiter l'augmentation de leurs émoluments à cinq pour cent annuellement.

La recommandation, proposée par M. Alex Cullen et appuyée par M. Russ Jackson, résulte du travail d'un comité d'étude sur la rémunération des conseillers, qui s'est réuni plus tôt cette année.

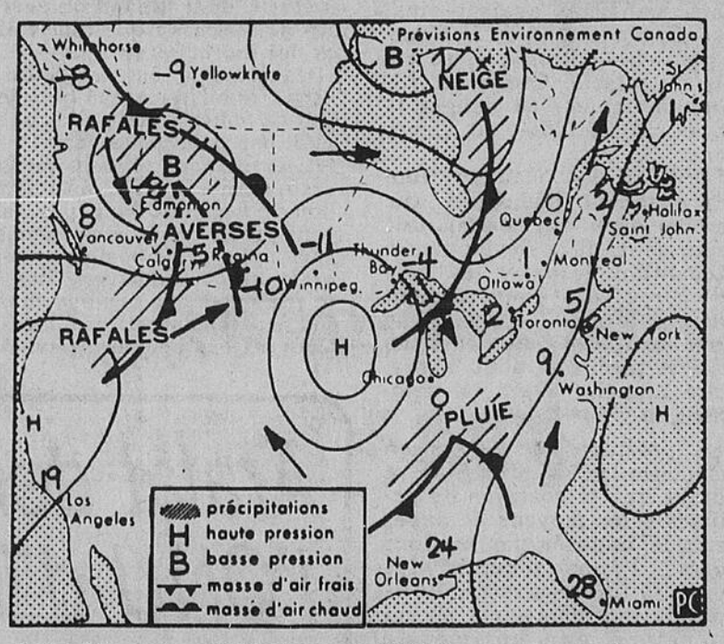
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

la météo



Le ciel sera généralement nuageux aujourd'hui avec des périodes de neige légère. On prévoit une accumulation de moins de 5 cm. Probabilités de précipitation de 70%. Maximum aujourd'hui de 0. Dégagement cette nuit avec un minimum de -7. Demain, ensoleillé avec des passages nuageux. Possibilités de précipitation de 20%. Maximum demain de -1. Aperçu pour dimanche, du soleil avec un ennuagement en fin de journée. Le soleil se couche à 16h 20 et se lève à 7h 23.

Minimum normal: -10
Maximum normal; -2
Minimum record: -21,6 en 1976
Maximum record: 10,6 en 1970

Voici les températures observées en degrés Celsius.

	Min	Max
Calgary	*-18*	*-5*
Charlottetown	*-1*	*3*
Edmonton	*-21*	*-12*
Halifax	*0*	*4*
Ottawa	*-2*	*-1*
Montréal	*-2*	*2*
Québec	*-6*	*0*
Saint-Jean, T.N.	*-1*	*1*
Sudbury	—	—
Timmins	*-8*	*-6*
Toronto	*-2*	*1*
Vancouver	*-5*	*4*
Winnipeg	*-19*	*-12*
Yellowknife	*-28*	*-24*
Boston	*-1*	*6*
Dallas	*2*	*12*
New York	*3*	*6*
Washington	*3*	*9*

Le sud

Acapulco	*22*	*32*
Barbade	*27*	*31*
Bermudes	*21*	*24*
Honolulu	*22*	*32*
La Havane	*22*	*29*
Mexico	*11*	*25*
Nassau	*20*	*29*
San Juan	*25*	*29*
Tampa	*14*	*18*
Trinidad	*25*	*29*

• *La guerre Iran-Irak*

Trudeau flaire une occasion alléchante

par Edison Stewart

MUSCAT, Oman,(PC) —La guerre ruineuse que se livrent depuis plus de deux ans maintenant l'Iraq et l'Iran pourrait faire la fortune des hommes d'affaires canadiens. C'est du moins ce qu'a appris, hier, le premier ministre Trudeau à l'occasion de sa visite de deux jours à Oman, l'un des quatre pays producteurs de pétrole des Emirats arabes unis.

Face à la menace iranienne de bloquer l'entrée du golfe Persique si l'Irak utilise les Super-Étendards armés de fusées Exocet, fournis par la France, pour pillonner les raffineries et puits de pétrole iraniens, les pays situés sur la rive sud du golfe Persique envisagent la possibilité de construire un pipeline de surface pour acheminer leur production sans aucune entrave.

On songe aussi à construire une raffinerie et un système de distribution de gaz et les officiels canadiens affirment que les divers projets, s'ils se réalisent, représentent des investissements évalués à plusieurs centaines de millions de dollars.

Près du sixième de la production de pétrole destinée au monde non-communiste doit emprunter le détroit de Hormuz, à l'embouchure du golfe Persique.

Une décision sur la faisabilité du projet de pipeline doit être prise d'ici la fin de l'année.

M. Trudeau a été mis au courant de ces projets dès la première journée de sa visite de deux jours à Oman, l'un des quatre pays constituant les Etats arabes unis où il passera en tout cinq jours avant de rentrer à Ottawa lundi.

Des officiels canadiens, qui ont cependant demandé de conserver l'anonymat, ont confié aux journalistes qui accompagnent M. Trudeau dans sa tournée internationale, que si les projets se concrétisent, des ministres omanais ont donné l'assurance que des compagnies canadiennes seraient invitées à se joindre à un consortium. Le premier ministre Trudeau a cependant refusé de commenter la nouvelle lorsqu'il en a été personnellement informé.

L'Iran ne bluffe pas

Les fonctionnaires canadiens ont ajouté que le Canada souhaite que les hostilités entre l'Iran et l'Irak prennent fin le plus tôt possible. Le Canada croit d'ailleurs que l'Iran est sérieux lorsqu'il menace de bloquer le détroit d'Hormuz. "Plus le conflit se prolongera, plus la menace iranienne risque de se concrétiser", a dit un officiel.

Le chef du gouvernement canadien a reçu un accueil impressionnant à son arrivée à Oman où des mesures de sécurité exceptionnelles avaient toutefois été prises. Une flotte de limousines Mercedez Benz formait le cortège de M. Trudeau et de sa suite jusqu'à la maison mise à sa disposition par le gouvernement omanais. Des policiers à moto ouvraient la marche tandis que des hélicoptères survolaient le secteur. Une ambulance faisait partie du cortège juste en cas de besoin. Il s'agit là de normes habituelles pour accueillir les chefs d'Etat étrangers à Oman, pays montagneux et désolé situé à l'extrémité méridionale de la péninsule arabe,

Des traces de la présence britannique, qui a dominé la région pendant des décades, étaient évidentes pendant les cérémonies de bienvenue. Après avoir habilement joué les deux hymnes nationaux, l'orchestre a entonné Scotland The Brave.

Le premier arrêt de M.Trudeau fut le palais du sultan Kabous Bin Said, un édifice moderne, magnifiquement niché entre deux collines et faisant face à un petit port.

Deux anciens forts juchés sur le dessus de la colline assurent la garde de la crique. Le sultan Kabous, qui a évincé son père en 1970 à la suite d'un coup d'Etat sanglant et conduit peu après le pays de 1.5 million d'habitants à l'indépendance, est celui à qui revient le mérite d'avoir fait entrer l'Oman dans le vingtième siècle et lancé sur une grande échelle le développement auquel son père s'opposait.

Guerre

Des porte-parole ont indiqué que le premier ministre et le sultan avaient eu une discussion approfondie sur la guerre irako-iranienne et le premier ministre a semblé particulièrement inquiet du conflit qui pourrait s'étendre, entraînant possiblement une ou deux des superpuissances et d'autres pays dans la bataille si les fournisseurs de pétrole sont menacés.

Ils ont précisé que M. Trudeau désirait également renforcer les liens de l'Oman avec l'Ouest compte tenu de sa situation stratégique à l'entrée du golfe.

Un peu plus tard, le premier ministre a abordé la raison principale de sa visite dans le golfe: les affaires. Il a rencontré hier après-midi plusieurs ministres omanais et évoqué des projets pétroliers.

Oman est le plus pauvre des quatre pays du golfe persique auxquels M. Trudeau rend visite et à l'inverse d'Abu Dhabi, l'arrêt principal du premier ministre mercredi dans les Emirats arabes unis, les bidonvilles n'y sont pas rares.

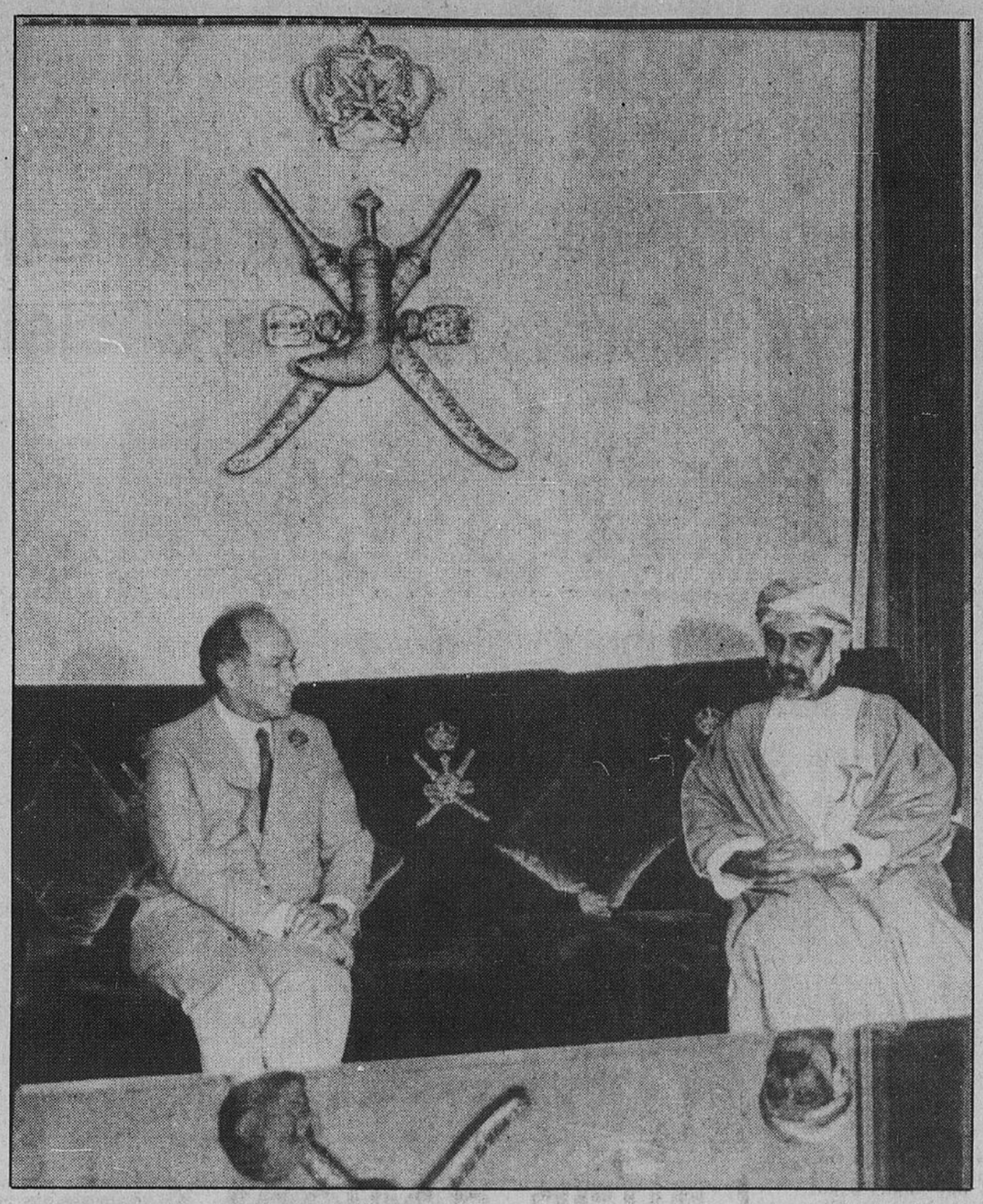
Mais comme marché pour les produits canadiens Oman prend rapidement de l'expansion.

Alors qu'elles étaient presque inexistantes en 1979, les ventes de marchandises en Oman ont augmenté à $27.5 millions et trois firmes de consultants en ingénierie sont impliquées dans des projets de plus de $125 millions.

Le premier ministre passera trois jours en touriste avant de rencontrer plus tard des hommes d'affaires canadiens.

Aucune autre conférence avec des dirigeants du gouvernement n'est prévue parce qu'aujourd'hui est une fête religieuse islamique.

Demain, le dirigeant canadien s'envolera pour Bahrain, puis pour le Koweit et devait être de retour à Ottawa lundi .



Accueil impressionnant

Le premier ministre Trudeau a reçu un accueil impressionnant à Oman où des mesures de sécurité exceptionnelles avaient toutefois été prises. Son premier arrêt fut le palais du sultan Kabous Bin Saïd où le premier ministre et le sultan ont eu une discussion approfondie sur la guerre irako-iranienne.

(Photolaser AP)

• **Décentralisation à Energie, Mines et Ressources**

Les libéraux de l'Ontario livreront un combat farouche

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le caucus ontarien du Parti libéral s'opposera de toutes ses énergies à un éventuel transfert de la division de la cartographie du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources à Sherbrooke.

Le président du caucus, M. Maurice Foster, a averti hier qu'il appuierait les efforts de trois ou quatre députés libéraux de la région d'Ottawa, notamment M. Lloyd Francis d'Ottawa-Ouest, qui ne veulent pas que ces employés soient obligés de déménager à Sherbrooke dans le cadre du programme de décentralisation du gouvernement fédéral.

Mercredi, le ministre responsable, M. Jean Chrétien a averti que le déménagement aurait lieu et qu'il était en préparation. «S'ils (les fonctionnaires) ne veulent pas déménager on va en engager d'autres», a-t-il déclaré.

Cependant, M. Foster a fait savoir que les députés de l'Ontario n'étaient pas du même avis. «Ce déménagement forcé causerait beaucoup de problèmes aux fonctionnaires impliqués sans oublier qu'ils seraient déracinés».

Le député d'Ottawa-Ouest, M. Lloyd Francis, a pour sa part blâmé son collègue de Sherbrooke, M. Irénée Pelletier, qui, selon lui, «fait beaucoup de pressions» afin que le gouvernement respecte son engagement de 1977.

Décision politique

Par ailleurs, les quelque 500 employés de la division de la cartographie ont reçu l'appui hier de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada.

«C'est une décision purement politique», a affirmé le président, M. Jack Donegani, qui représente 18,500 fonctionnaires professionnels et scientifiques du gouvernement fédéral.

«Même une analyse rapide des faits révèle que si l'on veut assurer l'efficacité et la productivité permanente de la direction générale, il est évident qu'elle doit demeurer à Ottawa», a-t-il souligné.

Il a rappelé qu'un bon nombre de fonctionnaires avaient recours aux services de la division de la cartographie, d'où la nécessité de centraliser le service.

«Par exemple, les services de cartographie aéronautique fournissent à Transports Canada des données qui permettent d'assurer la sécurité aérienne canadienne et un grand nombre d'autres opérations effectuées pour le compte des ministères ne peuvent se faire que par des contacts personnels», a fait savoir l'Institut.

Coûts inutiles

M. Donegani estime que l'idée d'un déménagement est insensée et entraînera des coûts inutiles. Le coût du déménagement a été évalué à quelque $140 millions et les renseignements disponibles laissent croire que 500 personnes et leurs familles seraient touchées.

L'Alliance de la fonction publique du Canada qui représente la plupart des employés en cause a annoncé que ses membres refuseraient d'être mutés et lutteraient contre le projet du gouvernement fédéral.

• *Contestation du timbre de 10 cents*

Parrot se dit confiant

OTTAWA (PC) — Le président du syndicat des postiers s'est dit confiant, hier, d'obtenir gain de cause, lundi prochain, devant la Commission des relations de travail du Canada.

M. Jean-Claude Parrot croit que la commission va rejeter la demande de la Société des postes de déclarer illégal le conseil du syndicat au public.

Le syndicat a invité le public à n'affranchir lettres et cartes que d'un timbre de 10 cents, au lieu de 32 cents, au cours de la semaine du 11 au 17 décembre.

Selon la Société des postes, un tel conseil peut lui coûter jusqu'à $20 millions, s'il est suivi.

En fait, plusieurs s'apprêteraient à le suivre, puisque des dizaines de bureaux de poste ont manqué de timbres de cinq et de 10 cents au cours des derniers jours, à cause d'une demande accrue.

Compagnies

La principale raison de la protestation des postiers, a indiqué M. Parrot, c'est que la Société des postes fait bénéficier les compagnies de rabais, mais non le grand public.

C'est ainsi que le courrier en vrac revient aux compagnies à 13.5 cents, tandis que le public doit payer 32 cents.

"S'il y a une perte, a déclaré le leader syndical, pourquoi ne s'attaquent-ils pas à ces compagnies, plutôt que de menacer le public et de menacer les postiers?"

Le syndicat a l'intention, a annoncé M. Parrot, de publier un dépliant, la semaine prochaine, pour énumérer les réductions de services effectuées par la Société des postes depuis sa création.

Ces réductions de services, a-t-il noté, sont mauvaises pour le public et mauvaises pour le syndicat, parce qu'elles se traduisent par pertes d'emplois.

• **Yvon Pinard**

L'incarnation du soulagement

la politique fédérale

par Michel Gratton

courriériste parlementaire

OTTAWA — Personne ne pouvait mieux incarner l'image du soulagement ressentie par toute l'équipe libérale à Ottawa que le leader parlementaire des ministériels en Chambre, Yvon Pinard.

Nonchalamment accoudé au bar du «Press Club» où il ne va que très rarement et où il ne fait quand même jamais d'excès susceptibles de ternir son physique hollywoodien, il avait l'air presque heureux.

Il avait assurément raison de sourire. Lancé dans la mêlée pratiquement sans expérience parlementaire, il venait de clôturer la plus longue et l'une des plus tumultueuses sessions de l'histoire canadienne en navigant à travers les embûches nombreuses dressées par une opposition plus déterminée que jamais.

Comme plusieurs députés des professionnels du pouvoir, le ministre donnait l'impression que tout ça n'était finalement qu'un mauvais souvenir et que l'avenir était encore plus prometteur qu'on peut le croire pour un parti qui semble aubord du gouffre.

«J'en ai passé six», disait-il de ses adversaires d'en face, parlant des leaders parlementaires des deux autres partis. «Baker, Nielsen, Lewis et encore Nielsen pour les conservateurs... Knowles et Deans pour le NPD...» Il ne le disait pas tout à fait comme ça mais on pouvait l'entendre dire dans sa tête que, dans les circonstances, c'était un travail joliment vien fait, «parce qu'il fallait que je m'adapte constamment...».

La «crise des cloches» sur le programme énergétique, le filibuster sur le projet de rapatriement constitutionnel, le filibuster sur le projet de loi du Pas-du-nid-de-Corbeau, et toutes les autres manoeuvres d'obstruction justifiées ou non employées par l'Opposition ne lui ont pas rendu la tâche facile.

Les libéraux sont loin d'avoir réussi sur toute la ligne si l'on pense par exemple à l'échec qu'ils ont essuyé avec le projet de loi S-31 et celui d'une nouvelle agence de sécurité civile. Plusieurs autres promesses du dernier discours du trône n'ont pas été remplies non plus. Il y a eu aussi la désastre des trois budgets d'Allan MacEachen qui a voulu réformer le système de l'impôt sur le revenu en visant les riches pour se tirer finalement dans les pieds et laisser sa place à Marc Lalonde.

Mais Yvon Pinard a terminé la session-record sur une note optimiste en faisant adopter, à son propre étonnement sans trop de difficultés, le projet de loi de restructuration des pêcheries dans l'Est du pays. Présenté dans les derniers jours de la session, la moindre obstruction de la part de l'Opposition aurait définitivement bloqué le projet. Il n'en fut rien. Et alors que les libéraux étaient prêts à se contenter du Pas-du-nid-de-Corbeau, il s'en tirait avec un boni.

Les yeux se tournent maintenant tous vers l'avenir et la question reste cruciale: La renaissance du parti dépend-elle du départ de Pierre Elliott Trudeau? «Franchement, si l'on met les trois chefs côte à côte, il n'y en a pas un qui approche Pierre Trudeau», soutient Yvon Pinard. Il parle plutôt de relance économique et de l'effet qu'aura le voyage de paix du premier ministre.

Et quand il s'embarque sur le dos de Brian Mulroney, il passe vraiment en quatrième vitesse, révélant sans le dire l'une des tactiques qu'entendent utiliser les libéraux contre leur ennemi numéro un de l'heure. «Il n'a pas le droit en démocratie de ne pas se prononcer sur tel ou tel sujet... les gens ont le droit de savoir ce qu'il pense», dit-il.

Evidemment, ce n'est pas la même chose pour Pierre Trudeau qui a passé la dernière campagne électorale dans une bulle de verre à dire le moins de choses possibles sur le moins de sujets possibles. A-t-il parlé du rapatriement, par exemple? Non, avouait-il lui-même parce que ça n'avait pas tellement marché en 1979. Il s'agit pourtant de la plus importante réalisation de son dernier mandat.

Enfin, en politique, ces «omissions» se pardonnent toujours. Tout ce qu'il faut en tirer, c'est que les libéraux sont d'humeur à se battre. Il font mieux de l'être en tout cas, parce que cette fois-ci, il y va de leurs vies.

• *Discours du Trône*

Des mesures concrètes...

OTTAWA (PC) - Le prochain discours du Trône du gouvernement fédéral, mercredi prochain, contiendra des mesures concrètes qu'Ottawa pourra appliquer avec célérité, a indiqué hier le leader en Chambre du gouvernement, M. Yvon Pinard.

"Je ne dis pas que ce sera un discours électoral, mais c'est une vérité de La Palice que de dire qu'il devra tenir compte de la proximité d'une élection", a dit M. Pinard, qui prévoit toutefois que "plusieurs mois s'écouleront avant le prochain scrutin.

"Et la toile de fond de ces priorités sera encore le principe libéral d'aider ceux qui en ont le plus besoin", pense le député de Drummond.

Pour le ministre Pinard, la session qui s'est terminée hier demeure, par l'ampleur des mesures adoptées, la plus productive de l'histoire parlementaire canadienne.

Prudent, M. Pinard a toutefois repoussé farouchement toutes les questions portant sur l'éventualité d'une course au leadership. Lors d'une assemblée de comté récente, M. Pinard, en présence du ministre de l'Energie et probable aspirant au poste, Jean Chrétien, avait fait l'apologie du député de la Mauricie.

"J'ai simplement dit que Jean était le ministre le plus complet à cause de l'importance des ministères qu'il a eus, je l'ai appelé Monsieur Canada, alors quelqu'un a crié "il ira au 24 Sussex"" d'expliquer M. Pinard.

Une semaine qui fait la différence

Quant à la position des libéraux dans l'opinion publique "les sondages ne sont pas encourageants", admet-il, précisant toutefois qu'il est confiant que les libéraux pourront renverser la vapeur avant le prochain scrutin.

"Une semaine peut faire toute la différence, à mesure que la reprise sera perçue dans la population, nous remonterons", prédit-il.

Dressant un bilan de la plus longue session de l'histoire parlementaire canadienne, qui s'est terminée mercredi, après 591 jours de séance, M. Pinard a rappelé que plus de 170 projets de loi avaient été adoptés.

• *Cartographie: déménagement à Sherbrooke*

L'Institut professionnel désapprouve

OTTAWA (PC) — L'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada est en total désaccord avec la décision du ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. Jean Chrétien, qui veut déménager à Sherbrooke la direction générale de la cartographie.

Hier, le président de l'Institut, qui représente 18,500 professionnels au Canada, M. Jack Donegani, a déclaré que la décision du ministre Chrétien revêtait "un caractère purement politique, puisque, selon lui, une analyse rapide des faits révèle que si l'on veut assurer l'efficacité et la productivité de la Direction générale, il est évident qu'elle doit demeurer à Ottawa".

"De plus, a-t-il dit, si l'on tient compte des dépenses de relocalisation énormes et inutiles, la logique du déménagement prévu va à l'encontre des restrictions financières mises de l'avant par le gouvernement au cours des deux dernières années."

L'Institut affirme avoir appris que M. Chrétien a l'intention d'aller de l'avant et de déménager la moitié de la Direction générale à Sherbrooke. Pour M. Donegani, les contacts quotidiens et les recherches indispensables dans de nombreuses bibliothèques ministérielles ne peuvent se faire qu'à Ottawa, où sont situées les administrations centrales des ministères.

Jean Chrétien

L'Institut donne l'exemple des services de cartographie aéronautique à Transport Canada qui doivent, selon M. Donegani, se faire par des contacts personnels afin d'assurer une meilleure sécurité aérienne au pays.

"L'idée du déménagement à Sherbrooke, a indiqué le président de l'Institut, est insensée. Il n'existe à Sherbrooke aucune installation unique, ni à l'université, ni ailleurs qui justifie ce déménagement."

Selon le représentant des 18,500 fonctionnaires, les employés en cause sont laissés dans l'ignorance complète sur les sections qui devraient déménager ou sur la date du déménagement, même si le ministre a assuré l'Institut qu'ils seraient avisés bien avant la prise de décision.

Environ 900 employés seront touchés par cette décision, y compris des professionnels des groupes Génie et Arpentage, Sciences physiques et Gestion des systèmes d'ordinateurs.

Le statut de l'anglais au Québec jouera un rôle dans la décision

OTTAWA (PC) - Le gouvernement fédéral attendra la décision de la Cour suprême sur les droits à l'enseignement en anglais au Québec avant d'amorcer le déménagement de la division de la Cartographie du ministère de l'Energie d'Ottawa à Sherbrooke.

C'est ce qu'a indiqué hier à la Presse Canadienne, le ministre fédéral de l'Energie, Jean Chrétien. "On a toujours l'intention de le faire," a-t-il dit, rappelant que ce projet de décentralisation était plus délicat que la vingtaine d'autres promis en 1977, en raison du caractère scientifique des emplois en cause.

"Pour les autres ministères, on a fait beaucoup d'embauche sur le plan local, ce n'était pas des emplois spécialisés, mais on ne peut s'improviser cartographe", a-t-il lancé.

Bien qu'une levée de boucliers est à prévoir du côté syndical, le ministre Chrétien s'est dit convaincu que l'opposition de l'Alliance de la Fonction publique ne réussira pas à renverser la décision du gouvernement.

. "On a déjà eu des gens contre nos projets, et puis après, cela ne nous a pas empêché d'agir", a-t-il lancé, refusant de spéculer sur le moment où le plus haut tribunal du pays trancherait sur le statut de l'anglais au Québec.

"Je ne pose pas de questions aux juges", a-t-il dit.

Mais le ministre Chrétien est demeuré vague hier sur le nombre d'emplois transportés dans les Cantons de l'Est. "La nature du projet a changé depuis 1977", a-t-il dit.

Le déménagement des cartographes est le dernier des 23 programmes de décentralisation promis par le gouvernement fédéral en 1977. A l'époque, les 750 personnes de la direction de la cartographie devaient aller à Sherbrooke. "Il est trop tôt pour décider qui partira", a dit hier M. Chrétien, indiquant toutefois que le nombre des personnes touchées serait "de l'ordre de 500 employés".

• *Interdiction de la discrimination linguistique*

Yalden serait favorable à un amendement à la charte

OTTAWA (PC) — Le commissaire aux langues officielles s'est dit favorable, jeudi, à un amendement à la Charte des droits qui interdirait la discrimination à cause de la langue parlée par une personne.

"Je suppose que je serais en faveur, évidemment, en principe, de toute protection additionnelle contre n'importe quelle discrimination linguistique", a déclaré M. Max Yalden dans une interview.

La suggestion d'inclure un tel amendement a été faite la première fois par le Barreau canadien, en 1977, au moment où le Parlement rédigeait la charte.

Elle a été reprise, récemment, par le député conservateur Dan McKenzie, dans une proposition de loi qui s'est éteinte avec la fin de la session parlementaire, mercredi dernier.

La Commission canadienne des droits a décrété, quant à elle, que la discrimination interdite actuellement était celle basée sur l'ethnie, non la langue.

Minorités

Le but du député McKenzie est de venir en aide à des Canadiens anglais unilingues qui ont perdu des chances de promotions dans leur travail (particulièrement dans les Forces armées et dans la GRC), à cause de la politique de bilinguisme du gouvernement.

Pour M. Yalden, cependant, l'amendement à la charte aiderait surtout deux groupes minoritaires: les anglophones au Québec et les francophones hors Québec.

M. Yalden a profité de l'interview pour laisser entendre qu'il ne sera probablement plus commissaire aux langues officielles l'an prochain.

M. Yalden, qui est entré en fonction en 1977 (succédant à M. Keith Spicer), termine son mandat en septembre prochain. A venir jusqu'ici, on ne lui a pas demandé de rester en poste après septembre.

Et si on le lui demandait? "Je ne sais pas, a-t-il répondu. Je crois que c'est un travail qu'il faut passer à un autre. C'est un travail intéressant, fascinant, mais c'est un travail pénible ... C'est un sujet très émotionnel..."

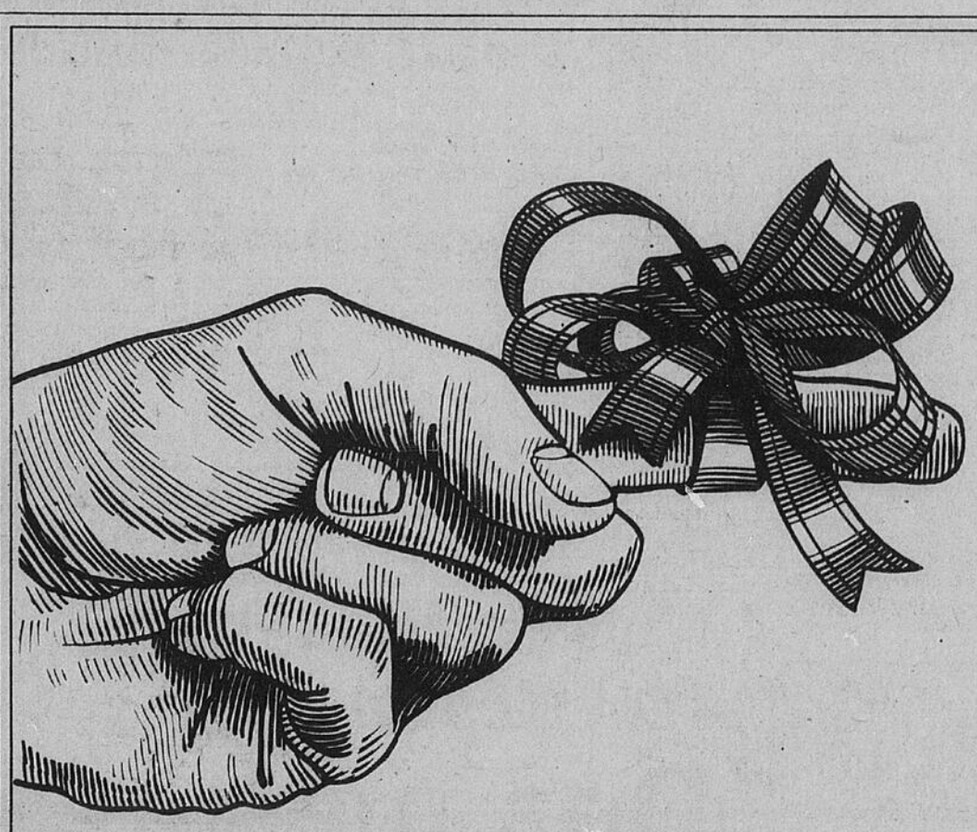
Que se passe-t-il?

20% DE RABAIS SUR ENSEMBLES DE NEGLIGE

Des ensembles de négligé romantiques, à l'allure diaphane, pour une personne très spéciale sur votre liste de Noël. Choisissez parmi diverses couleurs ravissantes dans les tailles petite, moyenne et grande. Un style souple à prix de rabais pour vous!
PRIX REG. $62.00 à $140.00

Caplan's ...l'élégance à prix de rabais!

MAIL CENTRE-VILLE RIDEAU 235-3381



UN RAPPEL COURRIER DES FÊTES.

32¢

Les lettres de la première classe et les cartes de souhaits exigent l'affranchissement suivant: 0.32 $ pour toute destination au Canada et 0.37 $ aux États-Unis. Pour assurer la livraison avant Noël au Canada et aux États-Unis, le dernier jour de mise à la poste est le 13 décembre. Pour assurer la livraison locale avant Noël, le dernier jour de mise à la poste est le 16 décembre.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

DÉPÔTS, RETRAITS, VIREMENTS, INFORMATION SUR LE SOLDE... EFFECTUEZ VOS TRANSACTIONS COURANTES AU GUICHET AUTOMATIQUE DESJARDINS.

Venez faire votre numéro!

OÙ? C'est très simple . . . vous pouvez effectuer vos transactions à l'un des nombreux Guichets Automatiques Desjardins à travers le Québec. Nous en comptons près de 80 et ils sont tous situés à des endroits choisis pour leur facilité d'accès. Vous trouverez la liste complète des adresses à votre caisse Desjardins.

QUAND? Les Guichets Automatiques Desjardins sont à votre service 7 jours par semaine, jours fériés compris, de 6 heures à 24 heures. Vous transigez . . . à votre rythme.

AVEZ-VOUS VOTRE NIP?

COMMENT? Votre Numéro d'Identification Personnel (NIP) vous permet, avec l'aide de votre carte Desjardins, d'avoir accès à tous les Guichets Automatiques du réseau Desjardins.

C'est pratique et c'est facile!

Rendez-vous à votre caisse Desjardins pour obtenir votre carte Desjardins et votre NIP. Le personnel se fera un plaisir de vous expliquer, en détail, le fonctionnement de votre Guichet Automatique Desjardins.

Guichet Automatique desjardins

COMPTEZ SUR LUI!

• *La retraite ou la vie politique*

Trudeau pèse encore le pour et le contre

par Michel C. Auger

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Pierre Trudeau affirme n'avoir pas encore décidé s'il dirigera le Parti libéral lors des prochaines élections générales.

C'est ce qu'il affirmait, plus tôt cette semaine, au Toronto Star, dans une entrevue dont le texte a été rendu public hier, par le bureau du premier ministre.

Parlant de sa mission de paix, le premier ministre a affirmé qu'on saurait "dans une couple de mois si ce serait plus utile que je continue ou pas. Et, à cette époque, je suppose que nous saurons aussi si je serai ou non candidat aux prochaines élections".

Le premier ministre ajoute que pour être honnête, il ne connaît pas la réponse à cette question, mais il croit que s'il décidait d'être candidat lors des prochaines élections, "je devrais l'annoncer pas trop tard dans la nouvelle année".

"Et si je ne suis pas candidat, je devrais également (l'annoncer). Cela ne veut pas dire que je vais le faire, mais c'est ce que je penserais si j'avais à donner des conseils de l'extérieur", affirme M. Trudeau.

L'entrevue a été réalisée mardi dernier par le chroniqueur Richard Gwyn, du Toronto Star, dans l'avion qui amenait le premier ministre de Pékin à New Delhi.

Promesse de 1980

Lorsqu'il avait accepté de revenir sur sa décision de démissionner, avant les élections de 1980, M. Trudeau avait promis que cette campagne serait la dernière à la tête des troupes libérales, mais il a été très vague sur cette question depuis lors.

Selon M. Trudeau, il était essentiel qu'il entame sa mission de paix alors qu'il était toujours premier ministre, mais il n'est pas essentiel qu'il soit toujours à son poste pour qu'elle puisse continuer. La mission de paix "sera dynamique en elle-même", a-t-il expliqué.

Par ailleurs, M. Trudeau affirme qu'il ne se voit pas dans un rôle de médiateur entre les deux superpuissances. "Je n'ai pas le goût de faire cela. Je ne veux pas perdre mon temps à expliquer (les positions) de l'un à l'autre", soutient-il.

Sommet de l'OTAN

M. Trudeau affirme également attendre beaucoup de la réunion des pays de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) qui se tiendra la semaine prochaine à Bruxelles.

Son ministre des Affaires extérieures devrait alors demander aux pays de l'Alliance Atlantique de s'engager formellement dans le sens des propositions de paix de M. Trudeau, en particulier la présence politique aux négociations sur le désarmement aux conférences de Stockholm et de Vienne.

Ce n'est qu'après la rencontre de Bruxelles que M. Trudeau pourra envisager de se rendre à Moscou ou à Washington pour soumettre ses propositions aux deux super-puissances.

"Je serai disponible à partir de la mi-décembre et j'irai voir quiconque des deux veut me rencontrer", a soutenu le premier ministre.

Enfin, M. Trudeau n'est nullement découragé par la réponse des dirigeants chinois à son initiative de paix.

entrepôt vidéo ET Canon

LOCATION GRATUITE DE FILMS
Si nous n'avons pas l'un de ces 4 nouveaux films populaires quand vous venez, vous avez le choix de tout film en stock pour LOCATION GRATUITE sur-le champ. Plus besoin de courir de magasin en magasin pour le film que vous voulez voir!
NOUS LE GARANTISSONS!

RAIDERS OF THE LOST ARK
THE WALL de PINK FLOYD
CHAINED HEAT
VACATION avec CHEVY CHASE

PLUS BAS PRIX GARANTIS
PRIX D'ENTREPOT POUR AUDIO, VIDEO, TELES ET ORDINATEURS

TELE-COULEUR 20" DE MARQUE CONNUE
Une aubaine exceptionnelle offrant fiabilité et couleur superbe. Syntonisation rotative et contrôle total de couleur.
379

AUDIO
SYSTEME PRO
Système comprenant amplificateur Alpha 130 CC servo de 200 watts, préamplificateur Beta 30 aux multiples applications et syntonisateur analogue AM/FM stéréo NT 500.
NIKKO 699

ARRET
GARANTIE DE PRIX AU CONSOMMATEUR
ENTREPOT VIDEO SIGNIFIE AUBAINE! NOUS EGALERONS OU OFFRIRONS MIEUX QUE LE PRIX ANNONCE POUR TOUT SONY OU RCA QUE NOUS AVONS... NOUS-LE GARANTISSONS!-VOUS NE POUVEZ PAYER MOINS.
SONY RCA
ENTREPOT VIDEO

OFFRE DE PRIME EXCLUSIVE
COURS D'INFORMATIQUE GRATUIT
ABSOLUMENT LE PLUS BAS PRIX MAINTENANT OFFERT POUR CE FAMEUX ENSEMBLE D'ORDINATEUR
Clavier complet type machine à écrire, graphiques, sons, couleur complète et vaste gamme d'accessoires à ajouter. L'ensemble comprend: • Ordinateur 64K complet • Moniteur à couleur complète
PRIX INCROYABLE DE
COMMODORE 64 759

SONY TELECOULEUR TRINITRON 20" KV-1932
RCA TELECOULEUR 26" GGR 640
SONY TELECOULEUR TRINITRON 28" KV 2602
PLUS BAS PRIX GARANTIS

SYSTEME 60 WATTS
Commencez par ce qu'il y a de mieux! Excellente chaîne de base comprenant syntonisation à double flèche, récepteur stéréo 60 watts, table tournante mi-automatique CEC ST 110 avec cartouche Audio Technica et paire de haut-parleurs 3 voies Audio Logic aussi puissants que précis.
NIKKO 399

maxell IMPRIMANTE 1525
COMMODORE VIC-20
COMMODORE ENTRAINEMENT A DISQUE 1541
COMMODORE MINI DISQUES
COMMODORE MODULE DE TELEPHONE
PLUS BAS PRIX GARANTIS

LECTEUR DE CASSETTES AM/FM STEREO V7
Casque d'écoute inclus.
59.99
HAUT-PARLEURS d'auto 3 voies 6" x 9"
14.99 ch.

RABAIS $130
SANYO MAGNETOSCOPE 3900
Image de qualité format Beta, télécommande et syntonisateur électronique à 12 positions.
497

STEREO PORTATIF 9800
SANYO STEREO PORTATIF 9818
SANYO STEREO PORTATIF MG31
PLUS BAS PRIX GARANTIS

marantz CHAINE SPECIALE
Profitez de cette offre d'une durée limitée... Table tournante Marantz TT1060 à faible masse et retour automatique, récepteur AM/FM Marantz SR 325 de 52 watts, jeu de haut-parleurs 3 voies Marantz à haute fréquence et lecteur de cassettes Sharp RT-100 avec RB Dolby compatible aux rubans de métal.
599

SONY MAGNETOSCOPE BETAMAX SL 2400
SONY MAGNETOSCOPE BETAMAX SL 2410
RCA MAGNETOSCOPE VGT 255
RCA MAGNETOSCOPE VJT 300
ELECTROHOME MAGNETOSCOPE MVR 33
RCA MAGNETOSCOPE VJT 400
PLUS BAS PRIX GARANTIS

TDK SA90
10/ 33.99
T120 13.33 ch.

Financement facile
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES
ECHANGES ACCEPTES
MasterCard VISA

GATINEAU: 1076, boul. Maloney 586-4340
OUEST: 1501, av. Carling 725-3870
NEPEAN: 1558, chemin Merivale 727-1656
EST: 2259, croissant Gladwin 737-2044

entrepôt vidéo TM
® marque déposée de Video Warehouse (Canada) Inc.

Le médaillon en or de Birks

C'est le bijou le plus romantique et le plus classique jamais porté. Le médaillon en or est d'une mode qui ne passe pas.

Les nôtres ont été fabriqués en or jaune 10 ct au Canada et sont magnifiquement ciselés. L'illustration est de grandeur nature.

On peut y déposer de précieux souvenirs comme une petite photo ou une mèche de cheveux

En haut: $110. et $85.
Au centre: $105. et $120.
Plus bas: $85.

BIRKS JOAILLIERS

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Les jeux autour d'un pouvoir impérial

Ça chauffe chez les prétendants à la succession du Prince! Déjà l'organisation de Jean Chrétien serait-elle en place, appuis et argent comptés depuis un bon bout de temps. John Turner serait en train de compléter ce même travail préparatoire au couronnement. Chacun fait l'inventaire des loyautés accumulées au fil des ans. Chacun patrouille le pays, multiplie les rencontres, bref amasse le maximum de capital politique qui sera investi dans la course au leadership libéral.

Car il en est de plus en plus question dans la capitale où l'on cerne de mieux en mieux la cause profonde de la stagnation des libéraux au plus bas de l'impopularité. Et cette raison ultime prend forme d'un visage, d'une image qui, tout à fait respectable mais déjà prise comme un fait d'histoire et peu garant d'avenir, ne passe plus: Pierre Trudeau a trouvé sa place au rang des grands du passé, ce qui en fait un candidat peu probable pour une relance future du Parti libéral, pour l'instant. . .

En effet, depuis les quelques mois qui ont suivi la résurrection de 1980, les conservateurs ont pris et tenu l'avantage dans les sondages d'intentions de vote. Malgré les tribulations calamiteuses qui ont agité et déchiré ce parti en mal de trouver un «gagneur», les tories ont constamment plané sur la crête de vague de la faveur populaire. Et depuis trois longs trimestres, ils surfent littéralement au-dessus des 50 pour cent de la cote d'estime, malgré les traumatismes d'un très dur congrès au leadership, et à cause d'un habile rétablissement effectué par Brian Mulroney.

Des libéraux n'hésitent plus à dire publiquement ce qu'il en est de la cause profonde qui leur vaut de croupir si bas dans le jugement des électeurs. Après l'ex-ministre Reed, c'est au tour de Jim Flemming de clamer que le pays voit trop cet hyper-concentration de tous les pouvoirs libéraux — finances du parti, nominations de ministres, opérations de patronage, promotions de politiques gouvernementales — dans le seul bureau du premier ministre où un cercle restreint des permanents n'a de comptes à rendre qu'au chef du parti, Pierre Trudeau. En somme, ces libéraux inquiets disent tout haut que s'est constitué à Ottawa un pouvoir impérial qui entraînera dans sa chute ceux et celles-là mêmes qui ont contribué à le bâtir en s'écrasant si souvent devant lui! Ironique aveu. . .

Et en fait, le gouvernement Trudeau a fort peu tenu compte de l'état de l'opinion dans sa conduite politique depuis l'élection de 1980. Le chef avait un plan d'action dont il n'a pas dévié: constitution, politique nationale de l'énergie, tarifs du col du Nid-de-Corbeau, voilà autant de réalisations concrètes taillées sur mesure pour satisfaire la détermination du Prince, lui qui avait posé ses conditions pour reprendre le collier après la défaite de 1979. Ces presque trois ans consacrés à payer le tribut du retour en légiférant à sa manière, voici que les libéraux en subissent maintenant le coût réel. Ils voulurent très tôt regagner le pouvoir plutôt que de laisser Joe Clark traverser périlleusement ces années de grave crise économique? Les libéraux paient depuis en impopularité cette audace qu'alors leur sauveur réclamait d'eux.

Quant à lui, Pierre Trudeau a de bonnes raisons de ne guère s'en soucier désormais. Hormis un facteur d'incertitude qui persiste sur le flanc québécois avec René Lévesque qui s'obstine, les motifs politiques généraux de sa venue aux affaires de l'Etat ont pour ainsi dire disparu. Les défis des années 80 sont d'un ordre bien différent de ceux qui mobilisèrent les Trudeau et autres ferrailleurs des années 60.

Pourtant, personne ne peut prédire si et quand le principal intéressé décidera de passer la main. Il contrôle encore l'appareil du parti dont il s'est servi durant quinze années. Les «autres», ceux qui fourbissent leurs arguments de succession, ont finalement bien peu d'influence sur cette décision.

S'ils ont l'oreille d'un nombre grandissant de troupiers libéraux, les Chrétiens, Turner et autres aspirants n'ont pas la dévotion de ceux qui occupent sans partage le centre intime du pouvoir impérial à Ottawa. Ce carré d'inconditionnels protégeant le premier ministre aura le dernier mot, celui qu'on pourra commencer à déchiffrer mercredi prochain, à l'ouverture de la seconde session d'un Parlement que domine toujours Pierre Trudeau.

Pierre TREMBLAY

L'ultime faux-fuyant

On a beau se dire que ce n'est pas en tapant du pied que les choses vont aller plus vite, il reste que l'attitude du premier ministre William Davis dans le dossier sur la gestion scolaire a le don d'en agacer plus d'un. Et il n'y a pas que les francophones dont la patience est à bout. Les administrateurs scolaires d'Ottawa-Carleton sont unanimes à réclamer l'établissement d'un conseil homogène de langue française.

Il serait donc impossible pour le premier ministre de l'Ontario de justifier sa position en invoquant un quelconque «backlash» anglophone. D'ailleurs, il ne le sait que trop bien. C'est pourquoi M. Davis justifie son refus d'accorder aux francophones l'autonomie réclamée en invoquant des raisons juridiques. C'est un truc propre à notre époque.

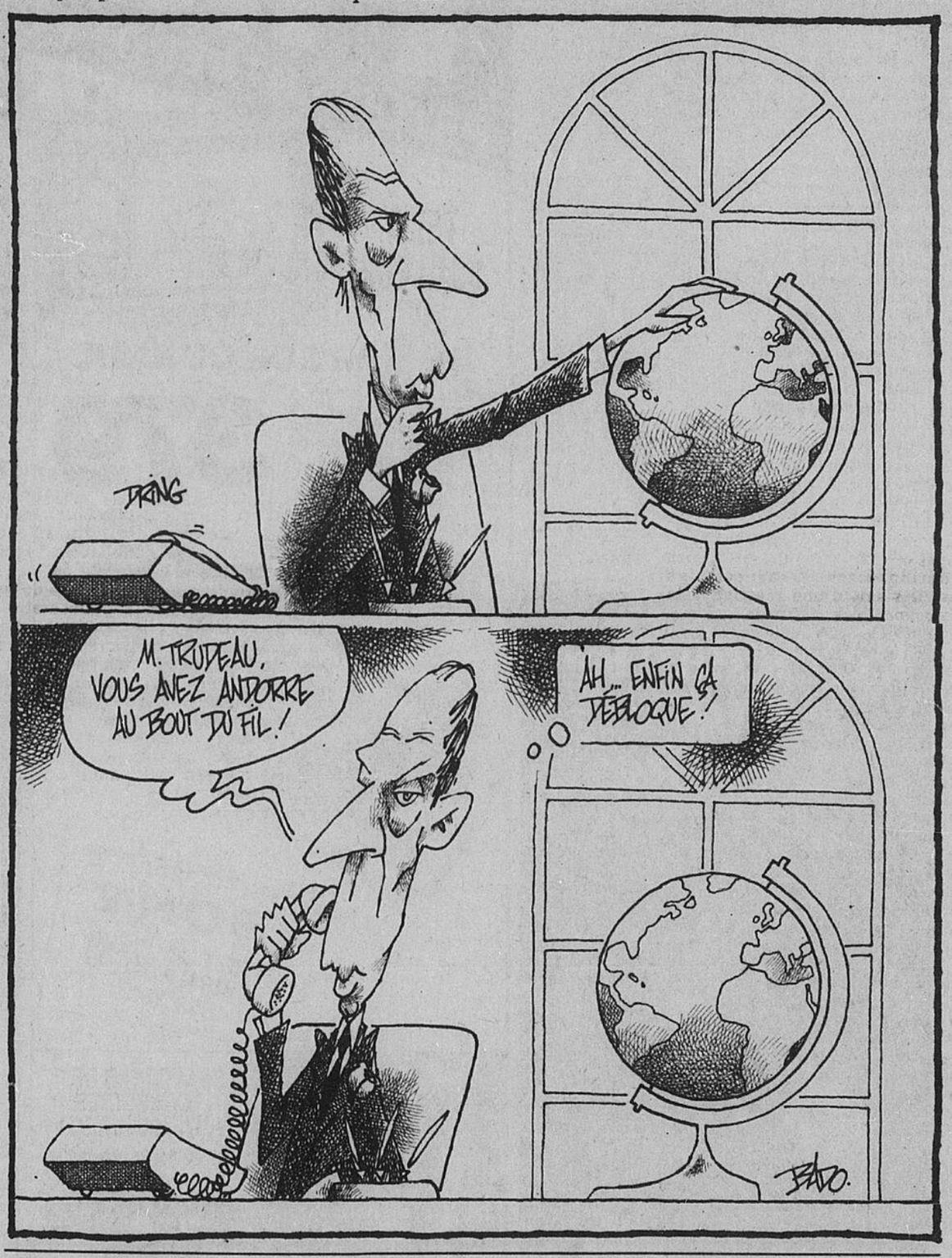
Jadis, les preneurs de décision parlaient latin lorsqu'ils se sentaient coincés. Le rituel avait quelque chose de mystique. Personne n'osait trop insister. Le bon peuple se sentait un peu mal à l'aise face à quelqu'un qui parle le langage du Ciel et de l'Enfer. Aujourd'hui, il y a un nouveau faux-fuyant pour les preneurs de décision qui n'ont aucune raison raisonnable leur permettant d'expliquer leur position. Il leur suffit d'invoquer la complexité juridique d'un dossier pour mettre un requérant dans ses petits souliers.

Depuis la naissance d'un mouvement visant à doter Ottawa-Carleton d'une structure politico-administrative distincte pour les écoles de langue française, la réaction du premier ministre William Davis a évolué face à une telle poussée. Au début, il nous servait son sempiternel refrain sur un ressac anglophone appréhendé. C'est juste s'il ne nous annonçait pas un holocauste.

Face à l'ouverture d'esprit manifestée par la communauté anglophone locale, M. Davis a changé son fusil d'épaule en renvoyant les requérants francophones à leurs frères culturels, sous prétexte qu'une dissension interne rendait tout consensus impossible. Il mettait donc en cause la volonté d'autonomie scolaire des Franco-Ontariens. L'analyse est vraisemblablement fondée pour ce qui est de certaines régions de la province, mais elle ne colle en rien à la réalité locale. Francophones et anglophones d'Ottawa-Carleton sont unanimes à réclamer un conseil homogène de langue française. Le chef du gouvernement de l'Ontario le sait très bien et voilà pourquoi il en est rendu à son dernier retranchement: le prétexte juridique.

Mercredi, M. Davis disait à une délégation formée de représentants du Conseil scolaire d'Ottawa, et de celui de Carleton, qu'il ne pouvait accepter la création d'un conseil homogène de langue française parce que ce serait accéder à un troisième ordre administratif au plan scolaire et que, juridiquement, une telle situation ne se justifiait pas. Bien sûr, on a tous compris que l'obstacle n'est pas juridique mais bien politique. M. Davis assujettit le droit des francophones d'administrer leurs moyens d'éducation aux visées électorales de son parti. Et dire que l'homme tente de donner des leçons au gouvernement Lévesque dans la façon de traiter sa minorité de langue officielle. C'est honteux!

Alain DEXTER



Les territoires de Scapin

Trois petits tours et tralala, on tourne en rond. Il est maintenant évident que le proplème du découpage territorial de l'Outaouais sera résolu comme il a été créé: par une décision politique. Une décision que, paradoxalement, Québec hésite à prendre espérant de toute évidence que les clameurs de l'Outaouais finiront par se taire d'elles-mêmes.

Désinvoltement, le ministre Jacques Léonard a lancé un jour: «Mais, courtisez Labelle: «On a vu en début de semaine ce qu'un tel manège peut donner: rien. Les préfets de la région se sont butés à une fin de non-recevoir. On s'en serait douté à moins puisque les MRC de la Vallée de l'Or et d'Antoine-Labelle sont confortablement assises sur le décret qui a violé le territoire de l'Outaouais avec la bénédiction de monsieur le ministre.

Il fut alors présenté à ce dernier des propositions d'arbitrage. Même s'il ne s'est pas gêné dans le temps pour arbitrer à sa manière cet étrange conflit de clôture, Jacques Léonard aurait refusé l'alternative. Rien d'étonnant là non plus puisqu'y accéder l'obligerait à réviser, à ses risques et périls, un choix qu'il a imposé et maintenu depuis.

En échange, le ministre des Affaires municipales a suggéré une négociation donnant-donnant. Il faut croire qu'il s'agit là d'un nouveau critère de partage de la terre qui s'ajoute à ceux qu'il n'a pas respectés et à ceux que le premier ministre a mis de l'avant. Mais donner quoi?...

Reste l'engagement moral des MRC d'Antoine-Labelle et de la Vallée de l'Or de tenter d'obtenir un mandat de négociation ouverte à ce sujet. L'ouverture est mince. Dans l'état actuel du dossier, l'espoir qu'elle permet se résume à ceci. Forcé de changer son fusil d'épaule de toute façon, le ministre responsable de cet incroyable bourbier profiterait d'une telle négociation pour renverser discrètement la vapeur sans perdre la face. Comme à l'époque certaines municipalités des MRC concernées auraient plutôt préféré se joindre à l'Outaouais, le ministre n'aurait pas à supporter auprès des autres et surtout des électeurs qui s'y trouvent l'odieux d'un virement de cap ou d'une rétrocession. Mais l'eau a coulé sous les ponts depuis l'époque et faire marche arrière après un tel coup d'éclat est bien difficile. D'autant que c'est tout notre butin qu'il faut nous rendre.

Trois petits tours et tralala, on risque de tourner en rond encore une fois. A moins que le premier ministre ne soit sérieusement préoccupé de la situation et qu'il ne prenne les seuls vrais moyens pour la corriger soit une décision politique plus équitable que la première. Mais encore? Labelle est péquiste et l'Outaouais ne risque pas de le devenir avec de pareilles histoires.

Johannes MARTIN GODBOUT

la presse anglaise

Bravo à la Nouvelle-Ecosse

The Moose Jaw Times Herald

La Nouvelle-Ecosse a pris la responsabilité de franchir le pas.

Dans cette province, le premier ministre John Buchanan s'est dit "assez c'est assez", en regard à l'imposition du système métrique, et son gouvernement a décidé d'agir.

La signalisation routière, affichée en milles aussi bien qu'en kilomètres, est devenue trop coûteuse dans cette province.

M. Buchanan prétend qu'un récent jugement d'un tribunal ontarien prouve que les Canadiens ont le choix ou non d'adopter le système métrique. Personnellement, il croit que la population locale préfère le système impérial.

Selon lui, la nouvelle signalisation adoptée par la Nouvelle-Ecosse sera particulièrement utile aux touristes américains. Il n'est pas d'accord, par ailleurs, avec ceux qui laissent entendre que les automobilistes seront déroutés par des affiches tenant compte des deux systèmes, métrique et impérial.

Selon le premier ministre Buchanan, la majorité des gens réalisent maintenant que les arguments mis de l'avant par les défenseurs du système métrique s'avèrent faux.

"On nous a imposé le système métrique sous prétexte que les Etats-Unis et la Grande-Bretagne se préparaient également à l'adopter. Ce n'est pas le cas. Les USA ne possèdent pas et ne veulent pas du système métrique. La Grande-Bretagne ne l'a pas adopté et ne l'adoptera pas.'

En Saskatchewan, où le premier gouvernement Devine aimerait faire du tourisme la deuxième industrie en importance après l'agriculture, on songe sérieusement à imiter la Nouvelle-Ecosse.

correspondance

Hommage à Séraphin Marion

(Lettre adressée à
Monsieur E. Campbell
Président du
Conseil d'éducation de Carleton et
Monsieur Marcel Bard Secrétaire administratif du
Comité consultatif de langue française)

En hommage à la mémoire de l'historien Séraphin Marion, décédé hier, j'encourage, comme parent contribuable, le comité consultatif de langue française (CCLF) et le Conseil d'éducation de Carleton, à nommer la nouvelle école primaire de langue française à Gloucester: Ecole Séraphin-Marion.

Les administrations en éducation ne peuvent passer sous silence le nom de ce personnage dont la tâche de défenseur du fait francophone en Ontario fut de titan; dont l'oeuvre de colliger et commenter la littérature canadienne-française reste imposante; et dont la marque de cette personnalité francophone du milieu outaouais est déjà passée à l'histoire. Puisse le nom de Séraphin Marion être cristallisé dans ce premier établissement scolaire (primaire public) de langue française de Carleton.

Dr Daniel JUTRAS
Gloucester

les coulisses de l'actualité

• Le fonctionnaire et la société canadienne

«Que s'est-il donc passé?»

NDLR — Le président de la Commission de la fonction publique du Canada, M. Edgar Gallant, prononçait récemment une conférence intitulée: «Le rôle du fonctionnaire, condition essentielle au mieux-être canadien», devant l'Institut des affaires publiques, à Halifax. Nous entreprenons aujourd'hui la publication de cette allocution.

Le titre de mon allocution aura peut-être amené certains d'entre vous à penser que, jusqu'à récemment, un tel thème aurait semblé bizarre. En effet, il n'y a pas si longtemps, les fonctionnaires au Canada jouissaient presque sans réserve de la confiance et du respect d'une grande partie du public canadien. Il n'y a pas si longtemps non plus, les Canadiens s'énorgueillissaient d'une fonction publique réputée une des meilleures au monde.

Que s'est-il donc passé pour que cette perception se transforme si radicalement? Nous devrons probablement attendre que les historiens aient pris le recul nécessaire pour étudier et interpréter les événements et les transformations des dernières années avant de pouvoir trouver une réponse satisfaisante à cette question. Cependant, sans attendre le verdict de l'histoire, j'aimerais d'abord vous faire part de quelques observations concernant les causes et les influences qui ont provoqué la détérioration de la réputation naguère enviée de notre Fonction publique. J'ajouterai ensuite quelques mots sur les services que les fonctionnaires rendent aux Canadiens et terminerai mon propos par un bref regard sur l'avenir.

De toute évidence, bien des motifs expliquent les perceptions défavorables (non seulement très diversifiées mais souvent contradictoires) que les Canadiens semblent entretenir envers leurs fonctionnaires. Dans certains cas, il s'agit d'une réaction à la croissance des activités gouvernementales dans les années 1960 et 1970, c'est-à-dire à l'augmentation de l'effectif, des budgets et des impôts que cette croissance a entraînée. Les dépenses fédérales ont monté en flèche depuis 1967, en partie à cause de deux facteurs principaux: l'importance accrue donnée aux programmes d'aide sociale et des périodes soutenues d'inflation élevée. Ainsi, en 1967, les dépenses s'établissaient à environ 11 milliards de dollars. En 1981, elles atteignaient 71.5 milliards, soit une augmentation de plus de 60 milliards en quinze ans, au rythme annuel moyen de 15%.

En 1967, les recettes totales du gouvernement fédéral se chiffraient à environ 11 milliards de dollars. En 1981, elles passaient à 64 milliards (tandis que les dépenses s'élevaient à 71.5 milliards). Pendant cette période de quinze ans, les recettes totales ont augmenté au taux annuel de 13.6%, cependant que les recettes tirées de l'impôt fédéral des particuliers sont passées de 4.3 milliards à 29 milliards (soit un taux d'augmentation annuel moyen de 14.9%).

La croissance

Dans certains cas, c'est la taille même de la Fonction publique qui suscite une réaction négative. Depuis l'adoption de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique en 1967, le nombre de fonctionnaires visés par cette loi est passé d'un peu plus de 171,000 à plus de 223,000. (Ces chiffres excluent les employés du ministère des Postes, celui-ci étant devenu une société de la Couronne). Cela représente un taux de croissance annuel moyen de 1.4%, soit exactement celui de la population du Canada. En outre, le coût des salaires des fonctionnaires fédéraux représente une partie relativement restreinte, voire fléchissante du budget total.

Même si l'on peut très bien comprendre que des Canadiens réagissent maintenant aux conséquences de cette croissance des services et programmes gouvernementaux, croissance qu'ils estiment inacceptable et déplaisante, on peut se demander pourquoi quelques-uns d'entre eux jettent le blâme sur les fonctionnaires. Se pourrait-il que l'on reproche à la Fonction publique d'avoir élaboré et d'administrer trop efficacement des programmes visant à mettre en oeuvre les décisions des autorités politiques?

Cette croissance et celle de l'activité gouvernementale se sont accompagnées d'interventions et de contrôles accrus que certains Canadiens considèrent comme une ingérence injustifiée dans leur vie quotidienne. Même si, une fois de plus, les réactions négatives de certains Canadiens peuvent se comprendre (par exemple, ceux qui ont de la difficulté à s'adapter au système métrique ou à la politique des langues officielles), on peut se demander s'il est vraiment raisonnable de jeter la pierre aux fonctionnaires qui ont pour tâche d'administrer ces politiques et programmes. S'en prendre aux exécutants est non seulement injuste, mais stérile!

L'avènement de la négociation collective dans la Fonction publique fédérale a permis la réalisation de progrès marqués au chapitre de la rémunération des fonctionnaires. Pour bien des gens de l'extérieur, ces progrès ont parfois semblé dépasser largement les augmentations de salaire consenties dans d'autres secteurs de l'économie. Il n'y a pas de doute que, dans bien des cas précis, les salaires versés dans d'autres organisations sont inférieurs, mais, que je sache, toutes les études révèlent que, dans l'ensemble, la rémunération des fonctionnaires fédéraux, loin de dépasser celle du secteur privé, tend plutôt en général à lui être inférieure, et cela est d'autant plus vrai que l'on monte dans les échelons hiérarchiques.

Permettez-moi de vous donner quelques exemples. En 1978, le taux annuel moyen composé de l'augmentation des salaires dans la Fonction publique s'établissait à 6.3%, tandis que dans toutes les branches du secteur privé l'augmentation salariale aux termes des conventions ne prévoyant pas l'indexation des salaires au coût de la vie était de l'ordre de 7.1%. Cet écart s'est maintenu au cours des cinq dernières années. Ainsi, en 1981, l'augmentation des salaires dans le secteur privé s'établissait à 13.4%, contre 12.1% pour la Fonction publique. En 1982, l'augmentation favorisait de nouveau le secteur privé, soit à 10% par rapport à 8.1%. Toutefois, les mesures de restriction annoncées dans le budget fédéral de juin 1982 ont contribué à réduire cet écart (6.5% pour toutes les branches du secteur privé et 6% pour la Fonction publique). Je n'insinue pas par là que les fonctionnaires fédéraux sont mal payés. Je veux plutôt montrer que la réalité ne semble pas justifier l'opinion populaire.

La sécurité d'emploi

Dans le même ordre d'idées, j'aimerais traiter du degré perçu de sécurité d'emploi dont bénéficient les fonctionnaires qui semblent à l'abri de la récession économique, même quand d'autres secteurs traversent des moments particulièrement difficiles. Bien entendu, la sécurité d'emploi à la Fonction publique du Canada n'est pas aussi grande que bon nombre d'observateurs semblent le croire. Il y a effectivement des renvois et des mises en disponibilité, et cela se produit probablement plus souvent qu'on le pense en général.

De 1978 à 1982, plus de 11,000 fonctionnaires ont été renvoyés, mis en disponibilité ou renvoyés en cours de stage. En outre, la Commission de la Fonction publique a réaffecté à d'autres postes de la Fonction publique près de 7,500 personnes qui, autrement, auraient été mises en disponibilité. De plus, 27,000 personnes employées pour une période déterminée ont quitté la Fonction publique à la fin de la période prévue, celle-ci n'ayant pas été renouvelée. Cela dit, je m'empresse d'ajouter qu'à terme, (au fil des cycles économiques) les fonctionnaires en tant que groupe jouissent probablement d'une plus grande stabilité d'emploi. Mais ne devrait-il pas en être ainsi, puisque la demande des services gouvernementaux demeure assez stable? En fait, la demande (et le besoin) de services gouvernementaux s'accentue en période de ralentissement économique.

Lorsqu'on examine les raisons possibles de l'image défavorable que projettent les fonctionnaires chez le public, il faut, bien entendu, s'arrêter à l'impossibilité apparente d'avoir accès aux organismes gouvernementaux. Comme il doit être frustrant de ne pouvoir obtenir des réponses simples à ses questions sur les programmes gouvernementaux! Force nous est d'admettre ici que même si, en fait, il n'y pas de réponses simples, la prédilection qu'entretiennent les fonctionnaires pour la prudence et la confidentialité peut souvent exacerber le problème.

Enfin, avant de passer à d'autres considérations, je me sens tenu de parler de la perception selon laquelle la Fonction publique du Canada s'est politisée. C'est une question délicate qui est cependant si importante que je ne saurais me permettre d'y passer outre. Qu'est-ce qui a bien pu provoquer cette perception négative?

Je suppose qu'il y a un certain nombre de facteurs en cause. Premièrement, aux yeux du public, tous ceux qui travaillent pour un organisme fédéral, qu'il s'agisse d'un ministère, d'une société de la Couronne, d'un organisme ou d'une commission, qu'ils soient nommés par décret, en vertu d'un contrat ou aux termes de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, sont tenus pour des employés de la Fonction publique du Canada. Il se peut donc fort bien que les tenants de cette perception s'appuient sur les nominations à toute une série de postes dont la dotation, aux termes de la Loi, demeure la prérogative du gouvernement au pouvoir. A l'heure actuelle, 450 nominations par décret à des postes à plein temps sont en vigueur. Ces nominations concernent les sous-chefs des ministères et les chefs de commissions et organismes, de même que les membres à plein temps des commissions et conseils fédéraux, ainsi que les membres des conseils d'administration et de l'équipe de gestion des sociétés de la Couronne. En outre, environ 2,500 personnes nommées par décret travaillent à temps partiel au sein des conseils de révision fédéraux ou des conseils de direction des sociétés de la Couronne ou encore à titre de commissaires d'organismes fédéraux.

Il se peut également que cette perception de la politisation de la Fonction publique tienne à l'augmentation marquée, ces dernières années, du nombre de contractuels engagés par les ministres qui disposent de crédits spéciaux afin de recruter des employés pour les «postes d'exception». La somme dont dispose chaque ministre à cette fin est passée de $72,000 en 1966 à $260,000 en 1983. Certains ministres qui s'occupent de plus d'un portefeuille reçoivent même plus de fonds en raison de leurs responsabilités supplémentaires. Il convient de souligner que ce budget ne comprend pas les ressources nécessaires au fonctionnement du cabinet du ministre non plus que le traitement des fonctionnaires qui travaillent pour les ministres à titre d'aides ministériels, de commis aux dossiers, de téléphonistes, etc. En comparaison, en 1960, tout le personnel d'un ministre, y compris les employés de soutien, se chiffrait à 11 personnes.

Pour ce qui concerne les employés nommés aux termes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique (c'est-à-dire 233,000 employés des ministères et organismes fédéraux tels que la CFP, la CCT et le CRTC, du niveau de sous-ministre adjoint à celui de commis, secrétaire, technicien et gens de métier) la loi interdit toute ingérence politique dans le processus de nomination, et depuis sept ans que j'occupe le poste de Président de la CFP, jamais un homme ou une femme politique n'a communiqué avec moi pour essayer d'influer sur une activité de dotation particulière. Je suis en outre convaincu que la grande majorité des fonctionnaires assujettis à la LEFP se comportent comme des employés professionnels politiquement neutres. Mais il se pourrait que cette perception de politisation de la Fonction publique s'explique en partie par la transformation apparemment réussie ces dernières années du processus de prise de décisions politiques. En effet, auparavant, on estimait que les hauts fonctionnaires prenaient trop de décisions, tandis que maintenant les décisions politiques sont effectivement prises par les autorités politiques. Que les autorités politiques prennent les décisions politiques ou que leurs décisions soient perçues comme étant motivées par des fins politiques, cela n'a rien d'étonnant. Ce qui étonne, cependant, c'est que cela puisse être interprété comme étant une politisation du processus et, par extension, une politisation des fonctionnaires chargés d'administrer ce processus. Etant donné que cette transformation fait effectivement appel à une plus grande participation des fonctionnaires dans le processus de décisions du gouvernement, ce qui comporte nécessairement une dimension politique, il est peut-être devenu plus difficile, en pratique, pour les médias et le grand public de savoir qui, des autorités politiques ou des hauts fonctionnaires, il faut tenir responsables ou blâmer.

A suivre

Pour un mode de scrutin juste au Québec (fin)

Nos suggestions

Il ne faut pas considérer un mode de scrutin comme une pièce dans un jeu de mécano, complètement détachée de l'ensemble. Un **mode de scrutin est relié à plusieurs aspects d'une société politique et il faut en tenir compte lorsque l'on songe à le changer. La science politique étant encore confuse dans ce domaine, il est malheureusement difficile de déterminer quelles seront les conséquences de la R.P.R.M. sur notre société politique. On peut néanmoins lancer quelques hypothèses qui, espérons-le, seront utiles, quant à ses influences sur notre régime parlementaire, la régionalisation, les partis politiques et le citoyen.**

La R.P.R.M. et notre régime parlementaire

Notre mode de scrutin en fabriquant de si grandes majorités parlementaires a contribué à donner beaucoup d'autorité au cabinet et au premier ministre dans notre régime. Il est même beaucoup plus juste de parler de régime de cabinet, voire de régime de premier ministre que de régime parlementaire, tellement l'emprise de ceux-là est forte sur le Parlement. Parmi les démocraties libérales, nous sommes au Canada peut-être les seules qui accordent tant de pouvoir à l'exécutif. La **R.P.R.M.** en livrant des majorités parlementiares plus faibles devrait contribuer à **renforcer l'autorité du Parlement sur l'exécutif.** En conséquence, les **députés** accorderont probablement **plus d'importance** à leurs **fonctions** de **législateur** et de **contrôleur du gouvernement.** Cela sera-t-il au détriment du rôle d'ombudsman qu'ils privilégient nettement présentement? C'est fort possible. Par ailleurs, il ne faudrait pas que la R.P.R.M. mène à l'instabilité gouvernementale. Il faudrait alors **penser sérieusement** à la **modification des règlements de l'Assemblée nationale** pour permettre aux députés d'exercer cette plus grande autorité, sans pour autant mettre continuellement en cause la vie du gouvernement. On pourrait, par exemple relâcher la discipline partisane dans les commissions parlementaires ou encore permettre au Parlement de renverser une proposition gouvernementale sans désavouer le ministère proprement dit, etc.

La R.P.R.M. et la régionalisation

L'idée de **circonscriptions régionales** naturelles est fort **attrayante** et l'on devine facilement son rôle dans la décentralisation dont on parle depuis si longtemps. Encore faudrait-il, si la volonté de décentralisation est réelle, qu'il y ait non seulement **correspondance** entre ces **régions naturelles** et le **cadre politique,** mais également entre celles-ci et les **structures** importantes de la société, qu'elles soient, **administratives, économiques, sociales, culturelles ou scolaires.** Il faudra donc prévoir de tels changements. Ainsi le lien étroit de la population avec sa petite circonscription et son député pourrait être remplacé par quelque chose de beaucoup plus logique et fondamental.

La R.P.R.M. et les partis politiques

On prétend souvent que la représentation proportionnelle renforce l'autorité des partis politiques sur les députés et qu'elle entraîne même à la nomination des députés par les partis politiques. Il n'y a pas lieu, naturellement, de modifier le mode de scrutin dans le but de fortifier l'appareil partisan. De la partisanerie dans notre société politique, c'est ce qui manque le moins, dirait Jean de La Fontaine. Il ne faut pas non plus penser que dans notre système actuel les dirigeants des partis ne maîtrisent pas dans l'ensemble le choix de leurs candidats. Il nous semble toutefois, puisque l'on songe à se donner un mode de scrutin plus juste et plus exigeant, que l'on devrait également se préoccuper des conditions du choix des candidats des partis politiques. Il y a là une réforme à faire. Elle découle d'ailleurs directement de celle qui retient notre attention présentement. Le parlement devrait, en effet, **penser à réglementer le choix des candidats** au sein des partis politiques pour que ce choix soit vraiment **celui des membres** du parti et non celui des dirigeants. Nous avons dans ce domaine des exemples, notamment chez nos voisins du Sud, mais il nous faudrait ici faire surtout preuve d'imagination. Ne perdons pas de vue que la réforme du mode de soutien doit avant tout profiter au citoyen.

La R.P.R.M. et le citoyen

Le citoyen sera le premier touché par un nouveau mode de scrutin parce que c'est par cet instrument qu'il pose son geste politique le plus important. Il faudra donc qu'on le laisse décider lui-même du mode de scrutin. Une réforme démocratique ne doit-elle pas naître démocratiquement. Ce serait une excellente occasion de **tenir un référendum.** Cela donnerait à la R.P.R.M. la légitimité dont elle a besoin. On nous objectera que la population rejettera probablement la réforme proposée. A cela on peut répliquer que les gens craignent l'inconnu et écartent les projets qu'ils ignorent. Si la population est bien renseignée, elle comprendra la valeur de la R.P.R.M. et l'appuiera. Il faudra donc, et de toute façon, **penser à beaucoup de publicité.** Car dans un régime démocratique, pour aller de l'avant, il ne suffit pas d'avoir raison, il faut aussi en convaincre les autres.

En terminant, nous exprimons l'espoir que tout ce branle-bas ne sera pas inutile. Il faut comprendre notre pessimisme, car au moins depuis 1968, nous nous traînons bon an mal an, en étudiant ou en professeur, d'un cours de science politique à un autre où l'on fait immanquablement le procès du scrutin majoritaire uninominal à un tour pour ensuite échaufauder un quelconque nouveau mode de scrutin avec hélas les résultats que l'on sait.

Pour un dindon de bon ton...

... ou pour toute volaille rôtie, viandes rouges et blanches, le Nuit de la St-Jean. C'est un beaujolais d'appellation contrôlée. Sec et fruité, il est importé de France... pour vous bien servir.

Prix S.A.Q.: 6,60$ (750 ml)

Offert presque partout où l'on vend du vin

Société des alcools du Québec

Wintario

NUMÉROS GAGNANTS

Tirage du 1 décembre, 1983

Grands prix de $100,000

NOMBRE DE PRIX	NUMÉRO GAGNANT TIRÉ						
4500	8	8	7	–	–	–	$10
450	8	8	7	4	–	–	$100
45	8	8	7	4	0	–	$5,000
5	8	8	7	4	0	4	$100,000
45	–	8	7	4	0	4	$5,000
450	–	–	7	4	0	4	$100
4500	–	–	–	4	0	4	$10

Prix "Désordre" de $50

DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE

1 7 4 1 3 8 $50

Grands prix de $10,000

5 4 2 9 5 2 2 $10,000

5 9 0 5 3 0 3 $10,000

Prix de $1,000

7 4 4 9 6

2 FAÇONS DE GAGNER

7 4 4 9 6 –

– 7 4 4 9 6

100 prix de $1,000

Prix de $100

3 1 0 9

3 FAÇONS DE GAGNER

3 1 0 9 – –

– 3 1 0 9 –

– – 3 1 0 9

1,500 prix de $100

Prix de $10

7 3 2

4 FAÇONS DE GAGNER

7 3 2 – – –

– 7 3 2 – –

– – 7 3 2 –

– – – 7 3 2

20,000 prix de $10
E. & O.E.

Prix Win'fall

8 4

5 FAÇONS DE GAGNER

8 4 – – – –

– 8 4 – – –

– – 8 4 – –

– – – 8 4 –

– – – – 8 4

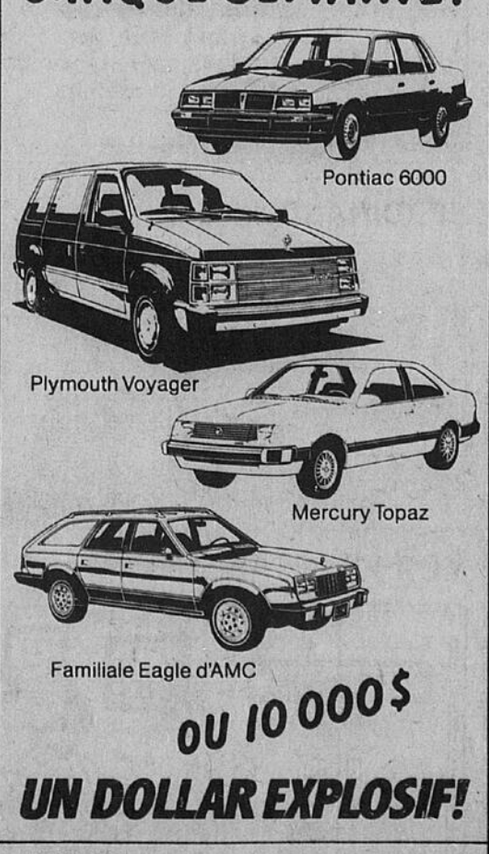
250,000 prix Win'fall de 5 billets au prochain tirage

Prix boni Mystère de cette semaine:

($10,000)

5 2 1 3 8 9 0

MAINTENANT DES PRIX MYSTÈRES: VOITURES OU ARGENT CHAQUE SEMAINE!



OU 10 000$

UN DOLLAR EXPLOSIF!

REMARQUE: Les prix bonis Mystère en argent sont perçus de la même manière que les prix réguliers en argent. Les prix bonis Mystère en marchandises ne sont remis que par le Bureau des prix de la Société de loterie de l'Ontario.

• *Initiative de paix*

Le Gabon appuie le plan Trudeau

OTTAWA (AFP) — Le ministre d'Etat gabonais aux Affaires étrangères et à la coopération, M. Martin Bongo, a appuyé jeudi à Ottawa l'initiative de paix du premier ministre canadien, M. Pierre Elliott Trudeau, a-t-on appris de bonne source.

M. Bongo a participé mercredi et jeudi à Ottawa à la seconde réunion de la commission bilatérale canado-gabonaise. La première réunion, rappelle-t-on, s'était tenue en 1981 à Libreville.

Le ministre gabonais, qui a fait cette déclaration à l'ouverture des travaux de la commission, a par ailleurs signé jeudi avec le ministre canadien aux Relations exterieures, M. Jean-Luc Pepin, deux accords d'un montant global de près de 49 millions de dollars canadiens.

Le premier accord, d'une valeur de $32 millions, prévoit la construction, par la société québécoise Tecsult, du nouvel édifice du ministère gabonais des Affaires étrangères à Libreville. Le second, d'environ $17 millions, concerne la mise en place à Fougamou (est du Gabon) d'un centre de formation professionnelle par la firme montréalaise Sofati.

Autres projets

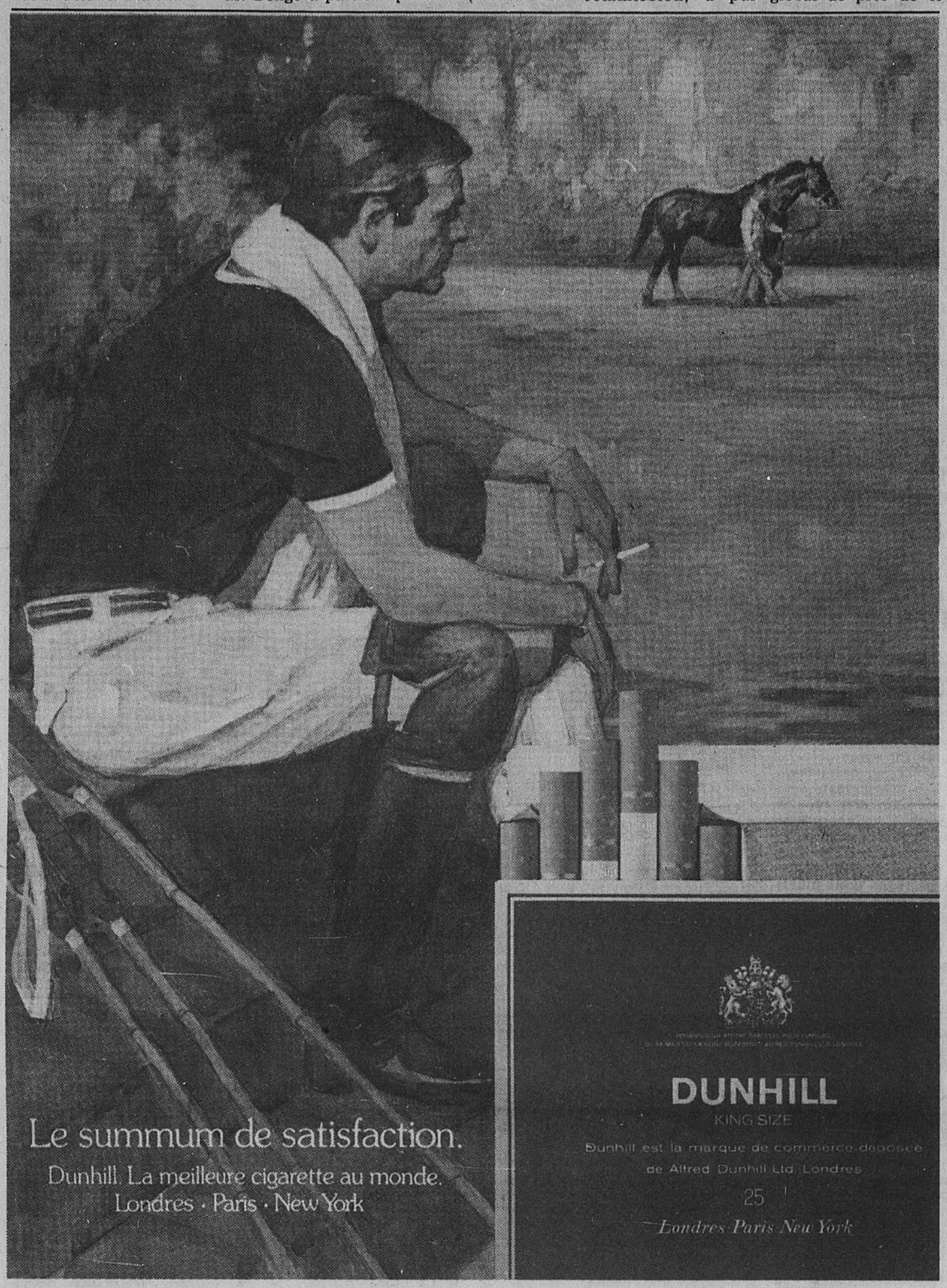
Plusieurs autres projets, d'une valeur d'environ $26 millions et concernant notamment l'équipement ferroviaire, sont en cours de négociation, a-t-on indiqué de source canadienne.

Les deux parties ont également convenu de renforcer leur coopération dans les domaines de l'éducation, de la santé, de l'énergie (particulièrement les ressources hydrauliques) et du transport, a-t-on précisé de même source.

Les responsables gabonais ont souligné leur intérêt pour la formation d'ouvriers qualifiés ainsi que pour une coopération renforcée avec les PME canadiennes.

Enfin, la commission a prévu d'organiser en 1985 des journées économiques canado-gabonaises. En 1982, le Canada a exporté pour $2.4 millions de produits vers le Gabon tandis qu'il en importait pour $7.5 millons (manganèse et pétrole).

M. Bongo, à la tête d'une importante délégation, dont deux autres ministres du gouvernement gabonais, doit quitter le Canada vendredi après un bref séjour à Montréal.



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette - "goudron" 16 mg, nic. 1.1 mg.

Nouvel ambassadeur (Photolaser CP)

Le nouvel ambassadeur de l'URSS au Canada, M. Alexy Rodionov (à gauche), a remis, hier, ses lettres de créances au gouverneur général du Canada, M. Ed Schreyer. M. Rodionov avait revêtu pour l'occasion le costume officiel que porte l'ambassadeur soviétique au Canada.

L'ambassadeur présente ses lettres de créance

OTTAWA (PC) — C'est en soulignant l'importance de bonnes relations entre les deux pays à un moment de fortes tensions internationales que le nouvel ambassadeur soviétique à Ottawa a présenté ses lettres de créance, hier, au gouverneur général Ed Schreyer.

L'Union soviétique est toujours prête à collaborer pour régler "les graves problèmes internationaux et s'occuper de l'actuelle situation internationale, qui est dangereuse", a déclaré M. Alexey Rodionov, 61 ans, diplomate de carrière qui a été muté d'un poste en Turquie.

Le Canada et l'URSS, a-t-il poursuivi, veulent tous deux "prévenir la menace d'une catastrophe thermonucléaire" et "assurer un avenir aux générations futures".

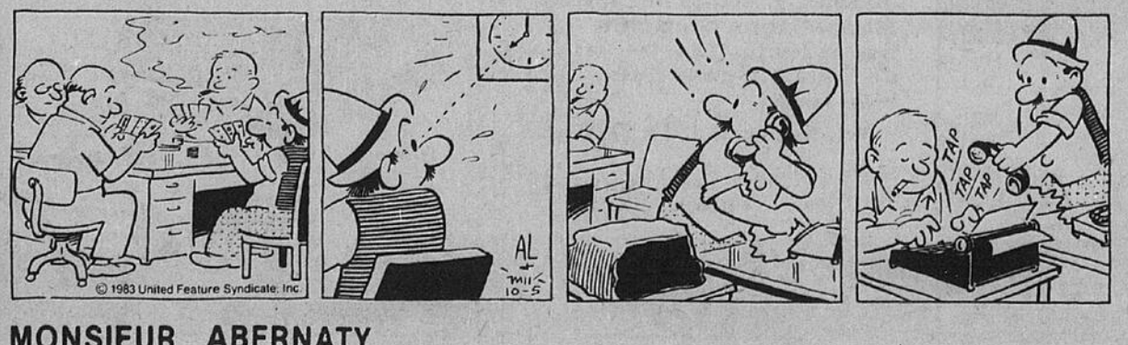
M. Schreyer a répondu en notant que M. Rodionov prenait ses fonctions "à un moment important du développement des relations canado-soviétiques et de la recherche d'un meilleur dialogue entre les peuples de la terre".

Boutique
Emilie Inc.
NOUVELLE GERANCE
commençant le 3 décembre 1983
Mme Lucille Mercier
Il y a plein de spéciaux
Pointures de 4 à 20
incluant ½ points
Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull
776-6017

HAGAR DUNOR LE VIKING

LE FANTOME

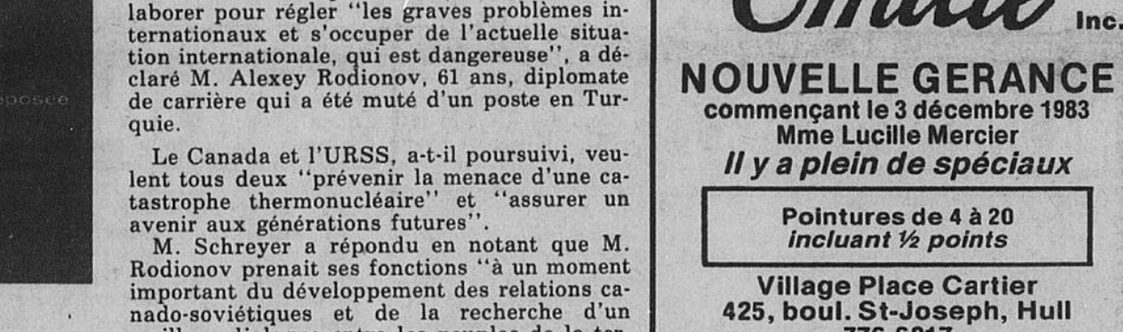
FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY

PEANUTS

PHILOMENE



BLONDINETTE

LE GRAND CHEF PIERRE

vie familiale et sociale

Le consommateur aime se représenter dans le personnage de l'annonce

TORONTO (PC) — De nombreux annonceurs croient que la photo d'une belle femme attirera toujours l'attention des hommes sur une page publicitaire tandis que les femmes seront plus attirées par la publicité mettant de l'avant l'image d'hommes virils.

En vertu de cette théorie, pour vendre du tabac rien ne vaut l'image de deux blondes sculpturales amoureusement penchées sur un fumeur de pipe. Si le produit à vendre est un collant, entourez une paire de jambes gainées d'une escouade de clones de Wayne Gretzky.

Cette théorie n'est pas valable, affirme John Straiton, président de l'agence de publicité Straiton, Pearson and Martin. Les recherches qu'il a entreprises l'ont amené à conclure que les annonces mettant l'accent sur la présence féminine attirent surtout les femmes tandis que les hommes sont majoritaires à jeter un oeil sur la publicité dominée par les mâles.

Les hommes aiment bien admirer les jolies filles, mais les annonces qui les intéressent le plus sont celles qui présentent un homme bénéficiant du produit qu'il a acheté, soutient M. Straiton.

Il explique qu'il est naturel pour le consommateur moyen de se représenter à la place du personnage central d'une annonce. C'est la raison pour laquelle les femmes examinent plus les femmes et vice versa.

L'exemple de Playboy

"Regardez la publicité sur les vêtements pour hommes dans le magazine Playboy. Ces annonces sont toutes dominées par des hommes et les lecteurs aiment à penser à quel point ils paraîtraient à leur mieux dans de tels vêtements."

Selon Straiton, ses études ont été confirmées à plusieurs reprises par des sondages.

"Les annonces de sous-vêtements féminins sont examinées beaucoup plus par les femmes que par les hommes. J'ai gagné une multitude de paris en gageant avec des amis qui m'affirmaient le contraire."

Straiton, qui gère la publicité de compagnies telles Gulf Oil, Dr. Pepper et l'Association canadienne de pulpe et papier, ne peut comprendre pourquoi les fabricants d'automobiles mettent tant de femmes dans leurs annonces.

"Ceux qui regardent cette publicité veulent avant tout admirer les voitures. En utilisant de belles filles dans l'ensemble, vous ne faites que gaspiller beaucoup d'espace."

La situation est encore pire dans les publications commerciales où les jolies femmes sont utilisées à toutes les sauces, ajoute Straiton.

"Lorsque vous désirez acheter un chariot-élévateur ou un bouledozeur, vous ne vous intéressez aucunement à la jolie fille qui figure sur le siège du conducteur, quelle que soit sa beauté. Vous voulez tout simplement savoir ce que la machine peut faire."

Une annonce peut même avoir un impact négatif si la fille qu'elle met en évidence est pas trop belle.

"Si vous n'obtenez que d'irriter la gent féminine, vous agissez de façon stupide."

Cela n'implique pas qu'il faille exclure les femmes des annonces s'adressant aux hommes et inversement, de dire Straiton. En plaçant une femme dans une annonce pour hommes, vous accroissez de 50% le nombre des femmes qui regarderont cette publicité: le phénomène est d'autant plus positif que beaucoup de ces femmes pourront acheter le produit pour l'offrir à un homme.

C'est la raison pour laquelle Straiton hésite à fixer des règles pour l'utilisation des femmes et des hommes dans une publicité donnée. Il estime tout simplement qu'il s'agit de déterminer si l'image féminine peut attirer le regard, dans une publicité pour hommes, et inversement. La chose est par ailleurs à éviter s'il s'avère que cette inversion publicitaire peut desservir les objectifs de la publicité.

Jusqu'à 100 femmes au symposium des communications

OTTAWA (PC) — Un symposium portant sur toute une gamme de sujets reliés aux communications, aux femmes et à la jeunesse réunira jusqu'à 100 femmes provenant de partout au Canada dans la capitale fédérale, du 4 au 16 décembre prochain.

Une brochette impressionnante d'oratrices et d'expertes a déjà été invitée à ce symposium organisé pour célébrer l'année internationale des communications.

Les organisatrices veulent toutefois limiter le nombre de participantes afin que toutes puissent profiter des débats en petits groupes.

Les diverses sessions aborderont des questions telles que la pornographie, les femmes et les sports, les communications dans les années 80, les femmes en milieu de travail, les effets des changements technologiques et les conséquences des développements législatifs pour les jeunes et les femmes.

Parmi les 32 oratrices et animatrices d'ateliers se trouvent la ministre du Statut de la femme Judy Erola, la directrice du Bureau des femmes au ministère du Travail Ratna Ray, la journaliste québécoise Solange Chaput-Roland, la ministre des Sports Céline Hervieux-Payette et la conseillère du bureau du premier ministre sur la question des femmes Maude Barlow.

Le 2 décembre au fil des années

C'est aujourd'hui le vendredi 2 décembre, 336e jour de 1983, il reste 29 jours dans l'année.

Anniversaires historiques:

1982 — Des chirurgiens de Salt Lake City procèdent à l'implantation du premier coeur artificiel sur un dentiste retraité, Barney Clark, âgé de 61 ans.

1980 — Moscou dément les rumeurs de concentrations militaires soviétiques le long de la frontière avec la Pologne où l'agitation sociale menace la stabilité du gouvernement communiste.

1979 — Le Shah d'Iran arrive à un hôpital de l'aviation américaine au Texas après avoir passé cinq semaines dans un hôpital de New York.

1975 — Le président américain Gerald Ford est reçu à Pékin par le président Mao Tsé-toung.

1972 — Un incendie se déclare au cours d'un festival de musique pop à Séoul: une cinquantaine de morts.

1971 — L'état d'urgence est proclamé au Chili après une nuit de violences provoquée par une manifestation de femmes contre une pénurie de denrées alimentaires.

1969 — 54 personnes âgées meurent dans l'incendie d'une maison d'accueil à Notre-Dame-du-Lac.

1969 — Vancouver et Buffalo obtiennent des franchises dans La Ligue nationale de hockey.

1963 — Entrée en service d'un câble téléphonique de 9,000 milles reliant Auckland, en Nouvelle-Zélande à Port Alberni, au Canada.

1961 — La Grande-Bretagne refuse la demande du Bouganda en vue d'une accession à l'indépendance.

1956 — Fidel Castro débarque à Cuba avec quelques partisans pour entamer la lutte contre le régime Batista.

1950 — Les Nations unies acceptent de remettre l'Erythrée à l'Ethiopie.

1942 — La première réaction nucléaire en chaîne est provoquée par les scientifiques Arthur Compton et Enrico Fermi qui travaillent à un projet secret à Chicago.

1927 — Henry Ford présente son Modèle A qui succède au Modèle T; prix de vente, $385.

1918 — mort du créateur de Cyrano de Bergerac, Edmond Rostand.

1908 — Soulèvement en Bohême.

1903 — Le bâtiment central de l'Université d'Ottawa est détruit par un incendie.

1901 — Le Condor, navire britannique, disparaît près d'Esquimalt, en Colombie-Britannique, avec 104 personnes à bord.

1878 — Parachèvement du chemin de fer entre Winnipeg et la frontière américaine.

1859 — L'anti-esclavagiste John Brown est pendu pour trahison, conspiration et meurtre.

1852 — Proclamation du Second Empire par Napoléon III.

1790 — Retour des troupes autrichiennes à Bruxelles où elles mâtent un soulèvement.

Boutique Pier-Elle

Couturière disponible pour tous vos besoins d'altération.

Maintenant à

AYLMER

Pour la femme élégante

Beauté, prestige, distinction

seront au rendez-vous au

200, RUE PRINCIPALE

Place Lucerne

Aylmer, Québec

Tél.: 684-3366

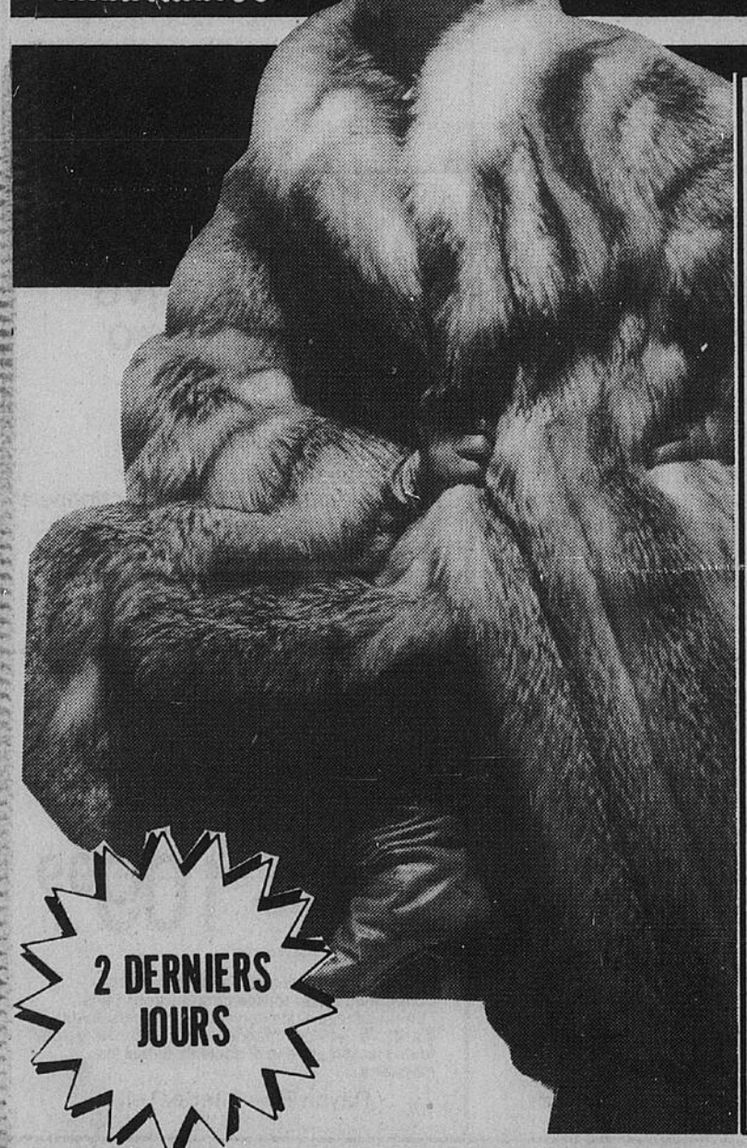
Heures: Lundi de 12h 00 à 5h 30
Mardi et mercredi de 10h 00 à 5h 30
Jeudi et vendredi de 10h 00 à 9h 00
Samedi de 10h 00 à 5h 00

Pierrette Lattian Eyer, pro.

C'est presque terminé! Le super 73e anniversaire de Burkholder!

VENTE DE FOURRURES

Nos prix sont imbattables!



$995

Suffit pour acheter votre choix de ces fourrures dernier cri

Manteaux de popeline européenne doublés de fourrure **de nutria rasé**

Manteaux de rat musqué naturel
Col de renard bleu

Manteaux d'agneau velouté
Importés d'Europe

Manteaux en pattes de coyote
Col de loup

Manteaux de nutria naturel
avec cols de chat sauvage

Manteaux de mouton de Perse gris
avec col de vison saphir

Jaquettes de renard bleu
avec choix de cols

2 DERNIERS JOURS

Prix démarqués jusqu'à 60%

Nonobstant le coût, les prix des ravissantes fourrures de Burkholder sont coupés jusqu'aux os pour cette vente opportune!

Notre 73e vente anniversaire! Rabais incroyables!

Liste partielle de nos vêtements de fourrure dernier cri à ½ prix!

	Rég.	Vente
Manteaux en flancs de rat musqué	$2595	$1295
Manteau de renard norvégien bleu	$3995	$1995
Manteaux de phoque d'Alaska, cols et manches en renard	$3995	$1995
Manteaux de castor Phantom, devants tuxedo en renard	$4295	$2095
Manteau de vison Pearl du Canada, manches de renard lynx	$4395	$2195
Manteaux de vison Pearl du Canada à peaux entièrement allongées	$4995	$2095
Manteaux de bassarisk avec pièces rapportées en vison blanc	$5695	$2795
Manteaux de lynx du Montana	$7595	$3795
Manteaux de vison femelle dark ranch	$7695	$3795
Manteaux de renard rouge cerise tel qu'illustré	$6795	$3395
Manteau de vison blanc, modèle original	$7995	$3895

Manteaux de castor à longs poils
Peaux sélectionnées
Rég.: $3195 Vente: $1695

Manteaux de chat sauvage naturel
Peaux entièrement allongées
Rég. $3295 Vente: $1795

Manteaux de coyote naturel
Peaux soyeuses, souples
Rég.: $3295 Vente: $1795

Manteaux de vison demi-buff — Ranch du Canada
Peaux sélectionnées, entièrement allongées
Rég. $4395 Vente: $2195

PREMIER EN PRIX — PREMIER EN SERVICE — PREMIER EN QUALITE

FOURRURES DE DISTINCTION Burkholder Furs depuis 1910

Burkholder Furs

Un modique dépôt suffit pour retenir votre manteau. Aucun intérêt jusqu'à la fin de décembre

MasterCard AMERICAN EXPRESS VISA

119, RUE BANK A SLATER STATIONNEZ N'IMPORTE OU A NOS FRAIS AU CENTRE-VILLE **TEL.: 232-2626**

Samedi, chez Sears

Déjeunez avec le Père Noël

LE RESTAURANT Sears

Maman et papa, amenez toute la famille prendre le déjeuner avec le Père Noël. Menu pour les jeunes: 1 crêpe avec sirop et bacon, petit verre de lait... **1.49.**
Menu régulier servi de 9h 30 à 10h 30 pour les adultes.

Heures d'affaires du samedi: Carlingwood, St-Laurent 9h 30 à 6h 00. Les Galeries de Hull 9h 00 à 5h 00

Rabais 25%
Stylos de couleurs Fiddlestick

2.50 (pqt de 5) Rég. 3.50 — **4.39** (pqt de 10) Rég. 5.95

L'idéal pour remplir le bas de Noël... des stylos d'aquarelle parfumée. Pointe spéciale pour colorier. Non toxique et de sécurité pour les enfants.

Rayon 3 — Papeterie

Rabais 1/3
Montres mode Lorus

19.94-46.58
Rég. $29.95-$69.95

Juste à temps pour Noël. Ne manquez pas ces rabais sur un bel assortiment de styles pour hommes et femmes. Mouvements à quartz.

Rayon 4 — Bijoux

Aubaine!
Jeu d'agrès de pêche

14.99

Un superbe cadeau pour le pêcheur de la famille! Cette aubaine exceptionnelle comprend 201 pièces... boîte à agrès, cuillers et bien plus!

Rayon 6 — Articles de sport

Rabais!
Trousse de beauté pour femmes

12.49 Rég. $14.98

Trousse de beauté Personal Touch pour le soin total de la peau et des ongles. Piles non comprises.
Faites-vous belle!

Rayon 8 — Hygiène et beauté

Aubaine!
Jeu de tournevis Craftsman

12.99 Rég. $18.99

Jeu de tournevis 7 pièces Craftsman comprenant 3 lames droites, 2 Philips et 3 Robertson.
Très bonne aubaine!

Rayon 9 — Quincaillerie

Rabais 40%
Scie à métaux Craftsman

4.79 Rég. $7.99

Un beau cadeau pour le bricoleur. La scie à métaux Craftsman de Sears est dotée d'un cadre d'acier et peut recevoir une lame de 10''.

Rayon 9 — Quincaillerie

Rabais $10
Jeu 7 pièces pour le micro-ondes

45.95 Rég. $55.95

Epargnez sur cet ensemble de plats pouvant aller au micro-ondes. Comprend rôtissoire, cocotte de 2.1 pintes à couvercle et 2 poêlons tout usage avec couvercles enclenchables.

Rayon 11 — Articles de cuisine

Rabais $3
Portefeuilles pratiques

9.99 Rég. $12.99

Le cadeau idéal! Portefeuilles à poignées escamotables avec deux sections extérieures, gousset 2½'' et glissière de nylon.

Rayon 14 — Valises

1/3 de rabais
Chauds manteaux d'hiver pour femmes

33.33 - 66.66
Rég. $50.00 - $100.00

Epargnez sur diverses vestes genre blouson et aviateur. Variété de styles, tailles, couleurs et tissus dans le lot. Meilleur choix aux premiers arrivés.

Rayon 17 — Manteaux pour dames

Rabais!
Chopes de porcelaine importées

1.49 Rég. $2.49

Ces chopes fabriquées en Tchécoslovaquie sont un cadeau idéal pour la cuisine. Variété de motifs de fruits au choix.

Rayon 21 — Porcelaine/Miroirs

Rabais 40%
Filé de Noël Sayelle

77¢ Rég. $1.29

Filé 4 brins 100% acrylique dans une variété de couleurs de Noel pour l'artisanat des Fêtes. Balles de 50 grammes dans un choix de rouge, vert Noël et blanc.

Rayon 25 — Menus articles/Laines

Aubaine!
Coussin d'auto douillet

99¢ Rég. $1.49

Coussin rond en imitation de fourrure, parfait pour les longs mois de l'hiver. Assortiment de couleurs au choix. Non offert à St-Laurent.

Rayon 28 — Accessoires pour autos

Aubaine!
Antigel de lave-glace

1.25 Rég. $1.49

Roulez en sécurité cet hiver. Cet antigel de lave-glace est efficace jusqu'à -34° C et est offert dans des cruches de 4 litres. Limite: 3 par client. Non disponible à St-Laurent.

Rayon 28 — Accessoires d'auto

1/2 prix
Bas au genou pour filles

1.09 Rég. $2.19

Parfaits pour remplir son bas de Noël! Elle restera au chaud cet hiver grâce à ces bas au genou faits d'un mélange d'acrylique/nylon. Série incomplète de pointures 8 et 9 dans une variété de couleurs.

Rayon 29 — Vêtements pour bébés

Aubaine!
Pantalons de velours côtelé pour hommes

19.99 Rég. $30

Pantalons de velours côtelé de 85% coton, 15% polyester de fabrication canadienne. 2 poches devant, 1 poche au dos avec fermeture boutonnée; poche pour montre. Couleurs variées. Laver et sécher à la machine.

Rayon 33 — Vêtements tout-aller pour hommes

Aubaine!
Parka d'hiver à capuchon pour hommes

49.99 Rég. $90.00

Cordon coulissant à la taille et au capuchon. Extérieur fait de 65% polyester et 35% coton. Choix de brun, beige et bleu dans les tailles P.M.G.TG.

Rayon 33 — Vêtements tout-aller pour hommes

Aubaine!
Tapis d'appoint oriental Dynasty

54.99 Rég. $109.98

Goûtez la beauté d'un tapis d'appoint Dynasty en 100% laine tissée. Variété de couleurs et motifs orientaux. 1.22 x 1.83 m (4 x 6'). Quantités restreintes.

Rayon 37 — Couvre-planchers

Aubaine!
Pyjamas et douillets pour femmes

9.99

Une bonne suggestion pour Noël! Pyjamas brossés et en flanellette, chauds et douillets. Variété de styles, tailles et couleurs au choix. P.M.G.

Rayon 38 — Lingerie

Rabais $10
Costumes d'hiver 2 pces pour garçons

34.99 Rég. $44.99

Costumes d'hiver durables pour garder les petits au chaud. Extérieur 100% nylon, entredoublure en polyester, capuchon doublé de peluche pour mieux protéger. Série incomplète de grandeurs.

Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Siège de cabinet coussiné à motifs

16.99 Rég. $22.99

Offrez-vous le luxe de ce siège de cabinet coussiné durable qui constitue aussi un beau cadeau! Choix de lilas/vert, brun/rouille et bleu eau.

Rayon 42 — Plomberie et chauffage

Rabais $10
Peignoir de lainage pour hommes

14.99 Rég. $25.00

Juste à temps pour Noël! Peignoir en mélange de nylon/laine d'entretien facile, à laver et sécher en machine. Choix de bleu et bourgogne. Taille quasi universelle.

Rayon 45 — Vêtements habillés pour hommes

1/2 prix!
Mini autos Roadmates

1.14 Rég. $2.29

Parfaites pour remplir le bas de Noël! Véhicules automoteurs en métal matricé. Meilleur choix aux premiers arrivés.
Très bonne achat!

Rayon 49 — Jouets

1/2 prix!
Village de Noël des Schtroumpf

3.49 Rég. $6.99

Un cadeau gai pour toute la famille. Village de Noël Schtroumpf éclairé avec jeu de 10 mini ampoules. Ne manquez pas cette aubaine!

Rayon 50 — Décorations de Noël

Aubaine!
Pantoufles nouveauté pour femmes et enfants

9.99 Rég. $12.99-$13.99

Du confort pour vos pieds grâce à des pantoufles nouveauté ''animal'' pour femmes et enfants. Choix de chiens et éléphants en douillette peluche acrylique avec semelle qui ne glisse pas. Lavables en machine.

Rayon 54 — Chaussures pour femmes/enfants

Aubaine!
Radio portative AM/FM stéréo

19.98 Rég. $34.98

Un très beau cadeau de Noël. Indicateur stéréo à DEL. Fonctionne à l'aide de 3 piles ''AA'' ou du courant alternatif. Casque d'écoute stéréo ultra léger aussi compris. 12678

Rayon 57 — Télés/Radios

1/2 prix!

Divers radios, magnétocassettes et magnétophones égratignés et bosselés. Magasinez tôt pour profiter de ces aubaines.

Rayon 57 — Téléviseurs/radios

Aubaine!
Etagère à 4 tablettes

16.99 Rég. $22.99

Parfaite pour ranger les conserves, les aliments et à peu près n'importe quoi! Faite d'acier robuste au fini jaune, blanc et brun. 30'' l. x 46'' h. x 12'' p.

Rayon 64 — Matériaux de construction

Rabais 20%
''Nutchos'' enrobés de chocolat

3.99 Rég. $4.99

Bouchées de noix de luxe par Smiles & Chuckles, enrobées de chocolat au lait pur. Un vrai régal pour Noël!
Un très bon achat!

Rayon 87C — Bonbons

Aubaine!
Ensembles de parapluie et fichu

9.99

Dans une boîte-cadeau prête pour Noël. C'est une bonne suggestion de cadeau, mais faites vite pour avoir un meilleur choix de couleurs mode.

Rayon 88 — Sacs à main/Chapeaux/Gants

Aubaine!
Couvertures électriques

79.99 - 109.99

Une aubaine qui vous réchauffera le coeur! Commande transistorisée garantie pour 5 ans. Format jumeau à une commande, formats double et grand lit à deux commandes. Vous ne trouverez pas toutes les dimensions et couleurs à tous les magasins.

Rayon 96 — Literie/Toiles

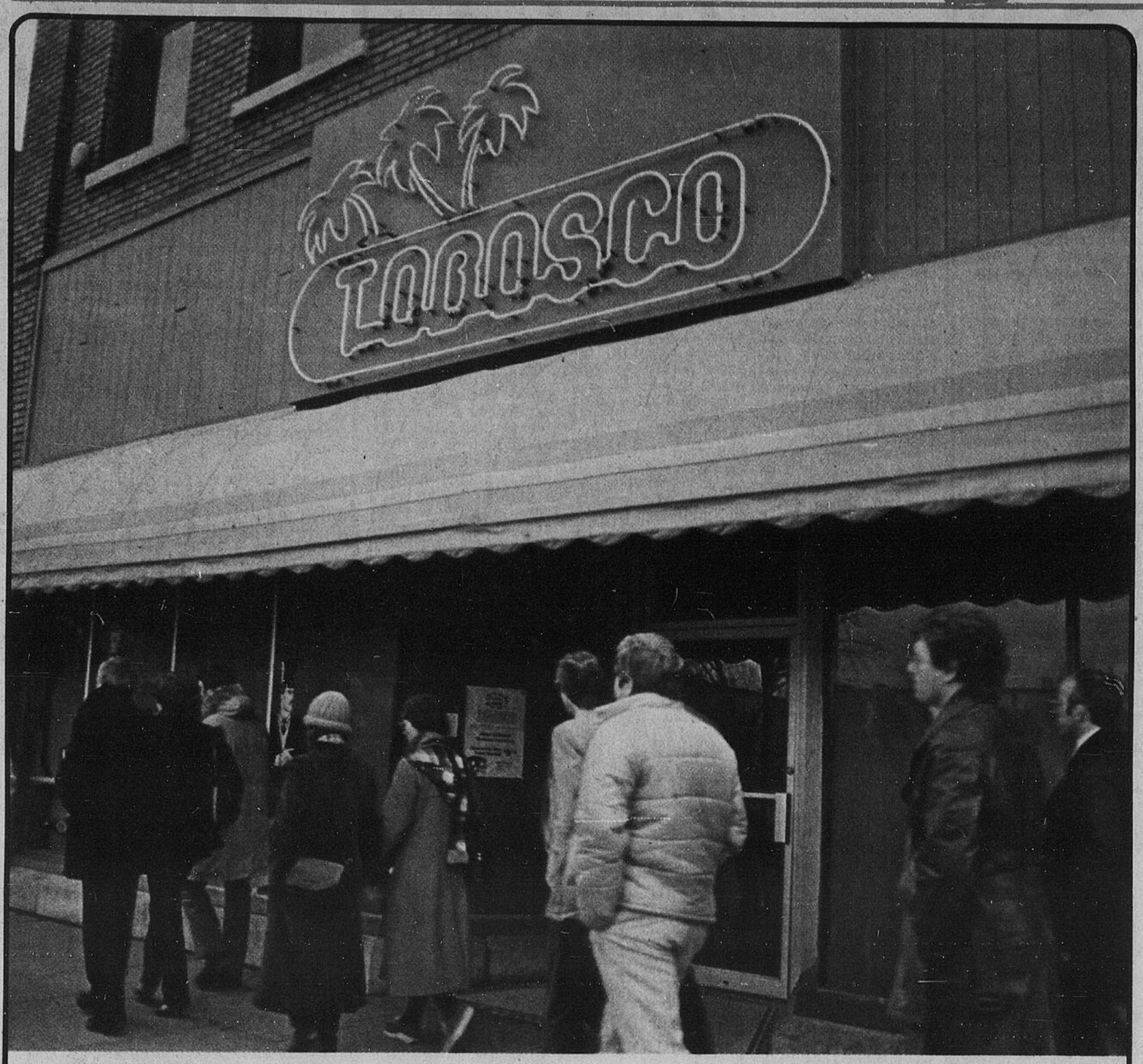
Emplettes en personne seulement, s.v.p.

Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture, le samedi 3 décembre, ou tant qu'il y aura de la marchandise. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Sears

pour votre argent...et plus

l'outaouais québécois



(Photo LE DROIT, par François Roy)

La compagnie qui fabrique la sauce Tabasco n'apprécie pas le fait qu'une discothèque de Hull utilise un nom qui pourrait porter à confusion avec sa marque de commerce. On voit la devanture de l'établissement situé sur la Promenade du Portage.

Tabasco: le fabricant a la moutarde au nez

par André Archambault

HULL — Le salon-bar Tobasco, une discothèque sise sur la Promenade du Portage à Hull, est l'objet depuis quelque temps d'une poursuite en dommages et intérets de la part d'un fabricant américain de condiments qui prétend que le propriétaire de l'établissement a usurpé le nom de sa marque de commerce.

La compagnie McIlhenny, dont le siège social est en Louisiane et qui fabrique la sauce au piment Tabasco, n'a pas apprécié du tout que M. Denis Cayer, d'Aylmer, ouvre en mai 1981, une discothèque baptisée du nom de leur produit et utilise ce même nom pour sa publicité.

Quand il a appris l'insatisfaction des gens de Tabasco, M. Cayer s'est entendu à l'amiable pour changer le nom, mais celui qu'il a choisi par la suite, salon-bar Tobasco, n'a pas plu non plus à la compagnie McIlhenny qui a inscrit une action en cour fédérale du Canada.

La sauce au piment Tabasco, qui se vend en bouteille de deux onces, est utilisée dans des mélanges de boissons alcoolisées tels le «Bloody Mary». La poursuite allègue que l'utilisation de ce nom crée de la confusion entre leur produit et les services rendus par la discothèque et que le public peut être porté à penser que le salon-bar est géré par la compagnie américaine.

Selon son procureur, Me Michel Isabelle, le propriétaire de la discothèque hulloise a eu l'idée d'utiliser le nom en question à la suite d'un voyage au Mexique où il a vu un village et même un «beach club» porter le nom de Tabasco.

«Personne ne peut utiliser le même nom si ça peut porter à confusion sur des marchandises, mais je ne vois pas pourquoi cette règle s'appliquerait pour une discothèque,» de dire Me Isabelle, en précisant qu'il allait contester l'action au nom de son client, M. Denis Cayer.

• *CSSSO: misère et pauvreté*

Les démunis paient pour la relance

par Murray Maltais

HULL — Les gouvernements canadien et québécois font payer le coût de leur relance économique aux plus démunis de notre société.

«Quand cette relance se fait au détriment des services sociaux, des services d'aide, de support psycho-social aux plus démunis, je ne suis plus d'accord», écrit le directeur du Centre des services sociaux de l'Outaouais, M. Marc Sénéchal, dans son mémoire récemment présenté à la Commission diocésaine sur la misère et la pauvreté, une initiative de l'évêque de Gatineau-Hull, Mgr Adolphe Proulx.

Le CSSO a subi une coupure de plus d'un million et quart de dollars, représentant 40 postes. Malgré l'alourdissement de sa clientèle, l'organisme a dû se débrouiller avec les moyens du bord, remarque en substance M. Sénéchal.

Ainsi, le CSSO vient en aide à quelque 2,073 personnes âgées devant vivre en retrait de leur milieu familial. Or, il n'a que 10 praticiens sociaux pour répondre à leurs besoins psychologiques, sociaux et affectifs. 407 personnes âgées attendent toujours un hébergement en centre ou famille d'accueil dans l'Outaouais.

Pour M. Sénéchal, la crise majeure chez les plus démunis, surtout les personnes âgées n'est pas économique, mais d'abord sociale. Au CSSO, on aide 668 personnes handicapées mentales et physiques à vivre dans notre société compliquée et intolérante.

Des 3,000 enfants aidés par le CSSO, moins du tiers vivent en famille d'accueil: ils ont été forcés, pour des raisons de sécurité dans leur développement, de se séparer de leur milieu familial. 32% des enfants ainsi placés vivraient de l'aide sociale; une mauvaise situation économique serait à l'origine de la détérioration de leur famille. Par détérioration on entend divers problèmes reliés notamment à l'incapacité des parents (physique ou psychique), alcoolisme, abus de drogues, prostitution, abus physiques et sexuels (inceste), troubles de comportement, séparation, divorce. La liste est longue. Les praticiens du CSSO traitent 1,729 jeunes ayant commis des délits (vol, prostitution, agression, vandalisme).

Si la crise économique constitue un facteur (à la situation actuelle), la crise des valeurs en est un autre, le rejet social ou familial un troisième», indique Marc Sénéchal.

Or, si cette crise est vécue difficilement par ceux que l'on considère comme «normaux», on peut facilement imaginer comment ses effets dévastateurs sont multipliés parmi les plus démunis. Malheureusement, le ministère québécois des Affaires sociales ne juge pas prioritaire d'aider les personnes vivant avec des souffrances cachées, dit le directeur du CSSO. Dans cet établissement du réseau du MAS, on est obligé d'avoir recours à des listes d'attente.

La crise économique cause chez les mieux-nantis un repli sur eux-mêmes: les mal-nantis ne peuvent plus compter sur leur générosité, leur bénévolat. Si elle se poursuit, tout ce que nous avons acquis comme conscience sociale, altruisme, esprit communautaire risque fort de se perdre, au profit d'un capitalisme jaloux. Pour s'en remettre, il faudra plusieurs générations, remarque M. Sénéchal.

Aucune marque de violence

HULL — L'autopsie pratiquée sur le corps d'un homme âgé d'une soixantaine d'années trouvé mort mercredi matin à l'angle des boulevard Taché et St-Joseph, à Hull, n'a décelé aucune marque de violence, a révélé hier soir un porte-parole de la Sûreté municipale de Hull.

C'est une passante qui avait fait la découverte du cadavre vers 8h 15, mercredi matin, derrière l'arrêt d'autobus situé à l'angle de Taché et St-Joseph, et une autopsie avait par la suite été pratiquée sur le corps pour déterminer la cause du décès.

Toutefois, hier soir, il nous a été impossible de connaître la conclusion du rapport du médecin-légiste, de même que le nom de l'individu qui avait été porté disparu de son domicile depuis un certain temps, puisque les membres de la famille n'avaient pas été tous rejoints.

• *La création d'emploi au Québec*

Seule l'Estrie dépassera l'Outaouais

par Murray Maltais

HULL — L'Outaouais devrait se situer dans le peleton de tête des régions créatives d'emplois en 1983 au Québec, avec une croissance de 5.7% par rapport à 1982. Seule l'Estrie la dépassera, avec une hausse de 7.5%.

Toujours dans l'Outaouais, le taux de chômage devrait se situer à 13.3% cette année, pour passer à 11.7% en 1984 et à 11.5% en 1985. Il s'agit d'une performance anticipée bien meilleure que pour l'ensemble du Québec avec des taux de 14.8% (pour cette années), 14.2% (pour 1984) et 13% (pour 1985).

Ce sont les secteurs suivants qui connaîtrons les plus fortes hausses: agriculture, finances et assurances, services personnels, hébergement et restauration ainsi que l'administration publique.

Tels sont les faits saillants du mémoire que vient de déposer la direction régionale du ministère québécois de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, devant le Commission diocésaine sur la pauvreté et la misère. Son auteur, l'économiste Yves Larocque, a précisé avoir servi en quelque sorte de personne-ressource auprès de la Commission, celle-ci n'ayant pas les moyens de s'offrir une étude avec autant de données objectives que la sienne.

Profil des assistés sociaux

Le document de 81 pages trace un portrait socio-économique de la région 07, puis indique avoir indentifié 19,184 ménages bénéficiaires de l'aide sociale. De ce nombre, la grande majorité sont des personnes seules (plus de 11,000); un peu plus de 4,000 sont des familles mono-poarentales; 1,232 sont des couples sans enfants et un peu moins de 3,000 des couples avec enfants. M. Larocque, comptant 3 personnes par ménage secouru, en arrive à un grand total de 35,373 bénéficiaires.

En octobre de cette année, 64% de ces ménages étaient considérés comme aptes et disponibles au travail, soit 24% de plus qu'en 1981.

53% des bénéficiaires (en avril 1983) étaient des femmes. La part des moins de 30 ans est passée de 37% en 1981 à 40.5% en 1983. Par ailleurs, 97% des assistés sociaux aptes au travail possédaient un secondaire V ou moins. 1% seulement détenaient un diplôme d'études collégiales ou universitaire.

Plus jeune

Aux ⅔ citadine, la population Outaouaise apparaît dans sa structure d'âge plus jeune que celle de l'ensemble du Québec. Et si, poursuit le document, le taux de chômage ici a été entre 1975 et 1981 plus élevé qu'au Québec, il a été en revanche plus bas d'environ 1% en 1982. Mais, toute proportion gardée, on retrouve ici davantage de gens à faibles revenus que dans l'ensemble du Québec.

Dans l'Outaouais, plus de 80% de l'emploi se situe dans le secteur tertiaire. Notre industrie manufacturière est peu diversifiée, se concentrant à 66% dans les secteurs rattachés à la transformation des produits forestiers.

En 1981 et 1983, l'Outaouais n'a connu qu'une augmentation de 18% des ménages bénéficiant de l'aide sociale, contre 32% au Québec. Bien plus, selon les données de M. Larocque, la différence de la hausse des prestataires d'assurance-chômage entre l'Outaouais et le Québec apparaît spectaculaire: 22% d'augmentation, contre 82% dans tout le Québec.

Ce sont les revenus d'emplois qui constituent près des ¾ des revenus des résidants de la région. Les paiements de transferts gouvernementaux comptent à ce chapitre pour plus de 21%.

Bien que depuis 1981, les programmes du ministère (Main-d'oeuvre et Sécurité du Revenu) aient permis à plus de 5,000 Outaouais et Outaouaises de travailler, que depuis la même année ont ait injecté $4.5 millions dans l'économie régionale créant ainsi plus d'un millier d'emplois, l'aide sociale coûte très cher à l'Etat.

En octobre dernier seulement, le nombre de cas actifs d'assistés sociaux se chiffrait à 17,509 pour un déboursé mensuel de $7 millions et demi de dollars.

Selon M. Larocque, les bénéficiaires d'aide sociale doivent surmonter deux graves handicaps: leur peu de scolarité qui les force souvent au chômage, ainsi que l'accoutumance à l'aide sociale, qui freine beaucoup d'initiatives. Pour mener son travail à bonne fin, l'économiste a dû faire des commandes spéciales à Statistiques Canada, afin de puiser dans son dernier recensement de 1981, toutes les données enregistrées n'étant pas encore disponibles.

ça se passe chez nous

8e plus populeuse

La Gazette officielle du Québec vient de communiquer les derniers relevés démographiques de la province de Québec. Avec ses 75,200 habitants la ville de Gatineau est la huitième ville la plus populeuse. Hull compte pour sa part une population de 55,300 soit 10,000 de moins qu'il y a sept ans.

Folkothèque annulée

Le Service des loisirs de Hull désire aviser la population que la «folkothèque» qui devait avoir lieu samedi a dû être annulée. Cependant, les personnes intéressées pourront participer à l'une des prochaines soirées folkloriques qui auront lieu en début d'année. Pour toute information additionnelle, il suffit de composer le 770-3952.

Fabulissimo

C'est samedi à compter de 14h que petits et grands pourront assister à la dernière représentation d'une série de trois de la nouvelle production du Théâtre des Lutins, la Création Fabulissimo. Le spectacle aura lieu à la salle du conseil de la maison du Citoyen et le prix d'entrée est de $3. La création de Claire Faubert a pour but d'initier l'enfant au monde de La Fontaine. Elle se veut une «réflexion amusante sur le monde des hommes représenté par le monde des bêtes».

Classes ouvertes

Pour faire connaître le contenu de ses ateliers culturels et de ses cours de danse, le Service des loisirs de Hull invite la population à se rendre au Centre Jacques-Auger, rue Leduc, et à l'École de danse municipale, de la rue Montpetit jusqu'au 4 décembre. A cette occasion, les personnes intéressées à s'inscrire à certains ateliers ou cours de danse en janvier et qui aimeraient obtenir plus d'information à ce sujet, auront tout le loisir de poser des questions aux spécialistes qui seront sur place.

Stationnement Saint-Joseph

Le conseil municipal de Hull devrait entreprendre au cours des prochaines semaines des démarches pour réduire les problèmes de stationnement dans le secteur du boulevard Saint-Joseph. Entre autres hypothèses, on voudrait que l'édifice Vincent-Massey augmente sa capacité de stationnement et que les administrateurs des centres Village Place Cartier et les Galeries de Hull délimitent des zones de stationnement payant durant les heures de bureau.

Eglise universelle de Dieu

Le Palais des congrès de Hull sera l'hôte l'an prochain du congrès annuel de l'Eglise universelle de Dieu. On se souviendra que cette Eglise avait été le premier organisme d'importance à tenir ses assises au Palais des congrès de Hull. En automne de l'an prochain, ce sont 1,100 congressistes de cette église qui viendront à Hull pendant 9 jours.

Près de 300 chambres d'hôtels de Hull ont été réservées pour l'occasion. D'après M. Lapointe du Palais des congrès, ce congrès représente des retombées économiques de $1.4 million pour Hull et la région.

• Le tourisme en Haute-Gatineau

L'accent est sur la concertation

par Michel Gauthier

MANIWAKI — La Société de développement économique de la Haute-Gatineau surveillera dorénavant de près les actions qui seront prises pour promouvoir l'industrie touristique dans cette région. Elle ne sera pas responsable ou coordinatrice du développement touristique, mais elle assurera plutôt la concertation.

Ce rôle découle directement d'un plan directeur de développement économqiue qui a été préparé il y a quelques semaines et l'intervention au niveau du tourisme est l'un des premiers gestes concrets à être posés à l'intérieur du nouveau cadre de fonctionnement.

Une première réunion de concertation a déjà eu lieu et elle a permis de dégager plusieurs priorités et de déterminer les organismes ou associations qui en seront responsables.

La toute première priorité qui a été fixée est l'amélioration des services d'accueil et d'information touristique. L'Association touristique de l'Outaouais (ATO), par l'entremise du comité touristique de la Haute-Gatineau, a reçu le mandat d'oeuvrer dans ce dossier.

En deuxième lieu, on entend axer les efforts sur la mise en valeur des rivières Gatineau et Désert, à Maniwaki, principalement par l'aménagement de la SAO et la maison Logue, qui sont situés dans ce secteur, pourraient aussi être englobés dans ce projet de mise en valeur.

Diverses autres priorités ont aussi été établies au niveau des infrastructures touristiques. C'est le cas entre autres du village de Maria Chapdelaine, à Grand-Remous, qui a servi au tournage du film de Gilles Carle. Le comité touristique, avec la SAO et l'ATO, s'occupera du dossier. L'aménagement d'un musée de conservation de la forêt fait également partie de la liste. La ville de Maniwaki prendra le dossier en charge et tentera de former un comité spécial avec des employés de la Société de conservation de l'Outaouais (SCO).

Une autre priorité est celle de l'établissement d'une école de pourvoirie qui pourrait éventuellement être en opération d'ici l'été 1984. Les cours, de niveau collégial, se donneraient à divers endroits mais la formation pratique serait dispensée en Haute-Gatineau.

Les projets d'aménagement d'un aquarium régional et de mise en valeur du terrain «fer-à-cheval», une propriété de la SAO en bordure de la rivière Désert, sont les deux autres priorités jusqu'ici retenues au niveau des infrastructures touristiques souhaitées.

D'autre part, la réunion de concertation a vu le Conseil des gens d'affaires de Maniwaki recevoir le mandat d'étudier la possibilité de créer un fonds régional spécial pour financer de nouvelles activités touristiques. La société de développement a aussi eu comme mandat de rencontrer l'Association des hôteliers afin d'identifier avec eux la problématique de cette industrie. Elle a également hérité de la responsabilité de faire un inventaire des attraits touristiques qui peuvent être commercialisés à court terme, le tout de concert avec la MRC.

• *Bilan de «Hull en août»*

Le succès confirme la popularité de la fête

par Paul Gaboury

HULL — Forts de l'appui sans précédent que leur ont accordé les Hullois l'été dernier, les organisateurs des fêtes de Hull en août n'ont jamais été aussi sûrs que leur formule de fête populaire de quartier répond aux attentes des citoyens, et c'est en continuant à travailler à sa consolidation qu'ils espèrent pouvoir répondre davantage aux goûts du public cible qu'ils désirent atteindre.

Lors d'une conférence de presse à la maison du Citoyen hier en fin d'après-midi, Mireille Boudreault, animatrice culturelle du service des loisirs de la ville de Hull, a fait le bilan des dernières fêtes de Hull en août, en plus de dévoiler les recommandations que les comités organisateur et de coordination feront au conseil municipal en vue des prochaines célébrations.

Même si la participation des citpyens a doublé l'an dernier, en passant de 10,000 à 20,000, alors que plus d'une centaine d'activités avaient été organisées dans tous les coins de la ville autour du thème «Les années 40», le comité organisateur n'entend pas répéter l'expérience de retenir un thème spécifique l'an prochain, et tentera préférablement d'exploiter plusieurs sous thèmes de l'histoire de la ville et d'événements qui l'ont marquée.

«C'est vrai que le taux de participation a doublé l'été dernier et que le thème a été un bon moyen pour vendre la fête. Toutefois, en considérant plusieurs sous thèmes qui toucheraient à la politique, aux sports, à la culture, nous ne serions plus limités à une certaine clientèle. D'ailleurs, en parlant avec des citoyens, nous nous sommes aperçus que le thème choisi l'an dernier ne répondait pas à tous les goûts», a expliqué Mireille Boudreault.

Nouvelles idées

Parmi le lot de suggestions contenues dans le rapport du comité organisateur, on note par exemple la possibilité d'organiser la «journée de l'eau», la «ligue d'improvisation», le «festival de l'humour» qui rajouteraient davantage à l'originalité du progamme.

Soulignant que les activités dans les différents quartiers ont obtenu plus que le succès attendu, les organisateurs verraient d'un bon oeil la présentation d'un spectacle de grande envergure pour combler en partie les lacunes des soirées de fin de semaine de l'an dernier. «La population hulloise est habituée à une grande diffusion culturelle, nous devons donc en tenir compte» note le rapport.

Budget

Malgré un budget global de $74,000, Hull en août n'aura finalement coûté que $48,000 aux contribuables hullois, grâce à la campagne d'autofinancement et aux contributions de nombreux organismes et individus.

Si la ville avait réservé une enveloppe de $54,000 à l'organisation des fêtes l'an dernier, il a été impossible de connaître hier la somme qu'elle y consacera l'an prochain puisque le budget ne devrait être dévoilé que le 13 décembre.

Questionnée à savoir si la présentation d'un spectacle d'envergure n'allait pas justement faire augmenter considérablement la note, l'échevin Ghislaine Chénier, présente à la conférence de presse, a rétorqué qu'elle avait bon espoir que les organismes ou personnes impliqués seraient encore plus nombreux dans l'organisation des fêtes l'an prochain et qu'ils pourraient certes contribuer.

«Sinon, on fera la même chose que l'an dernier, et on demandera un budget supplémentaire», a indiqué la conseillère.

L'an dernier, le conseil municipal avait accepté de consacrer $30,000 à Hull en août dans un premier temps, puis y avait rajouté une somme supplémentaire de $24,000 à la suite d'une demande à cet effet.

LE DROIT

OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

Une insulte

HULL — Se joignant au concert de protestations entourant la décision du Souverain Pontife de ne pas visiter la rive québécoise lors de sa venue à Ottawa en septembre prochain, la Société nationale des Québécois de l'Outaouais (SNQO) fait remarquer, dans une lettre ouverte aux journaux, que l'Outaouais québécois constitue une communauté chrétienne importante, plus des trois quarts de sa population étant catholique.

L'organisme, fort de 1,200 membres selon son président Jacques Dupont, juge que cette communauté chrétienne est insultée par le geste du Saint-Siège. Les deux Outaouais (québécois et ontarien) forment deux communautés distinctes, deux régions; proportionnellement à l'importance numérique de la population, la rive québécoise compte un plus haut pourcentage de catholiques.

CONCOURS GAGNEZ UNE MAISON

LE DROIT

Le moment tant attendu est finalement arrivé. **Dimanche, le 11 décembre 1983,** nous connaîtrons le nom du gagnant de la maison LE DROIT construite par la Compagnie Sujak au Manoir des Trembles à Hull et de la voiture Ford Escort, gracieuseté de Mont-Bleu Ford Inc., 22, boul. Mont-Bleu, Hull. En direct des studios de C.H.O.T. TV, entre 19h 00 et 19h 30, un tirage au sort indiquera qui est le gagnant de ce grand concours du journal Le Droit. Tel qu'indiqué dans les règlements régulièrement publiés dans les pages du journal Le Droit depuis le début de ce concours, le bulletin déclaré valide vaudra à son auteur les prix ci-haut mentionnés. Nous remercions les marchands Métro pour les bons d'épicerie distribués à la suite des tirages hebdomadaires.

Nous remercions également tous les lecteurs du journal Le Droit qui ont participé plus de 500,000 fois à un des plus grands concours jamais organisés dans la région.

Dimanche, le 11 décembre 1983 entre 19h 00 et 19h 30 à C.H.O.T. TV, c'est un rendez-vous avec Le Droit.

L'INFORMATIQUE à l'U.Q.A.H.

L'Université du Québec à Hull vous invite à entreprendre ou à poursuivre vos études universitaires en informatique à la session d'hiver 1984 dans son nouveau pavillon réservé à l'informatique au 92, rue St-Raymond, à Hull. En plus de l'équipement dont l'U.Q.A.H. dispose dans les sous-centres, les étudiants ont accès à Hull, à 75 terminaux, 50 micro-ordinateurs, 2 Digital Vax 11/750, un CDC Cyber 171 et aux autres ordinateurs du réseau de l'Université du Québec.

Certificat de 1er cycle en MICRO-INFORMATIQUE

6 cours obligatoires

- Architecture des ordinateurs
- Base de données
- Graphisme I
- Initiation à la programmation
- Mini et micro-ordinateurs
- Techniques de programmation

4 cours optionnels dans les technologies dérivées

- Bureautique
- Graphisme
- Médiatique
- Privatique
- Robotique
- Télématique

Baccalauréat en INFORMATIQUE

18 cours obligatoires

- Analyse préalable et fonctionnelle
- Analyse statistique I
- ou
- Structures algébriques et applications
- Architecture des ordinateurs
- Base de données
- Gestion des opérations
- Graphisme I
- Langage de programmation (6 cr.)
- Logique informatique
- Méthode d'analyse organique
- Microprogrammation
- Mini et micro-ordinateurs
- Mise en oeuvre de systèmes
- Projet d'intervention I
- Projet d'intervention II
- Simulation et modèles
- Systèmes d'exploitation
- Techniques et programmation
- Téléinformatique

6 cours optionnels

2 progiciels

3 cours libres

Certificat de 1er cycle en INFORMATIQUE DE GESTION

7 cours obligatoires

- Analyse préalable et fonctionnelle
- Base de données
- Informatique de gestion
- Matériel informatique.
- Méthode d'analyse organique
- Systèmes d'information de gestion
- Techniques de programmation

3 cours optionnels parmi les suivants

- Administration financière
- Administration marketing
- Comptabilité administrative I
- ou
- Comptabilité I
- Administration de personnel
- Graphisme I
- Principes de management
- Projet d'intervention I

N.B.: **L'Université du Québec à Hull** offre également un **certificat de premier cycle en application pédagogique de l'ordinateur.** Pour toute information concernant ce programme, veuillez communiquer au (819) 776-8291.

Certificat de 1er cycle en MICROSYSTÈMES

9 cours obligatoires

- Algorithmes
- Circuits et mémoires
- Électro-technique et composantes
- Interfaces
- Langage assembleur
- Logique informatique
- Microprogrammation
- Mini et micro-ordinateurs
- Techniques de programmation

1 cours optionnel parmi les suivants

- Laboratoire de microsystèmes
- Projet d'analyse organique
- Séminaire en informatique

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

SUR LES PROGRAMMES:

Gilles A. Quesnel
Directeur du module de l'informatique
Université du Québec à Hull
92, rue St-Raymond
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8369

SUR LES MODALITES D'ADMISSION:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8244

Université du Québec à Hull

Veuillez me faire parvenir la documentation concernant le(s) programme(s) suivant(s):

- ☐ Baccalauréat en informatique
- ☐ Certificat de premier cycle en informatique de gestion
- ☐ Certificat de premier cycle en micro-informatique
- ☐ Certificat de premier cycle en microsystèmes

NOM: _____

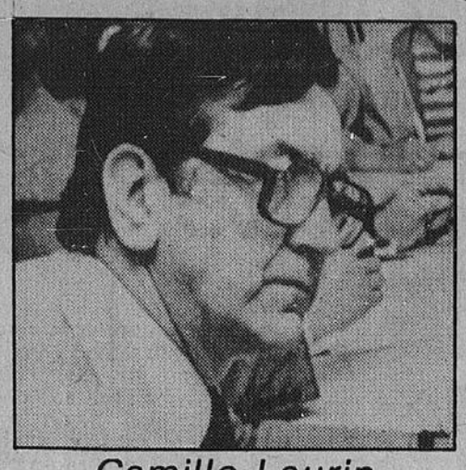
ADRESSE: _____

_____

_____ Code postal: _____

A découper et à envoyer au Bureau du registraire

83-84-047



Camille Laurin

• **Salaire des enseignants**

Laurin est prêt à discuter

QUEBEC (PC) — Il n'est pas question que le gouvernement consente à une réouverture des décrets qui fixent la charge de travail des enseignants, a affirmé hier le ministre de l'Education, M. Camille Laurin.

Répondant à l'Assemblée nationale à des questions du député d'Argenteuil, M. Claude Ryan, M. Laurin a dit que le gouvernement était néanmoins prêt à rencontrer les représentants de la CEQ pour traiter de la rémunération des enseignants pendant la troisième et dernière année du décret.

Le ministre a même envisagé la collaboration du Conseil supérieur de l'éducation dans ce dossier précis.

Le député d'Argenteuil avait soutenu que le climat est malsain dans le monde scolaire, comme en fait foi le haut taux d'absentéisme des enseignants et les difficultés engendrées par le minutage des heures de travail des professeurs.

M. Laurin a répliqué que l'augmentation de l'absentéisme était normale compte tenu que les congés de maladie ne sont plus monnayables dans le décret à la suite d'une décision de la partie syndicale au cours des dernières négociations.

Quant au minutage du travail des enseignants, il ne s'agit pas d'une mesure promulguée dans le décret mais d'un moyen pratique mis de l'avant par certaines commissions scolaires pour vérifier si les enseignants passent bien 27 heures par semaine à l'école, par expliqué le ministre.

Montréal modère ses «sabots»

par Robert Lefebvre

QUEBEC (PC) — La police de la Communauté urbaine de Montréal ne pourra désormais immobiliser un véhicule pour le seul motif que son propriétaire a négligé de payer des contraventions.

Selon le projet d'amendement à la charte de la ville de Montréal qui a été présenté hier à l'Assemblée nationale, un véhicule ne pourra être immobilisé par un sabot de Denver que si son propriétaire a négligé de payer au moins quatre contraventions et qu'au moins une comdamnation ou une sommation lui a été signifiée en rapport avec l'une de ces contraventions.

Si elle est adoptée, la nouvelle charte de la ville de Montréal restreindra l'utilisation du dispositif jaune qui est devenu le cauchemar des Montréalais et qui a été contesté devant plusieurs tribunaux.

Le projet de loi précise par ailleurs que lorsque le véhicule d'un contrevenant est immatriculé à l'extérieur du Québec il pourra être immobilisé en considérant seulement que quatre contraventions sont impayées, sauf si le conttrevenant a signifié par écrit à la cour un avis d'intention de contester l'une de ces contraventions.

Mai 1980

Les contraventions pouvant entraîner l'immobilisation devront avoir été commises après le premier mai 1980.

Le "sabot de Denver" pourra toutefois être utilisé non seulement pour les infractions de stationnement mais à la suite de contraventions relatives à quelque disposition d'une loi ou d'un règlement de circulation.

La Charte actuelle de la ville de Montréal autorise l'immobilisation du véhicule à l'égard duquel plus de trois contraventions de stationnement ont été constatées et impayées.

Dans le cas où une personne change son véhicule, les contraventions non payées avec le véhicule précédent ne peuvent être transférées. Avec le projet de modification de la charte, le dossier des contraventions ne "suit" plus le véhicule mais plutôt son propriétaire.

Depuis l'introduction du sabot de Denver le 18 juillet dernier, la ville de Montréal a recueilli $1 million après avoir apposé 4,000 sabots.

La ville de Québec songe également à recourir au sabot de Denver pour forcer les contrevenants à payer les amendes.

• *Lèse-majesté en Turquie*

Bernard Beaulieu est très optimiste

MONTREAL (PC) — Bernard Beaulieu, actuellement en liberté sous caution à Ankara, est très optimiste quant à l'issue de son procès, qui se tiendra le 13 décembre. Il espère pouvoir s'en tirer sinon avec un acquittement, du moins avec une peine minimale avec sursis.

C'est du moins ce qu'il a fait savoir à son ami Pierre Carrier, dans la nuit de mercredi à jeudi, au cours d'une conversation téléphonique.

Bernard Beaulieu, un Québécois de 29 ans, informaticien à la Régie de l'Assurance-automobile, avait été arrêté le 22 octobre à Denizli, à 400 km d'Ankara, pour avoir insulté l'Etat turc et son chef, le général Kenan Evren.

Selon M. Carrier, si Beaulieu a pu être libéré après le versement d'une caution de $250, le 22 novembre, c'est parce que son avocat s'est porté garant de lui.

"D'abord Bernard était très ému en parlant à un ami, moi aussi d'ailleurs, confiait M. Carrier. C'était déjà un gros soulagement autant pour lui que pour moi. Ça a été dur pour lui, ces derniers temps en prison, il souffrait du froid et de l'humidité. Bref, ça n'a pas été facile, ni du côté physique ni du côté moral."

Beaulieu ébranlé

Selon M. Carrier, Bernard Beaulieu a été ébranlé par son arrestation. Ainsi, durant un bon bout de temps, il n'a pas compris ce qui s'était passé, inconscient de la gravité des accusations qu'on retenait contre lui. Ce n'est qu'en passant devant le juge qu'il a commencé à se rendre effectivement compte de sa situation.

Bernard Beaulieu, qui ne parlait que très peu le turc, s'est dit très satisfait des services rendus par les hauts-fonctionnaires de l'ambassade canadienne à Ankara et son avocat, Me Veli Dfveguoglu. Il estime les services de son avocat à environ $2,000, sans compter les frais d'interprète et autres frais inhérents à sa cause.

"A l'ambassade canadienne, on a fait vraiment le maximum pour lui, car semble-t-il, on ne prévoyait pas sa libération de si tôt", a signalé encore M. Carrier.

"Ce qu'il souhaite maintenant c'est qu'au Québec, on n'interprète pas trop mal sa situation, de manière à éviter toutes sortes d'ennuis avant la tenue de son procès. Il souhaite que les médias fassent preuve de prudence dans leurs informations. Car il semble penser que son cas se réglera rapidement, sans trop de difficultés."

Monsieur Gilles Bouliane, directeur général de la Caisse populaire St-Joseph de Hull, désire annoncer la nomination de Monsieur Clermont Picard à titre de directeur des succursales du Lac des Fées et Brébeuf.

N.B. Monsieur Picard est directeur par intérim de la Caisse populaire Brébeuf jusqu'à l'annonce officielle de la fusion de la Caisse populaire St-Joseph de Hull et de la Caisse populaire Brébeuf.

Monsieur Picard peut être rejoint à la Caisse populaire Brébeuf, 345, boul. Taché Hull, 770-7727.

(Annonce)

Grégoire est à l'hôpital

QUEBEC (PC) — Le député indépendant de Frontenac, Gilles Grégoire, est hospitalisé depuis hier au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.

M. Robert Diamant, sous-ministre adjoint au ministère de la Justice et directeur général de la probation et des établissements de détention, a déclaré que cette décision avait été prise sur la recommandation du médecin du Centre de détention d'Orsainville, où M. Grégoire purge depuis le 14 juillet une peine d'emprisonnement de deux ans moins un jour pour avoir incité sept jeunes filles mineures à commettre des actes d'immoralité sexuelle.

Drummondville ne sort pas ses crocs

QUEBEC (PC) — Les auteurs de la revue satirique CROC ont failli perdre le droit de se moquer gentiment d'une de leurs cibles préférées, la ville de Drummondville.

Un projet de loi privé est actuellement à l'étude devant l'Assemblée nationale et l'article premier de ce projet vise à interdire l'utilisation du nom de cette ville ou de ses armoiries sans l'autorisation du conseil municipal.

Mais le greffier de Drummondville, M. Laurent Bernier, a expliqué que le projet de loi ne visait nullement les auteurs du mensuel satirique.

"On ne veut pas s'en prendre à CROC. Leurs articles sur Drummondville sont parfois méchants mais ça nous fait connaître, ça nous donne de la publicité", a dit M. Bernier.

Il a expliqué que la ville avait demandé un amendement à sa Charte pour interdire l'utilisation du nom et des armoiries de la ville à la suite des abus survenus lors de la dernière campagne électorale municipale, au début de novembre.

Des candidats ont utilisé le nom et l'écusson de la ville dans leur publicité de façon exagérée et susceptible d'induire les électeurs en erreur, a signalé le greffier.

M. Bernier a également relaté qu'une entreprise naissante avait en toute bonne foi utilisé les armoiries de la ville dans sa publicité, ce qui encore là pouvait prêter à confusion.

Mais il n'est aucunement question d'empêcher une prevue ou un média d'information de parler de Drummondville dans ses pages, a conclu M. Bernier.

Depuis quelques années, la revue CROC, publiée mensuellement à Montréal, ironise sur la ville de Drummondville qu'elle décrit comme la ville la plus ennuyeuse du Québec et sur ses habitants.

• **Taxi: projet de loi**

«L'essentiel n'y est pas», dit un député

QUEBEC (PC) — Même si le projet de loi 47, sur le transport par taxi, contient certaines améliorations, "l'essentiel n'y est pas," a déclaré hier le député libéral de Jeanne-Mance, Michel Bissonnette.

Ce projet de loi apporte "des voeux pieux pour améliorer la situation de l'industrie du taxi, mais rien de concret à court terme pour aider économiquement l'artisant chauffeur de taxi", a dit le député.

Lors des dernières élections, plusieurs péquistes ont promis de régler une fois pour toutes le problème du taxi, a rappelé M. Bissonnette, mais en écrivant le projet de loi, le gouvernement, après y avoir réfléchi durant sept ans, a manqué de courage politique.

A Montréal, par exemple, le problème a déjà été diagnostiqué: il y a trop de taxis, c'est-à-dire un par 243 citoyens, comparativement à un par 806 à Toronto.

Cette situation a pour résultat une faible rentabilité qui entraîne des équipements de moindre qualité, des chauffeurs mal rémunérés et des pressions continuelles pour hausser les tarifs, a dit M. Bissonnette.

Tous les intervenants admettent qu'il y a à Montréal de 1,500 à 2,000 permis de trop et, pour la ville de Québec, on parle de 50.

De sorte qu'un permis qui valait $12,000 à Montréal en 1977, ne vaut plus que de $6,000 à $7,000.

Il est vrai que le projet de loi prévoit que le gouvernement peut, par règlement, fixer le nombre maximum de permis de taxis dans une région, a admis M. Bissonnette, mais même le ministre du Transport ne sait pas quand, ni comment. Ce projet de loi prévoit beaucoup de règlements qui ne sont pas connus pour le moment, a-t-il dit.

Les chauffeurs de taxi sont des artisans qui ont traversé des temps durs depuis 1976: diminution de la clientèle, d'une part, et augmentation considérable des frais d'administration, d'autre part: prix des véhicules, des assurances, des plaques d'immatriculation et de l'essence.

Le projet de loi n'abolit pas les concessions gouvernementales, c'est-à-dire les postes d'attente près des hôpitaux, des gares ou des édifices publics.

On a déjà proposé un rabais sur la taxe de vente lors de l'achat d'une auto devant servir de taxi, comme cela se fait au Nouveau-Brunswick et dans certains pays étrangers.

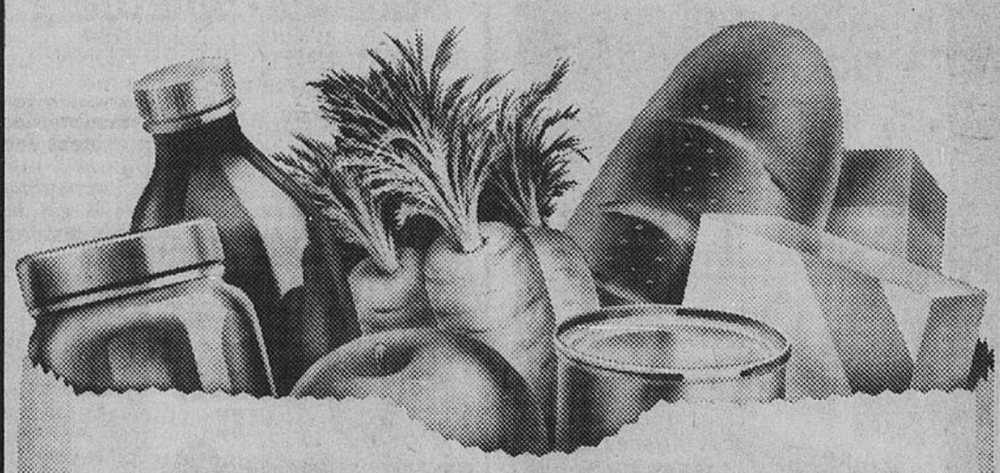
Dans les nouvelles avenues qu'on veut ouvrir au taxi, on parle de transport collectif, mais il n'y a encore jamais eu une phase expérimentale.

"Pourquoi les propriétaires de voiture taxi paient-ils un montant additionnel, alors que dans cette industrie on a moins de blessures corporelles qu'ailleurs", s'est demandé le député.

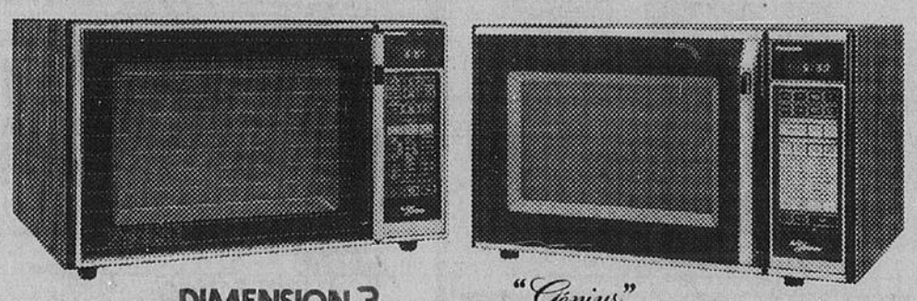
Le taxi est une industrie négligée, une industrie de pointe qui rejoint le secteur touristique, a-t-il dit, ajoutant en terminant:

"Les mesures gouvernementales actuelles ne sont pas adéquates et ne permettent pas de faire évoluer l'industrie touristique."

DEMONSTRATION
CULINAIRE au magasin
par Mme Jennings, économiste de Panasonic
Vendredi 2 déc. — 18 à 21 heures — Samedi 3 déc. — 10 à 16 heures
Mme Jennings se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.



Procurez-vous un four Panasonic



DIMENSION 3 micro-ondes/convexion

"Génius" micro-ondes

et obtenez 50$ ou 100$ d'épicerie!*

Procurez-vous un four "Genius" ou "Dimension 3", ou encore tout autre modèle éligible chez Bélanger. Ajoutez 1$ et recevez des coupons pour 50$ ou 100$ d'épicerie, valables dans tous les supermarchés Dominion.

La cuisson micro-ondes Panasonic... si avancée qu'elle simplifie votre choix!

*Modèles éligibles		
BONI D'ÉPICERIE DE 100$	BONI D'ÉPICERIE DE 50$	
"DIMENSION 3"	"GÉNIUS"	AUTRES
NE-9930C	NE-8050C	NE-7855C
NE-9910C		NE-7850C
		NE-6850C

(Tous les modèles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les magasins participants.)

Panasonic
à l'avant-garde du temps®

Bélanger MEUBLES
Jean-Yves Gougeon, gérant

- Entreposage gratuit
- Service après vente des plus fiables
- Personnel de vente expérimenté pour vous conseiller
- Livraison gratuite (100 Km)

217 MONTCALM, HULL — 771-6611

LES FRANCOPHONES DU MANITOBA COMPTENT SUR VOUS

Participez à la campagne de souscription pour la reconnaissance officielle du français au Manitoba.

Faites parvenir vos dons à la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal.

frr Société Franco-Manitobaine

SSJB

SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE MONTRÉAL
82 ouest, rue Sherbrooke,
Montréal H2X 1X3
Tél.: 843-8851

arts et spectacles

• Les 25 ans de Liberté

Le goût de la littérature

par France Simard

OTTAWA — Doyenne des revues québécoises, Liberté célébrera le mois prochain son 25e anniversaire de naissance.

Record de longévité certes car sa plus proche rivale, «La Nouvelle barre du jour», n'accuse encore que 15 ans d'existence.

Record d'assiduité également puisque 25 ans plus tard, trois de ses collaborateurs des premières heures, Jacques Godbout, André Belleau et Fernand Ouellette, siègent toujours fidèlement au comité de rédaction.

Bon an mal an, depuis janvier 1959, la revue Liberté est le lieu de rencontre et d'expression des intellectuels de la culture et des écrivains.

Née dans la foulée du duplessisme, Liberté est la petite soeur de Cité Libre qui regroupait alors des politiciens, des sociologues et des syndicalistes. Liberté est donc devenue son pendant culturel menant jusqu'au début des années '70 un combat pour la laïcisation et la diffusion de la culture. Ses rédacteurs, tous écrivains, y ont en outre mené à une certaine époque un combat nationaliste. Toutefois, au milieu des années '70, ces combats ont cédé leur place à la réflexion et à la littérature.

«Liberté a été d'abord un lieu de réflexion. Un lieu de rencontre des écrivains québécois qui a également permis de s'ouvrir aux autres littératures. Je crois que tous ceux qui ont écrit au Québec entre les années '60 et '70 ont écrit dans Liberté», a souligné le secrétaire de rédaction de Liberté, Yvon Rivard en entrevue.

Liberté, a-t-il précisé, n'a jamais tenu de discours spécialisé. Chacun de ses collaborateurs a toujours eu toute latitude quant à ses écrits participant à la rédaction selon ses intérêts du moment.

«Le seul facteur commun entre les rédacteurs est le goût de la littérature et la qualité de la langue. Chaque texte est volontaire; c'est ce qui permet un contenu varié», a-t-il continué.

Cette absence de ligne directrice a été souvent reprochée à la revue. Pourtant Yvon Rivard soutient au contraire qu'il s'agit là du secret de la force et de la longévité de Liberté.

«Si Liberté a tenu le coup, c'est justement parce que nous n'avons pas tenu de discours spécialisé, que nous n'avons pas suivi de mode, que nous n'avons jamais été identifié à une cause (sinon celle de la liberté) et que nous avons varié nos champs d'intérêts», a indiqué Yvon Rivard.

Eclectique, Liberté s'est intéressée à tout, de l'histoire à la télévision, du nationalisme au sport (un prochain numéro sera consacré au sport). Cette diversification des intérêts a permis aux écrivains de s'impliquer dans différents domaines et de pouvoir réfléchir sur différents sujets sans «carte de compétence».

«En fait, Liberté a été une réaction contre la surspécialisation», a ajouté M. Rivard.

Souvent ironique, Liberté s'est de même permise d'y aller d'une bonne dose d'humour afin de désacraliser les institutions et les événements. Comme ce numéro sur le pastiche où les collaborateurs se sont permis de pasticher certains genres littéraires.

Mais il ne s'agit pas là d'humour pour le simple plaisir de l'humour dit Yvon Rivard; au contraire. Liberté, dit-il a toujours respecté la seule ligne de conduite qu'elle s'est jamais donnée observant une certaine distance critique et ne se faisant jamais chevalier d'une cause.

Fondée par le communicateur Jean-Guy Pilon, Liberté a accueilli dans ses pages plusieurs grands noms de la littérature. Hubert Aquin, Gilles Archambault, Jean Basile, Yves Beauchemin, Marie-Claire Blais, Paul-Emile Borduas, Jean Desprez, Alfred Desrochers, Jean-Charles Falardeau, Madeleine Ferron, Michel Garneau, Gérald Godin, Naïm Kattan, Michèle Lalonde, Rina Lasnier, André Laurendeau, Félix Leclerc, Françoise Loranger, Antonine Maillet, Alice Parizeau, Jacques Prévert, Alain Peyrefitte, Gabrielle Roy, pour n'en nommer que quelques-uns.

Tirée à 1,500 exemplaires la revue s'adresse à un public amoureux de la littérature.

François Ricard (à gauche) et Yvon Rivard, respectivement directeur et secrétaire de la rédaction de la revue Liberté, qui fête cette année son 25e anniversaire de naissance.
(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

Échanges Érotiques 18 ANS Adultes
DU PLAISIR SANS FIN
CROISIÈRE POUR COUPLES PLEINS D'ARDEUR
Cinéma CARTIER 777-2322
CROISIÈRE POUR COUPLES 1:30-3:40-5:40-7:45-9:50
ÉCHANGES ÉROTIQUES 2:35-4:40-6:40-9:45

rockin' with seka 18 ANS Adultes
SERENA JOHN HOLMES
PLUS MY EXPENSIVE TASTE
Cinéma PUSSYCAT 771-6995
Semaine: 7:00-9:00
Dimanche: 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00

POUR TOUS
bonheur d'occasion
Un film de CLAUDE FOURNIER
Produit par MARIE-JOSÉ RAYMOND
d'après le roman de GABRIELLE ROY
Cinéma VENDÔME 778-1440
dim. 2h-8h
ven. à jeu. 8h

The Mistress 18 ANS adultes
KELLY NICHOLS
CINÉMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull
Tous les soirs, continuelle dès 7h. Sam. et dim., continuelle dès 1h.
AUSSI 2è FILM ÉROTIQUE
VIDÉO CASSETTES EN VENTE

Stallone • Spielberg
acteur SENSATIONNEL réalisateur EXCEPTIONNEL
dans un même programme
pour sauvegarder son honneur il devra combattre à nouveau... cette fois il connaîtra son plus redoutable adversaire!
L'OEIL DU TIGRE 2e FILM
Version Française de
ROCKY III
après JAWS, RENCONTRES DU 3e TYPE,
LES AVENTURIERS de L'ARCHE PERDUE
«E.T.» 14 ANS
la vengeance des fantomes
v.f de POLTERGEIST
Sem. Rocky: 9:00
Vengeance: 6:45
Dimanche
Rocky: 12:40-4:45-9:00
Vengeance: 2:30-6:45
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

BRITANNIA
CINEMAS
"NEVER SAY NEVER AGAIN" Lun. à ven. à: 7:00-9:20 (S.P.) 1
"THE DEAD ZONE" Lun. à ven. à: 7:20-9:20 (A.A.) 2
"BRAINSTORM" Lun. à ven. à: 7:05-9:10 (S.P.) 3
"EDUCATING RITA" Lun. à ven. à: 7:10-9:15 (S.P.) 4
"ALL THE RIGHT MOVES" Lun. à ven. à: 7:10-9:20 (A.A.) 5
"DEAL OF THE CENTURY" Lun. à ven. à: 7:25-9:25 (A.A.) 6
828-8121 • 3090, av. Carling • 828-2672
Stationnement gratuit

THE BIG CHILL
Diner et un film $11.95
THE BANK CAFE: 236-1757
PHOENIX
En soirée: 7:20-9:30

CINEMAS ODEON CANADIENS
Achetez des billets de cinéma pour Noël
POUR PLUS DE PRECISIONS, TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
FRANCIS FORD COPPOLA PRESENTS
Apocalypse Now
En soirée un spectacle seulement à 8:00
Avis: Certaines scènes et le langage peuvent offusquer. Direction des cinémas de l'Ontario
SOMERSET
SOMERSET A BANK, 236-9528

Retenu à la demande populaire
ALFRED HITCHCOCK'S
REAR WINDOW
En soirée à 7:00 et 9:30
ELMDALE 1
WELLINGTON & PARKDALE • 728-2333
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE

Maria Chapdelaine
En anglais seul.
En soirée à 7:00 et 9:30
ELMDALE 2
WELLINGTON & PARKDALE • 728-2333

L'histoire érotique d'un amour défendu
NANA
En soirée à 7:00 et 9:00
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-0341-2
Film de sexe explicite

a Night in Heaven
En soirée à 7:00 et 9:10
WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
ST. LAURENT 2
QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-03421-2

THE OSTERMAN WEEKEND
En soirée à 7:00 et 9:10
ENTRÉE RÉSERVÉE AUX PERSONNES DE 18 ANS ET PLUS
WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229

STAR WARS
RETURN OF THE JEDI
En soirée à 7:00 et 9:20
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
SCENES EPEURANTES
Direction des cinémas de l'Ontario

"UN FILM CONSTAMMENT BEAU, SURPRENANT ET LUCIDE" France Soir
SUBTITLES
ISABELLE HUPPERT HANNA SCHYGULLA
Un film de JEAN-LUC GODARD
PASSION
MICHEL PICCOLI · JERZY RADZIWILOWICZ
Français avec sous-titres anglais
Soirs à 7:15-9:15
Sam.-dim. 2:15-4:15
THE OSTERMAN WEEKEND 7:30-9:30
Soirs à 7:30-9:30
Sam.-dim. 2:00-4:30

"HEADS OR TAILS" est un délice, un vrai bon film. —Lian Lacey, Globe & Mail
Un film de suspense absolument charmant qui rappelle une histoire de chat et souris. Un spectacle de choix. Judith Crist
PHILIPPE NOIRET MICHEL SERRAULT
Heads or Tails
Français avec sous-titres anglais
Soirs à 7:05-9:00
Mat. sam.-dim. à 2:00-4:00
LES GALERIES DE VANIER
TOM CRUISE
Risky Business
Flashdance
Soirs à 7:20-9:15
Sam.-dim. 2:15-4:15
Soirs à 7:30-9:30
Sam.-dim. 2:00-4:00

L'une des agréables surprises de la saison
MICHAEL CAINE
JULIE WALTERS
6e semaine
Educating Rita
Soirs à 7:30-9:30
Sam.-dim. 2:30-4:30
Sam. aussi à 7:00

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

FAITES-LE!
PARTICIPACTION

WarGames
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-8655
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
Lun.-ven. 7:05-9:20
Sam.-dim. 2:05-4:25-7:05-9:20

La Nuit de Varennes
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-8655
ACCOMPAGNEMENT ADULTE 14
Lun.-ven. 7:00-9:20
Sam.-dim. 2:00-4:30-7:00-9:20

BRAINSTORM ...L'expérience ultime
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
Britannia 6
3090, AV. CARLING — 828-2872
Rideau: lun.-vend. à 7:05-9:25
sam.-dim. à 2:00-4:15-7:00-9:30
Britannia 6: lun.-vend. à 7:05-9:10
sam.-dim. à 2:10-4:10-7:05-9:10

NEVER CRY WOLF
A TRUE STORY
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Lun.-vend. à 7:00-9:20
Sam.-dim. à 1.30-3:45-6:30-9:00
FAMILIAL
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712

CHEVY CHASE
DEAL OF THE CENTURY
ACCOMPAGNEMENT ADULTE 14
Elgin en soirée à 7:00-9:00,
Mat. sam.-dim. 2:00-4:15
Brit. en soirée à 7:25-9:25
Mat. sam.-dim. 2:00-4:05
Elgin
ELGIN A LISGAR • 232-0101
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121

"UN FILM QUI A TOUT..." —NEWSWEEK
THE RIGHT STUFF
6e semaine
Elgin
ELGIN/LISGAR • 232-0101
ACCOMPAGNEMENT ADULTE 14
En soirée à 8:00
Mat. sam.-dim. à 3:00

Donnez Un beau cadeau de $10! des livrets de certificats-cadeaux
Acceptés à tous les cinémas Famous Players au Canada
En vente aux cinémas du Centre Rideau lun.-ven. 12:00-6:00 et à tous les cinémas durant les heures normales 9:30

Stephen King's THE DEAD ZONE
ACCOMPAGNEMENT ADULTE 14
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Britannia 6: lun.-ven. 7:20-9:20
Sam. et dim. 2:10-4:10-7:20-9:20
Nelson
325 RIDEAU A NELSON, 237-4800
Nelson: lun.-ven. 7:00-9:20
Sam. et dim. 2:00-4:25-7:00-9:20

All The Right Moves
ACCOMPAGNEMENT ADULTE 14
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-8655
Britannia 6
3090, av. CARLING 828-8121
Capitol: lun.-vend. à 7:20-9:30
sam.-dim. à 1:30-3:30-5:20-7:20-9:30
Britannia 6: lun.-vend. à 7:10-9:20
sam.-dim. à 2:00-4:05-7:10-9:20

A Christmas Story
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
SURVEILLANCE PARENTALE
Lun.-ven. 7:15-9:30
Sam. dim. 1:45-4:05-6:45-9:15

NEVER SAY NEVER AGAIN
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
Place de Ville
Rue queen 235-9546
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
P.D.V. lun.-ven.: 7:00-9:30
P.D.V. Sam. dim. 2:00-4:30-7:00-9:30
En plus au cinéparc seulement "High Road to China"
Britannia 6: lun.-ven. 7:00-9:20
Sam. et dim.: 1:30-4:00-6:30-9:10

AMITYVILLE 3-D
ORION PICTURES Release
NOT A SEQUEL TO THE AMITYVILLE HORROR
ACCOMPAGNEMENT ADULTE 14
SCENES EFFRAYANTES Direction des cinémas Ont.
Prix augmentés pour ce spectacle
Sam. et dim. 2:00-3:45-5:30-7:15-9:05
Place de Ville
RUE QUEEN, 235-9546
Lun.-ven. 7:00-9:00

AL'S STEAK HOUSE
Facilités de banquet maintenant disponibles pour réceptions de noces, réceptions de bureau. Prière de vous renseigner auprès du gérant.
ESSENTIEL! SPECIAL DU MIDI DE AL'S
Servi de 11h 30 a.m. à 3h. p.m.
Filet mignon servi avec champignons — café $5.95
Filet de flétan farci $6.75
Solde du Nord de l'Atlantique $5.75
Comprend salade, pommes de terre, petits pains, beurre, crème sure
DE NOTRE MENU QUOTIDIEN
Ce sont nos prix réguliers. Ils n'ont pas changé depuis 1979.
Filet mignon — 8 oz $8.95
Surlonge — coupe New York — 10 oz Boeuf canadien de la meilleure qualité $8.95
Petit filet mignon (servi de 11h 30 a.m. à 7h p.m.) $6.95
Comprend salade, pommes de terre, petits pains, beurre, crème sure
323, rue Elgin 233-7111
Bell's Corners 828-8349
Stationnement gratuit aux deux endroits pour nos clients.

• L'Almanach Jupiter des records et exploits du Québec

Pour qu'on se souvienne, dit l'auteur

par France Simard

OTTAWA — Chaque jour les médias déversent leur flot d'informations inusitées.

La plus grosse citrouille, un veau à six pattes, un poney qui parle, un mort qui se réveille, une pétition longue de 6 milles, une collection de 3,000 clefs, le plus gros château de cartes, un oeil bionique, une femme de 778 livres, des jumeaux siamois, passer 60 jours couché dans un cercueil . . . ou 51 jours attachés à une croix.

Des records personnels ou familiaux, des marques internationales ou des curiosités de la nature. Il faut dire que certaines personnes sont vraiment prêtes à tout afin d'ajouter leur nom ou leur collection à la longue liste des records.

Certains d'entre eux figurent déjà au grand livre Guiness; d'autres cherchent toujours le moyen d'obtenir cette reconnaissance mondiale.

Journaliste et producteur de spectacles insolites, Guy St-Laurent, un Québécois de 38 ans, a décidé de regrouper tous les records établis au Québec en un almanach qu'il vient tout juste de publier à compte d'auteur, «Almanach Jupiter des records et exploits du Québec».

Journaliste et producteur de spectacles insolites, Guy St-Laurent, Québécois de 38 ans, a décidé de regrouper tous les records établis au Québec en un almanach qu'il vient de publier.
(Photo LE DROIT par François Roy)

«Pour que l'on se souvienne d'eux», a-t-il expliqué.

Les exploits recueillis sont de toute nature: 14 jours en patins à roulettes, un baiser de 12 heures, le plus long chien-chaud, 72 heures devant un jeu vidéo, des actes de bravoure et des exploits sportifs. Certains sont intéressants, d'autres relèvent plutôt du potin comme le chapitre sur le comble de la chance. Guy St-Laurent y raconte le bonheur des gagnants à la loterie. L'auteur a de même peu de mérite à rappeler la longue liste des récipiendaires de Félix ou les étoiles Du Maurier de l'année dernière.

Il a de plus saisi l'occasion pour rappeler les heures de gloire des hommes forts du Québec: les Louis Cyr, Victor Delamarre, Jos Montferrand, les frères Baillargeon, ou le Grand Antonio.

L'almanach, qui se veut le pendant québécois du livre des records Guiness, doit normalement être remis à jour chaque année.

Guy St-Laurent a fréquenté l'homme le plus fort au monde, la personne la plus grande, le champion de saut à moto, la femme la plus tatouée, l'homme le plus souvent marié, le mangeur de bicyclettes, des funambules, etc.

Il a donc l'habitude de ce type de champion. Lui même un peu recordman (il a récolté des cotes d'écoute frisant les 28 millions de téléspectateurs au Japon pour une émission du type «Incroyable mais vrai»), Guy St-Laurent divise ces champions de tous genres en trois catégories.

Il y a d'abord, dit-il, les professionnels qui savent ce qu'ils font. Il y a également ceux qui se lancent un défi et tentent de dépasser leurs frustrations au détriment parfois de leur vie ou de leur santé. Et il y a les fous, les «capotés», ceux qui réussissent un exploit uniquement pour la gloire qu'ils en retirent ou pour voir leur nom figurer dans un livre de records.

«il ne faut pas se faire d'illusions c'est souvent là le cas (les «capotés ou flyés») de plusieurs artistes et même de certains politiciens», a prétendu l'auteur.

Guy St-Laurent a travaillé une dizaine d'années dans le monde de l'insolite avant de s'attaquer à la rédaction de son almanach. Et il se dit surpris de trouver autant de recordmen parmi les Québécois.

Mais peut-être à l'encontre de Guy St-Laurent, notre capacité de nous étonner des exploits de nos concitoyens a-t-elle été émoussée par l'abondance d'émissions consacrées à ces phénomènes au cours des dernières années, car l'almanach de Guy St-Laurent fait sourire, sans plus.

Il est à noter que deux citoyens de l'Outaouais figurent dans cet almanach: André Maillé qui s'est classé au cinquième rang lors des derniers championnats du monde de culture physique et Alain Marion, policier à la ville de Hull, premier Canadien à remporter deux fois le Prix de la Reine lors du concours international de tir.

Quelque part ...un lac
une pièce qui donne le goût de vivre!
Vie et mort des souris vertes
comédie québécoise
Théâtre de l'île
771-6669

MUSICARE
Service complet de réparations d'instruments de cuivre et de bois
DISTRIBUTEUR
• Bach • Selmer • Buescher •
Vente — Location — Accessoires
Plus de 25,000 pièces de rechange en main
822-0601
Ch. Anderson (Carlsbad Springs)

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE
POUR GENS SEULS
DU MERC. AU SAM.
de 8h p.m. à 2h a.m.
DIMANCHE
5h p.m. à 11h p.m.
HOTEL LAFONTAINE
"SALLE OASIS"
336, CH. MONTREAL, VANIER
Pour renseignements:
Berthe
745-5906 ou 748-7296

le service des LOISIRS DE HULL
LA CREATION FABULISSIMO
par
LE THEATRE DES LUTINS
le samedi 3 décembre, à 14h, à la salle du Conseil de la maison du Citoyen.
Invitation aux enfants, aux adolescents et aux adultes.
Prix d'entrée: 3$

Centre national des Arts / National Arts Centre
Ce soir et demain
Une production du Théâtre français du Centre national des Arts
l'inconception
de Robert Marinier

« ... beaucoup d'humour et d'imagination. » Danielle Charbonneau, CBOFT
« ... un succès à tout point de vue. » John Hare, The Citizen
... leur énigme ...
Vivez l'inconception.
Mise en scène: Michelle Rossignol
Directeur du Théâtre: Jean Gascon
Directeur artistique: André Brassard
Avec: Jacques L'Heureux, Linda Sorgini, Larry-Michel Demers, Pierre P.Paquette
au Studio
DERNIÈRE SEMAINE ... JUSQU'AU 3 DEC.
HÂTEZ-VOUS! SIÈGES ENCORE DISPONIBLES LE SAMEDI 3 DEC. À 14:00
L'Inconception debute à 20:00 précises.
Teleticket 237-4400 1-800-267-9038
Points de vente satellites: SEARS (Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull); A & A RECORDS (rue Sparks, Billings Bridge); BASS CLEF (Fifth Avenue Court); SUPER CLEF (avenue Clyde); CAISSE D'ÉCONOMIE CANIPCO (rue Main, Gatineau)
Frais de service: 0.75$ par billet achété aux points de vente • 0.50$ par billet commandé par telephone ou par la poste

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS | Boul. Maloney-Gatineau-568-1706
CINÉMAS UNIS
18 ANS ADULTES
WARNING: In this movie you are the victim.
3e sem.
AMITYVILLE 3-D
Dino De Laurentiis presents a Richard Fleischer Film "AMITYVILLE 3-D" starring Tony Roberts, Tess Harper, Robert Joy and Candy Clark as "Melanie" music by Howard Blake written by William Wales produced by Stephen F. Kesten directed by Richard Fleischer ... ORION
Prix spéciaux pour ce film. Adulte: $5.25
14 à 17 ans: $4.00 — Age d'or: $2.50
CINÉMA 1 Mat. sam.-dim.: 1:20-3:20-5:20
Soirée: 7:20-9:20

«On ne s'ennuie pas, on va d'une surprise à l'autre. Tout est là.» — LE DEVOIR / Francine Laurendeau
«C'est à voir. Un très beau film.» — RADIO CANADA / Francine Grimaldi
«Poésie fantastique... Extravagance insigne.» — FILMS A L'ECRAN
«REMARQUABLE» — L'HUMANITÉ / F.M.
«L'oreille et l'oeil comblés: voilà le beau cadeau de GABRIEL GARCIA MARQUEZ et de RUY GUERRA, de l'auteur et du réalisateur de ERENDIRA» — L'HUMANITÉ / C. Sartirano
«IRENE PAPAS domine le film de sa présence altière» — LE MATIN / Michel Perez
«FRENDIRA un film poétique» — LA DERNIERE HEURE / APS
«RUY GUERRA impose cet imaginaire avec une conviction formidable» — LE NOUVEL OBSERVATEUR / Michel Madore
En nomination pour l'Oscar du meilleur film étranger.
DIMA FILM présente
erendira
L'incroyable et triste histoire de la candide Erendira et de sa Grand-Mère diabolique
14 ANS
IRENE PAPAS - CLAUDIA OHANA - MICHAEL LONSDALE
RUFUS - Réalisation: RUY GUERRA
Scénario: GABRIEL GARCIA MARQUEZ Prix Nobel 1982
CINÉMA 2 Mat. sam.-dim.: 1:15-3:15-5:15
En soirée: 7:15-9:15

CINÉ-JEUNESSE cinéma des promenades
TOUS LES SAMEDIS
PROJECTION DE 3 FILMS, ENTRE 9 hres ET MIDI.
MATINÉE POUR ENFANTS
1 REÇU DE CAISSE = 1 ENTRÉE
(DES MARCHANDS PARTICIPANTS)
Au programme cette semaine:
1 — Astérix et Cléopâtre
2 — Fifibrindacier autour du monde
3 — Les Naufragés de l'île perdue
NE CHERCHEZ PLUS!
LE CADEAU IDÉAL... CERTIFICATS-CADEAUX
Disponibles au guichet en coupures de $2.00 et $5.00

"SURTOUT, A NE PAS RATER"
Pour rien au monde je n'aurais raté le Rohmer. La beauté des images, le découpage rigoureux, la lumière, le style, l'intelligence, la finesse
— Serge Dussault LA PRESSE
"EXCITANT"
L'humour et l'esprit d'Eric Rohmer illuminent le nouveau film français et apporteront, j'espère, de nouveaux admirateurs à Rohmer, le plus brillant et original réalisateur de notre époque. Un autre delice de Rohmer!
Vincent Canby, NEW YORK TIMES
"BRILLANT"
Amanda Langlet dans le role de Pauline émerge des plages britaniques comme une des plus étincellantes nymphes de toute l'histoire du cinéma. Un brillant divertissement
Andrew Sarris, VILLAGE VOICE
BERLIN 1983 OURS D'ARGENT POUR UNE MEILLEURE MISE EN SCÈNE GRAND PRIX DE LA CRITIQUE
14 ANS
2e sem.
ERIC ROHMER
Pauline à la plage
ERIC ROHMER
avec
Amanda LANGLET / Arielle DOMBASLE / Pascal GREGGORY
Féodor ATKINE / Simon de LA BROSSE / ROSETTE
Images Nestor ALMENDROS / Son Georges PRAT
Une production de MARGARET MENEGOZ
LES FILMS DU LOSANGE / LES FILMS ARIANE
VIVAFILM
Mat. sam.-dim.: 1:10-3:10-5:10
CINÉMA 3 Soirée: 7:10-9:10

UN TUEUR ASSOIFFÉ DE SANG
18 ANS Adultes
LUNE DE SANG
CINÉMA 4 Mat. sam.-dim.: 1:00-2:40-4:20
En soirée: 7:40-9:25

MERCI OTTAWA!
POUR CES 6 BELLES ANNÉES
MERCI D'AVOIR FAIT DE NOUS LE MEILLEUR RESTAURANT D'OTTAWA!
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Nous vous invitons à venir partager notre succès!
Grâce à vos encouragements, nous avons entièrement rénové notre restaurant. La Mère Tucker a mis tout en oeuvre pour vous recevoir plus nombreux, dans un décor encore plus accueillant et chaleureux. Venez vous asseoir à sa table. Vous y retrouverez des plats toujours aussi copieux et savoureux, le même service amical et attentionné. A notre carte du soir, des repas complets de 8,45$ a 13,95$.
Venez vous détendre et découvrir le charme de notre nouveau décor. Nous vous invitons également à nous rendre visite le midi.
CAR NOTRE RESTAURANT EST AUSSI OUVERT POUR LE DÎNER
Nous avons composé un tout nouveau menu pour le dîner qui séduira aussi bien les petits que les gros appétits. Les prix? De 3,25$ a 8,50$.
Chez la Mère Tucker vous en avez pour votre argent
MOTHER TUCKER'S FOOD EXPERIENCE®
(CHEZ LA MÈRE TUCKER)
61 rue York
Ottawa
Téléphone 238-6525
Nous prenons les réservations du lundi au jeudi.
® Trade Mark Reg./Marque déposée

D'un art à l'autre

avec Edgard Demers

• La grève à Télé-Métropole

Le public n'est pas dupe

Avec la fin de novembre, Télé-Métropole a déjà entamé la deuxième année de grève (ou de «lock-out», tout dépend du clan) des techniciens par une couple de semaines. Combien de temps cette situation aussi insensée que regrettable va-t-elle persister au canal 10? Qu'est-ce que l'on pense prouver davantage de part et d'autre par cette mise au rancart de 160 et quelques (il y en avait 174 au début) techniciens? Les reproches s'adressent autant au patronat qu'au syndicat.

Les deux parties doivent se rencontrer à nouveau, réaliser honnêtement les problèmes mutuels, négocier dans l'esprit des temps présents, accorder les concessions nécessaires et rétablir Télé-Métropole et le Syndicat des techniciens dans la faveur du public. A l'heure actuelle, les deux clans se sont rendu responsables de torts quasi-irréparables.

Habituellement à la fine pointe de ce qui intéresse le téléspectateur, Télé-Métropole n'a pu réorganiser ses forces diminuées pour assurer une programmation aussi dynamique que durant les deux décennies qui ont précédé cette malheureuse grève ou lock-out des techniciens. Avec les mains (celles qui restaient en place) liées quant aux ressources humaines au niveau de la technologie, il a fallu s'en tenir au déjà-vu et au pas-trop-compliqué. Ainsi, des émissions qui en temps normal, auraient dû quitter l'affiche ou du moins retrouver une nouvelle orientation, continuent comme avant. Certaines autres ont vu le jour alors qu'en saison normale elles auraient été poliment refusées par la direction des programmes.

Le public n'est jamais dupe à la fin. A défaut d'une programmation dynamique à laquelle il s'était habitué pendant plus de vingt ans, le téléspectateur est allé voir ailleurs au petit écran. Les cotes de Télé-Métropole ont baissé, signe du mépris du public. Celles de Radio-Canada sont en ascension avec sept des dix premières places. Moins de téléspectateurs signifient moins de revenus. Voilà ce qui est arrivé, apparemment, l'an dernier, ce qui n'arrange pas les choses pour la direction et les employés qui auront à négocier une nouvelle convention collective ou à régler la pernicieuse grève de l'année 1983.

Il n'en est pas question ouvertement, bien entendu, mais on s'inquiète, rue Alexandre-De Sève. Déjà, on est passé à l'action par un remaniement de certaines émissions, ce qui affectera aussi l'horaire de CHOT-Hull.

Par exemple, «Entre nous» avec Serge Laprade, série écrasée au coton par «Bou-Bou» à Radio-Canada, ne passera plus à son heure habituelle, mais à 10h 30, juste après «Première heure» avec Yves Corbeil. «Ciné-Quiz» tentera sa chance contre Jacques Boulanger et compagnie. «La petite maison dans la prairie» (à ses débuts) passera dès le 5 décembre, à 14h 30.

Ces changements serviront de prélude aux bouleversements à l'ordre du jour à Télé-Métropole. Peu importe le remue-ménage en puissance, le canal 10 doit d'abord redorer son blason. Il en sera ainsi seulement quand Gaston Bélanger, le président directeur général de T.-M. et ce M. Bouchard, représentant des techniciens, en seront arrivés à une entente honorable.

La période de l'année devrait inspirée les hommes de bonne volonté.

Improvisation à Radio-Québec

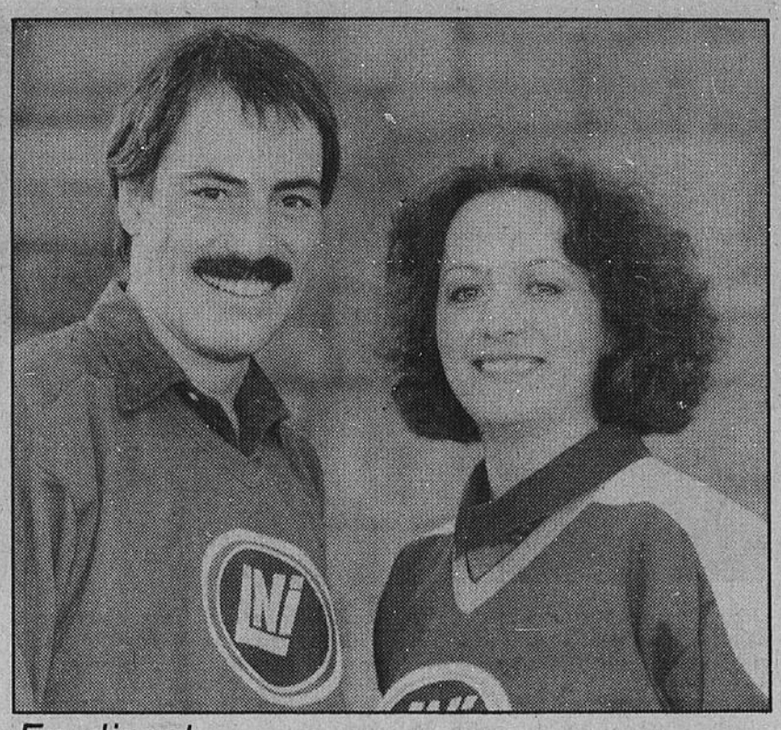
Si le hockey en tant que sport national a donné des chances aux pieds souples, l'improvisation semble en avoir fait autant pour les esprits agiles. Le tout a commencé par la Ligue d'improvisation de Montréal où jeux de mots ont affronté des mises au jeu avec les participants en chandails de hockey d'équipes différentes. Il y a même de tels matches dans la région, tant en français qu'en anglais.

Depuis octobre, grâce à la brasserie O'Keefe et Esso, une Ligue nationale d'improvisation a été formée pour se mesurer à des équipes de France, de Belgique et de Suisse.

Reconnaissant un spectacle à la fois plein de possibilités et hors des sentiers battus, la télévision a accordé une certaine attention à ces soirées d'improvisation. Radio-Québec a été récompensée par des cotes d'écoute élevées lors d'une première tentative. Cette saison, «l'autre télé» alignera quatre «Soirées de l'impro», dont celle du dimanche 4 décembre, à 14h 30 et en reprise à 19h 30.

Il s'agira de matches entre la Ligue nationale de chez nous et celle de France. Cette émission, animée par Jean-François Doré, Lise Garneau et l'analyste Jean-Marc Lavigne, sera télédiffusée en direct de Paris via satellite. Cette réalisation de Louis Charest a été rendu possible avec la collaboration du réseau Fr-3.

Radio-Québec présentera les trois autres «Soirées de l'impro», les 16 janvier, 27 février et 9 avril. Des équipes du Québec seront alors aux prises.



En direct

Jean-François Doré et Lise Garneau animeront en direct de Paris le match d'improvisation France-Canada en montre à Radio-Québec, le dimanche 4 décembre.

«Gregory» chez Barymore's

Il y en a qui trouvent que la télévision communautaire devrait pousser son potentiel au-delà de l'interview. Le jeune réalisateur Yoland Lessard, de Skyline, est de ceux-là. Aussi, a-t-il réalisé à titre d'essai, «Gregory», un pilote de ce qui pourrait devenir un genre de téléroman au canal 12.

Avec l'aide de Jean-Yves Robillard, le jeune Lessard a réuni une distribution de francophones et d'anglophones pour ce film en anglais. La distribution de «Gregory» comprend Mado Sanscartier, Daniel Blais dans le rôle-titre, Monique Auger, Micheline Villemaire, William Poirier et Garry Whaller.

Il y aura avant-première de «Gregory», d'une durée de trente minutes, le lundi 5 décembre, à 20h, chez Barrymore's, rue Bank. La date de la télédiffusion à Skyline n'a pas encore été arrêtée.

De ceci et de cela

Vernissage... Hier... A la galerie **Sandringham**, 450rue **MacLaren**, à l'occasion de l'exposition conjointe des croquis de Frank M. **Armington**, Caroline **Armington**, E.L. **Laur** et Frederick B. Taylor...

Salon des métiers d'art... Inauguration officielle, le samedi 3 décembre, à 18h 30, par le ministre **Clément Richard**, au **Palais des congrès** de **Hull**... Du 4 au 11 décembre pour le grand public... Il y a près de 60 artistes et artisans, une cinquantaine du **Québec** et la balance de l'**Ontario**...

Dernières... Après avoir été retenue à l'affiche pendant une semaine supplémentaire, la pièce **«La contre-nature de Chrysippe Tanguay, écologiste»**, de **Michel-Marc Bouchard**, mise en scène d'**André Brassard**, avec Anne **Caron**, Marc **Béland** et Daniel **Simard**, terminera sa carrière, samedi, au **Théâtre d'aujourd'hui** de **Montréal**.

• Ligue outaouaise

Victoire des Blancs

par France Simard

OTTAWA — Les Blancs du Karpof de l'improvisation, Joël Richard, ont remporté leur première victoire, dimanche soir, lors de leur première apparition sur la patinoire de la LOI triomphant des Bleus de la Dame de Pique: par le compte de 6 à 5.

Les trois étoiles de la rencontre ont été accordées à Robert Marinier des Bleus, Roch Castonguay et Jacques Désy des Blancs.

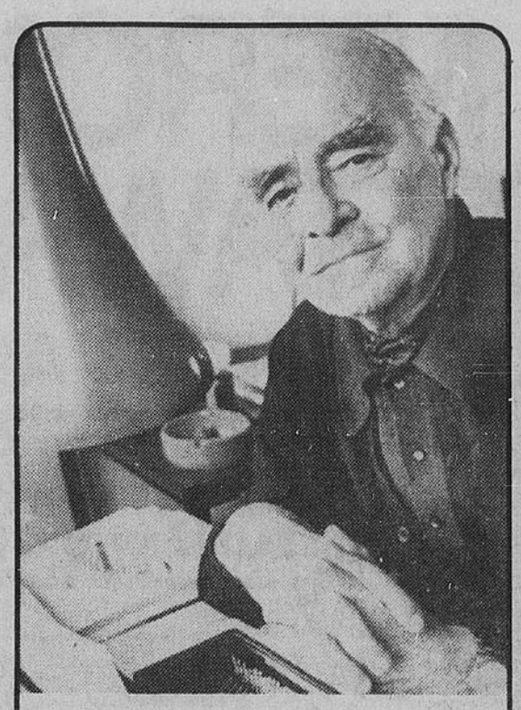
Voici donc le classement des compteurs après cette seconde rencontre: Julie Burroughs (Bleus) 9 points, Robert Marinier (Bleus) 7, Rock Lafortune (Bleus) 6, Louise Naubert (Blancs) 4, Edwidge Herbiet (Blancs) 4. Il est à noter que les Bleus de l'entraîneur Kote Mensour disputaient dimanche leur seconde partie.

Lors du premier match, les Rouges, dirigés par Daniel Chartrand se sont inclinés devant les Bleus. André Legault avait alors accumulé 4 points et Luc Thériault 3 points.

Par ailleurs, poussée par la fièvre des statistiques, la LOI modifiera à compter du prochain match sa façon d'établir le classement des joueurs. Ainsi dorénavant le classement sera compilé selon la moyenne accumulée de chaque compteur. Cette moyenne sera établie en divisant le nombre d'improvisations jouées par le nombre d'improvisations gagnées et en multipliant le tout par le nombre total d'improvisations gagnées lors de tous les matches. Le statisticien de la LOI, Guy Schryburt, est déjà à l'oeuvre.

Veuillez noter que la LOI fera relâche dimanche. Les Rouges et les Blancs reviendront en pleine forme dimanche le 11 décembre.

Les matches sont présentés à la patinoire du théâtre de l'Odéon du centre universitaire de l'Université d'Ottawa, à 20h.



Décès de l'écrivain Llewellyn

DUBLIN (AFP) — L'écrivain britannique Richard Llewellyn, l'auteur de "Qu'elle était verte ma vallée", est mort à Dublin, a-t-on appris jeudi de bonne source.

Llewellyn avait publié "Qu'elle était verte ma vallée", l'histoire d'une communauté minière du sud du pays de Galles, en 1939, alors qu'il commençait à se faire connaître comme auteur dramatique.

Son père, un hôtelier gallois, le destinait à l'industrie hôtelière. Mais Richard Llewellyn préféra s'engager dans l'armée britannique en Inde, où il se découvrit une vocation d'écrivain. Il quitta l'armée et commença à écrire son roman en essayant de gagner sa vie comme scénariste, puis comme reporter au Daily Express. Il la gagnait mal: il avoua plusieurs années plus tard qu'il avait dû dormir sous les ponts de la Tamise lorsqu'il venait de terminer son premier livre.

Il se révéla ensuite un auteur très productif, publiant d'autres romans, des ouvrages historiques et des romans policiers. Il écrivit aussi une suite à "Qu'elle était verte ma vallée", qui n'obtint pas le même succès.

Llewellyn avait vécu au Brésil, en Argentine, au Kenya et en Israel avant de s'installer en Irlande. Il avait été marié deux fois.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Projet de modifications du Règlement sur la télédiffusion:

Dans son énoncé de politique sur le contenu canadien à la télévision (avis public CRTC 1983-18), le Conseil annonçait qu'il proposerait certaines modifications à son Règlement sur la télévision, y compris le règlement sur le contenu canadien, devant entrer en vigueur le 1er oct 1984. Conformément à cet avis et aux dispositions de la Loi sur la radiodiffusion, le Conseil invite maintenant les parties intéressées à formuler des observations écrites sur le projet de modifications énoncé dans l'annexe ci-jointe. Ce projet de modifications aura pour effet de changer d'annuelle à semestrielle la période de déclaration servant au calcul du contenu canadien; de changer la méthode de calcul du contenu canadien de façon à se référer au pourcentage minimal requis d'émissions canadiennes plutôt qu'au pourcentage maximal permis d'émissions non canadiennes; de permettre aux télédiffuseurs de choisir eux-mêmes le début de leur «journée de diffusion» aux fins de l'article 8; et d'accorder aux télédiffuseurs jusqu'à deux minutes supplémentaires par heure, et ce avant 18 heures, pour informer les téléspectateurs des émissions canadiennes bientôt à l'affiche. Dans l'avis public CRTC 1983-174, le Conseil a proposé des lignes directrices pour l'accréditation des émissions canadiennes en fonction d'un système de points semblable au système de points et aux critères pour l'amortissement du coût en capital que le Bureau d'émission des visas de films et bandes vidéo canadiens du ministère des Communications utilise actuellement pour les productions de longs métrages, et il a invité le public à lui formuler des observations pour le 30 sept 1983. Lorsque le Conseil aura terminé ses délibérations sur les exposés reçus, il compte rendre public ses critères relatifs à l'accréditation des émissions canadiennes. A ce moment, un projet de modification du Règlement sur la télédiffusion sera également publié, lequel fera part d'une définition d'une «émission canadienne» conforme aux critères qui seront établis par le Conseil et qui seront anoncés par un avis public au début de 1984. Toute observation doit être soumise au Secrétaire général, CRTC, Ottawa, K1A 0N2, au plus tard le 22 décembre 1983. On peut se procurer le texte des modifications aux bureaux du CRTC. Examen des demandes et des documents pendant les heures normales de bureau. A l'adresse locale indiquée dans cet avis, au Conseil, Edifice Central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Qué) K1A 0N2, au bureau régional de Halifax, pièce 428, 4e étage, tour Barrington, 1894, rue Barrington, carré Scotia, Halifax (N-É) B3J 2A8, et au bureau régional de l'Ouest, suite 1130, 701, rue West Georgia, Vancouver (C-B), V7Y 1C6. Intervention: Toute personne désirant intervenir doit faire parvenir son intervention écrite au Secrétaire général du Conseil (C.R.T.C.), Ottawa, Ont. K1A 0N2. De plus, l'intervenant doit signifier au requérant une copie exacte de son intervention, au plus tard à la date limite ci-dessous et il doit joindre la preuve d'une telle signification à l'original de l'intervention envoyé au Secrétaire général. (PN 264)

Canada

Vente de pianos
pour Noël au plein camion

Nous venons juste de recevoir un plein camion contenant 52 pianos et orgues Hinze portant une garantie de 15 ans. Pour cette vente spéciale, les prix seront très bas. Des modèles de même qualité se vendront le double du prix et plus ailleurs.

Exemple: pour $1999.50 ou 58.67 par mois

Vous pouvez acheter un superbe piano Hinze. Disponible en pacanier espagnol ou noyer italien avec action souple et une tonalité de haute qualité. Vous trouverez également plus de 100 modèles en étalage, différentes marques et différents modèles au choix. **$1559.50 et plus**

Maintenant en stock TCM

Les instruments de musique de plus haute qualité aux modèles les plus innovateurs à l'échelle mondiale.

CONTINENTAL MUSIC

299, ch. Montréal — Stationnement gratuit

VISA MasterCard

Arrêt d'autobus no 2, à la porte

AMERICAN EXPRESS

Fruité!

3,95$*

En vente à la S.A.Q. et chez votre épicier licencié.

*Prix en vigueur dans les succursales de la S.A.Q.

• Film à l'intérieur d'un film...

Passion ne livre pas aisément son message

par Marthe Lemery

PASSION, film de Jean-Luc Godard, tourné en 1982 avec Isabelle Huppert, Hanna Schygulla, Michel Piccoli, Jerzy Radziwilowicz, Lazlo Szabo et Patrick Bonnel, sur des images de Raoul Coutard. Projeté à compter de ce soir au Cineplex de Vanier.

La ronde de nuit

Une scène de «Passion» recréant dans un chatoiement de couleurs et de lumières le tableau «La ronde de nuit» de Rembrandt.

Disons-le d'emblée. En arpentant les hauts plateaux de la réflexion sur l'acte cinématographique, Godard laisse loin dans la brume, la masse de cinéphiles qui attendent du cinéma un divertissement beau, bon, simple, pas cher et un popcorn de raisonnable qualité.

Ses films baroques, qui éventrent les viscères du cinéma pour mieux en comprendre le fonctionnement interne et les mécanismes organiques, n'intéressent aujourd'hui que les critiques, les sémioticiens, les esthètes, les créateurs, les libres penseurs et les réformateurs. C'est déjà beaucoup... et Godard ne s'en plaint pas, lui qui pousse la franchise jusqu'à reconnaître que ses récentes oeuvres, et surtout Passion, ne livrent pas facilement leur message.

A vrai dire, il est fortement recommandé à ceux qui s'aventureront au Cineplex de revoir deux ou même trois fois Passion avant de se prononcer, ou encore d'éplucher les revues spécialisées pour y trouver des indices divulgués par Godard lui-même sur la signification de ce film s'ils veulent en saisir toutes les nuances et apprécier à sa juste valeur ce document exemplaire.

Passion ne raconte aucune histoire, sinon celles, convergentes, d'une équipe de production qui essaie en vain de tourner un film d'art — titré «Passion» — et d'une lutte syndicale entreprise par les ouvrières d'une petite usine suisse. Le propos y est volontairement décousu, puisque les acteurs dialoguent ou soliloquent sur la nature même du cinéma, à travers des situations et des échanges qu'il faut comprendre non pas au degré apparent, mais au second et même troisième degré.

Le cinéma est-il métaphore de la réalité? Ou est-ce la réalité qui n'est que métaphore? s'interroge Godard. Il soulève des questions, explore plusieurs voies laisse le tout en suspens. A chacun de pousser plus loin sa propre réflexion...

Des phrases, en apparence banales qu'échangent en un désordre initial les principaux protagonistes reviennent constamment scander le texte. Le cinéaste (Jerzy Radziwilowicz) refuse de tourner «parce qu'il ne trouve pas le bon éclairage»; la petite ouvrière congédiée s'évertue à redire qu'«il faut aimer travailler ou travailler à aimer», une figurante est constamment interpellée pour «dire sa phrase»; le producteur veut à tout prix «que le film raconte une histoire». Quand on connaît l'amour de Godard pour les éclairages naturels — il déteste travailler avec les lumières artificielles du studio — sa passion du cinéma — «je ne vois, dit-il aucun autre moyen de vivre que celui de faire des films» —quand on sait la recherche qui l'entraîne hors des conventions d'un art récupéré par des industriels et d'horreur qu'il entretient envers les beaux dialogues verbeux qui sont devenus la norme, du moins chez les cinéastes européens, l'on comprend davantage les aberrations de style et les écarts de langage de Passion.

Bâti autour de contrastes, son film dégage pourtant une étrange impression d'unité et d'équilibre: le réalisme cru des scènes montrant les coulisses de l'usine ou du plateau de tournage, où acteurs et actrices apparaissent démaquillés dans la lumière naturelle..., s'opposent dramatiquement aux scènes du «film à l'intérieur du film», où Radziwilowicz, cinéaste, tente de recréer dans un chatoiement de couleurs et de lumières, des tableaux vivants de Rembrandt, Goya et Delacroix. Au langage incertain et tâtillonneux des acteurs, Isabelle Huppert bégaie tout au long du film tandis que Michel Piccoli ne peut dire trois mots sans être saisi d'une quinte de toux, répondent les majestueux Requiem de Mozart, Beethoven, Dvorak et Fauré. Devant l'intransigeance et l'arrogance du patron d'usine et des bailleurs de fond du film s'obstinent patiemment la petite syndicaliste et le cinéaste.

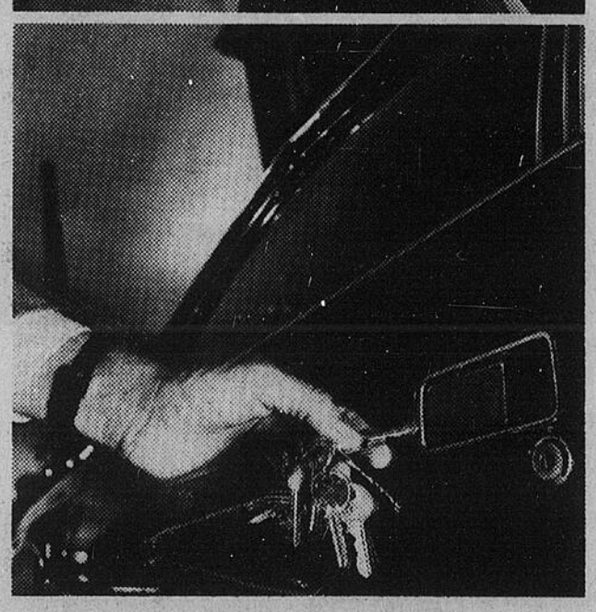
Dans ce jeu de domination et de pouvoir que symbolise la fabrication d'un film, où producteurs et cinéastes hommes et femmes, mensonge et vérité se livrent une lutte acharnée, le seul véritable gagnant reste l'art, semble dire Godard sur le ton placide du chirurgien qui commente une opération à coeur ouvert. Et tant que le coeur bat, la passion ira de soi...

Que feriez-vous si votre meilleur ami se noyait?

- ☐ J'irais chercher de l'aide.
- ☐ J'essaierais de le sauver.
- ☐ Je le laisserais se noyer.

Que feriez-vous si votre meilleur ami voulait sauter du toit d'un édifice?

- ☐ J'appellerais la police.
- ☐ Je lui parlerais.
- ☐ Je le laisserais sauter.



Que feriez-vous si votre meilleur ami avait trop bu et voulait conduire sa voiture?

- ☐ Je le persuaderais de ne pas conduire.
- ☐ Je lui enlèverais ses clés.
- ☐ Dans ce cas, j'ai une très bonne méthode...

(Veuillez remplir)

Bien entendu, vous ne laisseriez pas votre ami se noyer ou se suicider. Mais saviez-vous qu'en 1981, selon Statistiques Canada, plus de la moitié des accidents mortels furent attribués à la consommation d'alcool? Vous pouvez aider à en réduire le nombre. Faites connaître vos solutions aux autres Canadiens. Remplissez le bon qui suit et retournez-le au BUREAU D'ASSURANCE DU CANADA, 181, av. University, Toronto (Ontario) M5H 3M7.

L'alcool et l'essence ne font jamais bon ménage. Faites votre part sans attendre.

Ma méthode: _____

Nom (Lettres moulées s.v.p.)

Adresse

Signature

Votre signature sur le présent bon nous autorise à mentionner votre nom si nous utilisons vos commentaires pendant la seconde phase de notre programme.

1-800-268-8947

Si vous préférez transmettre verbalement vos commentaires au sujet de la consommation d'alcool, composez le numéro qui précède. Nos lignes téléphoniques sont accessibles aux résidents de la région d'Ottawa du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.

Faites-vous votre part?

Bureau d'assurance du Canada
Association nationale des compagnies d'assurance I.A.R.D.

Pot o'Gold
Lottery

NUMÉROS GAGNANTS DU TIRAGE DU 1 DÉCEMBRE

$100,000	030751
$50,000	227077
$25,000	220261
$10,000	733094

Seulement lorsque les trois derniers chiffres correspondent dans l'ordre aux trois derniers chiffres de l'un des quatre numéros tirés, vous gagnez... 1 livret de cinq billets gratuits.
Pour gagner les GRANDS PRIX tous les chiffres doivent correspondre dans l'ordre au numéro gagnant. Les numéros gagnants doivent être confirmés par la loterie Pot 'O' Gold.

La loterie est contrôlée par la maison Thorne Riddell – Comptables aggréés.
Matricule de loterie du gouvernement de l'Ontario numéro 304588.

• *Amine Gemayel aux Etats-Unis*

Washington veut accroître la coopération avec Israël

WASHINGTON (AP et AFP) — Le gouvernement américain s'efforce d'amener le président Amine Gemayel à coopérer plus étroitement avec Israël, et à chercher, de façon plus agressive, à négocier avec la Syrie le retrait des forces étrangères du Liban.

Dans le même temps, pour renforcer les chances de M. Gemayel d'instaurer un régime stable, l'administration Reagan fait, en coulisses, pression sur Israël pour l'amener à user de son influence auprès de musulmans chiites et des Druzes (avec qui il entretient des relations amicales) afin de les inciter à soutenir le président Gemayel et à ne pas saper son autorité.

En effet, avec 40,000 soldats syriens occupant près de la moitié du pays; 15,000 soldats israéliens en contrôlant le tiers et les combattants palestiniens engagés dans une guerre civile à Tripoli, l'autorité du chef de l'Etat libanais ne s'exerce pratiquement que dans la capitale, et encore les affrontements ont-ils repris cette semaine à Beyrouth.

Les Américains souhaitent, en premier lieu, que M. Gemayel abandonne sa réticence à traiter avec les Israéliens les problèmes de la sécurité dans le sud du pays. Dans les milieux responsables, à Washington, on déplore en privé que M. Gemayel prenne ses distances à l'égard d'Israel, qui, estiment-on, pourrait lui rendre service en faisant se rallier à lui leurs amis chiites et druzes.

Agir rapidement

Pour sa part, le président libanais Amine Gemayel a exprimé jeudi, à l'issue de ses entretiens avec le président Ronald Reagan, l'espoir que des mesures prises rapidement permettent de sortir de l'impasse actuelle sur le problème du retrait des forces étrangères du Liban.

Le chef de l'Etat libanais a déclaré que des mesures correctement conçues et exécutées dès maintenant pourraient donner lieu à des progrès décisifs vers la stabilité, la sécurité et la paix.

M. Gemayel espère que les actions qui pourraient être prises à la suite de ses discussions avec M. Reagan conduiront à la paix au Liban et dans l'ensemble de la région. En réponse à une question, il a estimé que les troupes syriennes pourraient quitter le Liban très bientôt.

Malgré ces manifestations d'optimisme, ni le président Reagan, ni le président Gemayel n'ont annoncé de nouvelle initiative susceptible de rompre l'impasse sur la question du retrait des forces israéliennes, syriennes et palestiniennes du Liban.

M. Reagan a réaffirmé son soutien aux efforts de M. Gemayel et a souligné que les deux pays considèrent l'accord israélo-libanais du 17 mai 1983 comme la base la meilleure et la plus viable pour un retrait des forces israéliennes du Liban.

Appel de M. Reagan

Une fois encore, j'appelle les autres forces extérieures à quitter le Liban, a déclaré M. Reagan, en annonçant que son représentant spécial pour le Proche-Orient, M. Donald Rumsfeld, regagnerait prochainement la région pour oeuvrer à ce retrait et favoriser la réconciliation nationale au Liban.

Il neige au Sud (Photolaser PC)

Deux Américains déblayaient, hier, leur automobile ensevelie sous la neige dans la région de Buffalo, Etat de New York. Nos voisins du Sud, qui commencent à s'habituer de recevoir plus de neige que nous, ont essuyé une chute de 28 pouces de neige dans la région de Buffalo. Pendant ce temps, nous nous promenons encore en souliers.

• *Columbia-Spacelab*

La mission pourrait durer 24h de plus

HOUSTON, Texas (AFP) — La mission Columbia-Spacelab est "un tel succès" sur le plan scientifique qu'elle pourrait être prolongée de 24 heures, a-t-on appris jeudi de source proche de l'Agence spatiale européenne (ESA).

Aucune décision formelle n'a encore été prise, a-t-on cependant souligné de même source, mais cette éventualité est l'objet de discussions entre responsables de haut niveau de la NASA et de l'ESA.

La navette Columbia, qui emporte dans sa soute le laboratoire européen Spacelab, avait été lancée de Cap Canaveral (Floride) le lundi 28 novembre, à 11 heures HNE. Si son plan de vol n'est pas modifié, elle devrait atterrir le 7 décembre à 11 heures 11 HNE sur une piste de la base d'Edwards, dans le désert de Mojave (Californie), neuf jours et 11 minutes après son lancement.

La navette aura alors parcouru 145 révolutions autour de la Terre.

A la NASA, on précise que le vaisseau spatial a suffisamment de carburant, d'oxygène et de nourriture à bord pour rester une journée de plus dans l'espace. Si le programme doit être modifié, ajoute-t-on à la NASA, la décision devra cependant être prise formellement au moins 48 heures avant la date prévue à l'origine pour le retour.

Hier à 10 heures HNE, tout allait bien à bord du "camion de l'espace", qui entamait alors sa 49e orbite autour du globe.

Les seuls problèmes mineurs à signaler étaient, selon la NASA, une petite fuite dans l'une des mini-tuyères destinées à modifier l'"assiette" de la navette en vol. Pour des raisons de sécurité, cette tuyère a été condamnée mais cela n'affectera en rien le reste de la mission, Columbia étant dotée de 38 de ces tuyères, a-t-on précisé à la NASA.

Prises de sang filmées

A peu près à la même heure, jeudi, quatre des six astronautes -Owen Garriott, Robert Parker, Byron Lichtenberg et l'Allemand de l'Ouest Ulf Merbold (le premier Européen à participer à une mission de la NASA) -- se sont à nouveau fait des prises de sang, filmés en direct par l'une des caméras installées dans Spacelab. Comme d'habitude, les images étaient d'une très grande qualité.

Le commandant John Young, qui effectue sa sixième mission dans l'espace, et son co-pilote Brewster Shaw avaient été dispenées de ces prélèvements.

La première conférence de presse navette-terre de cette mission, qui devait commencer vers 10 heures 15 HNE, a du être retardée, la liaison ne pouvant être établie.

Mercredi, un membre du personnel du Centre de controle de Houston (Texas) avait eu plus de chance en réalisant le premier contact radio-amateur avec Owen Garriott, alors que la navette passait au-dessus de la côte ouest des Etats-Unis

Garriott, un passionné de radio-amateurisme, a été autorisé par la NASA à se livrer à son hobby pendant ses heures de repos.

• *Liban*

Un modéré est assassiné

BEYROUTH (AFP) — Une personnalité dirigeante modérée de la communauté druze libanaise a été assassinée hier à Beyrouth, entraînant immédiatement des mesures de sécurité exceptionnelles pour empêcher tout débordement.

Bien que l'auteur de l'assassinat du cheikh Halim Takieddine, qui s'est déroulé dans les quartiers ouest de Beyrouth à majorité musulmane, n'ait pas été appréhendé, le principal dirigeant politique de la communauté druze, M. Walid Joumblatt, chef du parti socialiste progressiste (PSP), a rejeté, à Damas, la responsabilité du meurtre sur le parti Kataeb (phalanges).

Pour prévenir tout débordement, le commandement de l'armée a aussitôt décrété exceptionnellement un couvre-feu à 17h00 et a annoncé que les forces de sécurité ouvriraient le feu sans sommation sur toute personne qui circulerait en armes à Beyrouth.

La journée d'hier a été généralement calme sur le plan militaire, en dépit de la mort, en début de matinée, d'un soldat français de la Force multinationale à Beyrouth. Au Nord-Liban, M. Yasser Arafat a demandé que les Nations unies prennent totalement en charge l'évacuation de ses partisans de Tripoli: garanties de sécurité, bateaux, transport.

L'aéroport international de Beyrouth est demeuré totalement paralysé hier, pour la seconde journée, en l'absence d'accord politique pour sa réouverture.

Une patrouille française de la Force multinationale a été prise en début de journée sous les tirs d'éléments armés qui la visaient directement, selon le porte-parole du contingent français. Au cours de cet accrochage qui s'est déroulé à la limite des quartiers sud de Beyrouth contrôlés par les miliciens chiites, un parachutiste français a été tué et un autre légèrement blessé.

A Tripoli (Nord-Liban), la journée a été calme après la flambée de violence de mercredi.

LA LAMPE GROSSISSANTE

Pour timbres, monnaie, modèles à l'échelle, couture et autres travaux de précision.

$62.50 et plus

Centre commercial St-Laurent 746-5009

Centre Rideau (3e niveau) 230-5483

LIGHTING UNLIMITED Le magasin d'éclairage sans limites

Musées nationaux du Canada / National Museums of Canada

Soyez de la partie.

C'est le temps des Fêtes aux Musées nationaux

En décembre, les Musées nationaux du Canada réservent à chacun des surprises agréables. N'en profitez pas seul ! Amenez votre famille et vos amis : ils seront accueillis à bras ouverts.

Expositions spéciales de décembre

Musée national de l'Homme
Inua : L'Univers spirituel des Esquimaux de la mer de Béring : du 2 décembre au 15 janvier
Personnages, une exposition d'art contemporain amérindien et inuit, jusqu'au 12 février.

Galerie nationale du Canada
Continuation des expositions *Walker Evans* and *Sidney Grossman*
Exposition *Escher* – inauguration le 9 décembre
Une exposition d'art enfantin sera présentée par les Amis de la Galerie nationale du 18 décembre au 8 janvier

Musée national des sciences naturelles
Le programme *Sur la piste des dinosaures* se poursuit avec l'exposition "Dinosaures, mammouths et hommes primitifs : L'art de Charles R. Knight"

Musée national des sciences et de la technologie
Le bras canadien – Aventure dans l'espace : cette exposition du CNRC comprend une réplique fidèle, grandeur nature, du bras télémanipulateur fabriqué par le Canada pour la navette spatiale de la NASA
La fenaison au Canada, et une grange dans les années 20 ; exposition présentée à la Ferme expérimentale ; celle-ci est ouverte tous les jours de 9 h 30 à 17 h, sauf le 25 décembre et le 1er janvier.

Activités spéciales de décembre

Samedi 3 décembre
Films présentés au Musée national de l'Homme :
13 h 30 – *A Cosmic Christmas*
Christmas Lights
Christmas at Moose Factory
15 h – *Le Martien de Noël*

Dimanche 4 décembre
Concert de Noël, Musée national de l'Homme, 13 h 30
Les Baladins d'Embrun

Samedi 10 décembre et Dimanche 11 décembre
Démonstrations et ateliers bilingues, Musée national des sciences naturelles, 13 h 30 – 16 h 30
Pliages (décorations d'arbre de Noël)
Moulages de dinosaures (fabriquez vous-même vos modèles)

Samedi 17 décembre
Films présentés au Musée national de l'Homme :
13 h 30 – *The Story of Christmas*
The Great Toy Robbery
The Steadfast Tin Soldier
Christmas Lace
15 h – *Les trois mages du cosmos*
L'histoire de Noël
La dentelle de Noël

Dimanche 18 décembre
Théâtre de marionnettes au Musée national de l'Homme :
13 h 30 – *The Ancient Tale* par Tim Gosley Puppets

Dimanche 25 décembre
Joyeux Noël ! Tous les musées sont fermés

Du lundi 26 décembre au jeudi 29 décembre inclusivement
Festival de films sur les dinosaures, Musée national des sciences naturelles, 13 h 30

Du lundi 26 décembre au vendredi 30 décembre inclusivement
Programme du temps des fêtes au Musée national des sciences et de la technologie. Pour connaître le lieu et l'heure des diverses activités, consulter les moniteurs répartis dans tout le musée.
Les Cadeaux d'autrefois
**L'étoile de Bethléem* (diaporama)
**Démonstrations de photographie sur ferrotype*
**Exposition de livres sur les bicyclettes*
Démonstrations d'informatique
**Démonstrations sur le fonctionnement de la presse commune*
**Les surprises de la science*
Ateliers sur le fonctionnement des télescopes
Observation des astres (le soir, sur rendez-vous seulement)
Démonstrations de vannerie
*Nouvelles activités au programme

Vendredi 30 décembre
Film présenté au Musée national de l'Homme, à 13 h 30
Annie (en anglais)

Samedi 31 décembre
Film présenté au Musée national de l'Homme, à 13 h 30
Oliver (en français)

Dimanche 1er janvier
Film présenté au Musée national de l'Homme, à 13 h 30
Annie (en anglais)

Lundi 2 janvier
Film présenté au Musée national de l'Homme, à 13 h 30
Oliver (en français)

Où se trouvent les musées

Tous les Musées nationaux sont ouverts quotidiennement, sauf les lundis et le 25 décembre.
(Tous seront ouverts le lundi 26 décembre)

Musée national de l'Homme
Édifice commémoratif Victoria
Angle Metcalfe et McLeod, Ottawa
Heures d'ouverture : de 10 h à 17 h
Pour renseignements : (613) 992-3497

Galerie nationale du Canada
Rue Elgin, entre les rues Slater et Albert, Ottawa
Heures d'ouverture : de 10 h à 17 h, le jeudi jusqu'à 21 h
Pour renseignements : (613) 992-4636

Musée national des sciences naturelles
Édifice commémoratif Victoria
Angle Metcalfe et McLeod, Ottawa
Heures d'ouverture : de 10 h à 17 h
Pour renseignements : (613) 996-3102

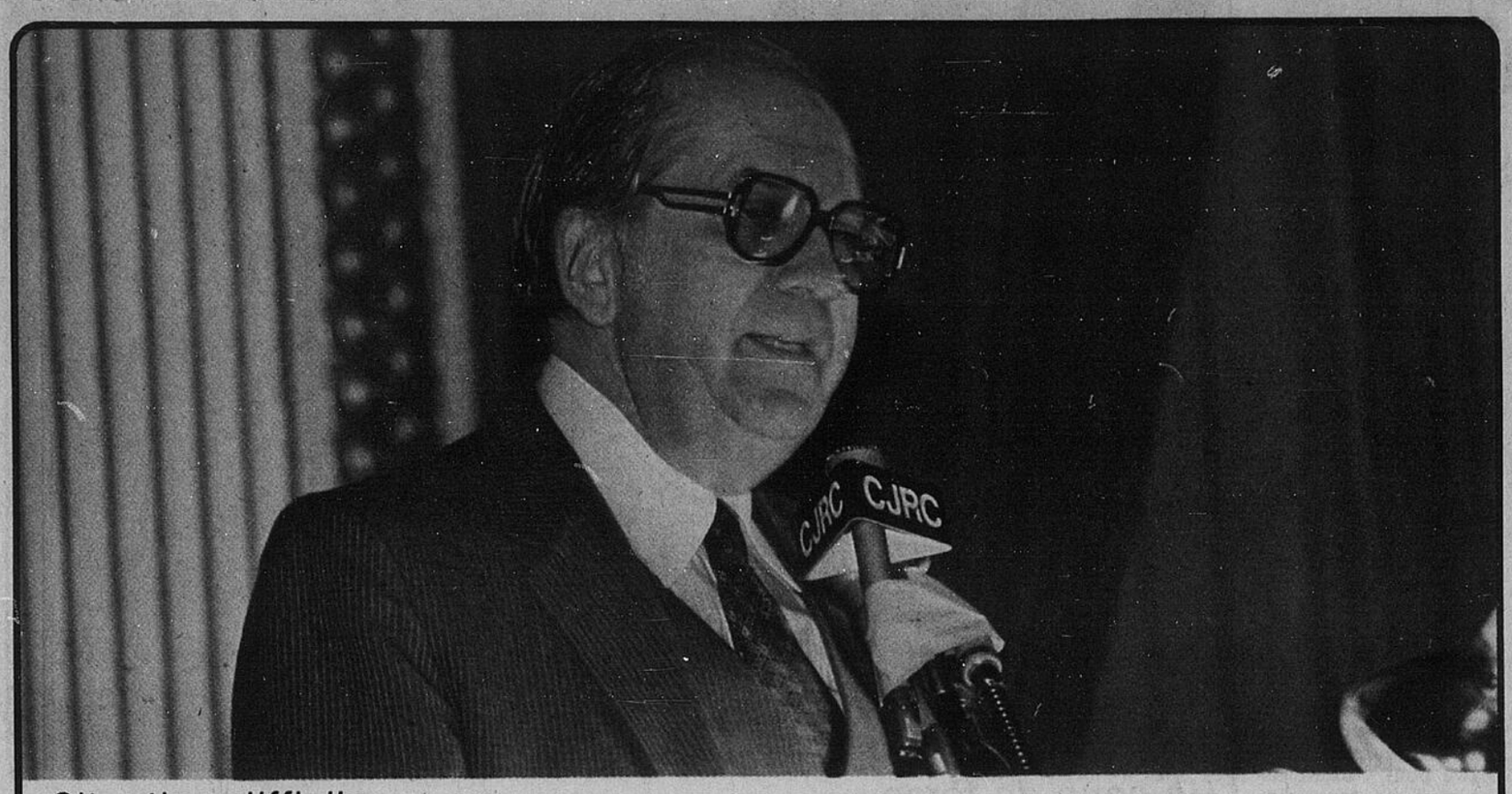
Musée national des sciences et de la technologie
1867, boul. Saint-Laurent, Ottawa
Heures d'ouverture : de 9 h à 21 h
Pour renseignements : (613) 998-4566
Visuor : (613) 998-3852

Musée national de l'aviation
Aéroport de Rockcliffe, Ottawa
Heures d'ouverture : de 9 h à 21 h
Pour renseignements : (613) 998-4566
Visuor : (613) 998-3852

Musée canadien de la guerre
330, promenade Sussex, Ottawa
Heures d'ouverture : de 10 h à 17 h
Pour renseignements : (613) 992-2774

Canada

ottawa-carleton et l'est ontarien



Situation difficile

C'est un défi de taille que doit relever quotidiennement LE DROIT qui doit satisfaire deux clientèles aux préoccupations souvent fort différentes. Les moyens financiers restreints dont jouit LE DROIT viennent envore compliquer cette situation, a déclaré, hier, le propriétaire du DROIT, M. Jacques Francoeur qui prenait la parole devant des membres de l'ACFO d'Ottawa-Carleton.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• **Le tirage du DROIT**

Jacques Francoeur lance un appel aux Franco-Ontariens

par Régis Bouchard

OTTAWA — Coincé entre les intérêts particuliers de sa clientèle québécoise et franco-ontarienne et jouissant de moyens financiers beaucoup plus modestes, le journal LE DROIT ne peut assumer la même couverture des événements que le Citizen.

«Le Citizen a plus de nouvelles que nous mais en raison de notre vocation et de nos moyens financiers qui sont peut-être le sixième de ceux du Citizen. LE DROIT doit courir au plus pressé», a expliqué, hier, le propriétaire du DROIT et président de UniMédia, M. Jacques Francoeur.

Parlant devant un auditoire composé en grande majorité de personnalités franco-ontariennes, M. Francoeur a indiqué que la couverture des activités de la communauté francophone de l'Ontario était un reflet assez fidèle de la popularité du DROIT au sein de cette même communauté. «Donnez-nous entre 5,000 et 10,000 abonnés de plus en Ontario et on engage quatre à cinq journalistes de plus. Avec un tirage de 50,000 copies et plus, on pourrait améliorer de 25% la qualité du journal», a ajouté M. Francoeur en précisant que le tirage actuel du DROIT variant entre 40,000 et 46,000 copies quotidiennement.

A la demande de M. Francoeur, le directeur général du DROIT, M. Jean-Robert Bélanger est venu préciser que LE DROIT avait besoin de ses lecteurs québécois et que sa survie était intimement reliée à sa popularité du côté québécois de la rivière Outaouais. «La population franco-ontarienne n'est pas capable de faire vivre un quotidien, elle peut tout au plus songer à un hebdomadaire. Si vous voulez qu'on vous aide, commencez par nous aider», a dit M. Bélanger.

Au député libéral d'Ottawa-Est à Queen's Park, M. Albert Roy, qui déplorait le fait que LE DROIT n'ait plus de correspondant à Toronto depuis maintenant neuf mois, le grand manitou du DROIT a souligné que plusieurs facteurs dont les contraintes syndicales et la situation financière pouvaient expliquer cette situation. «Nous voulions créer un réseau avec nos trois quotidiens (LE DROIT, Le Soleil et Le Quotidien) lors qu'un journaliste à Toronto aurait pu écrire pour les trois journaux mais ça nous a été refusé par les journalistes du Soleil. Si on est obligé de donner plus que ce que le gouvernement nous demande de donner (6% et 5%) pensez pas à Queen's Park», a ajouté M. Francoeur.

Ce dernier a par ailleurs annoncé que LE DROIT songeait à revenir sur le marché du nord de l'Ontario en recourant cette fois à l'avion comme moyen de s'asssurer un livraison quotidienne dans ce coin de l'Ontario. «Nous envisageons de livrer par avion un certain nombre de copies dans des magasins puisque la livraison de porte à porte est difficilement réalisable en raison des énormes distances», a expliqué M. Francoeur en ajoutant que LE DROIT avait englouti $400,000 en expérimentant pendant neuf mois un système de livraison par camions.

Finalement, M. Francoeur a révélé que le groupe UniMédia s'apprêtait à faire l'acquisition de ce qui sera sans contredit «la plus grosse presse à magazine du Canada et aussi l'une des plus modernes de toute l'Amérique du Nord».

Cette presse qui nécessitera des déboursés de $15 millions permettra au groupe UniMédia de se lancer encore plus à l'assaut du marché de l'impression des grandes revues prestigieuses sur tout le territoire Américain. «Des contrats à long terme avec les éditeurs sont déjà signés», a dit M. Francoeur.

Cette pénétration hors Canada est importante, selon M. Francoeur, qui estime que LE DROIT par le biais de son imprimerie doit aussi songer à tâter le marché américain.

• *Bélanger accède à la tête du CSO*

Une amère défaite pour Beatty

par Daniel Morin

OTTAWA — Le président sortant du Conseil scolaire d'Ottawa (CSO), M. Robert Beatty a subi une amère défaite aux mains du conseiller Robert Bélanger, lors de l'élection qui marquait l'accession du premier francophone à la tête de l'organisme public.

Critiqué par certains pour ses faiblesses comme président d'assemblée et pour ses difficultés à maintenir l'ordre lors des réunions, M. Beatty n'aura en effet servi qu'un mandat d'un an, alors que traditionnellement on donne la chance aux conseillers de servir deux annnées comme président.

M. Beatty n'a récolté que cinq voix au troisième tour de scrutin, contre 12 pour son adversaire. Par la suite, l'ex-président a décliné l'invitation de servir comme vice-président, lorsque son nom a été mis en candidature.

De plus, l'élection d'hier a été teintée par la publication, deux jours auparavant, d'un article en page une du quotidien anglophone critiquant les conseillers pour leur manque de tenue devant le public et rendant M. Beatty partiellement responsable de cette situation.

Le texte de Sue Hanna s'en prenait particulièrement aux conseillers pour leurs commentaires disgracieux lors de deux assemblées houleuses, sur la présentation du film «If You Love This Planet» et sur la fermeture possible de Laurentian High School.

Bushfield à l'attaque

Le geste du Citizen n'est d'ailleurs pas passé sous silence, le conseiller Roy Bushfield tentant de faire adopter une résolution pour reporter l'assemblée annuelle du conseil au 4 janvier, afin que le CSO puisse obtenir des excuses publiques du quotidien et de son rédacteur-en-chef. Selon le conseiller, l'article constituait une attaque «injuste, tendancieuse et irresponsable» à l'endroit de M. Beatty et avait été planifié de façon à «s'ingérer et à empêcher la ré-élection du président».

Mais, seuls trois conseillers se sont ralliés à la résolution de M. Bushfield, qui était d'ailleurs la cible des critiques les plus acerbes dans l'article en question.

Réponse de Beatty

Pour sa part, lors de son discours de mise en candidature, M. Beatty a répondu de façon indirecte aux allégations contenues dans le Citizen en soulignant que les critiques étaient «hors de toute proportion». Le Conseil est parfois «vif» et les conseillers «agressifs» dans leurs commentaires, a-t-il dit, mais cela n'a jamais empêché de mener les affaires du Conseil comme il se doit.

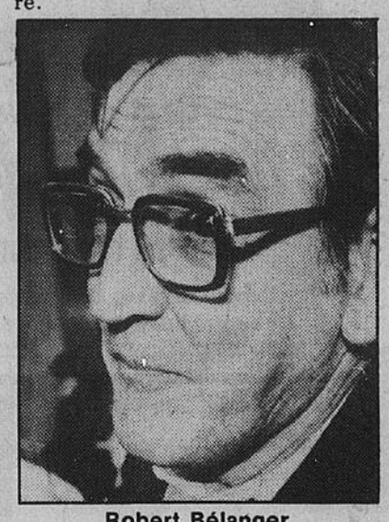
Il a affirmé avoir été un président «juste et impartial». Il a aussi dit avoir tenu les conseillers informés et avoir représenté le Conseil de manière «efficace et distinguée».

Néanmoins, le nouveau président, M. Bélanger, a souligné que tous les conseillers étaient inquiets de «l'image publique peu flatteuse» dont était affublée le conseil depuis quelque temps. «L'interaction (entre les membres du Conseil) n'était pas de la meilleure qualité», a-t-dit.

En tant que président, il s'est ainsi engagé à faire respecter les règlements qui interdisent les commentaires disgracieux lors des assemblées, et dont les membres «ont abusé de temps en temps».

Il veut également favoriser une «démarche d'étude plus officieuse» des questions importantes et permettre aux administrateurs de faire «une présentation complète de leurs rapports» aux conseillers.

En accédant à la chaire présidentielle, M. Bélanger a également rendu hommage à son prédécesseur, dont la tâche n'a pas été une «sinécure», a-t-il dit, puisque ce dernier devait guider cinq nouveaux conseillers, élus en 1982 et qui n'étaient pas familiers avec les règles de procédure.



Robert Bélanger

• *Une semaine de prison pour refus de témoigner à un procès pour viol*

Des manifestantes accusent la cour d'outrage envers les femmes

OTTAWA (PC) — "Nous accusons cette cour d'outrage envers les femmes."

C'est ce que proclamait l'immense bannière qu'un groupe de femmes qui ont déroulé dans l'enceinte de la cour du juge Joseph O'Brien, de la Cour suprême de l'Ontario. C'est ce même juge qui a condamné à une semaine de prison, mardi dernier, une jeune fille de 20 ans qui a refusé de témoigner contre ses présumés agresseurs dans une cause de viol.

Visiblement courroucé, le juge O'Brien a menacé les 12 femmes de les accuser d'outrage à la magistrature si elles avaient l'audace de récidiver.

Les suffragettes ont été expulsées manu militari par les constables du shérif et elles se sont jointes à la manifestation qui se déroulait en face du palais de justice, avenue Daly.

Le juge O'Brien présidait le procès d'un individu accusé de tentative de meurtre d'un couple d'Ottawa qui a été poignardé, lorsque le groupe de manifestantes s'est présenté devant son tribunal, interrompant les procédures.

La condamnation à une semaine de prison imposée par le juge Joseph O'Brien à une jeune fille de 20 ans, présumément victime de viol, pour son refus de témoigner au procès de ses présumés agresseurs, continue de soulever les passions.

Certains avocats prétendent que le magistrat est critiqué à tort, tandis que la majorité des avocats soutiennent que la jeune fille n'aurait pas dû être emprisonnée.

Me Don Bayne, l'avocat du motard qui a été acquitté dans cette cause, faute de preuve, (la présumée victime ayant refusé de témoigner par crainte de représailles), s'en prend aux média d'information qui, dit-il n'ont exposé qu'un côté de sa médaille dans cette affaire.

Selon Me Bayne, le publicité faite autour de la condamnation de la jeune femme à une semaine de prison a donné lieu à des critiques injustes, tant à l'endroit du juge O'Brien que du système judiciaire.

Un juge compétent est vilipendé. Je suis étonné par ce que je considère une réaction déraisonnable et hystérique qu'il attribue "à des gens généralement bien pensants mais mal informés".

Les média ont représenté la femme comme étant une "innocente âgée de 19 ans" alors que la preuve au procès a démontré qu'elle s'est déjà livrée à la prostitution, qu'elle a déjà été associée à une bande de motards et qu'elle a avoué avoir pénétré par effraction chez sa mère et y avoir volé plusieurs articles, a affirmé Bayne.

Et l'enquête de la police a démontré que cette même jeune fille s'est fausement plainte, en 1980, d'avoir été enlevée sous la menace d'un couteau par un individu qui aurait menacé de la violer, a-t-il ajouté.

Puisque les témoins qui refusent de témoigner sont généralement condamnés à six mois à un an de prison, la sentence de sept jours peut être considérée comme clémente, a soutenu l'avocat de l'accusé.

Bob Wakefield, président de l'Association des procureurs de la défense d'Ottawa, qui compte 60 membres, reconnaît lui aussi que la condamnation à une semaine d'emprisonnement est clémente.

Il soutien qu'il est important de protéger le système judiciaire qui"ne pourrait pas fonctionner si les individus pouvaient refuser de témoigner sans en subir de conséquences.

"Comment voulez-vous administrer la justice si les témoins-clés refusent de témoigner?"

Echos à Queen's Park

Toutefois, l'avocat Bill Caroll affirme pour sa part qu'il n'aura servi à rien d'avoir envoyé la jeune fille en prison.

Selon le Centre de crise de cas de viol d'Ottawa, la jeune fille a été injustement emprisonnée et les présumées victimes de viol devraient être encouragées à se défendre plutôt que d'avoir la frousse.

"Croyez-vous qu'elles se présenteront pour ensuite être punies?", s'est demandé la directrice du Centre, Cindy Moriarty.

A Toronto, le député conservateur d'Ottawa-Carleton, Bob Mithell, ainsi que son collègue de Carleton-Est, Bob MacQuarrie, ont réclamé un débat d'urgence à Queen's Park sur cette sentence.

Le procureur général de l'Ontario, Roy McMurtry, a demandé qu'on lui fasse parvenir une transcription du procès dans cette affaire et il devait faire une déclaration en Chambre au sujet de cette affaire au cours de la journée d'hier.

• *L'ACFO le suggérera à Québec*

Aucune réciprocité sans les conseils homogènes...

par Régis Bouchard

OTTAWA — Le gouvernement du Québec ne devrait pas reconnaître l'admissibilité de l'Ontario à la réciprocité en matière d'éducation tant et aussi longtemps que le gouvernement du premier ministre William Davis n'accordera pas de conseils scolaires homogènes à la minorité francophone de l'Ontario.

C'est en substance le message que livrera aujourd'hui le président de l'Association canadienne-français de l'Ontario, M. André Cloutier, lors de sa rencontre avec le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, M. Jacques-Yvan Morin.

«Nous voulons le sensibiliser à la situation que vivent les Franco-Ontariens, situation qui n'est en rien comparable à celle de la minorité anglophone au Québec. Nous voulons nous assurer que M. Morin n'est pas victime de la rhétorique trompeuse de M. Davis», a encore dit M. Cloutier.

Selon ce dernier, la formation de conseils scolaires homogènes de langue française en Ontario est un élément essentiel avant que l'Ontario puisse prétendre être éligible à la clause de réciprocité qu'a incluse le gouvernement du Québec dans ses amendements à la loi 101.

En vertu de cette clause de réciprocité, les enfants d'anglophones venus s'installer au Québec pourront fréquenter l'école anglaise si la province d'où ils proviennent offre aux francophones des services d'éducation en langue française jugés adéquats par le gouvernement du Québec.

en ville et en banlieue

Recherchiste embauché

M. Ben Radford a été engagé comme recherchiste par le comité mixte sur la police et l'éducation communautaire pour étudier les relations entre la police et les minorités asiatiques ou de couleur dans la ville d'Ottawa.

Il s'agit d'un projet-pilote mené simultanément à Ottawa et à Vancouver, et bénéficiant de subventions du Secrétariat d'Etat. Une première de trois rencontres entre la police et sept représentants des minorités «visibles» est prévue pour la mi-février.

James Durrell

Société d'aide à l'enfance

Le maire Marion Dewar a honoré, hier midi, les gagnants du concours de photos d'enfants lancé par la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton pour marquer ses 90 années d'existence.

Terminus Billings

La société OC Transpo a inauguré, hier, le nouveau terminus d'autobus de $1.2 million permettant aux clients des autobus de se rendre directement aux magasins du centre commercial de Billings Bridge sans mettre le pied à l'extérieur. Ils utilisent un long tunnel recouvert de verre.

Reid et Kent pour Durrell!

Les anciens maire Don Reid et conseiller Darrel Kent étaient au nombre des 45 personnes qui ont assisté, mercredi soir, au cocktail-bénéfice pour appuyer la candidature de M. James Durell à la mairie d'Ottawa en 1985. La réunion avait lieu à la demeure de l'avocat Allan O'Brien, à Rockcliffe.

M. Durrell projette d'autres cocktail-bénéfices en 1984. «Dès maintenant, je peux annoncer que l'ancien maire Reid jouera un rôle majeur dans ma campagne en 1985», a-t-il dit hier à la presse.

• *Université d'Ottawa*

Création du «Centre de ressources des aînés»

par France Pilon

OTTAWA — La communauté universitaire ne compte pas uniquement dans ses rangs des jeunes en jeans, avec des gros chandails et des blousons de cuir en quête d'un diplôme. Près de 1,000 étudiants de l'Université d'Ottawa, à l'allure respectable, ont pourtant dépassé la soixantaine, mais poursuivent leur éducation «permanente» pour ne pas laisser s'atrophier leur matière grise.

C'est à leur intention et pour attirer d'autres aînés qui ont encore l'esprit vif et curieux et beaucoup de ressources à partager et à échanger que l'Unviersité d'Ottawa, par le biais de l'éducation permanente, leur ouvrira un centre bien à eux, à la fin janvier, où ils pourront être pleinement intégrés à la vie universitaire.

«Le Centre de ressources des aînés» aura pignon sur rue au 192 rue Laurier, au coeur du campus universitaire. Ce centre dont la vocation première est de promouvoir l'implication des personnes de plus de 60 ans à la vie universitaire, a pour but d'encourager le plus grand nombre d'aînés à profiter des programmes universitaires, ceux du service de l'éducation permanente, de même que des nombreux services offerts par l'Université d'Ottawa. Il s'agit donc de les motiver à demeurer des êtres actifs, des apprenants, impliqués dans tous les secteurs de la vie universitaire, en favorisant ainsi leur épanouissement global.

Trois semaines seulement après son entrée en fonction, Mme Monique Thivierge, la coordonatrice du futur centre a déjà abattu pas mal de travail. Des comités ont été formés (éducation permanente, bénévoles, activités sociales et culturelles, et même décoration intérieure pour rendre accueillant ce point de rencontre) et elle est à mettre la dernière main au dépliant et au programme.

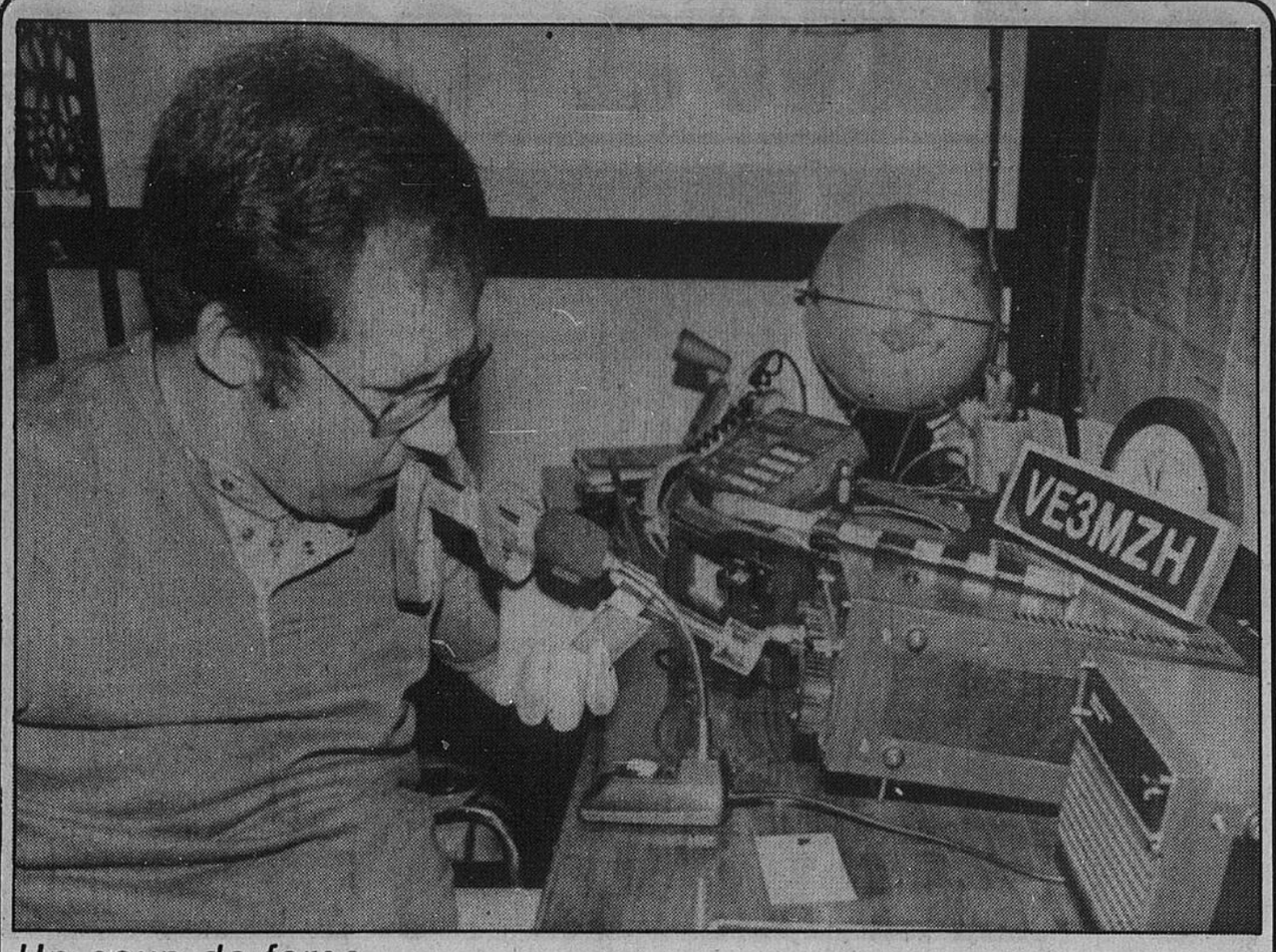
«Ce centre sera ouvert à tous les aînés de la région quelle que soit leur formation. Nous le voulons à caractère culturel, social et intellectuel, avec un accent sur les choses de l'esprit», a-t-elle fait savoir en entrevue au DROIT.

Mme Thivierge connaît bien les rouages de l'Université d'Ottawa pour y avoir enseigné le français, langue seconde pendant six ans. Elle y retourne après avoir passé cinq années au Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, où elle fut successivement adjointe des présidentes Yvette Rousseau, Doris Anderson et Lucie Pepin.

Selon elle, le Centre a l'avantage de rendre «visibles» sur le campus les personnes de plus de 60 ans et de leur donner ainsi plus de poids et de force au sein de la communauté universitaire. Il facilitera également les rencontres et échanges avec les autres élèves, a souligné Mme Thiverge.

Les personnes du troisième âge peuvent poursuivre présentement deux cours qui leur sont particulièrement destinés. Un portant sur l'épanouissement de la personne dans la soixantaine et un autre sur les études médievales, qui sera offert en janvier.

Le Centre pourrait ouvrir ses portes en après-midi et certains soirs de la semaine, bien que l'horaire n'ait pas encore été finalisé. On y présentera entre autres des films suivis de discussion des mini-causeries, des concerts et des expositions.



Un coup de force

Des milliers de radios amateurs qui ont tenté d'établir un contact avec la navette spatiale Columbia, c'est un quadraplégique de North Bay, en Ontario, qui a réussi le premier. M. Mike Pecore, 34 ans, se trouvait à l'écoute, au moment du lancement, quand il a entendu des voix parler de particules de neige dans l'atmosphère. M. Pecore a donné ses lettres d'appel et c'est l'astronaute Owen Garriott, lui-même radio amateur, qui lui a confirmé qu'il avait atteint la navette spatiale. M. Pecore a entendu à ce moment le centre spatial apprendre aux astronautes qu'ils se trouvaient à 11 milles de la terre. L'astronaute Garriott a appris au centre spatial, quant à lui, qu'un premier radio contact avait été établi avec l'extérieur et que c'était avec un Canadien.

M. Pecore a tenté, depuis, d'établir un autre contact radio avec la navette, mais il n'y est pas parvenu.

• *Beauchamp, Boyer et Bradet au CCLF*

Elections au CSO

par Daniel Morin

OTTAWA — Les conseillers Jacques Beauchamp, Claudette Boyer et Lucien Bradet représenteront le Conseil scolaire d'Ottawa (CSO) au sein du Comité consultatif de langue française pour 1984.

Le conseil a procédé à leur élection, hier, lors de l'assemblée annuelle du CSO.

Pour M. Bradet et Mme Boyer, il s'agit d'un renouvellement de mandat, tandis que M. Beauchamp a été nommé pour remplacer M. Robert Bélanger, qui a été élu président du conseil.

M. Bélanger continuera toutefois à siéger au CCLF puisque son élection à la tête du CSO en fait de facto un membre sans droit de vote au comité.

Le conseiller Bélanger est le premier francophone à être élu président du conseil et cet événement a été qualifié par son collègue, Dalton McGuinty, de «véritable perçée». «Plusieurs conseillers décédés doivent se retourner dans leur tombe», a-t-il dit.

Par ailleurs, le conseil procédait hier à la nomination des présidents et des membres élus au sein des quelque 29 comités qui composent le CSO.

Tous les conseillers siègent aux trois comités permanents de l'éducation, de la gestion et du personnel.

Mme Sandra Goldstein siégera comme présidente du comité de l'éducation, les conseillers l'ayant préférée à M. Ted Best. Elle a ainsi été élu par un vote de 9 à 7.

D'autre part, Mme Barbara Yach a défait M. Alexander Cullen, par 11 à 5, pour le poste de président du comité du personnel tandis que le conseiller Bill Gowling a été choisi sans opposition pour siéger à la tête du comité de gestion.

Enfin, Don Francis a facilement été élu vice-président du CSO, tous les autres candidats s'étant désisté.

• *Enseignement des langues officielles*

Ottawa vote $71,000 de plus au budget

OTTAWA — Le conseil municipal d'Ottawa a accepté, hier, dans l'étude du budget, de fournir $71,000 de plus en 1984 pour l'enseignement des langues officielles.

Ce montant représente la perte d'une subvention que versait antérieurement la Commission de la capitale nationale pour la fondation de l'école des langues. Totalisant $201,000, cette subvention était échelonnée sur trois ans et elle a pris fin en 1983.

Mme May Flynn, la directrice des langues officielles, prévoit avec la nouvelle méthode d'immersion donner des cours de français à une centaine d'élèves dont de 12 à 15 devraient obtenir leur diplôme complet de bilinguisme cette année. Déjà, six fonctionnaires ont reçu ce diplôme depuis le début des nouveaux cours en septembre.

Le conseiller Jacquelin Holzman aurait voulu que les crédits de l'école des langues, qui emploie neuf professeurs et une coordonnatrice, soient réduits de $41,000. Mais elle a été la seule à voter pour sa résolution et annoncé en même temps la fin de sa — courte — expérience de bilinguisme.

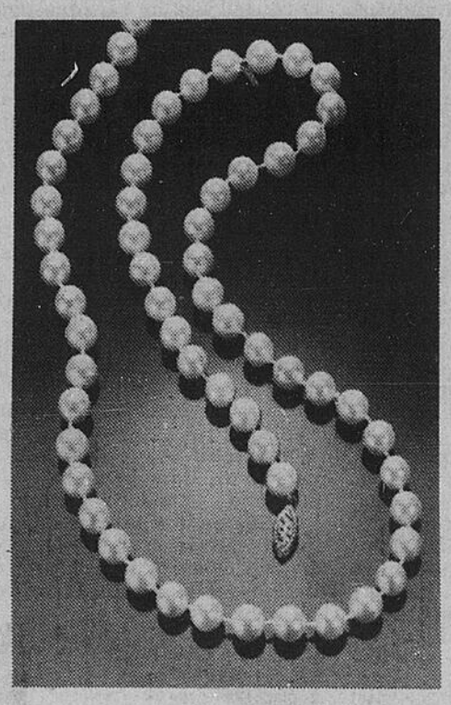
Sans changement, les conseillers en comité plénier ont approuvé les crédits de $1,782,600 pour le service du personnel, une hausse du 6 pour cent, et de $23,333,100 pour les pompiers, hausse de 1.9 pour cent.

Quatre casernes

Malgré tout, le directeur Lyle MacLennan du Service des incendies promet que l'on retrouvera en 1984 l'argent pour construire quatre casernes: numéros 1 (Churchill), 3 (Cumberland), 2 (Prestone et Eccles) et 11 (une nouvelle caserne dans le quartier Carleton).

Elles coûteront $1.2 million chacune, sauf la première évaluée à $1.6 million parce qu'elle abritera l'administration. Les travaux sur les deux premières auraient dû commencer cet été.

'Perles'



Rien n'est aussi flatteur ou féminin que les perles. Présentement, Mappins offre un élégant collier à un rang de perles de culture de 24 pouces de long pour les occasions spéciales, au prix spécial de seulement 500$. Mappins vous offre toujours de la valeur avec style.

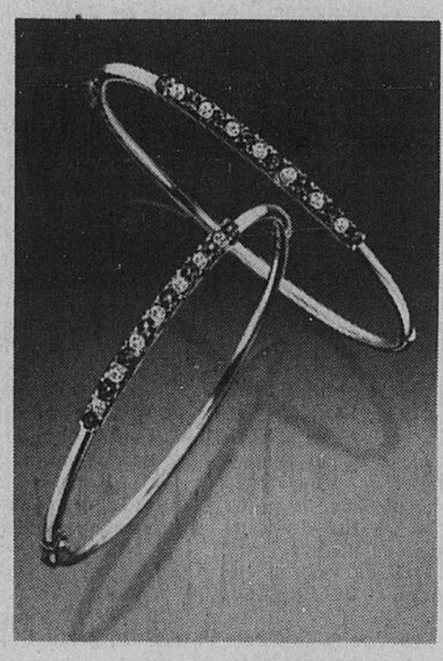
Renseignez-vous sur notre service de mise-de-côté

JOAILLIERS Mappins

Le magasin du bon goût.

Centre Rideau, 240, rue Sparks, centre comm. St-Laurent, centre comm. Bayshore, mail Merivale, carré Cornwall.

'Bracelets'



Un exquis bracelet rigide. Ce bracelet Mappins vous offre le choix de 8 beaux saphirs ou rubis accentués de sept diamants ronds, tous sertis sur une monture en or 14K pour 695$.

Renseignez-vous sur notre service de mise-de-côté

JOAILLIERS Mappins

Le magasin du bon goût.

Centre Rideau, 240, rue Sparks, centre comm. St-Laurent, centre comm. Bayshore, Mail Merivale, carré Cornwall.

PHOTO MINUTES

photos prêtes en 1 heure

Konica C35 EF3

Prix rég. $139.95

Grand spécial 99.95

GRATIS avec chaque appareil 35 mm ou disc

1 film 24 poses ou/film disc, 1 développement de film et 12 coupons d'une valeur de $1.00 chacun bon sur développement de film. *Valeur total de $28.00*

Valable jusqu'au 24 déc. 1983

AVEC CE COUPON

$1 de rabais sur le développement d'un film de 12 poses ou

$2 de rabais sur le développement d'un film de 24 poses ou

$3 de rabais sur le développement d'un film de 36 poses

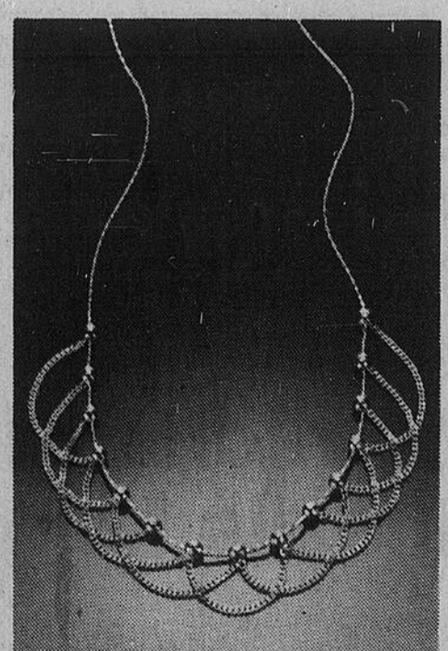
Photo Minutes

Le Village Place Cartier

425, boul. St-Joseph, Hull

776-5927

'Fantaisie'



Flatteuse et amusante, délicate et osée, la chaîne Mappins à festons, à motif délicat de bambou et festons de chaîne en or 10K mesure 16 pouces de long. C'est une offre sensationnelle Mappins à un prix fort abordable: 150$.

Renseignez-vous sur notre service de mise-de-côté

JOAILLIERS Mappins

Le magasin du bon goût.

Centre Rideau, 240, rue Sparks, centre com. St-Laurent, centre com. Bayshore, mail Merivale, Carré Cornwall.

Naissances... Nécrologie... Remerciements..

Naissances

LEMERY-LEMIEUX — Louise et Raymond annoncent la naissance le 27 novembre 1983, de François Xavier, un petit frère pour Geneviève. Merci au docteur Masson, personnel de l'Hôpital Montfort et un merci très spécial à tante Ginette.

251-209

PERRAS-ARVISAIS — Lucie et Michel sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un garçon, né le 30 novembre 1983, à 13h 30, pesant 6 livres 14 onces. Les heureux grands-parents sont M. et Mme Jacques Perras de Pte-Gatineau et M. et Mme René Arvisais de Hull.

251-210

PILON — Marcel et Sylvie sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Patricia, le 21 novembre 1983 à 18h 39, pesant 4 livres et 8 onces.

Nécrologie

ST-CYR — Mme Georges A. (née Jeanne Bergeron), de la rue Amherst à Hull, est décédée le 30 novembre 1983 à l'âge de 55 ans. Fille de feu Paul-Emile Bergeron et de Marguerite Valentine qui lui survit. Outre son époux Georges St-Cyr, elle laisse 5 fils: Georges P. (époux de Jocelyne Gadbois), Claude (époux de Suzanne Brunet), Louis (époux de Chantal Fex), Guy et Robert; 1 fille: Céline et son ami Denis Angers; 3 frères: Guy, Pierre et Paul; 2 soeurs: Lucille et Madeleine. Elle laisse également 4 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, à compter de 13h samedi. Funérailles le lundi 5 décembre à 10h en l'église St-Benoît Abbé. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour information: 777-1619.

250-209

GRANT — Dupuis Fernande est décédée dans un hôpital local jeudi 1er décembre 1983 à l'âge de 73 ans. Fernande Dupuis soeur de Roger, Mme Gisèle Ardouin, Mlle Isabelle Dupuis toutes d'Ottawa, elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces et arrière neveux et nièces. Service commémoratif samedi 10 décembre en l'église Ste-Geneviève à 10h 00. Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction des funérailles par la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier 237-3680.

250-208

MARLEAU — Mme Huberta (Beppie) née Van Vloodorp (Hollande) de Caraquet, Nouveau-Brunswick, autrefois d'Alfred est décédée à l'hôpital de Moncton N.-B. le 26 novembre à l'âge de 62 ans. Outre son très cher époux André Marleau, elle laisse dans le deuil 2 fils: Robert d'Ottawa, Richard (époux de Johanne Lalande) de St-Jean Québec; 2 filles: Mariette Marleau-Provick (épouse de Bill Provick) de Nepean, Diane (épouse d'Henri Poirier) de Caraquet; 4 petits-enfants, Travis, Tyler et Provick et Christine Marleau; 2 frères: Joop Van Vloodorp de Hollande, Dick Van Vloodorp de Sherbrooke. La dépouille mortelle reposera au salon Lamarre et Fils d'Alfred, le vendredi 2 décembre 1983 à compter de 7h p.m. Funérailles à 2h, le samedi 3 décembre en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

250-209

FUNÉRAILLES
SAMEDI

MARLEAU Mme Huberta
Départ de la maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred, pour service à 14 heures en l'église St-Victor d'Alfred.

LALONDE Mme Annette
Départ de la maison funéraire Brunet et Fils Ltée, 2419, rue Laurier, Rockland, pour service à 10h 35 a.m., en l'église St-Pascal-Baylon.

YELLE Mme Alice
Service commémoratif aura lieu à 11h 00 a.m., en l'église St-Jacques d'Embrun.

BOUCHARD M. Jean-Marie
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service à 10h 00 a.m., en l'église St-François-de-Sales, Pte-Gatineau.

PILON M. Raymond
La messe commémorative aura lieu à 11h 00 a.m., en l'église St-François-de-Sales, Pte-Gatineau.

Nécrologie

NEVEU — Mme Ubalda, à St-Jérôme, le 29 novembre 1983, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Ubalda Neveu, née Meunier, du 118 Montigny, de St-Jérôme, autrefois de Ripon. Epouse de feu Dieudonné Neveu. Elle laisse 2 filles: Mme Thérèse Corbeil, de St-Jérôme, et Colombe, de Québec; 1 frère: Ovila Lagacé, de Timmins, Ontario; 2 petites-filles: Monique et Johanne, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la Maison funéraire Whissell et Shields Inc., 15, rue Principale, Ripon. Funérailles le vendredi 2 décembre à 14h en l'église St-Casimir de Ripon. Inhumation au cimetière du même endroit. Au lieu de fleurs offrandes de messes ou dons à la Fondation des maladies du Coeur du Québec seraient appréciés.

250-208

PERRON — Osias, dans un hôpital, jeudi le 1er décembre 1983, Osias Perron est décédé à l'âge de 85 ans. Epoux bien-aimé de Régina Lamoureux. Cher père de Gérard de Vanier, Rhéal et Auguste tous deux d'Ottawa et Gloria (Mme Gérald Dixon) d'Edmonton; pré-décédé par une soeur: Isabelle (Mme Richard Trumble); cher frère d'Ovila d'Ottawa, lui survit aussi 16 petits-enfants. Parents et amis sont priés de se rendrent à la maison funéraire Kelly, 1255, chemin Walkley (est de Bank) après 14 heures samedi. Les funérailles auront lieu lundi, en l'église Ste-Geneviève pour service à 10h a.m. L'incinération suivra.

250-210

PILON — M. Raymond, est décédé subitement, à sa résidence, le 1er décembre 1983, à l'âge de 54 ans. Il laisse dans le deuil 1 fils, Claude; 2 soeurs: Reina Pilon-Giroux de Hull, Yvette Clavelle de Gatineau; 1 frère: Marcel de Montréal; 1 belle-soeur: Mignonne Pilon de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces; prédécédé par 2 frères: Léo et Wilfrid et une soeur, Cécile. Il a fait don de son corps à l'Université de Montréal pour fin de recherches. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-François de Sales, de Pte-Gatineau, samedi le 3 décembre, 1983 à 11 heures a.m.

250-209

LEMIEUX — Mme veuve Pierre, née Valéda Renaud, anciennement de Sainte-Cécile-de-Masham, est décédée subitement à New Liskeard (Ont.) le samedi 26 novembre à l'âge de 78 ans. Elle laisse un fils: André (époux de Simone Loranger) de New Liskeard; 7 filles: Micheline (Mme Edward Phillips) de New Liskeard, Thérèse (Mme Bernard Gaboury) de New Liskeard, Odette (Mme Germain Boileau) d'Englehart (Ont.), Jacqueline (Mme Marcel Loranger), d'Earlton (Ont.), Viviane (Mme Arnold Willard) d'Arthur (Ont.), Armelle (Mme David Main) de Winnipeg, Roberte (Mme Wayne Hearn) de Thornloe (Ont.); 4 soeurs: Mesdames Yvonne Coderre et Aline Proulx d'Ottawa, Mlle Laurette Renaud de Hull, Mme Thérèse Legros de Masham; ses belles-soeurs et beaux-frères: Anita Renaud de Hull, Isabelle Sauvant, Elphège et Cécile Lemieux, Gérard Bertrand, Elphège Legros tous de Masham, Jean-Louis Lemieux d'Ottawa. Les funérailles ont eu lieu en l'église Sacré-Coeur de New Liskeard le mardi 29 novembre.

250-208

Nécrologie

BOUCHARD — M. Jean-Marie, demeurant au 121, rue Du Barry, Pte-Gatineau, est décédé dans un hôpital local, le jeudi 1er décembre 1983 à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu Ovide Bouchard et de feu Marie Villeneuve. Il laisse son épouse Rose D. Desjardins. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le samedi 3 décembre en l'église St-François de Sales de Pte-Gatineau à 10h. Incinération au cimetière Beechwood d'Ottawa. Heures de visites vendredi 2h à 5h et 7h à 10h, samedi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

250-208

YELLE — Alice (née Landriault) autrefois de Crysler est décédée à Embrun le 28 novembre 1983 à l'âge de 81 ans. Elle était fille de feu Joseph Landriault et Clara Charbonneau de Lefaivre. Elle était l'épouse de feu Armand Yelle. Elle laisse 3 enfants: André, époux de Marie Herbert, d'Ottawa, Roger, époux de Louise Waddell, de Hull, Carmelle, épouse de David Bond de Vancouver; grand-maman bien-aimée de Joanne, Pauline et Steven, tous d'Ottawa, Pierre de Montréal, Jean-François, Rachel de Vancouver, Nathalie et Caroline, de Hull. Lui survivent 3 frères: Lionel, Henri et Jean-Paul tous d'Ottawa; 4 soeurs: Irène d'Alfred, Colette et Jeanne d'Ottawa, Lucille d'Apple-Hill. Prédécédée par 6 frères: Rodolphe, Emile, Eugène, Gérard, Raoul et Jules; 4 soeurs: Laura, Emma, Germaine et Rollande. A la demande de la défunte un service commémoratif aura lieu le 3 décembre 1983 à 11h en l'église St-Jacques d'Embrun. Au lieu de fleurs des dons à la Société du cancer seraient appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 443-3286.

250-208

Nécrologie

LALONDE — Mme Annette, d'Ottawa, est décédée le 30 novembre 1983, à l'âge de 61 ans. Née Annette Parent, elle était l'épouse d'Ernest Lalonde d'Ottawa. Elle laisse 3 fils: Germain, Michel et Gilles, tous d'Ottawa; 3 filles: Mme Germaine Racine de St-Paul, Mme Rita Potvin et Mme Huguette Beauchamp d'Ottawa; 1 frère, Léo, de Cumberland, ainsi que 8 petits-enfants; prédécédée par un frère, Rodolphe. Elle repose à la maison funéraire Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland. Le départ du cortège aura lieu samedi à 10h 35 pour un service à 11h 00 a.m. en l'église de St-Pascal-Baylon. Inhumation au cimetière paroissial. Heures des visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi à compter de 9h 00 a.m.

250-208

REMERCIEMENTS

RENAUD — Mme Pauline Renaud et ses enfants, Sylvie, Gilles et Nathalie remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, fleurs, cartes, dons, visites ou assistance aux funérailles, lors du décès de M. Fernand Renaud, survenu le 6 octobre 1983, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

244

REMERCIEMENTS

CADIEUX — Les familles de Mme Carmen (Cadieux) Bélanger et de Mlle Germaine Patry désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Jeanne Cadieux, survenu le 17 novembre 1983, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance à la messe commémorative. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

ROCHON — A la douce mémoire de M. Roland Rochon, décédé le 2 décembre 1982. Nous ressentons comme au premier jour le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies et ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Dieu est venu te chercher pour le royaume de paix et de bonheur mais tu es toujours présent dans nos coeurs et seule la pensée qu'un jour nous te rejoindrons, atténue notre douleur. Une messe anniversaire sera célébrée à la Cathédrale de Gatineau, le dimenche 4 décembre, à 11h 30.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et tes arrière-petits-enfants.

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles

PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

2 AVIS LEGAUX

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
AVIS PUBLIC

STATIONNEMENT DE NUIT PROHIBE DANS LES RUES DE LA VILLE DE HULL

Le Service de la police de la ville de Hull désire rappeler aux automobilistes et aux citoyens la teneur des règlements 1199 et 1255:

REGLEMENT 1199:

Durant la période du 15 novembre au 1er mai de chaque année, afin de permettre le déblaiement et l'enlèvement de la neige, aucun véhicule ne devra stationner sur les rues et ruelles de la ville entre 03h 00 a.m. et 07h 00 a.m. dans toutes les limites de la ville.

Il est également défendu de stationner sur la rue lorsqu'on procède à l'enlèvement de la neige

La ville est autorisée à faire remorquer le véhicule de tout propriétaire contrevenant au présent règlement et ce dernier sera tenu de payer les frais de remorquage.

REGLEMENT 1255:

Il est défendu de jeter, répandre et/ou pousser sur les trottoirs, rues, ruelles ou terrains publics de la neige provenant d'une propriété privée.

Le Service de la police espère obtenir, sans autre avis, la coopération des citoyens.

Service de la police
290, boulevard St-Joseph
Hull (Québec) 2

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné qu'à une assemblée du Comité exécutif de la Commission scolaire Outaouais-Hull tenue le mercredi 23 novembre 1983, une résolution a été adoptée à l'effet de céder par voie d'expropriation au ministère des Transports du Québec une parcelle du terrain de l'école La Pêche, moyennant une indemnité de 1 075 $.

Les contribuables intéressés peuvent prendre connaissance du texte intégral des résolutions au bureau du secrétaire général de la Commission scolaire Outaouais-Hull, 122, rue St-Laurent, Hull, Québec.

Donné à Hull, Québec, ce 28 novembre 1983.

Monique Cyr
Directeur général 2

AVIS

Avis est par les présentes donné conformément à l'article 1571d du Code civil, qu'un acte de transfert et cession de toutes les créances présentes ou futures de ROY & LESSARD INC. ayant sa principale place d'affaires à 2944, chemin Sullivan, Sullivan, P.Q., en faveur de la Banque Nationale du Canada (aux droits de la Banque Canadienne Nationale et de la Banque Provinciale du Canada), en date du 23 février 1976, a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de l'Abitibi le 25 février 1976 sous le numéro 142588.

Val-d'Or, P.Q., le 23 novembre 1983.

BANQUE NATIONALE DU CANADA
par: R. Messier,
Directeur principal 2

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de la résolution numéro 83-848 une assemblée spéciale ajournée du Conseil de la C.R.O. sera tenue le jeudi 8 décembre 1983 à 19h 00.

Conformément aux dispositons de l'article 25.1 de la Loi sur la C.R.O. (L.R.Q. C-37.1) et de la résolution numéro 83-905, une assemblée régulière du Conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais sera tenue le jeudi 8 décembre 1983 à 19h 30.

Ces deux (2) assemblées se tiendront au siège social de la Communauté, maison du Citoyen, 25, rue Laurier, suite 500, Hull, Québec.

DONNE A HULL, ce 29e jour de novembre 1983.

Le secrétaire
Claude Lamarche
2

Commission canadienne des transports — Canadian Transport Commission

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS

Référence no! 2-J228-6 (OPLD)
Rôle no 6676

REQUETE PRESENTEE PAR INNOTECH AVIATION LIMITED EN AUTORISATION D'EXPLOITER UN SERVICE AERIEN COMMERCIAL

Innotech Aviation Limited a demandé l'autorisation d'exploiter, à partir d'une base située à Ottawa (Ontario), un service aérien commercial d'affrètement (classe 4), au moyen d'aéronefs à voilure fixe du groupe D.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées dans les 30 jours suivant la date du présent avis, soit au plus tard le 18 janvier 1984, conformément à l'article 13 des règles générales de la Commission canadienne des transports, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa, K1A 0N9.

R.A. Smith
Division des permis
pour le directeur suppléant de l'Exploitation (Permis)
Comité des transports aériens

le 2 décembre 1983

Canada
2

Aidez les plus mal pris de la terre

Envoyez vos dons:

OXFAM-Québec

169, est, rue Saint-Paul
Montréal Québec
H2Y 1G8

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

2 AVIS LEGAUX | **2 AVIS LEGAUX** | **2 AVIS LEGAUX** | **2 AVIS LEGAUX**

avis public

Gouvernement du Québec
Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement

CONCOURS D'ARCHITECTURE
Musée d'Art Contemporain
Montréal

Le Gouvernement du Québec, sous la responsabilité du ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement, projette la construction du Musée d'Art Contemporain. Ce bâtiment sera érigé sur le quadrilatère formé par le boulevard Maisonneuve au nord, à l'est la rue St-Urbain, au sud la rue Ste-Catherine et à l'ouest la rue Jeanne-Mance. Il s'intégrera au complexe de la Place des Arts déjà existant.

Seront admis à participer au concours, les architectes autonomes et les sociétés d'architectes ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui étaient membres de l'Ordre des Architectes du Québec le 30 septembre 1983.

Une bourse de 90 000 $ est mise à la disposition du jury pour ce concours.

Les concurrents éventuels qui répondent aux critères d'admissibilité pourront obtenir les documents du concours à compter du 2 décembre 1983, sur remise d'un montant de 25 $ non remboursable, sous forme d'argent, de chèque visé ou de mandat-poste.

Les documents pourront être obtenus en se présentant ou en écrivant à l'adresse suivante:

Direction des Contrats
Ministère des Travaux publics
et de l'Approvisionnement
475, rue St-Amable
5e étage, Québec
G1R 4X9
(418) 643-6622

Les concurrents pourront aussi faire leur dépôt et commander leurs documents en se présentant à l'édifice sis au 190 est, boul. Crémazie, 1er étage, Montréal. Les documents seront alors expédiés à l'acheteur à partir du bureau de vente de Québec.

Les concurrents intéressés qui auront acheté les documents auront jusqu'au 17 janvier pour compléter leur fiche d'inscription et la retourner au secrétariat du concours.

Les concurrents inscrits devront remettre leurs propositions le 16 mars 1984 entre 8:30 et 15:00 hres à l'un des endroits suivants:

Québec:
Salle des Soumissions
Local 5.534
Édifice «La Laurentienne»
475, rue St-Amable
5e étage, Québec

Montréal:
Salle de conférence
Suite ministérielle du MTPA
2e étage
190 est, Crémazie
Montréal

Jean-Yves Gagnon
Sous-ministre.

Québec

14 PERDU

DAME âgée, malade, a perdu argent au magasin Steinberg, 6 rue Donald, vendredi entre 11h et 12h 30. Mme Lanthier, 800 boul. St-Laurent, appartement 311, Ottawa. Récompense.

DESSUS de poêle à gaz perdu sur la route menant au lac Schryer, 19 x 19 blanc, samedi le 25 novembre, veuillez appeler à mes frais, M. Lalonde, 745-0595 ou 992-0811.

MONTRE "Seiko" pour dame, rue Victoria, le 25 novembre. Récompense. 771-3461. près 17h 00.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

AUBAINE de $100! Système de son portatif/détachable J.V.C. Comprend tuner, equalizer, cassette-deck et haut-parleurs, 25 watts, seulement 2 mois. Luc après 18H, 237-7645.

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Commis à l'audio-visuel

On accepte les candidatures écrites de personnes intéressées à se faire inscrire en tant que commis à l'audio-visuel sur une liste d'employés occasionnels.

FONCTIONS:

Comprennent l'exécution de tâches associées à l'entretien, à l'entreposage, à la réservation et à la distribution de films, de cassettes vidéo, de logiciels de micro-ordinateurs et d'autres supports de médias non imprimés, ainsi que du matériel.

QUALITES REQUISES:

Diplôme d'études secondaires et aptitude à faire fonctionner, moyennant une formation appropriée, les machines utilisées pour la réparation, l'entretien et le nettoyage de films.

Prière d'indiquer si le candidat peut travailler efficacement en français et en anglais.

SALAIRE: $7.62 l'heure.

Les candidatures devront être présentées UNIQUEMENT PAR ECRIT à:

L'Agent du personnel
Conseil scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9 20

21 AIDE PROFESSIONNELLE

DEMANDE pour mécanicien licencié, 824-2742.

22 PERSONNEL DE BUREAU

LE SERVICE Comtempro Inc. recrute présentement des secrétaires bilingues possédant 55m/m en dactylographie, avantages sociaux et congés fériés payés, appelez immédiatement au 236-2424.

PERSONNE bilingue énergique avec bonnes aptitudes de secrétaire demandée pour un bureau occupé. Écrire case 136, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

SECRETAIRE légale avec minimum de 2 ans d'expérience. Envoyer curriculum vitae à Beaudry Bertrand, au soin de Hélène Bordeleau, 25, rue Laurier, suite 400, La maison du Citoyen, Hull, J8X 4C8.

SECRETAIRE (H.F.) PARFAITEMENT BILINGUE

PERSONNE consciencieuse et discrète doit posséder une bonne connaissance de travail du bureau. 40 mots/minute minimum. Capable de travailler sans supervision et sous pression. Terme d'emploi de 6 mois. Pour une entrevue veuillez communiquer avec Mme Legros, au 745-9402.

SECRETAIRE légale, bilingue, avec expérience pour petit bureau d'études légales. Appelez Kathy: 563-1033.

24 PERSONNEL DE VENTE

ENTREPRISE financière établie depuis 105 ans recherche 2 personnes ayant 25 ans et plus et complétées leurs études secondaires ou l'équivalent pour travailler dans la vente, téléphonez M. Réjean Crête A.V.A. au numéro 746-4661.

IMPORTANTE division de Consolidated Foods recherche pour sa succursale de Hull, représentants(es). $250 à $350 par semaine. Aucune expérience requise. Auto nécessaire. Le candidat sera entraîné et formé à nos frais. Hommes ou femmes de service à temps partiel. Salaire à discuter. Contactez Gérald, 778-2882.

TEMPS partiel? Hommes et femmes pour vendre produits d'éclairage à des industries, hôtels, restaurants, etc. Plus bas prix — meilleures commissions. 1-416-628-6302 ou écrivez à Certified, C.P. 909, Succursale «A», B.P.P., Hamilton, Ont. L8N 3P6.

VENDEUSE(EUR) demandé(e). Compagnie de bijoux Michèle Lynn. Aucun dépôt. Informations 663-5851, 568-1223.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

le service des LOISIRS DE HULL

EMPLOIS A TEMPS PARTIEL

SECTEUR COMMUNAUTAIRE
- Responsables et animateur(trice)s de clubs de voisinage (pour enfants de 6-12 ans)
- Responsables et animateur(trice)s de clubs d'adolescents (pour les 13-17 ans)

Fonctions: animer des groupes d'enfants ou adolescents et les initier à la pratique d'activités culturelles, sportives et sociales.

Exigenses:
responsable:
- être âgé(e) d'au moins 20 ans dans l'année en cours
- avoir deux ans d'expérience en animation de groupe
- rencontrer les exigences de disponibilité*

animateur(trice):
- être âgé(e) d'au moins 17 ans dans l'année en cours
- avoir de l'expérience en animation de groupe ou avoir suivi le stage de formation en animation, niveau I
- rencontrer les exigences de disponibilité*

Durée de l'emploi: du 6 février au 21 avril 1984
Horaire: en fin d'après-midi, en soirée et/ou en fin de semaine*
Taux horaire: 6,72$ responsables
5,67$ animateurs
* Les horaires d'activités des clubs sont affichés au Service des loisirs.

SECTEUR CULTUREL
- Spécialiste en jazz moderne
- Spécialiste en ballet

Exigences: fournir un curriculum vitae
Durée de l'emploi: de janvier à mai 1984
Horaire: en soirée
Taux horaire: 15.75$

Toute personne intéressée à poser sa candidature à un de ces poste devra obtenir une formule de demande d'emploi au Service des loisirs de la ville de Hull, 25, rue Laurier (3e étage), et la retourner dûment remplie au même endroit avant le vendredi 16 décembre 1983 pour le secteur communautaire et avant le 8 janvier 1984, pour le secteur culturel.

Concours no 83-56
20

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) avec expérience, Sirolas Steak House, 675, boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) demandez immédiatmeent,. S'adressez au 50 Promenade du Portage, Hull.

SERVEUR/EUSE demandé(e), Restaurant Le Moulin. 663-8074 Mme Thomas.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR Barbier pour homme, expérimenté, disponible en tout temps, 985-2333.

COIFFEUR(EUSE) pour hommes avec classe «A» demandé(e), 663—9323.

22 PERSONNEL DE BUREAU

Conseil canadien des normes
Standards Council of Canada

Le Conseil canadien des normes, l'organisme national de promotion et de coordination de la normalisation volontaire, est à la recherche d'un ou d'une dactylo bilingue pour son bureau de Mississauga.

La personne choisie, qui devra faire preuve d'expérience dans le domaine du secrétariat, fournira des services de transcription, de préparation de courrier, de mise en dossier et de dictée à un ou plusieurs gérants adjoints travaillant à la planification de réunions internationales.

Salaire: 13 621$ — 14 769$

Lieu de travail: Mississauga (Ontario)

Veuillez faire parvenir votre demande, d'ici le 14 décembre prochain, au:

Coordinateur des services du secrétariat,
Conseil canadien des normes
Direction de la normalisation internationale
2000, chemin Argentia, pièce 2-401
Mississauga (Ontario) L5N 1V8

SECRETAIRE/RECEPTIONNISTE*

Nous sommes présentement à la recherche d'une secrétaire/réceptionniste remplissant les exigences suivantes.

Les candidats* ayant les exigences nécessaires sont priés de venir nous remettre leur curriculum vitae accompagné d'une photo récente le tout à l'attention de M. Gilles Lauzon au siège social situé aux Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney-Ouest, Gatineau

avant 5h jeudi, le 8 décembre 1983

EXIGENCES:
- —très bonne connaissance pratique de la grammaire et l'orthographe
- —connaissance sommaire de l'anglais
- —dactylographier 40 mots à la minute
- —facilité d'expression au téléphone

EXPERIENCE:

minimum d'une année continue sur le marché du travail.

***(H. ou F.)**

Immeubles G.R. LAUZON

22

24 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN PERSONNE DYNAMIQUE POUR VENTE AU DETAIL

travail à temps plein

REQUIS:
— bilingue
— bonne présentation
— minimum d'expérience dans la vente
— être responsable

La jeunesse n'est pas un handicap. Une sensibilité aux choses artistiques est un atout.

Se présenter au: 333 Dalhousie, Ottawa.

32 AIDE DEMANDEE

AUGMENTER votre revenu pour les fêtes. Homme ou femme demandé(e) pour une succursale de Corporation Consolidated Foods du Canada. Temps plein ou partiel. Salaire: $200 à $400 par semaine. Automible nécessaire. Demandez Daniel: 663-0700.

32 AIDE DEMANDEE

CAISSIER(ERE) et vendeur (euse) temps plein et temps partiel, pour magasin de vêtements de ski. S'adresser en personne à Tommy & Lefebvre 464 Bank.

DEMANDE personne pour faire de la dactylographie chez elle. 684-4366.

TRAVAIL PAR TELEPHONE
Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:
- Salaire de base
- Possibilité de bonis
- Atmosphère de travail agréable

EXIGENCES:
- Propreté
- Voix agréable
- Facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiants(es) et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230
32

30 PERSONNEL D'HOPITAL

30 PERSONNEL D'HOPITAL

L'HOPITAL POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO

TECHNOLOGUE EN ULTRASONS

Vous êtes invités à soumettre votre candidature pour le poste de technologue en ultrasons à l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario, un hôpital moderne de 301 lits affilié à une université.

La personne choisie sera principalement responsable de l'exécution des procédures ultrasoniques ainsi que de la coordination et l'organisation des activités de l'unité d'ultrasons au sein du Service de la radiologie. Cette personne devra également surveiller le personnel qui exécutera les procédures ultrasoniques et devra donner des conférences au personnel et aux étudiants stagiaires.

La personne choisie détiendra son certificat du C.R.T. et de l'A.C.R.T.M. et possédera deux ans d'expérience. La préférence sera accordée aux candidats et candidates aptes à communiquer dans les deux langues officielles.

L'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario offre un excellent programme de rémunération et d'avantages sociaux.

Veuillez soumettre votre demande par écrit au:

Directeur du personnel
Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario
401, chemin Smyth
Ottawa, Ontario
K1H 8L1 30

32 AIDE DEMANDEE

CAMELOT pour distribution de Dimanche Matin à Gatineau et Pointe-Gatienau, 643-5779.

CHARGEX MASTERCARDE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHAUFFEURS (h. ou f.), demandés, 30 ans et plus, s'adressez à Aurèle Bélanger, 777-5231 jusqu'à 18h.

DEBOSSELEUR-FINISSEUR bilingue 5 à 6 ans d'expérience. Responsable, autonome, sérieux, travail en atelier sur établie, expérience en estimation d'auto serait un atout. Possibilité d'avancement. Veuillez vous présenter, 2465 Stevenage Drive, local 11, Ottawa, 523-8001.

DISQUE-JOCKEY demandé, expérience, fiable pour disco mobile, 663-3030.

ELECTROLUX, homme et femme emploi disponible immédiatement. Bon salaire. Demandez Gilles. 663-m 5328.

EQUIPE de charpentier d'expérience demandé et installateur d'aluminium, appelez 526-1322.

EQUIPE de charpentiers, 5 ans d'expérience et équipe de poseurs d'aluminium, emploi permanent, appeler après 18h. 446-5848.

MESSAGER avec automobile pour livraison. 748-1047.

PERSONNE d'expérience pour travail sur ferme laitière à temps plein. 524-2173.

PERSONNES d'expérience demandées pour solliciter, bilingues. Jour: 771-4182, soir: 777-2867.

PERSONNES DE METIER

NOUVEAU contracteur immobilier a un besoin immédiat de personnes dans les métiers suivants: brique, charpente, avec papiers du Québec, 663-4506 ou 663-4534.

PUBLIKA

TELEPHONISTES demandées (h./f.), travail de soir, salaire. 230-3633.

RECHERCHE LEXICOGRAPHIQUE

PERSONNES s'intéressant tout particulièrement à la langue, au vocabulaire, au mot juste, demandées pour collaborer à un vaste et intéressant projet de recherche lexicographique. Travail à temps partiel (de 10 à 15 heures par semaine) à domicile. Possibilité de rémunération à très long terme seulement. Invitation particulière aux personnes à la retraite, amatrices de mots croisés. Les curieux(euses), les personnes ayant déjà un emploi ou celles qui se cherchent un revenu immédiat sont priées de s'abstenir. Toute présentation sur rendez-vous seulement. Les Editions Méta-Lexicon Inc. (Egide Dandenault, pdg) 777-4195. Si absence, laissez nom et numéro de téléphone au répondeur téléphonique.

TELEPHONISTE demandée pour faire sollicitation, lundi au vendredi, 9h à 14h. Informations: 777-4544.

VENTE par téléphone dans publicité, bilingue, salaire, commission, 230-8117.

33 POSITIONS VACANTES

BOUCHER (h. ou f.) avec expérience, temps partiel. S'adresser Super marché Tassé, 22 des Flandres, Touraine.

33 POSITIONS VACANTES

EMBALLEURS de viandes (h. ou f.) avec expérience, temps partiel. S'adresser Super marché Tassé, 22 des Flandres, Touraine.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME dans la quarantaine, garderais votre maison, vos enfants, personne âgée, pendant votre absence pour voyage et vacances. Sobre, bonne cuisinière, notion puériculture (nouveau-né). N'importe où dans la région. Références, 776-0368.

36 AIDE DOMESTIQUE

MEDECIN Indoue cherche une femme ou couple non fumeur pour demeurer chez nous, bon salaire. Appelez soir seulement, 1-613-835-3136.

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME mature recherchée, bilingue, pour garder chez-moi, 2enfants, à plein temps, références demandées, légers travaux ménagers, 663-3281.

DOIT loger, 20 ans et plus, pour 2 enfants, lundi au vendredi, Templeton, 663-9249.

GARDIENNE demandée à plein temps, auto nécessaire, rue Des Saisons, Lucerne Aylmer, après 18h, 684-5016.

GARDIENNE demandée chez moi, avec expérience, pour bébé 9 semaines, rue Glaude, 771-2378.

PERSONNE fiable, chez moi, lundi au vendredi, $60/semaine, Projet Le Baron, Pte-Gatineau. Après 17h, 568-1536.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder un enfant, chez moi, rue Bérard, 643-2790.

AYLMER, mère fiable, aimerais garder enfants de tout âge, chez-moi. Appelez avant 8h a.m. et après 22h, aucun appel fin de semaine, 684-2995.

AYLMER, rue Valencia, bons soins et références. 685-0528.

AYLMER — Garderais enfants, naissance à 5 ans, lundi au vendredi, ou à la journée. 684-1856.

AYLMER — Près de rue Belmont, milieu familial, garderais enfant de toute nationalité; références. 684-4540.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

DAME mature, fiable, aimerais garder 1 ou 2 enfants à votre domicile, secteur Val-Tétreau. 770-3290.

39 GARDERIES

LE centre de l'Enfant d'Aylmer, garderie et centre de recheche. Une garderie unique, développement de l'enfant par les arts, musiques, psycho-motricité, développement du langage dans un cadre bien fantaisiste. 8 nouvelles places. 684-1113, 684-5222.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, boul. Montclair, expérience. 777-4249.

GARDERAIS enfants entre 1 et 3 ans, Mont-Bleu, 776-2365.

GARDERAIS enfants naissance à 5 ans, rue Isabelle, 778-2632.

GARDERAIS enfants, près école Ste-Maria-Goretti, Gatineau. 643-4540.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, Templeton, 663-5091.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, rue Larose Touraine, près de l'avenue Gatineau 561-5405.

GARDERAIS ENFANTS, 1 an à 5 ans, du lundi au vendedi. 643-3633.

GARDERAIS enfants chez-moi, bon soin, 568-2451.

GARDERAIS enfants chez moi, à compter de janvier, repas nutritifs, activités intéressantes, etc. Secteur Glenwood, Aylmer. 685-0513.

GARDERAIS enfants chez moi, 5 ans et plus, secteur St-Raymond, Hull, 771-4762.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, région boulevard Riel. 776-1680.

GARDERAIS enfants, 8 mois et plus, temps plein ou partiel, janvier, bac en psyco, expérience de garderie, Aylmer, 685-0779.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, dans St-Raymond, Hull. 777-3391.

GARDERAIS enfants le jour, projet Jardin La Blanche, 663-4783.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, 776-5358.

GARDERAIS enfants ou étudiants, bons soins, bonnes références, rue Moreau, 568-3160.

GARDERAIS enfants chez moi, près Place du Portage. 777-2034.

GARDERAIS fillette 3 ans et plus, lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 770-7579.

JOUR, soir, fin de semaine, secteur boulevard Gréber, 561-7007.

45 COURS PRIVES

LEÇONS de piano et solphège. 770-3672.

POUR débutant et aider pour préparation d'examen en comptabilité, 771-5679.

46 EMPLOI DEMANDE

CHEF pâtissier d'expérience cherche position domaine hôtellerie ou restauration. 684-0685.

FERAIS ménage dans maison privée, avec expérience. 770-1450 Marcelle.

39 GARDERIES

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

MONT-BLEU — mini-garderie, personnel qualifié, programme éducatif. 778-3783.

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AA ABORDABLE, Leduc Larocque Sevices Limitée, réparations d'appareils ménagers, 568-8888.

AAA FERAIS réparation de toute marque d'appareils ménagers, service rapide, travail garanti, à prix incomparable, 771-2503.

AA FERAIS réparation: laveuse, sécheuse et poêle, 771-0331.

AA SERVI-SECOURS 663-1414 776-1414

APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

OUELLETTE Réfrigération 561-0727. Réparations: Réfrigérateur, congélateur, nettoyage, air climatisé.

SIGISBERT Breton Enr. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres. Assurances. Estimation gratuite, 771-8995, 776-5444.

DEUX hommes d'expérience, couper et nettoyer arbres. 729-7966, 729-5012.

AUTOMOBILES

SOUDURE GENERALE

ATTELAGE de roulotte, fabriqué et installé. Planche et valise d'auto réparées. 777-7107.

CHAUFFAGE

TOUT genre de travaux électriques, plaintes et installation de fournaise, 236-7270, 568-7559.

CONSTRUCTION

A. LESAGE Construction, briques, blocs, fondations, pierres naturelles et construction générale. 568-2250, 827-2690.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURE

COUTURIERE avec expérience, couture pour dame, fillette, enfant avec ou sans patron, et artisanat. 684-0652.

COUTURIERE d'expérience pour tous genres de réparations, remodelages et altérations. 568-7238.

CUIR ET SUEDE

VINHSON. Réparations professionnelles de tous genres de vêtement, 15 ans d'expérience. 613-238-3645 après 5h 30 p.m.

FOURRURE Gatineau, réparations, remodelages, chapeaux, etc... Ouvrage garanti, à prix abordable, ouvert de 9h 30 à 17h du lundi au vendredi, demandez Claudette, 568-1324 soir ou fin de semaine, 568-7873.

COUVREUR

TOITURES D.G. Leduc, réparations de tous genres, bardeau, asphalte, gravier, métal, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. 777-6206.

DEBLAYAGE

ABANDONNEZ votre pelle pour un service qualifié de déblaiement de neige, à très bon prix, avec ou sans contrat, commercial et résidentiel, 663-8266.

DEBLAIEMENT et enlèvement de neige, résidentiel et transport, 771-1325.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEURS J.L.T., professionnels, assurés, estimation gratuite, 568-3040.

DEUX hommes avec camion, feraient déménagements, avec assurances, 776-0798, 568-4106.

FERAIS déménagement, petit, gros camion, 770-2932, 777-0810 demandez René, Denise.

FERAIS petits déménagements. 729-7966, 729-5012.

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 93 rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

TOUT genre de travaux électriques, service d'entrée, 236-7270, 568-7559.

ISOLATION

TAC'N SNAP

NOUVELLE méthode d'installer du plastique à l'intérieur des fenêtres, pour économiser votre chaleur, 830-0288.

MACHINES A COUDRE

VENTE et réparation, Singer et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

BRIQUES, blocs, pierres, cheminées. Spécialité foyer. 568-6746.

MAÇONNERIE et réparations de pierre, brique, cheminée, fondation, décor de foyer. Estimation gratuite, 684-2889.

PIERRE Naturelle, brique, bloc et réparation de cheminée. 777-2798.

REPARATION de brique, blocs, pierre, cheminées, décor de poêle à bois. 684-3175.

MENUISERIE

A BON PRIX. Ferais tous genres de menuiserie et réparations, finition de sous-sol et aluminium, 561-0603, pagette: 593-9840.

JE FAIS tous genres de menuiserie: addition, réparation, clôture, etc...Jacques: 561-2498.

MENUISIER: rénovations, finitions et réparations de tous genres finitions de béton, estimation gratuite. 663-7676.

POUR VOS travaux de menuiserie ou de rénovation, consultez un expert. Michel, 561-1142.

NETTOYAGE

L'EQUIPE mini-ménage fait ménage maison privée. Sommes assurés, sommes certifiés. Bureau: 778-2389., résidence, 684-0640.

PEINTURE

A BON COMPTE. Peintre, 25 années d'expérience. Pose tous genres de tapisseries. 663-0165.

A BON PRIX, peinture, lavage de mur et plafond, 10 ans d'expérience, références. 561-0914.

A BON prix, peinture, tapisserie, aussi poserais tapis, menuiserie et rénovation de tout genre. 770-4035.

FERAIS peinture intérieure/extérieure, 10 ans d'expérience, estimation gratuite, travail garanti 100%. 776-2914, 568-8315.

FERAIS peinture, très raisonnable, estimation gratuite. 776-5559, Jean.

SPECIAL de Noël, ferais peinture et tapisserie pour un prix raisonnable, 20 ans d'expérience. Demandez Claude 561-5675.

PLANCHER

J.G. Robert Entrepreneur en plancher, tuile, tapis. Spécialitéen bois mou, teinture, plastique, marqueterie. Installation ou réparation.

PLATRIER

A PRIX REDUIT. Pose gyproc, finition de joints, réparation plâtre, stuc, plafonds décoratifs texturés, peinture, 561-0603, pagette: 593-9840.

FERAIS petites et grosses réparations de Gyproc, finitions de joints et plafonds texturés. 568-1650.

POSE de gyproc, finition de joint, plafond suspendu et décoratif, réparations de tout genre, 663-8754.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie, réparations et tous genres. 568-2614, 561-0938.

POURVOYEURS

RECEPTIONS de tous genres, salle gratuite, de 60 à 200 personnes. Hull. 777-9810, 828-1297.

REMBOURRAGE

ROBERTO REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de tout genre moderne et antique, estimation gratuite, 555-C boulevard Maloney est, Gatineau. 663-6669.

REPARATIONS

MARI A LOUER

JE FAIS toute réparations de maison à prix abordable. Pour estimation gratuite, 771-3956, demandez Michel.

RENOVATIONS de tous genres, peinture, plancher bois franc, tuile, nettoyage de sous-sol et grenier. Grosse déduction pur personne agée. res: 568-4617, pagette, 778-4473, Conrad.

REPARATIONS réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses. B & B Appliances. 725-1231.

RENOVATIONS

FINITION sous-sol, réparations tous genres, plafonds accoustiques, 733-7486 Fred.

RENOVATIONS de tous genres. Sous-sol, garage, patio, escaler bois franc. Estimation gratuite. 663-4343.

TAPIS

INSTALLATION et réparation, garantie, vente optionnelle. Gary: 776-2342.

NETTOYEUR Métropolitain, tapis, sofa, vapeur. Mastercard, Visa, 561-0407.

TAXIS

DIAMOND TAXI

OTTAWA LTEE, 235-1821, service 24 heures.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION COCHRANE-IROQUOIS FALLS
requiert pour janvier 1984 un

PROFESSEUR DE FRANÇAIS, FRENCH ET ETUDES FAMILIALES

Prière de faire votre demande par écrit avec votre curriculum vitae, à:

M. C.-P. Blais
Directeur
Ecole secondaire Cochrane
High School
C.P. 2070
Cochrane, Ont.
P0L 1C0
Tél.: (705) 272-4372

D. Hughes, Président — **D.D. Powell, Directeur de l'éducation**

40

LE CONSEIL SCOLAIRE DE LA RIVE NORD
Elliot Lake, Ontario

recherche un professeur pour la position suivante, pour le 3 janvier 1984 au 30 juin 1984:

EDUCATION PHYSIQUE (filles) et/ou SCIENCES EDUCATION SPECIALE

Ecole secondaire Jeunesse-Nord
Blind River, Ontario

Faire parvenir vos demandes, à:

M. K. Craig
Surintendant d'instruction
Le Conseil scolaire de la Rive Nord
160, avenue Spruce
Elliot Lake, Ontario
P5A 2C5

M.C. Petrone, président. — **M. W. Mair, directeur.**

40

46 EMPLOI DEMANDE

GARDIEN Sécurité Licencié, garderais chalet contre fracas hiver. 356 Rideau, no 5, Ottawa.

JE CHERCHE un emploi, jeune fille de 18 ans, 6 mois d'expérience en coiffure, aucun salaire à débourser pour vingt semaines. Anne: 663-3225.

50 LOGEMENTS DEMANDES

MAISON recherchée, que gens voudraient vendre avec arrangements, aucun comptant. 663-1563.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

invite

les enseignant(e)s qualifié(e)s pour l'enseignement au niveau élémentaire (7e et 8e années) à poser leur candidature à un poste à terme d'enseignement d'études familiales à 100% du temps, l'entrée en fonctions devant se faire le 3 janvier 1984.

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant copie de leur brevet d'enseignement de l'Ontario et leur carte de qualifications et les faire parvenir à:

Anne Johnson
Administratrice du personnel
CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9

Veuillez indiquer le numéro d'offre d'emploi ELE-001 — 40

50 LOGEMENT DEMANDES

RECHERCHE garçonnière, dans Hull, $200 à $250. 1er décembre. 771-2664.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENTS 2 chambres libres, à louer, accès à tout, femme 25 à 35, références, 770-8095. Après 18h.

COTE-DE-SABLE — Une personne, bilingue. Grand appartement, $320. 236-8290.

HOMME partagerait son logement avec étudiant ou jeune travailleur. 770-5504.

JEUNE étudiant partagerais 4½ avec autre étudiant ou travailleur. Boul. St-Joseph, 771-5382, Alain.

MAISON à partager, grande chambre disponible, laveuse, sécheuse, stationnement, $225. 725-2378, 237-7100 et demandez Hélène.

NOUVEL appartement, chambre privée, non meublée, personne fiable, demande $200. 777-0328.

PTE-GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, tout inclus, meublé, à partager avec étudiante ou personne qui travaille. 1er décembre, $180/mois. 561-0893.

VEUX fille responsable pour partager appartement $200/mois. Après 17h 00 771-2649.

1 CHAMBRE à coucher, à partager pour $120/mois. Ottawa, 233-0457.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, libre 1er janvier, grand bungalow de brique, 3 chambres à coucher, 2½ salles de bain, foyer, grand lot avec accès à la rivière, 684-4344, après 18h.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, libre immédiatement. $525. 824-0658.

AYLMER — Maisons à louées, Communiquer avec Francine Levesque, 684-6363, 684-1151 Trust General Inc.

AYLMER — Maison en rangée, 1,200 pieds carrés, salle à manger, 3 chambres, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, sous-sol, garage, $525 par mois, libre immédiatement. 778-1438.

AYLMER — 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, 455-0601.

AYLMER — 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, cour clôturée, loyer $550/mois, chauffé, éclairée. 684-4706.

BOURGET 3 chambres à coucher, 487-2177 après 17h00.

DECEMBRE GRATUIT
NOUVEAU PROJET — Jardin Centre Ville, boulevard St-René à Gatineau, maison de ville $525/mois, tapis, approximité nouveau Centre Hospitalier de Gatineau, jour: 771-0388, soir: 827-0451.

58 MAISONS A LOUER

ELMVALE ACRES: maison spacieuse, en bon état, 3 chambres à coucher, salle à manger, grand salon avec foyer somptueux, grande salle familiale, garage au sous-sol, libre $795/mois, bail. Remax Métro City 748-1223 poste 121 ou J.A. Dubé 748-3481 (service d'appel).

GATINEAU, maison en rangée, rue St-Luc, 3 chambres à coucher, 1er janvier, 1984, 643-1977.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, tapis, disponible 1er décembre, $450/mois, 643-2444, 663-5140.

HULL, Ravin Bleu, secteur recherché, 2 magnifiques maisons-jardin, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bain, tapis, stationnement intérieur double à la porte. Première, $575, décembre gratuit, libre immédiatement. Deuxième, beau sous-sol fini, $630., février. 684-0494.

IDEAL pour professionnel, très belle maison à 1 mille des pentes de ski Edelweiss. Bail à court terme disponible, personne sérieuse avec excellentes références. Soir: 777-9994.

LIBRE 1er décembre, 3 chambres à coucher, $450/mois. Pas chauffée, ni éclairée, 1975 Maloney est, Gatineau. Renseignements, 1974 boul. Maloney est.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, 1er décembre, boulevard Du Progrès, Pointe-Gatineau, $535, $525, 745-1567.

MAISON-JARDIN, janvier à septembre 1984, Blackburn Hamlet. 3 chambres à coucher. Cour arrière. 2 salles de bains. $540/mois. 237-2570 poste 195, après 18h, 748-0716, M. Toupin.

MAISON JARDIN, sous-louer,1er mars, 3chambres à coucher, garage sous-terrain, 770-5681, 568-4665.

MAISON privée à louer, 2 chambres à coucher, Gatineau, secteur Limbour, près de l'église, location au début janvier au 30 juin 1984. 827-2756.

PTE-GATINEAU, maisonnette, 1er décembre, 3 et 4 chambres, 568-7492, 561-1734

ROCKLAND
MAISON de 2 chambres à coucher, grand terrain, $350 plus services, 824-3260.

ST-PIERRE de Wakefield, 35 minutes du Centre-Ville, maison québécoise de 7 pièces. 1 acre de terrain. Accès au lac, $400/mois, référence. 1-819-428-3061.

TOURAINE, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, piscine, 2 pièces au sous-sol, $650, 523-1170, soir 733-6009.

TOURAINE — 645 rue Principale, 4 chambres à coucher, $475. par mois. 568-5545, entre 9h et 17h.

30 MILLES de Hull, 3 chambres, possibilité de 5, $425. 235-6471.

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTES, tranquille, intercom, spacieux 2 chambres, chauffage, éclairage, stationnement, Janvier/février, $385. Hull; 733-0620.

APPARTEMENTS MARINA
GARCONNIERES,1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $272. 684-4671, de 1h à 9h.

APPARTEMENT luxueux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, prise laveuse/sécheuse, stationnement, balcon, intercom, environnement rue Daniel Johnson Hull, pour 1er février et 1er mars. 771-4724.

APPARTEMENTS de toutes grandeurs, dans tous les secteurs. 238-8323, Homelocators, frais, 5098 Bank.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er janvier. 778-2315.

APPARTEMENT, 1 chambre, chauffé, éclairé, 561-3628.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT modèle 1 chambre, libre immédiatement, à compter $304. chauffé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, 777-5444, 770-9101.

A VAL-DES-BOIS, sous-sol, une chambre à coucher, 819-454-2266.

AYLMER, 1 chambre à coucher, semi-meublé, $330/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement 684-2546. Après 7h.

AYLMER — appartement 1 chambre à coucher, $450 chauffé, élcairé, stationnement, 777-3797 demandez Gilles, après 18h 30 459-2004.

AYLMER — Maisons jardins dans tous les secteurs, à partir de $450. 238-8323, Homelocators, frais.

AYLMER — 2 chambres à coucher, libre immédiatement, Gabriel Loult 234-2004.

BEAU LOGIS, 1 chambre à coucher, immédiatement, locataires doivent avoir emploi permanent et références, $275, 523-5952.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHATEAU VANIER, 158 McArthur, Tour "B", 12ième, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, stationnement. 749-6745.

LES JARDINS DU PLATEAU
Situé sur le boul. Hautes Plaines, Hull
APPARTEMENTS 2 CH. A COUCHER
Prix à partir de **$375**
"OPEN HOUSE"
Les samedi et dimanche 3 et 4 décembre de 13h à 17h
Informations:
ENR BODELAN
777-2233
Lundi au vendredi de 13h à 17h

61 APPARTEMENTS A LOUER

CHATEAU VANIER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $625/mois, disponible 1er décembre, J.P. Glazer, 745-9843.

COTE DE SABLE, 3 chambres à coucher, spacieux, 2 étages renovées, bois franc, chauffé et éclairé, réfrigérateur et poêle, stationnement, libre 15 déc., $750/mois, 234-7160 après 17h.

DECOURAGE de chercher un appartement ou une maison, faite appel à nos service, nous pouvons certainement vous aidez! Logement S.O.S. 776-3223 frais.

EXECUTIF 2 chambres à coucher, centre-ville de Hull, sécurité, grand balcon, tous les appareils ménagers, tapis mur à mur, libre immédiatement. 996-3429, 746-6291.

GATINEAU, demi-maison, 3 chambres à coucher, chauffée, éclairée, $525, libre 1er janvier, 568-5509.

GATINEAU — appartement 1 chambre à coucher, idéal pour personne aux études ou au travail, disponible immédiatement. 663-4195.

GATINEAU — Maisons unifamiliales ou maisons jardins. A partir de $450. 238-8323. Homelocators, frais.

GATINEAU — Sous-location, 2 chambres, chauffé, éclairé, $365, libre en janvier, 561-0569.

GATINEAU — 147 Savanne, unité de 6 logements, 2 chambres à coucher, construction neuve. 568-3860.

HULL, 1er janvier, Cité des Jeunes, 2 chambres à coucher, spacieux, chauffé, éclairé, $520, 771-1539 après 18h.

HULL, 2 chambres, 1er janvier, Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, tapis, câblovision, air climatisé, piscine intérieur, sauna, tennis, salle d'exercice, $485. 771-6096, 561-0120.

HULL, 45 rue Bédard, immédiatement 2 chambres, janvier 1 chambre, mars 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — Appartements à louer de toutes grandeurs. A partir de $300. 238-8323, Homelocators, frais.

HULL — 2 chambres àcoucher, tout compris, piscine intérieur, etc. $485. Disponible immédiatement. 685-0997.

MOT CACHE
REPONSE
RATIFIER

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL — Immédiatement garçonnière 1 et 3 chambres; décembre, garçonnière, 1 et 3 chambres; janvier 2 chambres; février, garçonnière, 1 chambre, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, piscine intérieure. 770-7410.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, 2 chambres, janvier 1 et 2 chambres, février 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain, sauna, 778-1614.

HULL — 55 Bédard. Immédiatement, 2 chambres, janvier 1 et 2 chambres, mars garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, piscine, sauna et câblovision inclus, $485/mois. Jour: 238-6095, demande Josée, soir: 771-0083.

61 APPARTEMENTS A LOUER

JANVIER ou février. 2 chambres à coucher, cuisine, dînette, buanderie. Stationnement. $370. 84 Richard, 776-3300, 771-4484.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, appareils ménagers, tapis, à partir de $595. 771-8920 jour, 777-4150 soir.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Appartements, 1 chambre, à partir de $355. 1er décembre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
MAISONNETTE 2 chambres à coucher, $465, libre 777-8835.

LES JARDINS du Château, occupation immédiate, 2 chambres à coucher, 770-5535, 457-2474.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, tapis, balcon, stationnement, 1er janvier, $435, 776-4389.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LUXUEUX, 3 chambres, 2 salles de bains, tapis, cuisinière, frigo, lave-vaisselle, balcon, garage, chauffage, électricité, espace de rangement, nombreux autobus, vue splendide, sauna, piscine, surveillance rigoureuse. Jardins du Château, $775, immédiatement. 776-4402.

MONT-BLEU, luxueux 3 chambres, chauffé, stationnement, 1er février, $500. 776-3723.

MONT-BLEU, 2 chambres, 15 décembre, $460. 741-5201.

MONT-BLEU, 2 chambres, 15 décembre, $460. 741-5201.

PERKINS très tranquille, une chambre à coucher, tapis partout, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, $325. Libre. 819-671-2611.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-5630, 568-4927.

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, près du centre-ville, $420/mois libre, 561-6631, 663-0438.

PTE-GATINEAU — 1er février, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis stationnement. 568-6702.

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambre à coucher, 561-5263, 568-4927.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7492, 561-1734.

ROCKLAND
MAISON de deux chambres à coucher, grand lot, $350 plus services, 824-3260.

TOURAINE — Libre immédiatement, spacieux trois chambres à coucher, tapis partout, chauffé, poêle, laveuse à vaisselle, salle de lavage, balcon, entrée et cour privée, $600. 568-4804.

HOROSCOPE

Samedi 3 décembre 1983

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Une chose inquiète l'autre sexe. L'espérance reverdit. Votre fermeté est magnifique. Tenez bien jusqu'au bout. Vos activités se poursuivent. Nouveau venu. Message important. Un oubli est réparé.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous faites bien ce que vous faites. Il faut suivre la ligne droite. Une nouvelle fait trépigner votre coeur. Les bénéfices sont nombreux. Incident inattendu. Ne protestez pas inutilement. Osez.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous ne vous trompez pas. Il est inutile de bâtir sur le sable. Vous suivez un penchant naturel. L'avantage reste de votre côté. La réalité vous déçoit. Entrevue intéressante. Réciprocité d'affection. Une lumière jaillit.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre coeur vibre très fort. Il faut parler franchement. Vous succombez à un charme. On rafraîchit votre mémoire. Communication urgente. Une matière reste en suspens. Votre sollicitude est bien accueillie.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les incidents se succèdent en séries. Vous avez toujours de bons sentiments. Il faut accepter un fait accompli. Une parole de l'autre sexe vous donne à songer. Vous vous extériorisez fort bien.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Quelqu'un fait la pluie et le beau temps. Il est facile de revenir en arrière. Vous vous trouvez devant fait accompli. Une entreprise présente des aspects alléchants. Vous caressez un nouveau projet. Votre philosophie l'emporte.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une personne tient à vous rencontrer. Il y a un temps pour tout. On reconnaît vos qualités. Vous acceptez une offre. Un décor vous ravit. Allez tout de suite au but. Votre coeur est solide.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne laissez rien d'inachevé. Une aventure a des échos. Ne comptez pas l'oeuf avant que la poule ne l'ait pondu. Vous réparez une erreur. Cultivez votre habileté. Vous avez raison des commérages.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un étranger vous captive. On s'intéresse à vous. Mieux vaut se taire parfois. Vous savez aller au fond des choses. Ne revenez pas en arrière. Ce n'est pas en vain que l'autre sexe vous aime.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Les cartes semblent mêlées. Vous aimez la tradition. La vie n'est pas toujours une rigolade. Un ami agit à votre insu. L'imitation est toujours servile. Un effort est souvent douloureux.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous subissez un choc. La loyauté est péremptoire. La nature doit suivre son cours. L'autre sexe se montre indiscret. Un être se faufile dans l'ombre. Vous considérez plusieurs propositions.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Nouveau venu dans votre entourage. N'étalez pas votre jeu. Le travail s'accélère. Le soleil revient à l'horizon. Une personne arrive à l'improviste. Les rôles changent. A tout seigneur tout honneur. Un penchant est bien évident.

Suggestions de cadeaux pour Noël!

ARBRES

ARBRES de Noël à vendre, $20. $25 livré. 663-5294.

VASTE choix d'arbres de Noël! Sapins cultivés, aucun défaut; Pins écossais, épinettes. Village Place Cartier, coin Gamelin/St-Joseph, HUll.

VENTE en gros d'arbres de Noël; épinettes, $5.00. 819-671-2611.

ANTIQUITES

ANTIQUES & STUFF
ENDROIT intéressant et agréable où il fait bon fureter les dimanches. Nous vous offrons divers articles de pièces de collection et d'antiquités. Dimanche, 10h à 5h, en semaine, 10h à 6h. Fermé les lundis. 1095 Bank à Sunnyside.

ARTS

LA GALERIE CARMEL
Oeuvres originales canadiennes et internationales. Editions restreintes. Affiches. Certificats-cadeaux, encadrements sur mesures par des experts. 240 Sparks, 230-6011. 196 Bank, 232-4330.

VILLAGE SQUARE ART GALLERY
ART canadien de haute qualité. Boutique de cadeaux uniques. Carp: 839-5400.

BIJOUTERIES

BEAUCHAMP Orfèvre bijoutier. Bijoux importés or massif seulement. Sertissage, ouvrage sur demande fait sur les lieux. 62 St-Raymond, Hull. 776-4622.

BRICOLEURS

COURTEPOINTES et artisanats faits à la main. Bonnes suggestions-cadeaux. 523-9600.

FOURNITURES pour verre teintées. Restoration par des experts. Rishworth Glass, 232-6944.

PASSEZ CHEZ HOBBYLAND!
VENEZ voir le vaste choix de trousses: trains, avions, bateaux, autos, artisanat, jeux, personnages et jeux Dungeons & Dragons, jeux et cartouches ColecoVision. Un seul magasin. Chargex et Master Charge. Ouvert le VENDREDI soir. 93 O'Connor à Slater, Ottawa, 234-7274.

COUTURE

RICHARD ROBINSON
CHEZ Richard Robinson, un vêtement prêt-à-porter ou des produits de beauté «Richard Robinson»; au 55 Murray, Ottawa; 238-5233.

ELLE

ALANNA'S FURS
LE PLUS GRAND marchand de fourrures d'occasion de qualité à Ottawa. 1725, rue Bank, 733-0017.

A NOEL — Offrez belles nappes crochetées à la main, châles, afghans ouensemble sde bébé, 663-8175.

ELLE

BOUTIQUE MARIE CHANTAL. Lingerie et vêtements pour dames. Vêtements de croisière, toilettes habillées. 341, Boulevard St-Joseph, Hull, 777-7621.

CHEZ SORENTO
OFFREZ à la femme spéciale dans votre vie un dîner intime, délicieux dans une agréable ambiance de détente dont elle se souviendra toujours. Joyeux Noël de la direction et du personnel du Restaurant Sorento, 326, rue Elgin, 234-7896.

FOURRURES
DU FABRICANT à vous. Smith & Dion Furs. Pembroke: 1-732-4704. Arnprior: 1-623-5491.

MARY KAY
APPRENDRE à être belle d'une façon agréable et éducative. Un enrichissement essentiel à la femme totale et complète. Pour un facial gratuit: 778-2580.

MOLOT FURS
CREATEURS de fourrures de qualité. 181, Rideau, 233-5379

ONGLES acryliques spécialisées, $22 la pose, $12 remplissage. 230-6428.

STUDIO ELECTROLYSE
RACHELLE vous offre pour Noël un spécial de 20% sur un facial ou une heure d'électrolyse. (Limite d'une séance). Au 902, rue Moorvale (angle McArthur), untié 4, 748-3030.

UNE RESIDENCE rutilante juste à temps pour Noël! Service hebdomadaire, deux fois la semaine et d'une seule fois seulement. Assuré, garantie. 825-4293. Crawford Home Cleaning Service Inc.

FLEURS

HELENE FLEURISTE vous offre des arrangements spéciaux pour Noël et toutes occasions. 84, rue Eddy, Hull. 777-7533, 777-3941.

MARINIER Fleuriste, Fleurs pour toutes occasions, spéciaux de Noël: 193, La Savanne, Pointe-Gatineau, 568-8558.

PROULX FLEURISTE
VOUS offre, pour Noël, des fleurs coupées, séchées et en soie. Parrures de portes, fenêtres, centres de table. 265, Dalhousie, Ottawa. 233-7793.

YE OLDE FLOWER
VASTE CHOIX de «Pierrot»: 1204, rue Bank. 733-4209.

INSTRUMENTS

VASTE choix de livres de méthode populaires et feuilles de musique. Leçons de musique pour la plupart des instruments, vocale et à synthétiseur. Dépositaire exclusif des produits OVATION. 1767, avenue Carling, 722-1021; Place Billings Bridge, 733-3311; 300 chemin Eagleson, mail Hazeldean, Kanata, 592-6621.

LUI

PAR T GOLF (226-7278)
CHOIX d'accessoires de golf, sacs, chaussures, certificats-cadeaux pour Noël. Cartes de membre mensuelles à partir de $49.

LUI

CAVE À VIN DEFALCO
FAITES vos emplettes de Noël tôt! De tout pour l'expert et le moins expert en matière de vin! Plus de 100 sortes de concentrés de vin, bière et digestif. Mise de côté, certificats-cadeaux, Mastercard, Chargex. 957, avenue Gladstone, Ottawa, 722-9945.

MENUS

ARTISTIC Cake Design Centre. Laissez un spécialiste vous montrer l'art de la conception de gâteaux. Cours du jour & du soir. Fournitures pour décoration de gâteaux. Moules de formes variées, etc. 333, Preston (Queenston Plaza) 233-7676.

BOUCHERIE BERGERON, 74 rue Dumas, Hull. 777-0653. Pour vos repas et réceptions des Fêtes! Viande pour fondue chinoise et bourguignonne, pâté Campagne, porc haché pour tourtières. Viandes de choix, bon prix! Philippe, Julien et Guy, pour vous servir.

BOUCHERIE CHOLETTE
URGEL GAUVREAU, propriétaire. Spécialités: cochon de lait, couronne de lard, agneau canadien. etc... 11, Cholette, Hull: 778-1717, 355, boul. Gréber, Pointe-Gatineau: 568-3363.

BOUCHERIE Le Baron. viande de première qualité. Coupes régulières, françaises et pour congélateurs. 35, du Barry, Pointe-Gatineau 561-5757.

BOUCHERIE O. Guénette. Viande de choix, coupée selon vos exigences! Coupe française, coupe congélateur; pour brochettes et fondues. Tête fromagée. Choix de fromages. Pâtés. Livraison gratuite! Jean Harper, propriétaire, 96 Eddy, Hull, 771-4174.

BOUSHEY'S FRUIT MARKET. De tout pour vos réunions des Fêtes! Corbeilles de fruits et excellent choix de fromages. 348, rue Elgin, Ottawa, 236-4482.

CORBEILLES de fruits exotiques. Toutes les grosseurs. Fresh Fruit Compagny. 523-9004. Visa. S.v.p. vous adresser en anglais.

FROMAGE Balderson. Idéal pour cadeaux, paniers, plateaux pour réception. 1 267-4805.

HOUSE OF CHEESE
PANIERS de fromages, importés et domestiques. 34, Marché Byward. 233-4853.

MAXIME Fine Foods, 200, Elgen, 230-7487. Nouveautés en chocolat, décorations, fruits, aliments importés, fromages.

PATISSERIE RIDEAU
EXCELLENT choix de pâtisseries pour toutes les occasions. Des douceurs pour vos réunions des Fêtes. Bûches de Noël pour agrémenter votre table. COMMANDEZ TOT! 384 Rideau, 234-1019. Bank/Heron: 737-3355.

RADIOS d'auto, une superbe idée-cadeau! Young's, 336, Cumberland. 234-5428.

POUR LE FOYER

MARCHE AUX PUCES
COLONNADE. Ouvert les dimanches de 10h à 5h p.m. Plus de 50 marchands sous un même toit pour vos emplettes. 155, chemin Colonnade, entre Merivale et Prince of Wales.

BLANKET SHOPPE
ARNPRIOR. Bas prix réguliers. Couvertures, draps, serviettes, poterie, jouets, laine à tricot. 1-623-2226.

DU Satellite aux saunas, Aqua-Scene, Bell's Corners. 829-3545.

ENCYCLOPEDIES
OFFRE spéciale de Noël: encyclopédie Universalis, 20 volumes, nouvelle édition. Un cadeau pour Noël et le reste de leur vie. Plans de paiement maintenant offerts à compter de février 1984. 224-5906.

FIBRON MFG
SYSTEM de satellite de qualité pour votre maison, $2,995 et plus. 19 D Caesar, 225-4849.

SPORTIFS

CADEAUX MARINS
LIVRES, calendriers, vêtements, quincaillerie, certificat-cadeaux. Commandes spéciales. The Chandlery, 2660, Priscilla, sous-sol, Centre commercial Britannia. 820-7642.

CLAUDE vous suggère une nouvelle motoneige Yamaha, les accessoires et les vêtements. Vous trouverez les meilleurs prix en campagne. Crysler Home Centre 1-987-2802.

ECHANGE DE PATINS. Neufs et usagés, toutes les pointures. Byshe Roe Limited, 223, rue Bank, 232-2464.

LAURENTIAN TRADING POST
NOUS OFFRONS une série complète d'articles de sport, équipement de hockey et de ski, patins, raquettes, skis nautiques, agrès de pêche, fusils et munitions. De sensationnelles idées-cadeaux. Venez nous voir au: 1952, rue Bank. 733-1570.

STITTSVILLE SADDLERY
POUR les amateurs d'équitation. Série complète d'équipement, selles, brides, cravaches, bottes, etc. 836-1845.

TOUS

BILL'S JOKE SHOP. Egayez vos réunions de Noël avec des cadeaux-blagues! Meilleur choix de casse-tête et articles pour les bas de Noël. Barbes de Père Noël, ensembles de perruques et costumes. Nous imprimons les T-shirts. 213, rue Bank à Nepean. 232-3070.

CARVER'S DRUG STORE LTD. Bonnes suggestions de cadeaux! Cosmétiques, parfums, caméras et accessoires de photo, chocolats, bonbons variés, cartes de Noël, papier d'emballage, billets de loterie et bien plus! Ouvert 7 jours par semaine. 1314 Wellington, Ottawa, 728-3724.

TOUS

DESMARAIS & ROBITAILLE LTEE
CRECHES et cartes de Noël. Disques et cassettes classiques religieux. Livres et plaquettes de sujets religieux. Variété de dictionnaires avec 10% de réduction sur la plupart chez: Desmarais & Robitaille Ltée, 333, Dalhousie, Ottawa; 233-1175.

FIGURE 8 BOUTIQUE LTD. Tout pour le patineur de fantaisie! Popur le patin sur le canal: bottines de cuir avec support robuste et lames chromées aiguisées. Enfants: $24 et plus. Adultes: $37 et plus. Venez nous voir, «LES SPECIALISTES DU PATIN»! Lundi, mardi, mercredi: 10h à 6h p.m. Jeudi, vendredi: 10h à 8h p.m. Samedi: 10h à 4h p.m. 1729, rue Bank, 731-4007.

NOEL EN CAMPAGNE
LAC DES PLAGES. Randonnées en traîneaux, ski de fond, patinage, pêche sur glace. Chalets meublés. Chauffage électrique, poêle en bois. Buanderie. $250/$295 semaine. Domaine Murray. 1(819) 426-2982.

OFFREZ un certificat-cadeau de chez NETTLETON'S JEWELLERS. 108, rue Bank, 232-3834.

PENSEZ été. Bâtons de golf et accessoires. Chuck Brown's Golf, 610 Somerset, 233-8467.

POUR NOEL. Très belles poupées, faites à la main, 24 pouces de haut. Fille: $60; garçon: $50. 685-0406.

STUDIO Danse Cyr —Danse sociale, ballet jazz, Rock'n roll, aérobique. 663-3030.

TOI ET MOI
FILM et vidéo X pour adultes, nouveautés, lingeries, cuir, aides maritales. Catalogues disponibles. 392, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-3236.

UN CADEAU FORT APPRECIE!
UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: "CADEAU DE NOEL". Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario.
K1N 5Y7
Téléphone:
560-2525

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

LE DROIT

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	C	T	E	D	A	L	A	S	S	E	R	B	R	A
2	R	N	A	T	U	R	E	T	A	R	R	A	C	E	S
3	C	R	I	S	E	M	E	L	I	T	U	F	O	I	E
4	O	A	E	M	I	E	T	T	E	S	T	O	E	S	R
5	I	I	A	G	A	S	T	R	E	M	I	R	T	E	I
6	N	D	E	O	I	T	I	E	R	S	O	E	I	L	O
7	O	I	V	U	M	M	I	S	A	U	V	E	R	I	P
8	I	S	E	T	E	I	E	O	F	A	I	S	P	O	E
9	T	S	S	E	R	E	I	T	N	E	L	T	O	T	R
10	A	E	I	T	N	O	R	I	T	O	L	R	N	E	M
11	R	M	N	O	I	T	A	V	E	L	E	A	T	S	E
12	E	E	E	S	E	G	A	V	U	A	S	E	S	T	T
13	D	N	O	U	R	R	I	R	U	I	N	E	S	E	T
14	O	T	E	H	C	A	C	R	O	I	S	E	R	R	R
15	M	R	B	O	N	S	O	I	R	E	G	L	I	S	E

Acte
aimer
animation
arbres
armes
arts

Bonsoir

Cachet
coin
crise
croiser

Eglise
élévation
entières
étoiles

Foie

futile

Goût
gras

Lotiront

Miettes
modération

Nature
navet
nourrir

Permettre
poire
ponts

Races
rate

régime
retenir
rite
raidissement
ruines

Salade
santé
sauvages
sauver
sève

Tester
tiers
tours
très
trimer

Villes
voiture

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

61 APPARTEMENTS A LOUER

TOURAINE, 1er décembre, 1 chambre à coucher, $390, 561-6027, 777-9356.

VAL BOISE, 101 Sacré-Coeur, chauffé, éclairé, balcon, piscine extérieur. A partir de $300. 778-3266.

1 CHAMBRES à coucher, Secteur hautes plaines, stationnement, $290/mois. 777-2233 entre 13h et 17h.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, piscine intérieure, $324. 1er janvier. 778-6164.

1ER DECEMBRE, 2 chambres, salon, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, tapis, stationnement, $600. 741-4940.

1er JANVIER — Touraine, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $450. 568-2004.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé. 663-4062.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $200/mois, immédiatement, 778-1845, 771-3000 demandez Dominique.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, 729-6852.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, $425, 1er janvier. 770-8357 après 20h.

2, 3 CHAMBRES à coucher, libre 1er décembre et 1er janvier. 561-2277, 561-0145.

3 CHAMBRES à coucher, près hôpital Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, chauffé, eau chaude, tapis, libre mi-février $500, 770-0951.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PRESTIGE! AVEC TOUS

les services inclus:

- chauffé, éclairé
- cuisinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF CHEZ LES JARDINS RADISSON:

- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée à l'intérieur
- sauna
- tennis
- salle d'exercices
- activités communautaires

STUDIO
1, 2 et 3
CH. A COUCHER
"Stationnement et dépanneur en sus"

Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert: lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion Bureaucan Inc.

61

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS à partir de $300. dans tous les secteurs. Ouvert 7 jours par semaine, 238-8323, Homelocators, frais.

GARÇONNIERE, éclairée, climatisée, une personne. 1er janier. $225. 663-4798.

GATINEAU — Immédiatement, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU — Sous-scl meublé, 2 chambres à coucher, stationnement, adulte, références, 663-4819.

PLACE Blackburn — 295, St-Joseph, Hull, 1 chambre à coucher, tous les services modernes, libre 1er février, 1984, $650, 770-2050, 771-6030.

2 APPARTEMENTS complètes, un de 1 chambre à coucher meublé, un de 2 chambres à coucher meublé, salon, salle, cuisine, libre immédiatement. 237-2653.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, air climatisé, 1er décembre. 770-3853, 230-2269.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er janvier, $500/mois. chauffé, éclairé. 733-2664 après 18h 00.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatmeent. 778-0452.

AYLMER, 1er mars, 3 chambres à coucher, tapis, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, prise laveuse/sécheuse, stationnement, $420, 685-0465.

CHAUFFE, éclairé, stationnement inclus, tapis, peinture fraiche, 2 chambres à coucher, $485, libre 1er février 770-4471, 684-4283.

PLACE RADISSON, du 1er décembre au 31 mai, appartement spacieux, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes, 2 salons, poêle, rérigérateur, câble, stationnement, chauffé, éclairé, $715, après 18h, 771-4450.

TERRASSES CHAVOIN, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $365. 1er janvier, 770-4672.

UNE chambre à coucher, chauffé, libre 1er décembre, Louise, 684-1012 après 18h. 684-1519.

2 CHAMBRES à coucher, $425 tout compris, 1er janvier ou 1er février. Soir: 771-2000.

2 CHAMBRES à coucher, tout inclus, libre pour janvier ou février, $445. 776-3332.

67 CHAMBRES A LOUER

AA. Réfrigérateur, literie fournie, permis de cuisson, $48/semaine. 776-3609.

A HULL — Maison privée, droit de cuisine, stationnement. Homme. 770-3930.

AYLMER, meublée, cuisine, propre, central, autobus, $175. 684-9202.

AYLMER, très belle chambre éclairée, meublée, avec usage de la cuisine, stationnement, $250/mois, 684-6138.

CHAMBRE dans maison privée, personne mature, sobre, propre, trentaine et plus, 770-6075.

CHAMBRE à louer, pour fille ou femme, près Université du Québec. 776-1261.

CHAMBRE à louer, accès à la cuisine. 684-8975.

CHAMBRE à louer, cuisine et salon en commun, après 13h. 561-1895.

DROIT de cuisson, dame seulement, $45/semaine, après 18h00, 643-9735.

FILLE/FEMME, privilèges, autobus, Pointe-Gatineau, $35/semaine. 561-5288.

GATINEAU — non fumeurs/euses, accès à toutes la maison, 643-4214.

GRANDE chambre, près hôpital, Hull. 770-0768.

HULL, près de l'Hôpital, plancher principal d'un duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, belle cour paysagée, 830-0043.

MEUBLEE, tapis, réfrigérateur, literie fournie, accès à la cuisine, homme seulemnt, $49/semaine, 771-9420•

MEUBLEE, 1er décembre, 770-8024.

PERSONNE qui travaille, avec références. 770-2136.

POINTE-GATINEAU, avec accès pour la cuisine, s'adresser à 133 Boulevard du Progrès entre 14h et 16h, entre 19h et 21h.

PTE-GATINEAU, entrée privée, cuisine, stationnement, 561-4040.

67 CHAMBRES A LOUER

PTE-GATINEAU — Accès à la maison, $300/mois. 568-4943.

PTE-GATINEAU, non meublée, non-fumeur, accès à la maison, $225/mois après 16h, 561-6125.

QUARTIER résidentiel, buanderie, stationnement, accès à toute la maison. 776-6481.

TOURAINE, pour homme, $50/semaine, permis de cuisson. 568-6269.

$150. PTE-GATINEAU. Premier et dernier mois, 561-1056.

$225 par mois, après 18h, 561-7007.

69 CHAMBRE ET PENSION

GATINEAU, accès à la télévision, 109 Vimy, 663-7021.

POUR vieillard, personne handicapée, supervision 24 heures/jour, 749-5323.

PTE-GATINEAU, pour personnes qui travaillent, $250. 561-7007.

SITUE dans le centre du village. Idéal pour personne âgée et assistés sociaux, sobre et d'un certain âge. Après 19h, 673-5145 (613).

71 PROPRIETES DEMANDEES

APPARTEMENT 3 A 10 LOGIS
PRIVEE, Claude et Jeannine, 568-6459.

79 CONDOMINIUMS

A LOUER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle compris, stationnement inclus, l'est de la ville, 15 décembre. 230-5115 demandez Yvon ou Ron — Immeubles Pierre Rochette Ltée

EST, près St-Laurent, maison neuve, 3 étages, 2 chambres à coucher, foyer, appareils ménagers, $575, 15 décembre, 746-2128.

LES JARDINS du Château, appartement 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 5 appareils ménagers, vue sur la montagne. 777-4150 soir, 770-9911 jour.

LES JARDINS du Château, appartement 2 chambres à coucher, vue sur rivière, grande remise. 777-4150 soir; 771-8920 jour.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

79 CONDOMINIUMS

MURB, Jardins du Château, «Penthouse», 2 chambres à coucher, vue extraordinaire, 777-0875.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS, maison neuve, $55,700, 110 rue Albion, face aux Antiquités Québécoise.

ATTENTION — Pte-Gatineau, secteur Carrefour. Bungalow, 3 chambres à coucher, Rose Ouimet, Trans-Action, courtier, 771-3392.

ATTENTION — Templeton, $39,900. Bungalow avec garage et foyer, grand terrain. Gérard Amyot, représentant pour Trans-Action, 771-1327.

AUBAINE — Gatineau, bungalow, 7 ans, 3 chambres, sous-sol fini, $52,900. Pierrette Grenier, Trust Royal. 663-5645.

AYLMER bungalow, 3 chambre à coucher, près des écoles, face au parc, 684-4434, 778-2286.

AYLMER — Semi détaché, québécoise, excellent état, Josette: 684-2283, 684-6363 Trust Général.

BENIFICIER des subventions. Secteur Templeton, style canadien, de 1,320 pieds carrés, grand terrain, matériaux de qualité. Occupation 1er février 1984. (3-127). Paulette Savage, 568-0942. Immeubles Hull-Gatineau Inc.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW neuf, style québécois, 2 chambres à coucher, prix $61,200. 109, rue Albion, Angers. 3 minutes autoroute 50. 1-514-378-6677.

DUPLEX — 3½ pièces chacun, terrain 41 x 100, très propre, chauffage électrique, 25 Rouville, Hull, $44,000. Après 18h: 776-0675.

GATINEAU, Projet Le Carrefour, 2 étages, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, grand salon, salle à manger, grande cuisine, salle familiale et foyer. Tapis mur à mur partout, garage double, piscine creusée. 568-3290. Cause transfert.

DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER IMMOBILIER REALTOR
777-9550

EXCEPTIONNEL — $189,000 — Côte d'Azur. Style moderne exclusif en dôme. 3 paliers. Piscine intérieure. Très grandes pièces. Construit par un «architecte», pour lui-même. Inclut beaucoup d'extra. Digne du professionnel.
Yvon Brunet, 685-0585

BRASSERIE — Près des Terrasses de la Chaudière. Capacité de 130 personnes. Cuisine. Logis de 3 ch à c. et s. à m. pour proprio. Potentiel peut être augmenté. Renseignement au bureau.
Dan Brunet, 771-2836

Représentant exclusif
PERMANENT TRUST
80

MAISONS DE DESIGNER ROUSSILLON
s'adapteront à votre goût et à votre mode de vie
663-4534
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU, rue Rollin, maison-jardin, 3 chambres à coucher, garage, cour clôturée, Pierre Plouffe, Trust Royal, 561-6669.

GATINEAU, rue Joanisse, semi-détaché, 2 étages, plus sous-sol, 3 chambres à coucher, chauffage au gaz, lot 5895 pieds carés, très propre, beau secteur. Lucien Brisson, Immeuble Joly & Gougeon Inc., 776-3333,776-6486.

GATINEAU — secteur tranquille, rue Leclerc, canadienne 26'x38', terrain: 60'x100', 2 chambres, sous-sol semi fini, vente privée, $65,500, 643-1662.

GROS bungalow, Pointe-Gatineau, secteur de choix, 4 chambres à coucher, salle d'étude, salle familiale, à voir. Germain St-Amour, 561,5566, Centre immobilier Y. D'Aigles.

HULL, maison 2 logis, terrain 50X115, sujet à la rénovation de quartier. $39,900. 770-2876.

HULL, rue de la Coupole, semi-détaché, 3 chambres à coucher. 778-2681, 777-3559.

HULL, 39 Gamelin, près village Cartier, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, libre 1er décembre, $48,500. S'adresser au 684-5917.

INVITATION à la lumière — Propreté sans pareil, décoration soignée, piscine creusée, salle de bricolage (enfant), secteur St-Rosaire, cause transfert. R.L. Bertrand, Trans Action CJD, 561-3434.

LIBRE immédiatement, grand bungalow de 3 chambres à coucher, garage, salle à manger, terrain de 100x100, 1000 boul. Lorrain, Templeton, très négociable. Transactions C.J.D. Courtiers, René Cossette, 568-0049.

POUTRES de bois en pin, 8 pouces d'épaisseur pour construction de maison, 90 ans, excellent état. 827-0391.

PRIX REDUIT — Edifice commerciale, secteur achalandé, beaucoup de possibilité. Paulette Savage. 568-0942. Immeuble Hull-Gatineau Inc.

PTE-GATINEAU, bungalow 14 ans, foyer, deck, près des écoles, secteur tranquille, Lucille Osborne G.R. Lauzon 561-5222.

QUARTIER résidentiel et commercial, près hôpital et boulevard St-Joseph, Hull. Sert actuellement de bureau. Demande $54,000, 776-3636.

SEMI-DETACHE, Aylmer. Pour informations, après 17h, 684-1361.

ST-ANDRE AVELLIN — Rang St-Louis, bungalow, 3 chambres à coucher, $24,900. 777-3723.

ST-PIERRE de Wakefield, 35 minutes du Centre-Ville, maison québécoise de 7 pièces. 1 acre de terrain. Accès au lac, $58,000. 1-819-428-3061.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

GLEBE, Brown's Inlet, à deux pas du canal, charme de la campagne en pleine ville, maison début du siècle rénovée, 5 chambres à coucher, foyer, cuisine moderne, système chauffage gaz, tuyauterie cuivre, stationnement 5 voitures, piscine creusée; 1er étage présentement loué. 233-6871 sans intermédiaire.

ROCKLAND, maison neuve dans nouveau projet, décoration intérieure complétée, incluant draperie, réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, congélateur, sous-sol semi-fini. $75,00. 446-4039.

ROCKLAND — grand bungalow 3,150 pieds carrés de surface avec le sous-sol, salon avec foyer, 3 chambres à coucher, très grande cuisine, demande $69,900 négociable sur occupation immédiate, 770-6832, 446-4381.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

CHARMANTE maison de campagne sur très grand terrain adjacent au parc de la Gatineau à Larrimac, Québec. Nombreuses particularités dont salle à manger avec foyer, salle familiale, studio, 3 chambres à coucher, salles de bain et saunas. Téléphonez chez Macintyre Realties, 827-0621.

MAISON luxueuse à louer, 2 chambres à coucher, Hollywood, Floride. 777-5204, résidence, 827-1578.

130 ACRES AGRICOLES — Maison de campagne, revêtement en métal, très habitable avec les bâtiments. Située à Curran. Se vend pour la modique somme de $85,000. Lucille O'Connor, 745-6457, Canada Permanent Trust Co. Realtor, 748-6666. (E-226C)

19 ACRES — 15 acres boisées, le reste entièrement paysagé, avec une spacieuse maison en brique construite avec qualité et avec efficactié et avec énormément de soleil en tête. Facile d'accès sur route pavée à 35 milles du centre-ville. (E-250P). Lucille O'Connor, 745-6457, Canada Permanent Trust Co. Realtor, 748-6666.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, 60 x 100, avec services, près autoroute. 568-3693.

ATTENTION! Terrain panoramique de 2½ acres avec ruisseau, 18 milles de la ville. «Financement». 457-2203.

AUBAINE
COTE d'Azur, terrain 70X100, prix entre $9,500 et $12,000, avec services, prêt à construire, informations, 776-6020 ou 561-4644.

CASCADES, 47 acres résidentielles, $55,000, 1½ acre cadastrée, $6,500. 777-6458, 776-3969.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le n uméro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHELSEA, 3.8 acres, $25,000, 770-9711 après 17h30.

GATINEAU, une acre et plus, 50' du pied, prêt à construire, 663-4407, soir: 663-3598.

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON INC.
Courtier
776-3333
LOTS PRETS A Y CONSTRUIRE — Gatineau, boul. Labrosse, zonage permet 3 logis. Angers, projet Valpin. Magnifique terrain de 8,244 pi. car. (392) Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.
83

83 TERRAINS A VENDRE

LAC CAYAMANT, 16 terrains, prêts à construire, avec accès au lac. 819-463-2188.

OPPORTUNITE EXCEPTIONNELLE D'INVESTISSEMENTS
50 MAGNIFIQUES terrains boisés d'un minimum d'une acre au lac McGregor (et à deux lacs voisins) sur en ensemble de mille acres incluent 4 lacs. Service à l'année et taxes ridiculement basses, avec plage idéale pour canot, voile, pêche, ski, à l'usage exclusif des propriétaires et de leur invités; à 19 milles de la Capital nationale. Facilité d'accès par l'autoroute 550, avec financement bancaire disponible et aucune limite de temps pour construire. Les prix commencent à 0.30' du pieds carré. Pour rendez-vous, appelez sans tarder en tout temps Marc Lamoureux à (613) 238-7100 ou résidence (819) 685-1155.

PERKINS, arpenté, cadastré, 90,300 pieds carrés, $7,500, 671-3325, 568-3819.

PERKINS, arpenté, cadastré, 90,300 pieds carrés, $7,500, 671-3325, 568-3819.

PLUSIEURS acres de terrains près de lac Serpent, Notre-Dame du Laus, 819-983-6492.

REGION Buckingham, belle petite ferme, 50 acres, 36 milles de large, avec grange, grange et fondation de maison, ¼ de mille sur la rivière, $36,000, O.A.Q. 53, David Faubert, (819) 457-2024.

REGION Edelweiss, 5 acres, beau boisé sur petit lac $10,000. 10 acres ou plus beau boisé, accès au lac, de $10,000. OA053, David Faubert (819) 457-2024.

SALETTE, Québec, 134 acres boisés avec grand ruisseau, borné par la Couronne, bon accès, beau domaine de chasse, $17,500. O.A.Q. 53 David Faubert, 819 457-2024.

TERRAINS, 45' x 110' avec services, boulevard Des Trembles, Hull. 771-4673.

VILLAGE Cambertin, Cantley, projet développement résidentiel, lots d'une acre et plus, prêts à construire, $7,600 et plus, 827-0171.

100 ACRES, 1½ mille d'Alfred, Ontario. Idéal pour jardinage, pépinière. 521-2014.

17 ACRES, région lac Donaldson, Perkin, $17,000. 825-1103.

84 FERMES A VENDRE

100 ACRES, étable, parc d'engraissement, autres bâtiments (819) 455-2222 jour; 455-2649 soir.

85 MAISONS MOBILES

BEAUCE-VILLA 1979, 14'x70', installée, 3 chambres à coucher, air climatisé, chauffage électrique, etc. Libre 15 décembre. Sur rendez-vous seulement semaine entre 17h00 et 22h00, samedi et dimanche 13h00 à 17h00. 568-7217.

«BENDIX», 1973, 2 chambres à coucher, grandeur 14'x60', $9,500. Soir: 673-5452.

DOUBLE 1974, 24' x 56', poêle à bois Franklin, remise, $24,000. Prendrait 2e hypothèque. 835-2937.

$10,000
REDUISEZ Jusqu'à $10,000 de votre revenu à l'achat d'une maison mobile neuve. Maisons mobiles Riviera Ltée, 568-4111.

1977, 3 chambres, 14x68, $16,200. 1976 - 14x68, besoin de réparations, $10,300. Ben Tardif Maisons Mobiles Ltée. 663-1215.

90 FERME: VENTE-ACHAT-EVALUATION

AGRO-EXPERTS INC.
ACHATS et ventes de tous genres de fermes et terrains. Analyse de sol, atrazine. Evaluation et programme d'établissement. Tél.: (514) 845-5446.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

GARAGE de réparations d'autos, plus inventaire, bon chiffre d'affaires, bungalow inclus. Mme Andrée Marquis, 568-8596, Immeuble Hull-Gatineau Inc.

SALLE de quilles de Limbour, très bien établie depuis 21 ans, toujours même propriétaire, cause maladie, acheteur sérieux seulement, pour rendez-vous 561-3215.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
TRAVAILLEZ dans votre région avec les avantages d'être votre propre patron et les possibilités de $450, $900 et plus par semaine. Informez-vous sans frais, Vie-tal: 1-800-361-6614.

VOTRE PROPRE PATRON
COMPAGNIE nationale recherche distributeurs(trices) à temps plein ou partiel, selon secteur, expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations: 1-514-341-7196, sans frais: 1-800-361-9625.

97 BUREAUX A LOUER

AA SECTEUR Commercial, moderne, 617 pieds carrés, $450/mois, 778-1212, 770-2863.

BUREAU 1400 pieds carrés, $700/mois. 749 St-Joseph. Informations, Roland Larivière, 770-9833, Bernard Marcil, 232-1593.

CENTRE-VILLE, Hull, $8. du pieds. Renseignements: 16h à 20h, 827-3818.

ESPACE pour un ou deux bureaux, spacieux, meublé, avec service de réception, secrétariat et tenue de livres. Terme à négocier. 392, Principale, Toutaine. 568-1122, de 8h a.m. à 16h30.

SALON de beauté à louer, prix raisonnable, $340/mois, chauffé, 70 Notre-Dame, Aylmer. 684-578.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

LIBRE Près des Galeries de Hull, rue Fortier, environ 600 pieds carrés, pour bureau ou commerce, moderne, stationnement, rez-de-chaussée. 771-9234.

LOCAL commercial à louer, 86 rue Montcalm, Hull. 771-0236.

LOCAL commercial, pour coiffeur(euse) à Aylmer, 684-7345.

MOITIE PRIX
LOCAL commercial ou entrepôt à louer, situé au parc industriel de Hull. 561-3332.

PLAZA Limbour, 870 pieds carrés, $565.50 par mois. 745-1567 entre 9h00 et 17h00.

PTE-GATINEAU — 1,000 pieds carrés, coin 550. Jour: 561-0898.

880 PIEDS carrés, chauffé, $600/mois. Boul. Maloney, Gatineau. Après 18h 00: 561-1586.

100 GARAGES A LOUER

GARAGE commercial à louer pour divers genres de travaux. 105 ch. Eardley, Aylmer, 684-5778.

GARAGE pour plusieurs automobiles, chauffé, disponible tout l'hiver. 776-0312.

GARAGE à louer —Pour entreposage, environ 1400 pieds carrés, non chauffé. $200. par mois. 568-5545 entre 9h et 17h.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOSAGE DE BATEAUX
DISPONIBILITE 15 novembre, de courte et longue durée, chauffage intérieur. Appeler: Boyd & Moving Storage Ltd. 767 chemin Belfast, Ottawa, 232-5325.

LOCAL à louer, 30X70, 142, chemin Freeman, Hull, 771-8458.

VANIER — Entrepôt de 3,500 pieds carrés, chauffé, 259 Ste-Anne, près chemin Montréal. Informations: 745-6929.

103 COMMERCES A VENDRE

ATTRAYANT commerce à vendre, très bon prix, pour de plus amples renseignements. 777-1314.

AYLMER, salon coiffure, bien situé, Thérèse Cyr (Trust général), 568-7588, 684-6363.

BOUTIQUE de bicyclettes, machines affiler patins, 777-2965, 778-3704.

DEPANNEUR à vendre avec boucherie complète, 986-6466.

EPICERIE-boucherie Jacques-Cartier Inc., 280 rue Duquette, Gatineau.

HULL, dépanneur licencié avec logis, chauffé, équipé, 4 St-Etienne.

RESTAURANT Bar/salon, 84 places, avec 2 logis au dessus, situé à Lorrainville, Témiscaming, 445-5278 demandez Yvon

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

ARCHAMBAULT et Des Oliviers, 771-3778. En soirée.

114 CHALETS A LOUER

CHALET hiverisé, équipé au complet, 568-0317.

CHALET Jean-Paul Enr. bon chalet hivernisé, eau courante et douche, chauffage électrique et bois, 70 milles au nord de Hull, Journée, semaine ou mois. (819) 463-2531.

CHALET Mont Ste-Anne, foyer, fin de semaine, spéciaux janiver. 418-826-2660.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET en cèdre, tout équipé, terrain: 100' x 150', 55 milles d'Ottawa, Shawville, Québec. Demande $25,000. 746-7750.

CHALET neuf avec terrain, 2 ou 3 chambres, à partir de $10,500. Fernand Larose, 561-3227.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte ? anotre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

121 ROULOTTES A LOUER

WINNEBAGO, 22', tout équipé, couche 7 personnes. 1-613-488-2958.

122 ROULOTTES A VENDRE

MOTORISEE «Unik», 18 pieds, 1980, comme neuve, 10,000 milles, $15,300. Jean-Paul, 997-5610, 459-3233.

ROULOTTE Glendale 14 pieds, $800. 663-9390.

130 SKI

SURPLUS DE SKI
SKIS et fixations neufs, $59, $79, $99, $139. Bottines de ski alpin, $49, $69, $99. Ensemble de ski de fond à $49 et plus. Surfside, 828-9999.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETE camions voitures pour pièces. Richard Lefebvre Towing, 561—4704.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix, Roland Gaucher, propriétaire, 568-1734.

ACHETONS de vieilles voitures pour ferraille. Payons le meilleure prix en ville, 777-7107.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète. Texaco Tanguay, 663-1539.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AAAA DATSUN 1977, F-10, 777-9112

AA. SOUDURE GENERALE
ATTELAGE de roulotte, fabriquée et installée, plancher de valise d'auto réparés. 777-7107.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AMC GREMLIN 1977, 47,000 milles, automatique, peinture originale, $600. 561-1094.

ARIES K, 1983, manuelle, très propre, meilleure offre, après 17h, 777-6005.

AUTOMOBILES de $500 à $3,000, bon état, 923 Principale, Limbour. (1203632).

BUICK Regal 1977, bon état, très propre, $1,950. 643-1203.

BUICK Skylark 1976, V-6, telle quelle, $600 appelez Gerry 224-7706, après 18h.

CADILLAC Coupe de Ville 1976, 2 portes, toit rigide, tout équipée, excellent état, couleur blanche, $4,800. 568-3647.

CADILLAC Sedan, 1981, tout équipée, excellent état, $13,200 intéressé seulement, 771-5270.

CADILLAC, 1981, Flettwood, Brougham d'élégance, tout équipée, 57,000 km, demande $17,500 prix négociable, 741-0543 après 18h•

CAMARO LT, 1977, propre, demande $2,500 - 776-4009.

CAMARO Rally Sport 1977, servofreins, servodirection, demande $2,500. 777-5720.

CAMARO Z-28, prix à discuter. Après 17h 663-3042.

CAMARO Z28, 1977, pneus neufs, $3,500, 819-986-8762.

CAPRI RS 1982, 17,000, 568-6197.

CAPRI 1980 RS, 4 cylindres, bon état, 29,000 kilomètres, presque neuve, $5,500 négociable. 237-0760.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHEVELLE Malibu 1976, 350 automatique, $1,500, 561-5329 après 18h 00.

CHEVETTE 1980, 4 portes, 50,000 kilomètres, bon état, 778-3124.

CHEVROLET Cavalier 1982, coupé sport, 59,000 kilomètres, bon état, prix négociable, 561-3938.

CHEVROLET Impala, familiale, 1975, demande $600 ou meilleure offre. 663-0006 après 18h.

CHEVROLET Monza, 1977, 4 cylindres, manuelle, bon état, $875 ou meilleure offre. 777-4271.

CHEVROLET Véga 1974, 4 cylindres, automatique, $400. ou meilleure offre. 561-2529.

CHEVROLET 1976, très propre, bon état, près pour l'hiver. Appelez après 19h. 777-3382.

CHEVROLET 1975, V-8, 61,000 milles, bonne état, $500 ou meilleure offre, 568-7996 après 17h.

CHOIX de CAMARO, Firebird et Corvette, garantie 12 mois, à ton prix, 561-0817, demandez Raymond.

CHRYSLER Newport, 1976, bon état, demande $900, 643-4142. Demandez Richard après 17h.

COMPTANT pour votre voiture, Auto Expo. 643-1200.

CORDOBA 1976, 62,000 milles, $700. 1 propriétaire. 643-9241.

DAME doit vendre immédiatement. 1982 Ford Granada, bas millage, 2-tons, pneus radiaux. 729-1603.

DATSUN B-210, 1978, 50,000 milles, bon état, 568-3823.

DATSUN Pulsar, 1983, 4 cylindres, 5 vitesses, am/fm, toit ouvrant, $9,500, Linda 663-3413 après 16h.

DATSUN 1974, moteur reconditionné, beaucoup de pièces neuves, très bon état, très bon prix. 561-6682.

DATSUN 710, 1974, automatique, 4 cylindres, certifiée, 48,000 milles, $1,600. (30808) 771-0704.

DODGE Dart 1976, brun, bon état, $950. 776-4519.

DODGE Diplomatic, 1978, bon état, $3000. 684-4033.

DODGE Monaco 1978, 2 portes, $800. 986-1463, 986-6094.

DODGE OMNI 1979, 70,000 milles pneus neufs, $2,250, 561-2353.

DODGE Royal Monaco, 1977, familiale, $2,500 ou meilleure offre. 776-4995.

DODGE Valiant, 1976, 40,000 milles, 770-7033.

EAGLE 1981 SX4, 2 portes, $6,500. 1-986-7430.

FIAT 1975, bon état, très propre, $1,650. 827-0251.

FIREBIRD 1976, très bon état, $2,000. Jour, 827-1687, après 18h, 827-0775. Demandez Yves.

FORD ESCORT 1981, très bon état, pour informations 663-8684.

FORD EXP 1982, 40,400 kilomètres, manuelle, 1.6 litre, $6,350. 770-3103.

FORD Granada 1978, très bon état, après 18h00, 777-0850.

FORD LTD, 1979, parfait état, $2,800, 827-0905.

FORD Pinto 1976 parfait état, après 17h 00 778-6027.

Avant de confier la vente de votre maison à un agent immobilier, demandez-lui de vous confier ce qu'il peut faire pour vous.

- Peuvent-ils vous assurer de l'appui de 50 professionnels de l'immobilier dans 5 bureaux de la région de l'Outaouais?
  AYLMER, HULL, GATINEAU, WAKEFIELD, BUCKINGHAM
- Peuvent-ils vous fournir un réseau de 13 bureaux dans les régions de l'Outaouais/Ottawa, ainsi que 140 bureaux à travers le pays avec lesquels ils transigent à chaque jour des références d'acheteurs et vendeurs?
- Peuvent-ils vous fournir un service professionnel avec le courtier no 1 de la région de l'Outaouais?
- Peuvent-ils vous procurer le meilleur service financer d'hypothèque parmi toutes les compagnies fiduciaires de l'industrie?

Si c'est un agent du Trust Royal, il le peut sûrement.

IMMEUBLE Trust Royal — L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

80

HULL 770-9221 | AYLMER 684-2260 | WAKEFIELD 459-2383 | GATINEAU 561-0223 | BUCKINGHAM 986-3187

SEULEMENT QUELQUES AUTOS PRESQUE NEUVES au choix

1981 PLYMOUTH RELIANT
2 portes, transmission manuelle, un bijou, 1 proprio, seulement 37,000 km, fini beige avec intérieur assorti. Stock 1406.

LADA 1981
4 portes, transmission manuelle, radio, fini blanc, intérieur brun. Stock 1561

1982 CHRYSLER NEW YORKER
4 portes, transmission automatique, servodirection et servofreins, radio, climatisation. Fini bourgogne avec intérieur assorti. Stock 1571.

DODGE ARIES K 1981
4 portes, transmission manuelle, radio, 66,000 km. Fini argent, intérieur assorti. Stock 1621.

Toutes ces autos ont un certificat de sécurité, sont hiverisées et prêtes à partir.

Allez-y en chrysler!
ALLEZ CHEZ
KOLLBEC AUTOMOBILES INC.
267, rue Notre-Dame, Gatineau 643-2877
Heures: lun. au jeu.: 9h à 9h, ven.: 9h à 6h, sam.: 10h à 4h.

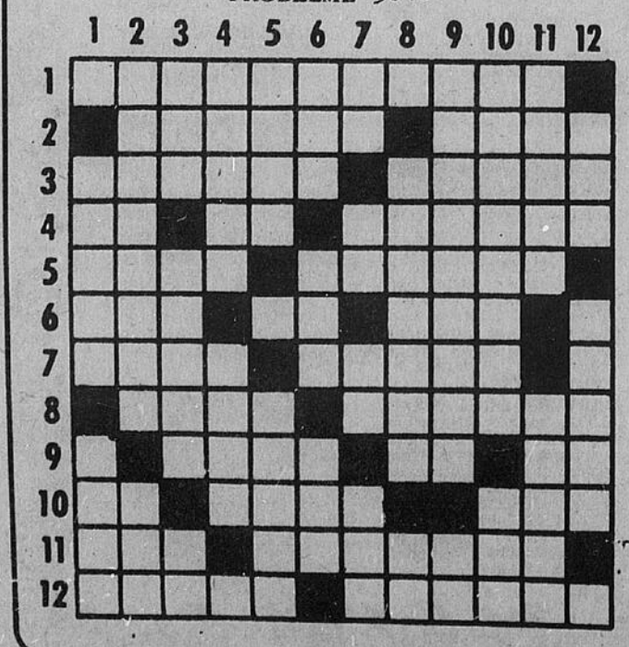
MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5647

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	N	T	H	E	I	S	M	E	■	O
2	A	V	O	U	E	R	■	E	I	D	E	R
3	R	I	S	■	■	R	A	■	■	E	U	T
4	E	S	T	I	M	A	T	I	O	N	■	H
5	N	E	A	N	T	■	O	I	■	C	O	■
6	T	■	L	N	■	P	U	R	E	T	E	■
7	E	R	G	O	T	E	R	■	■	A	R	T
8	■	A	I	M	E	R	■	R	A	V	I	R
9	V	I	E	'	L	L	E	■	P	E	S	E
10	A	D	■	N	■	E	T	■	P	R	I	S
11	S	I	T	E	S	■	A	R	E	M	E	S
12	E	R	E	■	A	I	L	■	L	E	R	E

PROBLEME 5648



HORIZONTALEMENT

1—Qualité de ce qui peut être cédé.
2—Du verbe causer. — Mois.
3—Paraît. — Vrille de certaines plantes.
4—Sert à encourager. — Versus. — Charrue sans oreille (pl.).
5—Riv. de France. — Pars une seconde fois.
6—Venue au monde. — De la gamme. — Enleva.
7—Anneau de cordage. — Violation de la loi.
8—De la cheminée. — Assujettira à demeure.
9—L'Irlande. — Nég. — Préfixe.
10—Lac des Pyrénées. — Niais. — Prière.
11—Affaibli. — Impératrice des Français.
12—Ville de France. — Braverez.

VERTICALEMENT

1—Qui concerne les brebis. — Attouchement subit.
2—Brisera par compression. — A la hardiesse.
3—Saint, en espagnol. — Léger. — Inf.
4—Doux. — Nom gaélique de l'Irlande.
5—Déesse des Egyptiens. — Tribu sauvage.
6—Au cricket, palette avec manche pour frapper la balle. — Romancier suisse. — Ancienne monnaie.
7—Deux. — Réitération. — Terminaison de verbe. — Moi (latin).
8—Calcaire cristallin grisâtre. — En les.
9—Qui est de la nature de l'imitation. — Sert à nier.
10—Sel de l'acide tartrique. — Manière, façon.
11—Manières d'aller. — Rabattue à coup de marteau.
12—Les siens. — Déesse de la Chasse.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD Mustang 1974, meilleure offre, $700. 771-3912.

FORD 1975 LTD, bon état, $400. 819-986-6912.

HONDA Civic, 1977, $600 ou meilleure offre. 684-7489.

HONDA CIVIC 1980, grise, semi-automatique, parfait état mécanique, anti-rouille encore garantie, 53,000 kilomètres, pneus «Michelin», $3,500, appelez Jean, le jour 997-7646, le soir 684-0526.

HONDA Prélude, 1979, automatique, 134,000 kilomètres, peinture neuve, excellent état, $4,000. 770-0913.

LADA 1981, excellent état, certifiée, 24,000 milles, «Sunroof», $3,000. 685-1099 ou 523-4980 (Karen).

MAVERICK 1974, automatique, 6 cylindres, $500 telle quelle (30803) 771-0704.

MUSTANG 1982, tout équipée, 5 litres, $11,000. 777-3454.

MUSTANG 1982, très propre, excellent état, 2 portes, beige, $6,300 ou meilleure offre. 561-2057 Diane après 17h30.

OLDSMOBILE Cutlass, 1977, $1,350 ou meilleure offre, 777-8313.

OMNI 1979, excellent état, certifiée, peinture deux tons neuve, nouvelle suspension, $2,300. 685-1099 ou 523-4980 (Karen).

PLYMOUTH Fury 1977. 777-7107.

PONTIAC Acadian, 1978, automatique, très propre, $3,000, 561-3029.

PONTIAC Laurentian, 1978, 2 portes, 96,000 kilomètres, très bon état, prix à discuter, certifié, 663-1229.

PONTIAC Phoenix, décapotable, 1981, complètement équipée, 93,00 km, 836-3444, 820-6077, Paul.

PONTIAC Ventura, 1976, 6, automatique, 65,000 milles, bon état, $1,375 ou meilleure offre, 568-1606.

PONTIAC Ventura 1976, 4 portes, servofreins, sevodirection, bon état, 66,000 milles, (819)986-2188.

RABAIS 1977, 55,000 milles, 643-3293 après 17 heures.

RABBIT DIESEL de luxe, 1979, 80,000 milles, très bon état, radio AM/FM, magnétocassete, toît ouvrant, $2,800, 684-4109.

RABBIT, 1976, 2 portes, manuelle, très Bon état, $1,500. 770-1100.

RABBIT 1976, bon état, $1,700, 684-0416.

RABBIT 1978, manuelle, 51,000 kiklomètres, parfait état, $3,600. 568-5553.

RENAULT 5, GTL, 1982, 20,000 kilomètres, comme neuve, demande $5,500. 770-1721.

RENAULT 5, Le Car 1979, bon état, aucune rouille, 63,000 milles, $2,550. 771-1435.

RENAULT 5 TL 1979, toit ouvrant, 6 pneus. 684-6164.

RENAULT 5, 1978, certifiée doublement, pneus neufs, pas rouille, noire $2,600 négociable. 230-6536.

TERCEL 1980, à vendre. (819) 423-6207.

THUNDERBIRD 1975, très propre, équipement de luxe, roues broches, $1,200. 568-2204.

TOYOTA Corolla, 1976, automatique, 4 portes, 4 cylindres, peinture neuve, $1,800 (30803) 771-0704.

VALIANT 1971, bonne mécanique, tel quelle, $175. 770-2430.

VENTURA 1974, 6 cylindres, automatique, servodirection, 2 portes, hatchback, 31,000 milles, pas de rouille, $1,350 ou meilleure offre. 778-2890.

VOLKSWAGEN Rabbit 1978, 60,000 milles, 2 portes, toit ouvrant, radio am/fm, $2,400. Après 18h: 776-0803.

VOLKSWAGEN Beetle, 1973, quelques réparations, $300. 561-5944.

VOLKSWAGEN 1975, $425. 819-671-2479.

VOLVO 264 GL 1979, 119,000 Kilomètres, $7,800. 777-2727 avant 17h.

AUTOS D'OCCASION
Salle de montre intérieure, unique en son genre
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde
148

VOUS RECHERCHEZ UNE VOITURE OU CAMION NEUF OU D'OCCASION?
Découvrez à quel point... Mont-Bleu Ford vous offre plus.
MONT-BLEU FORD INC.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
148

Bélisle
Automobiles 69 Ltée.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Olsdmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1971 CHEVROLET Belair, moteur 6 telle quelle. 776-1520.

1973 CADILLAC Eldorado, excellent état, $2,700. 770-1100.

1973 PLYMOUTH Duster, 68,000 milles, avec vérification de l'Ontario, $1,150. Gerray Automobiles. 748-6252.

1974 Astre Chevrolet, 561-2312.

1974 DODGE Monaco, jamais sortie l'hiver, très bon état. Appelez Marc. 561-3142.

1974 GREMLIN, bon état, telle quelle, $500 ou meilleure offre. 771-8506.

1974 NOVA, 8 cylindres, bon état, $800. 663-5058.

1975 CHEVROLET Impala, pneus neufs 4 saisons, excellent état, prêt pour hiver, $1,100. 684-8876.

1975 PINTO familiale, automatique, 663-6342.

1976 CHRYSLER Newport, bon état, $500, 561-1738.

1976 CORDOBA, 360 pouces cubes, mécanique bon état, $350, 684-9105.

1976 TOYOTA Corolla, liftback, SR-5, parfait état, $2,800. Après 17h 00, 776-1408.

1977 BUICK Skylark, 6 cylindres, bonne mécanique, servo-direction, servofrein, $1500. 778-3702.

1977 CHEVROLET Malibu Classic, parfait état mécanique, etc. pas de rouille. 643-1168, 745-6036.

1977 MERCURY Bobcat, Hatchback, 43,000 milles, 4 cylindres, automatique, prix ? a discuter. 685-0868.

1977 MERCURY Brougham très bon état, $3,500. demandez Gilles après 17h 00, 776-5118.

1977 NOVA, 6 automatique, servodirection, servofreins, excellent état, $1,500. 776-5541 - soir: 456-2142.

1977 PETITE Familiale Hornet, peinture neuve, prête pour l'hiver. Parfait état. 827-1908, 561-4198.

1977 PINTO familiale, très propre, pas de rouille, bon état, 663-2587.

1977 PONTIAC Parisienne Brougham, tout équipée, 50,000 milles, doit vendre, $2,400. 764-3340.

1978 DODGE Omni, manuelle, 4 portes, $2,995, 663-5558.

1978 MERCURY, très propre, tout équipée, $2,795, 745-9464 (D-1157415)

1979 LINCOLN Continental, série de Collection, 66,000 milles, très bon état, $6,500. 446-5086 après 17h.

1980 Datsun, 310 GX, bien équipée, garantie 12 mois, 561-0817 demandez Raymond. (30402).

1980 EAGLE, 4x4, 4 portes, 6, seulement 36,000 milles, comme neuve, $4,975. 745-9464 (D-1157415)

1980 LADA, $3,000. Après 19h: 561-4060.

1981 Citation, garantie 12 mois, parfait état, 33,000 kilomètres, 561-0817, demandez Raymond.

1981 TOYOTA Celica, 5 vitesses GT, am/fm cassette, 69,500 kilomètres, $9,000. 771-5563.

1982 RELIANT K, familiale, bien équipée, parfait état, certifiée, 568-6631.

2 MUSTANG 1965, $650. 778-2614.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION FORD F-100, 1977, 6 cylindres, manuel, cabine en fibre de verre, moteur neuf, $3000, 561-4960.

CHEV 1981, ½ tonne, "Heay duty", 79,000, très bon état, 445-5278 demandez Serge

DATSUN 1972, 4 cylindres, manuelle, bon état. Vendu tel quel. $750. 568-1800.

DODGE Van sportman royal, 1975, prix à discuter, après 18h. 643-5861.

DOIT vendre, 1977 Ford Super Ca, ¾ tonne, $2,150. ou meilleure offre, très bon état. 663-7143.

FORD, F-150, 4 vitesses, «1975», avec boîte, mécanique parfaite, prêt pour l'hiver, $2,350, 770-4945 ou 643-1447.

FORD Super Cab, 1975 très bon état, 561-6656.

FORD Van chateau, 1976 58,000 milles, $2000 ou meilleure offre 778-1119.

FORD 1973, Fourgonnette, E-100, 3 vitesses, bon état, $825. 776-2154 après 17h.

FORD 1973, ¾ tonne, $400. après 16h 00. 643-5877.

FORD 1975, avec dompeuse. 827-2636.

FORD 1979, moteur 302, ½ tonne, automatique, $3,000. 770-1654.

GMC 5 tonnes, 1974, boîte 16' aluminium, moteur neuf, $10,000. Machinerie d'isolation, $1,000. Entre 11h a.m. et 19h, 770-0680.

JEEP 1976, Renagade, avec support pour bateau (vendu avec chaloupe aluminium 12 pieds avec moteur Johnson) 986-3120.

JIMMY 1972, 4X4, FWH, support à bateau, chaufferette d'extra, bon état, $1,200. 684-1170.

SCOUT II 1977, International, automatique, 41,000 milles, très bon état. Jour: 423-5888 (819), 427-5746 soir.

TOYOTA 4X4, FR—5, $9,000; 643-4060.

VAN CAMPER, Dodge, 1971, bon état, 568-8381.

VAN DODGE B-200, 1975, mécanique bon état, partiellement aménagée, bien équipée pour le travail, appelez en tout temps, 770-3612.

VAN GM, 1975, excellent état, 776-2037.

WAGONNER 4x4, 4 portes, $1,800. 663-5918.

1972 JEEP Commando, bon prix, 4X4, automatique, 238-7631, entre 17h 30 et 19h 00.

1974 FORD Towing, $2,500 ou meilleure offre. (819) 457-2205.

1976 DATSUN, bon état, prix à discuter, 827-2255.

1977 CHEVROLET Van, prix à discuter, 770-8835.

1977 FORD, F-150 XLT, 4x4, peinture récente, 4 pneus neufs radiaux, Excellent état, 663-3730.

1977 FORD VAN, ¾ tonne, 61,000 milles, tel quel, $850. Gerray Automobiles. 748-6252.

1977 VAN GMC, très bon état, 663-7060.

1978 MACK, tracteur, R612, moteur 315, couchette, $20,000 835-2562.

1980 JEEP Renegade, 6 cylindres, parfait état, échange accepté sur Corvette. 561-6577.

1982 Toyota 4X4 FR-5, équipé, parfait état, faut voir! $10,900 ou meilleure offre. Norm: 827-0619 après 17h.

149 CAMIONS A VENDRE

1983 FORD Ranger XL, 4 x 4, 4 cylindres, 4 vitesses, AM-FM stéréo cassette, marchepied, pneus tous terrains, roues Mag, etc, 20,000 kilomètres, noir et gris, $9,500 ou meilleure offre. 521-5944 ou 1-487-2709.

151 MACHINERIE A VENDRE

CAMION DODGE, 10 roues, 1973, avec bascule, $6000, "camper" 11 pieds Unique, $4000, 663-5113.

PETIT tracteur avec souffleuse à neige, $1900. 771-8771.

TR-70 «New Holland» combine, maïs, 4 ans, 1,100 heures, $46,000. John Deere 2120 tracteur avec cabine, $9,500. Elévateur «West Field» 8"x53", $1,800. 613-448-3263.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

AUBAINE Honda 750, légèrement accidentée, un dollard du c.c. 643-1948.

KAWASAKI 650, 4 cylindres, 1978, 20,000 kilomètres, 776-2627, 776-5505 après 17h.

KAWA 650, 4 cylindres, parfait état, meilleure offre, 561-1836.

154 MOTONEIGES A VENDRE

ARCTIC Cat, Jagg 1980, prix à discuter. 643-3832.

BOMBARDIER 1968, 18SS, Skiroule, 1970, $600 les deux, 771-8547.

BOMBARDIER Elan 1974, Snow-Jet 1973, remorque double Aqua-Sport 1977, plus extra, après 16h 684-2421.

BOMBARDIER 1975, à vendre pour pièces. 643-3540.

BOMBARDIER 1979 Blizzard, 777-1201.

DEUX motoneiges "Bombardier" 1977, Olympic 340, comme neuves, prix à discuter, 819-671-2171.

FUTURA 400, équipée, remorque double 84 pouces, traineau pour motoneige, $1,700 ou meilleure offre. 568-4416 après 17h00.

GAUVREAU Ski-Doo Masham. Motoneiges neuves et usagées, pièces et service. Ouvert 7 jours par semaine: 456-2500.

MOTONEIGE à vendre, Johnson 30 forces, très bon état, avec carriole, après 17h 30, 663-9656.

MOTO-SKI, Futura", 440CC, excellent état, prix à discuter, après 18h, 684-0948.

MOTO-SKI 1972, moteur 18 forces, demande $200. 455-2435.

REPARATIONS de motoneiges et motos tout terrain, (3 roues), ans la petite Nation, estimation gratuite, ouvrage garanti, (services à domicile), 427-5719.

SKI-DOO, TNT Everest 440cc, 1975, excellent état, prix à discuter. 561-4126.

2 MOTONEIGES, 340 Yamaha, 1983 neuves, Artic Cat 5,000 Pantera 1979, intéressés peuvent essayer. 819-463-2592.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHETERAIS vos vieilles voitures pour ferraille. Donat Potvin, 771-0921.

DEUX roues chromées pleines, bon état, $600, 643-5731.

MOTEUR 1969, 340, 2 pneus Slick usagés, 4 roues Gragar avec pneus, appelez Marc 561-3142.

MOTEUR 1969, 340; 2 pneus «slick» usagés; 4 roues «Gragar», avec pneus, appelez Marc au 561-3142.

PNEUS d'hiver P195 75R-14. 561-3398.

ROUES complètes, Rabbit, prix à discuter, 777-9794 après 16h00.

3 PNEUS neuf avec enjoliveurs Goodyear «Viva radiaux P-175-75R13. $125 777-0698.

350 TRANSMISSION de Chevrolet, 6 pouces, excellente, $100. Appelez à 824-7355.

4 PNEUS d'hiver, Michelin 215-15, 3 jantes de roues Ford-15 pouces; radio am/fm MPX- cassette, valeur $600 neuve meilleure offre. Jour: 771-7311 poste 319, Roger, après 17h 00, 771-1107.

43 PNEUS à vendre, $10. chacuns, différentes grandeurs. 776-4752.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CAMION à vendre pour pièces, 5 tonnes, 561-5046.

TREUIL électrique, «Power Winch» VR192, $350, (819) 986-2786.

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

MOTEUR de Blizzard, 340 LC, avec équipements. 663-8389.

161 REMORQUES

REMORQUE faite avec boîte de camion, $575. 561-3583.

165 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe condition. 663-1886.

ACCEPTERAIS appareils ménagers, vêtements ainsi que matériaux construction. 561-2054.

ACCEPTERAIS tout articles ménagers, linges, etc. sans frais 561-2771.

ACHETERAIS poêle 24", blanc, bon état, 777-8715.

ACHETERAIS vieille remorque roues 8 pouces pour pièces. 827-0878.

ACHETONS meuble, vaisselle, bibelot et autres articles usagés, pour magasin de meubles usagés, 112 boulevard Lorrain, Templeton. 663-3633, 643-4618.

AVEZ des choses à donner? Telle que poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, meubles, environ de Hull, Pte-Gatineau, sans frais: 455-2435.

LE PETIT BOSSU
JE RAMASSE tous genres de vêtements, articles de bébé ainsi que vêtements d'adultes, pour les moins fortunés. Avant midi seulement, 663-2654.

LUMIERE de scène usagée et tout autres équipements connexe. 561-7282.

PLUS HAUT PRIX payé pour laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, poêles. B & B Used Appliances, 1111 Wellington, Ottawa. 725-1231.

RECHERCHE congélateur entre 7 et 12 pieds cubes. 819-986-1358. Après 17h.

RECHERCHE réfrigérateur à gaz, 12 volts, 110 volts, congélateur entre 7 à 12 pieds cubes, 771-6102.

REFRIGERATEURS, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

165 DIVERS DEMANDES

TELECOULEUR portatif ne fonctionnant pas, $20,. 746-2395.

166 ENCANS

MARCHE aux puces, Salle St-Charles, 160, rue Beechwood, Vanier, 4 décembre de 9h à 16h.

167 DIVERS A VENDRE

AGNEAU et Hereford boeuf, pour congélateur, 835-3144.

ANCIENNE presse pour imprimerie, ainsi que couteau pour papier, toute offre raisonnable acceptée, 230-1012 après 17h.

APPLE 2 compatible, neuf, garantie, comprend: 64K, moniteur, unité à disques, carte-contrôleur, excellent prix. Après 18h 00 et samedi, 236-5759.

AQUARIUM 15 gallons, complètement équipé, support inclus. 568-4085.

ATTENTION! Vente de téléviseurs à partir de $30. Garantie 1 an. Achat, réparation, toutes marques. 778-7410 ELECTRONIX

A VENDRE, moule céramique «Greenware», chaises et «shuffle board», 446-4075.

A VENDRE — Guitare et ski de fond, $550 ou prix à discuter. 561-2938.

BAGUE de fiançailles à diamant solitaire avec certificats, $200. 820-6104.

BAGUE homme, diamant 35 points, valeur $1700 demande $850. 776-2342. Garry.

BASSINETTE style Colonial, bon matelas, chaise haute en bois. 992-3208 Mme d'Entremont.

BILLARD: table de billard, 4'x8', marque «Gendron», plus accessoires, valeur de $1,500, prix à discuter, 771-2552.

BOTTES, ski alpins, homme, 10, téléviseur, 19 pouces, 770-2658.

BRIC A BRAC, 158 Principale, Touraine, Gatineau. Aspirateurs tout équipés de toutes marques reconnues, prix de liquidation. Attention idéal pour cadeaux des fêtes. 561-1472.

BUREAU en métal, 2 tiroirs, 776-0675 après 18h.

CARROSSE, Lit d'auto et marchette, 643-3184.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à n otre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

COFFRE d'outils pour mécanicien avec outils à air, $600. 561-2966.

COFFRE FORT usagé, 28x27x35, 600 livres, $525, 748-6308.

COLLET de fourrure, renard argenté, 561-1647 après 17h.

COMPTOIR, tablettes et présentoir pour magasin de vêtements, 986-2561.

CONGELATEUR, 22 pieds, buffet et vêtements de bébé (fille) 663-0672.

DACTYLO manuelle, comme neuve, $50. 776-5825.

DRAPERIES, tentures, plein-jour, stores vénitiens (Bali) beiges 46x64, 568-0318.

DUPLICATEUR Gestetner, braveur électronique, assembleuse, meilleure offre. Semaine: 231-4980.

ENSEMBLE de matelas grandeur «Queen», $100, 568-4904.

EQUIPEMENT pour salon de coiffure. 827-0819.

EQUIPEMENT de hockey pour jeune garçon, comme neuf, valeur $130 pour $95; patins pour jeune fille pointure 5, $20; ski de fond et bottes pour jeune, très bon état, valeur $75 pour $50; 2 paires de raquettes pour homme et femme avec mocassin valeur $130 pour $90; patins à roulette pour fille pointure 5, $25. Après 17h. 568-7210.

FOURNAISE électrique «Cromolock», 20 kilowatts, $300. 771-5203.

FOYER décoratif avec radiateur et buches, $95; remise aluminium, 5'x7, avec plateforme, $85. Après 17h, 568-1527.

HUMIDIFICATEUR à tambour, $60, 568-2857.

JOUETS, jeux, pupitre d'écolier, fournaise de plancher à l'huile, après 17h, 561-0998.

LAVEUSE portative «Kenmore», 6 mois d'usage, valeur (500 demande $250; mobilier de salon, usagé, $30. 776-6340.

LAZY-BOY très propre; tapis neuf, 6x6, aspirateur vertical, reconditionné, 776-3564.

LE PETIT BOSSU
PLUSIEURS vêtements et articles de bébé, ainsi que vêtements pour adultes. Très propre. 663-2654.

LIT d'enfants, tourne-disque, bicyclette, skis, patins, etc., 232-8758.

MACHINE comptable, N.C.R. 560-2555.

MACHINE «Pin-Ball», très bon état, (joute de Volley Ball) $300. 643-5860 après 18h.

MATELAS et sommier, «Sears O Pedic», 54", plein jour blanc, avec valence velours rose 11'6" x 8', ou 2 de 5'9" x 8'. Valeur $1,200. Prix à discuter. 663-0956.

PHOTOCOPIEUSE Minolta, poêle Franklin $100 chacun, ou meilleure offre. 770-3287.

PLYWOOD Super Spécial, 4'X8', épinette 3/8", $9.30, 1/2, $14.95, 5/8", $15.95, 3/4", $19.25, 5/8" embouveté sapin, $17.75. Aspenite, 7/16", $6.75. 613-764-2876.

POMPES à eau remises à neuf pour chalets, 568-1140.

PORTES de garages — Manufacturier et detaillant de portes de garages sectionnelles en bois. René J. Cayer Ltée. 613-764-5574.

POUR CHALET
FOURNAISE suspendu Esso, (revers fleau), sacrifié $100. 684-4705 Aylmer.

POUTRES de bois en pin, 8 pouces d'épaisseur pour construction de maison, 90 ans, excellent état. 827-0391.

PUPITRE d'adolescent $50, 778-1602.

SALLE de bains complète, en fonte, valeur $1,200 pour $600; radiateurs en fonte. 777-6574.

TABLE de billard avec accessoires, $200, 777-0958.

TABLE de billard, 4x8, très propre, 456-2359.

TABLE de billard, table chuffle board, table de ping-pong, moteur hord-bord 3.6 Mercury. 663-7851.

TABLE de Ping-Pong, presque neuve, réduction 50%, 561-4430.

167 DIVERS A VENDRE

TAPIS usagés, $1.20 à $2.40, le mètre. Pour chalet, cave, magasin, etc... 568-1440.

VAISSELIER, chaise bercante antique. 561-0476, 21-4034.

2 FOURS électriques pour pizza ou pâtisserie. Après 16h: 568-6000.

2 PNEUS d'hiver avec roues «Goodyear», $100. 568-7301.

2 RAMPES en fer forgé, une droite 93 pouces et une verticale 63 pouces. 568-7384.

308 REMINGTON, semi-automatique, télescope et étui, $425. 819-986-2786.

4 PLATES-FORMES d'acier et boîte dompeuse. 819-986-6912.

168 VETEMENTS A VENDRE

BEAU MANTEAU, pattes de vison, taille petite, longueur grande, style fantaisie, $1,500, 231-2986 ou 820-3667.

MANTEAU cuir, long, collet fourrure, homme, 36, 684-0388 jour.

MANTEAU de fourrure, 11 ans, très long, exclusivité, doublé à neuf, chat sauvage, $2,800, appelez lundi, mercredi, samedi, dimanche 777-1315.

MANTEAU de fourrure Sirbain, 16 ans, long, chat sauvage, prix à discuter. 663-5123.

MANTEAU de fourrure synthétique sirbain aspect chat sauvage, comme neuf, grandeur 12, $200. 741-0798.

MANTEAU de mouton de Perse noir à col de vison, 14-16, très bon état, raisonnable. 237-7255 le matin.

MANTEAU de Swakara noir et Hermine blanche, créé par un couturier, grandeur 12 ans, presque neuf, 561-0335.

MANTEAU de vison chinois, 11-12 ans, avec colet et chapeau de renard roux très propre, $300. 663-1531. Après 16h.

MANTEAU en queues de vison, garni de renard, chapeau en renard, grandeur 14, bon état, prix à discuter. 986-6263.

MANTEAU et chapeau, rat musqué, très bon prix. 770-4141.

MANTEAU fourrure, en patte de vison, pastel, grandeur 13-14, aussi manteau rat musqué avec renard Norvégien, grandeur 11-12, très bon état, sur rendez-vous seulement. 568-2930.

MANTEAU fourrure en loutre, excellent état, grandeur 14-16, $500, ou meilleure offre. 771-3797.

MANTEAU imitation fourrure, brun, grandeur 44, neuf, prix à discuer, 771-2944.

MANTEAU long, à plumes d'oie, 12 ans, $75. 663-4851 après 16h.

MANTEAU long en couir noir, grandeur 15, 2 ans d'usage, $90. Soir de 16h à 21h, 248 St-Rédempteur. 770-2781.

MANTEAU long, bourgogne, 11-12, bon pour maternité. 992-3208, Mme D'Entremont.

MANTEAU Rat musqué et ranard, 12 ans, $400, après 18h, 568-7094.

PAIRE de jeans, 32, $15. 776-0956.

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

175 APPAREILS MENAGERS

A. AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ASPIRATEUR Electrolux de 2 ans d'usage, superpropre, valeur de $600, prix demandé $190. après 18h. 776-5657.

AUBAINE, réparons appareils ménagers à bon prix. 771-0097, 771-7233.

BRIC-A-BRAC de Touraine. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 561-1472.

B & B APPLIANCES
BAS PRIX sur plus de 300 appareils, remis en état. Vente et service. Pièces usaéges et neuves. Nous achetons aussi appareils. B & B Used Appliances, 1111 Wellington, Ottawa, 725-1231.

CONGELATEUR à vendre, 22.5 pieds cubes, très propre, 561-1812

CONGELATEUR 'Kenmore", 15 pi. cu., à l'état neuf, $300, 561-4332, après 17h.

CONGELATEUR 12 pieds cubes, $150. 568-2036

CONGELATEUR 75" x 27" x 36", $150. 770-8391.

CUISINIERE MOFFAT, 30 pouces, bon état, 777-0876.

CUISINIERE Moffat, 40 pouces, propre, fonctionne, très bien, 777-7446.

FOUR encastré, porte fumée, «Westinghouse», $350. 663-4696 après 14h 30.

GENS qui peuvent donner des appareils ménagers et décorations de Noël, appeler 663-3875.

LAVEUSE/sécheuse, «G.E.», $175. 770-3781.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

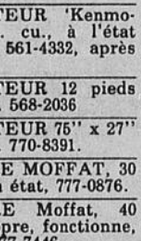
LAVEUSE, sécheuse, $450; rérigérateur, 2 portes, or, $500. 744-2141.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, reconditionnés, garantis. Livraison gratuite. Réparation à domicile 207 Dalhousie, Ottawa, 233-8843.

MINI-LAVEUSE, sécheuse, Inglis, $475 ferme, 777-6207, après 18h.

POELE, réfrigérateur, blancs, sans givre, très propre, $550. 819-671-2611.

REPARATIONS d'appareils ménagers. Estimation gratuite à domicile. 455-2435.

Nous achetons et vendons des appareils électroménagers remis à neuf.
Garantie écrite pour réfrigérateurs, cuisinières, laveuses automatiques, laveuses/essoreuses, sécheuses, lave-vaisselle.

Visitez notre salle de montre.
Nous livrons
Sauvé's Appliances
748-3385
1133 Newmarket, Ottawa
(même rue que Cashway)
Heures d'ouverture
lundi, mardi et mercredi de 8h 30 à 17h 00
jeudi et vendredi 8h 30 à 20h 00
samedi 9h 00 à 16h 00
Gaston Sauvé, propr.

175 APPAREILS MENAGERS

SECHEUSE Heavy Duty, bon état, $175, jour: 561-0898, soir: 643-4173.

VENTE et réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse. 777-2914.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHAT et vente de téléviseurs usagés. Réparation sur toutes marques. 778-7410. ELECTRONIX.

177 AMEUBLEMENT

A. AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS ameublement et appareils ménagers, 233-4116.

AMEUBLEMENT complet usagé, idéal pour chalet, 986-3120.

AMEUBLEMENT Charette, nous achetons et vendons meubles usagés. 91, boul. Taché, Hull. 777-3931.

BERCEAU et bureau d'enfant, table de cuisine, bahut de coin colonial et buffet Errel. 771-0204.

CUISINIERE 30", «Gibson»; lits superposés, panneau de maintien, sans matelas. Propre, bon état. 568-5209 après 17h.

DEUX LITS 39", $125; 2 lits 36", $75, presque neufs; mobilier de salon style provincial-français: sofa, fauteuil et 2 tables, couleur verte, $300; sécheuse d'appartement, $200. 685-0787.

DEUX MATELAS 39", deux sommiers, 2 supports métal, Posturemate de Sears, comme neufs, $300. 737-5767.

ENSEMBLE de chambre à coucher, moderne, système de son intégré. 778-0655.

ENSEMBLE de salon, style provincial français et stéréo, 643-1298.

ENSEMBLE de salon velours brun et beige, prix à discuter. (819) 986-1386.

ENSEMBLE de mobilier de salon, neuf, cause déménagement, $300. 777-9816.

ENSEMBLE de cuisine, table ovale, 4 chaises sur roures rembourrées, $175. 771-2763.

ENSEMBLE de salon, style moderne, (Futon), $700, 770-5319.

FAUTEUIL style provincial français, $50; Tabouret-escabeau $15; jolie lampe de table, $35; Tapis 6½ pieds par 8 pieds, $40. Tout très bon état, 684-1928.

MOBILIER de cuisine moderne, un an d'usage, 771-8520, après 17h.

MOBILIER de chambre, style colonial couleur noyer. Valeur $1,700 pour $800, neuf, cause transfert, 568-1476.

MOBILIER de slaon, style moderne, sectionnel, couleur gris foncé, comme neuf, 1 an d'usage, $600, 663-8283.

MOBILIER de salon, $300; lit double, très bon état, $100. 777-3074.

MOBILIER de cuisine en bois franc, $400. Mobilier de salon $650. 30 Place de la Vérendrye, appartement 207, Hull. Soir et fin de semaine.

MOBILIER salle à manger, bahut, vaisselier, meilleure offre. 778-3932.

SOFA, «Modulex 2,000», 4 morceaux, gris foncé, neuf, demande $600. 771-1740 après 18h 30.

SOMMIER et monture de lit en acier pour lit double; commode 5 tiroirs, lit simple, table de chevet, le tout érable massif, petite bibliothèque.. 568-5220 poste 46, 776-0506.

TABLE A CAFE, 58" x 24" x 14" hauteur, base en bois noir, montant en chrome et plateau en verre fumé, $125. Après 18h: 561-1356.

TABLE de salle à manger antique en noyer massif à pieds magnifiquement sculptés. Demandons $275. 6 à 8h p.m. 684-2840.

TABLE ronde, 4 chaises en frêne, $300; vaisselier colonial $200. 770-0933.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage sec: érable, chêne. Livraison partout dans l'Outaouais. Pierre: 986-1814.

BOIS de chauffage à vendre, érable et hêtre sec 4'x8'x16", $40 la corde, livré, après 17h, 819-456-2526.

BOIS de foyer sec 16 pouces, érable, chêne, merisier, Livraison. 671-3184.

BOIS de foyer, slab de bois mou pour allumer. 663-0934.

BOIS de foyer à vendre, 16 pouces, livré. 819-423-5362.

BOIS franc et mou pour allumer. 561-3253.

BOIS franc, érable et hêtre, 4x8x16, $40 livré, 663-9997 ou 663-0917.

ERABLE et bouleau, 16 pouces, après 18h, 1 (819) 647-3538,

ERABLE et Hêtre, 4'x4'x8', $55/corde, 4'x8'x16', $35 livré. 561-0738.

ERABLE non-fendu 16, 3 cordes $100, fendu $38, livré. 561-0458.

FOYER-POELE Acorn. Efficace, joli. $100. 776-2786.

PETIT poêle à bois, à vendre, «buck stove», 561-3398.

POELE de cuisine antique, réchaud, fourneau, réservoir à eau, beige, bon état, $600. Après 18h, 643-1625.

POELE genre foyer, avec panneau décoratif tangerine 568-7384.

POELE à bois, avec réchaud et "boiler", $250. 770-3287.

SURPLUS de poêles. 8 poêles à combustion lente neufs avec portes de verre, listés à $595, en spécial à $295. Surside, 2575 Carling, Ottawa, 828-9999.

186 ANIMAUX A VENDRE

AQUAZOO. Salon de tonte et toilettage professionnel pour tous genres de chiens et félins. Réservez pour Noël. 568-3535. 355 Gréber, Gatineau.

BOSTON Terriers, femelles, 6 mois et 1½ an. 746-6891.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHATONS blancs, 3 mois, vermifugés, propre, jour: 561-0898.

CHATONS Manx, enregistrés, vaccinés, 230-4608.

CHATONS persan hibride, enregistrés, 568-0272.

CHIEN mélange Colley et Labrador, 5 mois, vacciné, $50, 568-7511.

CHIEN St-Bernard, cause départ, $100 ou meilleure offre. 778-0742.

CHIEN à vendre, German mélangé, bon pour les enfants, $75, meilleure offre, 776-1624.

CHIOT Labrador noir, 11 mois, enregistré, tous les vaccins, bon avec les enfants, déménagement, meilleure offre, aussi grande niche, 684-5485.

CHIOTS Beagle, 1½ mois, et deux de 2 ans. 524-2173.

CHIOTS Malamuth d'Alaska. 777-0980.

CHIOTS, 6 semaines, mélange «Bouvier des Flandres et Labrador», $25. Après 18h: 568-3180.

CHIOTS 8 semaines, prix à discuter, 2 males, 1 femelle. 827-0476.

FEMELLE Berger allemand 8 mois, «Shaggy», petits chiots de maison. 986-3104.

FEMELLE Epagneul, enregistré, $150. 819-986-7270.

JEUNE Labrador, vacciné, très propre, demande $100 avec niche 770-0767.

JUNGLERIE REJEAN
ACHETONS, vendons animaux domestiques, oiseaux, poissons, 87 St-Joseph, 778-0239.

MAGNIFIQUE Peroquet avec cage, prix à discuter, 663-6084.

PEQUINOIS-Papillon, $75. 561-6407.

PERSAN chatons, crème et noir, enregistrés avec CCA et CFA, vaccinés. 824-3746 après 17h 00 824-9756.

PETITS Colleys, miniatures, enregistrés, descendance de Champion, à Buckingham, 1 819) 986-7042.

POMERANIEN femelle, 2 mois, pure race, $200. 824-1126.

POMERANIEN, prêt pour Noël, après 16h, 521-6458.

SALON Poilu, pour savonner, toiletter, parfumer, gros et petits chiens pour Noël. 568-0546.

STUDIO Canin, 777-1333, bain, tonte, chien et chat.

TAUREAU «Hereford», 2½ ans, enregistré, docile, 568-3669.

195 REPARATIONS ET SERVICES

VEMTE de réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, 777-2914 F.L. Entreprisz.

205 RESTAURANTS

REFRIGERATEUR Coca-Coal, 5 pieds de long à deux couverts, comme neuf, demande $550 ou meilleure offre. 778-0938.

208 MUSIQUE

ACCORDEON «Lidovox», avec amplificateur, presque neuf, $1,900. 770-2788.

AMPLIFICATEUR 50 Watts, 3 guitares électriques renommées, 770-4776.

CASIOTOME MT-60, avec amplificateur 6 watts, cahiers de musique, valeur $650 laisserais $400. 745-6087 Louis.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste le tour sera joué, 569-2750.

COURS de piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos. 749-8577.

DISCO GUY, réputée pour ses soirées vivantes de son et lumière. Guy, 777-1936, Claude, 487-2043 (613).

DISCO MOBILE Cyr — La plus populaire, animation. 663-3030.

DISCOMOBILE, musique pour toute occasion, très bon prix. 561-6682.

DISCOTHEQUE mobile, musique de tous genres, 25 ans et plus d'expérience, 776-3650.

ENSEMBLE de batterie, 5 morceaux avec cymbales. 771-3908, Michel après 17h.

HOMME Orchestre disponible pour réception de Noël. Dimanche au Mercredi, appelez Randy McMahon, 561-5325.

ORGUE CONN modèle 643, deux claviers de 61 notes, 25 pédales, complètement équipée. Pour renseignements; 827-1912.

ORGUE «Elka» fabriqué pour Baldwin, comme neuf, $650. 563-2010 après 15h.

ORGUE «Magnus», avec banc, $50. 643-

• Les savants du Vatican

Il n'est pas nécessaire d'être catholique

par Michel Viatteau

VATICAN (AFP) — Sur l'une des collines verdoyantes des jardins du Vatican, un vaste pavillon du 16e siècle accueille les plus brillants des anciens adversaires de l'Eglise: les savants.

Paradoxe bien fait pour illuster la tolérance de l'Eglise, la plupart des dignes professeurs, qui déambulent dans les impeccables allées de gravier en discutant génétique ou nucléaire, ne sont pas catholiques. L'Académie pontificale des sciences, explique son président, le biophysicien brésilien Carlos Chagas, compte ses membres sans aucune discrimination religieuse, raciale ou autre.

Beaucoup de choses ont changé entre l'Eglise et la science depuis le procès de Galilée devant un tribunal de l'Inquisition, et Jean-Paul II semble ressentir, plus encore que ses prédécesseurs, la nécessité pour elle d'être prête à suivre la révolution scientifique et technologique en cours, estime un chercheur italien.

Héritière de l'Académie des Sciences fondée en 1603, réformée par Pie XI en 1936, l'Académie pontificale semble être devenue plus dynamique ces dernières années.

La plupart des 70 savants du pape viennent des Etats-Unis et des autres pays occidentaux, mais le pontificat de Jean-Paul II a vu l'arrivée de deux premiers représentants des pays de l'Est: le président de l'Académie hongroise des sciences, Janos Szentagothai, puis un mathématicien de Cracovie, Stanislaw Lojasiewicz.

Absence de l'URSS

Les Soviétiques sont absents, mais un vice-président de leur académie a participé, à titre d'invité, à la dernière session plénière.

La moyenne d'âge est élevée, mais on n'arrive pas encore au niveau du Kremlin, reconnaît l'un des plus anciens membres du sénat scientifique du Saint-Siège.

L'objectif principal de l'académie est d'assurer l'harmonie entre la science et la foi, ou (pour les non-croyants) entre la science et l'éthique. Mais d'abord, indique son directeur, le dominicain Enrico di Rovasenda, elle s'attache à promouvoir la science pure en organisant des sessions plénières (tous les deux ans), des semaines d'étude (une fois par an) et des groupes de travail.

Les participants ne sont pas rétribués, mais les frais de voyage et la note d'hôtel sont pris en charge par le Vatican, y compris pour les épouses des scientifiques.

Rapports au pape

Les rapports sont envoyés au pape, qui est ainsi tenu au courant de l'évolution des connaissances. Mais, outre ce rôle de source d'informations, l'académie est, pour le souverain pontife, à la fois une tribune et une courroie de transmission, lorsqu'il se prononce sur les obligations morales de la science et des scientifiques.

C'est devant les académiciens réunis en séance plénière, le 12 novembre dernier, que Jean-Paul II a fait l'intervention la plus vigoureuse de son pontificat en la matière, demandant aux savants de refuser leur participation à toute recherche à des fins guerrière.

En fait, le pape ne faisait que conduire à son aboutissement logique la doctrine de l'Eglise qu'il avit exposée lui-même le 3 octobre 1981. Il est nécessaire, avait-il dit, que la science soit toujours accompagnée et contrôlée par la sagesse qui appartient au patrimoine spirituel permanent de l'humanité et qui s'inspire du dessein de Dieu inscrit dans la création avant d'être ensuite annoncée par sa parole.

Interventions

Depuis, le Saint-Père est intervenu à plusieurs reprises sur des questions précises pour dire clairement aux savants que certaines manipulations génétiques étaient à proscrire, tout comme les expériences sur des embryons humains. Celles sur les animaux sont admises, à condition de ne pas oublier qu'ils sont, eux aussi, des créatures de Dieu.

Bien qu'elle n'en soit pas officiellement l'une de ses préoccupations, l'académie s'attache aussi à démentir une certaine propagande anti-cléricale, encore en vigueur dans quelques régions du monde, qui tend à opposer l'enseignement de l'Eglise à une vision scientifique du monde.

Il y a deux ans, lors d'une session sur le thème "Cosmologie et physique fondamentale", Jean-Paul II avait tenu à rappeler que la Bible ne veut pas enseigner comment a été fait le Ciel, mais comment on va au Ciel.

Toutefois, il avait estimé que la science ne pouvait résoudre par elle-même le problème concernant le commencement de l'Univers. "Au-delà de la physique et de l'astrophysique, il y faut surtout le savoir qui vient de la révélation de Dieu", a dit Jean-Paul II, avant d'évoquer la décision prononcée il y a des milliards d'années par l'esprit créateur qui a appelé à l'existence, dans un geste de généreux amour, la matière débordante d'énergie.

• *Visite du pape au Canada*

Tout est prévu dans le détail

par Irwin Block

MONTREAL (PC) — Charles Dutoit, directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Montréal, fut un des premiers à offrir ses services lorsqu'on annonça que le pape Jean-Paul II visiterait Montréal, l'an prochain.

Il envisageait avec enthousiasme de diriger ses musiciens durant une messe papale, ce qui aurait constitué un événement spectaculaire unique au Québec.

"M. Dutoit nous a offert immédiatement sa participation", rappelle Claudette Dionne, directrice des relations publiques de l'OSM.

Les membres de l'orchestre furent désappointés en apprenant que la visite papale se déroulerait au début du mois de septembre, que deux messes seraient célébrées en plein air à Québec et Montréal et qu'elles auraient lieu quel que soit le temps, qu'il pleuve ou qu'il fasse beau.

"Il est possible de célébrer une messe sous la pluie, mais on ne peut y faire jouer 93 musiciens", explique Mlle Dionne.

L'offre de Dutoit n'était qu'une des centaines de propositions qui ont été mises de l'avant dans tous les diocèses canadiens en prévision de la visite du Saint-Père. Les suggestions les plus valables ont été soumises à la Conférence épiscopale du Canada qui organisera le séjour du souverain pontife, entre les 9 et 19 septembre prochain.

Un interlocuteur a réclamé pour sa part une séance de prières communes avec le Jean-Paul II et le Dalai Lama. Un autre a réclamé qu'il participe à une émission radiophonique de ligne ouverte, à Québec. Ces deux suggestions ont été rejetées en faveur de manifestations plus traditionnelles, semble-t-il.

Principales escales

Si l'itinéraire papal n'est pas définitivement tracé, il n'en appert pas moins qu'il sera appelé à rencontrer des pêcheurs à St. John, des autochtones dans le Grand Nord canadien, des jeunes à Montréal, et d'immenses foules partout où il passera. Son voyage est coordonné à Ottawa par Mgrs Dennis Murphy et André Vallée, qui ont établi un secrétariat permanent en vue du passage du pape dans 12 villes canadiennes.

Plusieurs autres organisations parallèles ont également été mises sur pied, aux niveaux municipaux, provinciaux et fédéral, et ont été chargées des questions logistiques innombrables qui se présenteront au cours de ce séjour papal qui devrait coûter environ $1.5 million par jour aux Canadiens.

Ce n'est là qu'une estimation globale qui pourrait changer, estiment les autorités, selon l'importance des foules qui participeront aux différentes manifestations et qui pourraient nécessiter des mesures de sécurité plus coûteuses.

"Les voyages du pape à l'étranger font toujours la une des journaux dans le monde entier. Ils sont suivis par les meilleurs journalistes", rappelle Jean Charpentier, ex-attaché de presse du premier ministre Trudeau, qui a été chargé des relations avec les médias d'information, pour le temps de cette visite.

Durant son séjour en sol canadien, le pape prononcera jusqu'à quatre homélies par jour qui devront être traduites en six langues au bénéfice des journalistes qui suivront ces événements.

Une task force fédéral a également été organisée pour coordonner les questions de sécurité, de logistique et de transport durant tous les déplacements du souverain pontife et de sa suite nombreuse.

Le Québec favorisé

C'est au Québec que les catholiques romains du Canada sont les plus nombreux. Bien que moins du tiers d'entre eux pratiquent véritablement leur religion, les évêques prévoient que les apparitions publiques du pape attireront des centaines de milliers de personnes.

Le gouvernement du premier ministre René Lévesque et les autorités municipales de Montréal, sous la gouverne du maire Jean Drapeau, ont accordé la priorité la plus totale à ces événements.

Les évêques du Québec ont pour leur part nommé un responsable en la personne de Mgr Jean-Claude Turcotte tandis que le Québec a formé un comité spécial dirigé par Jacques Vallée, ex-chef du protocole de la province. Gratia O'Leary, ex-secrétaire de presse du premier ministre Lévesque, a été chargée des relations avec les médias d'information.

Quant au maire Drapeau, il a délégué Paul-Emile Sauvageau, un de ses plus anciens conseillers, pour s'occuper de tout ce qui concerne la phase montréalaise de la visite papale.

Le maire Drapeau, un catholique, a toujours été friand de spectacles à grands déploiements. Il a déjà attribué "à la valeur spirituelle qu'ils représentent et inspirent" son intérêt pour l'Expo 67 et les Jeux olympiques de 1976.

Ses proches affirment que le premier magistrat de la métropole s'intéresse au plus haut point à cette visite qui devrait marquer profondément la prochaine année.

"M. Drapeau est chaque jour informé des derniers développements touchant la visite du Saint-Père", affirme M. Sauvageau.

"Montréal recevra le pape de façon grandiose et unique, comme le mérite un grand chef d'Etat et le leader spirituel d'une des plus grandes religions du monde."

Les couleurs papales

Le parcours que suivra le pape jusqu'à l'archevêché de Montréal, où il passera deux nuits, sera abondamment festonné aux couleurs papales — blanc et jaune — et aux couleurs de Montréal, rouge et blanc. A remarquer que ces couleurs sont également celles de Solidarité, le syndicat interdit de Pologne.

M. Sauvageau a rappelé que la ville de Montréal a réclamé que le 11 septembre — journée au cours de laquelle le pape célébrera une messe en plein air qui pourrait attirer jusqu'à 500,000 personnes — soit décrété jour férié.

Les autorités envisagent d'organiser cet événement au parc Jarry, où ont déjà évolué les Expos de Montréal, du fait de son accessibilité. Le parc Jeanne-Mance est un autre site qui retient l'attention des autorités.

Les organisateurs prévoient également un immense regroupement de la jeunesse du Québec — que les évêques jugent démoralisée en raison du haut taux de chômage qui la frappe — qui aura lieu au Stade olympique. Le pape visitera également l'église Notre-Dame, dans le Vieux-Montréal. A Québec, on prévoit que la messe en plein air se tiendra sur les plaines d'Abraham ou sur le campus de l'université Laval.

Préparatifs

Le père Jean-Pierre Duchesne, qui est chargé des questions de logistique dans l'archidiocèse de Montréal, affirme que cette visite sera d'une envergure sans précédent dans notre pays. "Nous n'avons jamais organisé quelque chose d'aussi grandiose. Ce sont des superstructures que nous devons mettre en place et c'est la raison pour laquelle nous tardons à annoncer les modalités précises du séjour papal."

Les autorités ecclésiastiques sont conscientes que certains hommes politiques tenteront de capitaliser sur la visite papale pour améliorer leur cote de popularité. Des règles officieuses ont été tracées pour éviter de tels abus.

Selon des informations dignes de foi à Ottawa, le Vatican a réclamé qu'aucune élection ne se déroule dans les endroits où séjournera le pape trois mois avant ou trois mois après sa visite. Même les gouvernements provinciaux auraient admis le bien-fondé de cette demande.

Le pape amorcera sa visite à Québec le 9 septembre, et se rendra à Trois-Rivières le 10, à Montréal du 10 au 12, à St. John le 12, à Moncton le 13, à Halifax les 13 et 14, à Toronto du 14 au 16, à Winnipeg le 16, à Edmonton les 16 et 17, à Vancouver le 17, à Yellowknife les 17 et 18, et à Ottawa le 19.

Au Canada entre les 9 et 19 septembre prochain

• *Le nouveau supérieur des Jésuites*

Interdit, la politique

ROME (AP) — Le père Peter-Hans Kolvenbach, nouveau supérieur des Jésuites, a l'intention de demander aux membres de la Compagnie de Jésus de se tenir à l'écart de la politique partisane, mais de continuer à travailler en faveur de la justice sociale.

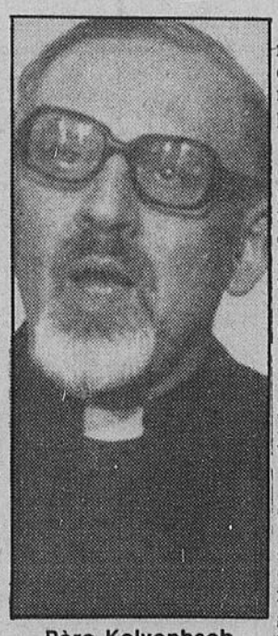
Le père Kolvenbach, un intellectuel hollandais de 54 ans, a aussi déclaré, au cours de la première conférence de presse depuis son élection, le 13 septembre dernier, que les Jésuites travailleront en faveur de la paix, mais a souligné que leur contribution pourrait être peu importante.

"Au niveau pratique, il est très clair que le service de la foi s'exprime dans la promotion de la paix et de la juistice dans le monde", a dit le père Kolvenbach.

Concernant l'Amérique centrale, en particulier, il a dit: "L'intention de tous les évêques, prêtres et religieux vivant dans cette région difficile du monde est d'aider les gens à sortir de leur misère."

"Ils doivent contribuer à cette lutte pour la justice en étant prêtres, en étant religieux."

Il a souligné que Jean-Paul II avait mis en garde les prêtres et religieux contre un alignement sur des partis politiques particuliers. "Je leur dit exactement la même chose."



Père Kolvenbach

A propos du Liban, il a déclaré que la force multinationale quadripartite était "incapable de réduire au silence" les armes qui continuent de bombarder certaines régions du pays.

Par ailleurs, le nouveau supérieur général des Jésuites a réitéré certaines critiques du pape à l'encontre d'ordres religieux en général. Selon lui, il existe "certaines tendances et attitudes sécularisantes, sacrifiant la prière à une activité qui est simplement trop humaine, adoptant des modes socio-politiques qui sont déterminés par des critères qui ne sont pas toujours de nature évangélique".

Pour ce qui est de la paix mondiale, le père Kolvenbach a déclaré: "Je pense que nous ne pouvons apporter qu'une petite contribution. Mais je peux vous assurer qu'une petite contribution à la paix sera apporte."

Il a déclaré, d'autre part, que la 33e Congrégation générale, qui l'a élu, avait conduit à "une consolidation dynamique des forces" au sein de la compagnie et que la voie dans laquelle le père Arrupe, son prédécesseur, démissionnaire pour raisons de santé, avait engagé la compagnie, il y a une vingtaine d'années, était bonne.

• *Nouveau droit canon*

Plus pastoral, moins punitif

VATICAN (AFP) — Depuis le 27 novembre, l'adultère n'est plus un "crime", les prêtres ne sont plus obligés de se faire tonsurer, les laïcs jugés par les tribunaux ecclésiastiques peuvent être représentés par des "avocats du Diable", les membres du "peuple de Dieu" sont tous égaux dans l'Eglise catholique mais différents dans leurs rôles et leurs ministères.

Le nouveau code de Droit canon est entré en vigueur à la fin novembre.

Les prêtres peuvent désormais suivre une chasse à courre, devenir chirurgiens et fréquenter cafés et restaurants, ce qui leur était interdit par le code précédent. Les évêques devront être âgés d'au moins 35 ans, et 18 ans suffiront pour être considéré majeur par l'Eglise.

Désormais, il n'y a plus d'"infâmes", titre qui revenait aux profanateurs de l'eucharistie, aux violeurs de tombes, aux bigames, aux duellistes, aux proxénètes, aux sodomites et à ceux qui auraient attaqué le pape ou un cardinal légat.

Les éventuels excommuniés du monde entier sont enfin libérés du poids de cette peine qui les excluait de la communion avec les autres fidèles et de l'accès aux sacrements.

L'ancien code prévoyait 42 cas d'excommunication automatique. Il n'en reste que sept: agression contre le pape, profanation de l'eucharistie, apostasie, hérésie et schisme (cas qui avait justifié la déclaration du Saint-Office de 1949 excommuniant les communistes), ordination d'évêques sans autorisation du pape, violation du secret de la confession, absolution accordée à un complice dans le cas de péché charnel, et actes abortifs.

Parmi les excommunications effacées, figurent celles frappant ceux qui citaient au tribunal un cardinal ou un évêque, ceux qui volaient des biens de l'Eglise, et ceux qui étaient membres de la franc-maçonnerie.

Confiance et liberté

Le nouveau code montre une attitude de confiance et de nouvelle liberté. Le fait que 662 articles aient disparu (ils sont actuellement 1752) confirme le caractère "pastoral" de la nouvelle législation purgée de toute intention punitive et de l'esprit juridique excessif qui avait inspiré le code de 1917.

Les punitions gardées dans le nouveau code seront seulement "expiatoires" et non plus "vindicatives", comme elles l'étaient souvent dans l'ancien. De même, on ne parle plus, comme autrefois, d'excommuniés "tolerati" (tolérés) et "vitandi" (à éviter).

Nombre de ces nouveautés, bien sûr, avaient été déjà appliquées grâce à des lois promulguées pour permettre à l'Eglise d'évoluer selon l'esprit du concile Vatican II, en attendant la réforme du code qui a exigé 20 ans de travail, depuis 1963.

Cent cinq cardinaux, 77 évêques, 73 prêtres, 47 religieux, trois religieuses et 12 laïcs, assistés par des experts de 31 pays, y ont consacré deux mille heures de travail chacun.

Le nouveau code apparaît bien plus libéral dans le domaine du mariage. Deux cousins germains peuvent se marier, ainsi qu'un veuf avec sa belle-soeur, sans demander une dispense. Pour la première fois dans l'histoire de l'Eglise, un nouveau motif de nullité de mariage est introduit: le "dol" ou tromperie volontaire, comme dans le Droit français.

Le mariage peut être déclaré nul aussi dans deux nouveaux cas d'"incapacité de consensus": le manque de maturité suffisante pour évaluer les droits et les obligations du mariage, et l'incapacité, due à des raisons psychologiques, de respecter les devoirs matrimoniaux.

Selon les experts de Droit canon, ce dernier point s'adresse surtout aux homosexuels.

Le code accorde aux femmes la même place qu'aux hommes. Elles peuvent collaborer au gouvernement d'un diocèse, en tant que membres d'organismes collégiaux, remplir des fonctions dans les tribunaux ecclésiastiques, être professeurs de sciences sacrées et assumer des charges dans le domaine de l'administration des biens ecclésiastiques, ce que le cardinal allemand Joseph Hoeffner souhaite aussi pour le Vatican.

Dans l'esprit de décentralisation recommandé par le concile, le nouveau code renvoie de nombreux pouvoirs de décision aux Eglises locales. Par exemple, en ce qui concerne le mariage, il revient aux conférences épiscopales de fixer les normes pour l'enquête à mener avant le mariage.

Dans différents cas, le code s'en remet aux lois civiles: dorénavant, l'Eglise accepte une adoption d'enfants qui a eu lieu en vertu des lois du pays concerné.

• Fermeture de l'usine de la CIP à Hawkesbury en 1982

Le «désastre» moins pire que prévu

par Edmond Laughren

HAWKESBURY — L'usine de la CIP à Hawkesbury est fermée maintenant depuis un an, mais le «désastre» qu'on prévoyait alors pour ses employés se révèle aujourd'hui nettement moins pire que prévu en décembre 1982.

Selon des statistiques dévoilées cette semaine par les autorités de la compagnie et confirmées par les autorités locales, plus de 25% des quelque 425 personnes à l'emploi de l'usine au moment de la fermeture ont déjà trouvé du travail ailleurs.

Et environ 130 exemployés, âgées de 55 à 64 ans, ont tout simplement opté pour prendre leur retraite, soit par anticipation pour les personnes âgées de 55 à 60 ans, et de façon normale pour les autres.

«Ce qui nous laisse avec un noyau d'environ 185 ex-travailleurs de la CIP qui n'ont pas encore réussi à réintégrer les rangs des gens employés», a précisé M. Ted Cummings, directeur de placement du personnel à la CIP.

M. Cummings, ainsi que MM. Roger Allard et Pierre Maisonneuve, respectivement relationniste et agent au service du personnel, ont accordé une entrevue au journaliste du DROIT dans les bureaux de la CIP à l'édifice Sun Life de Montréal.

«Si l'on tient compte du fait qu'environ 80 exemployés de la CIP ont suivi ou suivent encore des cours de recyclage ou de formation professionnelle, soit à la section de l'éducation alternative de l'école secondaire de Hawkesbury ou à l'école des comtés du Collège Algonquin, on peut constater qu'il n'y a environ que 65 ex-travailleurs de cette usine qui retirent de l'assurance-chômage en attendant de trouver du travail», a soutenu M. Maisonneuve.

Les chiffres fournis par les porte-parole de la CIP ont été confirmés par le directeur Roland Desforges du Collège Algonquin à Hawkesbury, le chef de l'éducation alternative à l'école secondaire, M. Paul Demers, et le président sortant du syndicat regroupant les ex-travailleurs, M. Roger Charette.

«Environ une douzaine des ex-employés de l'usine de Hawkesbury travaillent maintenant dans d'autres usines de la CIP», a confié M. Allard.

Esprit de famille

A l'unanimité, toutes les personnes interrogées par LE DROIT ont souligné l'attitude «d'une grosse famille» qui a caractérisé tous les efforts collectifs déployés par l'ensemble des gens impliqués dans cette fermeture.

Roger Charette

«Pour nous à la CIP, c'était une expérience, car nous n'avions jamais vécu une telle fermeture que celle de Hawkesbury», a déclaré M. Cummings.

Le directeur de placement a tenu à souligner la collaboration «extraordinaire» des autorités locales du syndicat au cours de cette période «très difficile pour tous».

MM Demers et Desforges dè la scène locale, impliqués dans les programmes de recyclage et de formation scolaires, ont émis cette même opinion des ex-gens de la CIP.

«C'est comme s'ils ne voulaient absolument pas accepter d'être au rancart, même ceux âgés de 40 ans et plus, pour qui un retour aux études est toujours chose difficile», ont dit les deux éducateurs.

Le président syndical Roger Charette, qui n'occupera plus ce poste à compter de cette semaine, n'avait que des éloges pour la façon «très humaine — avec laquelle les dirigeants de la CIP nous ont traités lors de cette décision qui a sans doute pesé lourdement sur eux».

«Nous n'avons rien à leur reprocher de ce côté-là», a dit M. Charette, ajoutant que seulement quelques cas concernant les questions de vacances pour certains ex-employés restaient à régler.

«Mais je suis convaincu que le tout sera résolu à la satisfaction de l'ensemble», a-t-il ajouté.

Quant à une éventuelle ré-ouverture de l'usine vieille de 84 ans, le relationniste Allard en a écarté toute possibilité.

«Je tiens à souligner que ce n'est que mon opinion, mais je crois que l'usine de la CIP à Hawkesbury ne figure plus dans les plans opérationnels de la compagnie», a confié M. Allard.

En fait, depuis quelques mois, la compagnie retire systématiquement les équipements de l'usine désaffectée, certaines pièces étant déjà vendues et d'autres dirigées vers des usines de la CIP.

L'impact économique de la fermeture s'est évidemment fait sentir le plus fort au niveau des revenus de la municipalité qui a perdu un important contribuable.

Suite à l'évaluation réduite de la propriété de la CIP et à l'issue de plusieurs mois de litiges qui ont pris fin en cour de révision, la ville se voit privée maintenant de quelque $309,000 en taxes foncières.

La province a déjà versé des sommes importantes pour minimiser les effets de cette perte dans les coffres municipaux, mais il est trop tôt encore pour savoir quelles seront les conséquences à long terme de cette importante baisse des revenus municipaux.

La réduction de l'évaluation foncière des propriétés de la CIP à Hawkesbury a également entraîné des pertes substantielles aux comtés unis de Prescott-Russell et aux conseils scolaires.

la Baie Seulement samedi

Achats au magasin le sam. 3 déc. seulement jusqu'à l'épuisement, centre-ville, St-Laurent, Bayshore, C. du Foyer, C. des meubles.

EPARGNES

71.00 de rabais sur tapis tressé ovale
99.00 Prix ord. 170.00
Tapis tressés ovales durables en 99% nylon. Choix de tons. 259 cm x 350 cm. Quantités restreintes.
C.-v. 5e, Bayshore, C. du foyer

Rabais sur tous les stores de bois tressé
30% DE RABAIS
Tout le stock de stores en bois tressé avec ferrures. Ord. de 74.49 à 122.98, **52.14 à 86.09**
C.-v. 5e, Bayshore, C. du foyer

Rabais sur diverses douillettes fleuries
50% DE RABAIS
Sélection de diverses douillettes fleuries en stock. Ord. de 18.99 à 29.99, **9.49 à 14.99**
C.-v. 4e, St-L., Bay., C. foyer

Rabais sur verres de cristal Longchamps
30% DE RABAIS
Boîte-cadeau de six verres à high-ball 10 oz en cristal de France. Ord. 50.75, **35.49.**
C.-v. 4e, St-Laurent, Bayshore

Service à cordial à 15.00 de rabais
34.99 Prix ord. 50.00
Service à cordial Baycrest plaqué argent. Plateau et 6 verres à digestif. Un vrai beau cadeau!
C.-v. 4e, St-Laurent, Bayshore

Coutellerie en acier inoxydable à rabais
50% DE RABAIS
Elégants couverts 5 pièces par Oneida et Heritage. Prix ord. de 15.00 à 48.00, **7.50 à 24.00**
C.-v. 4e, St-Laurent, Bayshore

Variété de coutellerie argentée à rabais
50% DE RABAIS
Couverts 5 pièces signés Oneida et Heritage. Prix ord. de 51.50 à 80.00, **seulement 25.75 à 40.00**
C.-v. 4e, St-Laurent, Bayshore

Paniers à couture et tricoteuses à rabais
25% DE RABAIS
Rabais 25% sur tous les paniers à couture et tricoteuses en stock présentement. Profitez-en vite!
C.-v. s.s., St-Laurent, Bayshore

Rabais! Calculatrices à prix ordinaire
25% DE RABAIS
Toutes les calculatrices Canon, Sharp, Texas Instruments, etc., à prix ord. démarquées de 25%!
C.-v. s.s., St-Laurent, Bayshore

Cartes des étoiles du sport Trivial Pursuit
30% DE RABAIS
Testez vos connaissances! Cartes des étoiles du sport de Trivial Pursuit. Prix ord. 24.99, **17.49**
C.-v. s.s., St-Laurent, Bayshore

Tout l'équipement de golf en stock à rabais
25% DE RABAIS
Soyez prêts pour l'été ou vos vacances d'hiver. Rabais sur balles de golf et accessoires.
C.-v. s.s., St-Laurent, Bayshore

Tous les livres à couverture rigide
25% DE RABAIS
25% de rabais aux rayons des livres sur un vaste choix de livres à couverture rigide. Les rabais ne s'appliquent pas aux livres d'enfants.
Centre-ville 5e, et Bayshore seulement

Chocolats importés à prix ordinaire
25% DE RABAIS
25% de rabais aux rayons des bonbons sur toutes les boîtes de chocolats importés en stock à prix ordinaire. Offrez-vous un régal pour Noël!
Centre-ville mail, St-L., Bayshore

Cibles et accessoires de jeux de fléchettes
25% DE RABAIS
Tout notre stock de cibles et accessoires de jeux de fléchettes en quantités restreintes.
C.-v. s.s., St-Laurent, Bayshore

Sélection d'équipement de conditionnement
25% DE RABAIS
Rabais 25% sur variété de barres courtes, cordes à danser, poignées à main et bien d'autres.
C.-v. s.s., St-Laurent, Bayshore

Purificateurs d'air en stock à rabais
10% DE RABAIS
10% de rabais aux rayons des articles ménagers sur tous les purificateurs d'air Westbend, Phillips, General Electric et Bionaire.
Centre-ville 4e, St-Laurent, Bayshore

Four à micro-ondes Beaumark à rabais
10% DE RABAIS
Juste à temps pour Noël! Minuterie 120 mn, senseur auto, éclairage, table tournante et plus. Fini veiné bois. 02130. Ord. 549.98, 489.98
C.-v. 4e, St-L., Bayshore, C. foyer

Rabais 7.00. Ensemble de coiffure Lifestyler
40% DE RABAIS
Ensemble de brosse/fer à friser garanti pour une année. No 4925. Notre prix ord. 16.99, **9.99**
C.-v. s.s., St-Laurent, Bayshore

Tous les ballons gonflables en stock
25% DE RABAIS
Vaste choix de ballons de football, basketball, soccer et bien d'autres. Idéals pour enfants!
C.-v. s.s., St-Laurent, Bayshore

Offre de matelas et sommier à rabais
20% DE RABAIS
Rabais demain sur tous les ensembles de matelas et sommiers à prix ordinaire. Vaste assortiment de marques connues à votre choix.
C.-V. 5e, Bayshore, Centre du foyer

Liquidation de meubles à recouvrement
25% DE RABAIS
Sélection de divans, causeuses et fauteuils d'appoint. Bonne variété de styles et de tissus. Rabais de 25% offert demain seulement!
Au Centre des meubles seulement

Toutes les poupées Fraisinette en stock
25% DE RABAIS
Toutes les poupées Fraisinette et accessoires y compris maisons de poupée, trousses de beauté, etc.
C.-V. 4e, St-Laurent, Bayshore

Rabais sur tous les chasse-neige en stock
10% DE RABAIS
Rabais sur tout notre stock de chasse-neige, juste à temps pour Noël. Choix de plusieurs modèles.
C.-v. s.s., St-Laurent, Bayshore

Tous les véhicules Stompers pour garçons
25% DE RABAIS
Tout notre stock de véhicules, ensembles de compétition et véhicules tout terrain Stompers.
C.-v. 4e, St-Laurent, Bayshore

Tous les Schtroumpf et les accessoires
25% DE RABAIS
Tout le stock de poupées, jouets à remonter, véhicules, casse-tête et plus encore, demain seulement.
C.-v. 4e, St-Laurent, Bayshore

Sacs à vêtements et fourre-tout Artel
25% DE RABAIS
Rabais demain seulement sur tout le stock de sacs à vêtements et fourre-tout et sacs à dos Artel.
C.-v. mail, St-Laurent, Bayshore

Eaton à Bayshore est ouvert en soirée magasinez jusqu'à 10 p.m. ce soir.

Compagnie de la Baie d'Hudson

la Baie

SI VOUS POUVEZ LE PORTER, NOUS OFFRONS 10% DE RABAIS

SEULEMENT SAMEDI

- VÊTEMENTS POUR DAMES
- VÊTEMENTS POUR HOMMES
- VÊTEMENTS DE NUIT
- MANTEAUX
- BOTTES
- CHANDAILS
- SOUS-VÊTEMENTS POUR ENFANTS
- PANTALONS
- JUPES
- ROBES
- CHAUSSURES
- VESTONS
- BAS
- PANTOUFLES
- FOULARDS
- AUTRES

Quelle vente! C'est vous qui décidez ce qui est offert à prix de rabais à nos rayons des vêtements mode, on ne pouvait choisir un meilleur temps de l'année, à la veille des Fêtes. A notre rayon des vêtements pour dames — 10% de rabais (sauf les cosmétiques et les produits de beauté). Au rayon des vêtements pour hommes — 10% de rabais. Et au rayon des vêtements pour enfants? Encore 10% de rabais. Même nos vêtements de sport — 10% de rabais. Si l'article est déjà réduit, vous bénéficiez d'un rabais additionnel de 10%. C'est l'occasion d'épargner en grand. Donc que vous cherchiez un chandail pour maman, une chemise élégante pour papa ou un petit cadeau spécial pour le temps des Fêtes, magasinez dès maintenant. La vente d'un samedi seulement à 10%, demain chez La Baie au centre-ville, à St-Laurent ou à notre magasin rénové de Bayshore.

Compagnie de la Baie d'Hudson

Samedi, La Baie du Centre commercial Bayshore est ouvert jusqu'à 22 heures.

sports

• Selon Bergeron

Un premier gain qui aidera dans l'avenir

Surveillé étroitement

Tony McKegney, des Nordiques est étroitement surveillé par les défenseurs Bill Root et Jean Hamel, du Canadien, pendant que le gardien Rick Wamsley tente de ne pas perdre la rondelle de vue, Wamsley, blessé au cours de cette première période, a été remplacé par Richard Sévigny et le Canadien a subi une défaite de 6-3 après s'être emparé d'une avance de 3-1 dans ce match. Première victoire des Nordiques au Forum en saison régulière.

(Photolaser PC)

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) - "Je l'avais dit à mes joueurs avant le match: les Capitals de Washington ont récemment remporté leur première victoire à Montréal en 10 ans, mais moi je ne voulais pas attendre aussi longtemps. Ce premier gain au Forum (en saison régulière) va nous aider sérieusement quand nous reviendrons ici".

Pour l'entraîneur des Nordiques de Québec, Michel Bergeron, la première victoire des Nordiques en 12 matches réguliers à Montréal était bien agréable à savourer et il espère que ses joueurs perdront l'espèce de complexe qu'ils pouvaient entretenir en se présentant au Forum.

Dans son esprit comme dans celui de chacun des joueurs interrogés, il ne fait pas de doute que le fait d'avoir contenu le jeu de puissance du Canadien qui a eu l'avantage de deux hommes pendant deux pleines minutes en deuxième période a constitué le fait saillant de la rencontre.

"Ils auraient pu nous assommer avec deux buts", a déclaré le défenseur Marois, choisi la première étoile de la rencontre, et qui a passé ces deux minutes sur la patinoire en compagnie de Normand Rochefort et d'André Savard et Dale Hunter qui alternaient, tous des joueurs qui ont eu droit aux éloges de leur entraîneur.

"Cette année en tout cas, a dit Rochefort, on travaille pendant 60 minutes lors de chaque match. Encore ce soir, malgré un déficit de 3-1, nous n'avons jamais lâché".

Hunter en évidence

C'est encore une fois Dale Hunter qui a fait le plus de mal au Canadien avec deux buts rapides en fin de deuxième période, qui permettaient aux Nordiques d'égaler le pointage 3-3. Un Dale Hunter transformé qui n'a pas cherché noise à aucun adversaire. Un Dale Hunter aussi qui est déjà rendu à 14 buts cette saison, lui qui en a totalisé 17 la saison dernière.

"Il est toujours aussi agressif, soutient Bergeron, mais avec l'expérienre il a appris à éviter le mauvaises punitions". Hunter ne compte que 43 minutes de punitions en 28 rencontres.

"J'ai beaucoup diminué les mauvaises conduites de 10 minutes", souligne l'habile joueur de centre tout en convenant qu'il a appris à mieux doser son agressivité.

Bergeron a aussi eu de bons mots pour le défenseur Pat Price, qu'il a qualifié de "vrai pro" après qu'il ait bien répondu après avoir été écarté du jeu pendant deux semaines. Il remplaçait Blake Wesley, qui soigne une blessure à une main.

L'entraîneur des Nordiques a encore vanté Wilf Paiement: "Vous avez vu comment il a remis la rondelle à Peter Stastny devant un filet désert à la fin de la rencontre, et ce même s'il connaît un gros début de saison lui-même. Il n'y a pas d'égoïste au sein de cette équipe. Stastny l'a fait profiter d'un jeu identique plus tôt cette saison et à ce moment-là déjà, j'avais assuré que Wilfrid lui remettrait la politesse quand l'occasion se présenterait".

Bergeron et ses hommes étaient heureux dans le vestiaire, mais calmes et sans démonstrations excessives, après cette première montréalaise. Ils respiraient la confiance en leurs moyens.

Ils ont maintenant remporté quatre victoires de suite contre des équipes de qualité et ont rejoint les Sabres de Buffalo, à un point des Bruins de Boston au sommet.

Ils devancent le Canadien par huit points mais ont cependant joué trois matches de plus (et cinq de plus que les Bruins).

• Nouvelle rubrique

La parole aux lecteurs

Vous avez des commentaires, des analyses, sur des sujets d'actualité sportive? LE DROIT vous invite à les faire connaître publiquement dans sa nouvelle rubrique intitulée LIGNE OUVERTE.

Le rendement des Olympiques...Les difficultés du sport amateur régional... Un échange dans la Ligue nationale de hockey... Etc. Le sujet est à votre entière discrétion, qu'il soit local, régional, national, international, amateur ou professionnel.

Faites parvenir votre lettre de 300 mots au maximum, signée avec adresse et numéro de téléphone pour nos vérifications, au soin de: RUBRIQUE LIGNE OUVERTE, service des sports, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

La rubrique paraîtra le jeudi. Autant que possible, il faudrait que les lettres nous parviennent au plus tard le lundi.

De plus, un membre de l'équipe des sports du DROIT répondra à votre commentaire.

• *Enfin pour les Nordiques au Forum*

Première victoire

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - Des buts d'Alain Côté, Bo Berglund et Peter Stastny (ce dernier dans un filet désert), en troisième période, ont procuré aux Nordiques de Québec une victoire de 6-3 sur le Canadien de Montréal, leur première au Forum en saison régulière depuis leur entrée dans la Ligue nationale, hier soir à Montréal.

Il s'agissait en effet de la première victoire des Nordiques en 13 matches au Forum, eux qui avaient perdu huit fois et récolté quatre verdicts nuls. Il s'agissait aussi de la première victoire des Nordiques en trois matches entre les deux formations québécoises cette saison.

Côté a brisé une égalité de 3-3 en profitant de l'écran que formait Larry Robinson agenouillé devant Richard Sévigny, à 7:19, et Berglund a scellé l'issue du match en marquant de façon fort spectaculaire (il a habilement feinté devant Richard Sévigny après s'être présenté seul devant lui), à 13:10.

Bobby Smith, avec ses 16e (en avantage numérique) et 17e de la saison, et John Chabot ont réussi les buts du Canadien.

Dave Pichette (2e) et Dale Hunter, avec deux buts en fin de deuxième période, ses 13e et 14e de la saison, ont réussi les autres filets des Nordiques, qui avaient réussi à créer une égalité de 3-3 après 40 minutes, même s'ils avaient été largement dominés par le Canadien.

Alors qu'il menait 3-1, le Canadien n'a pas su profiter d'un avantage numérique de deux hommes, au milieu de la deuxième période, et selon le directeur-gérant des Nordiques, Maurice Filion, c'est là que s'est joué le match.

Gagnant... des 35 premières minutes

Les hommes de Bob Berry ont excellé en échec-avant dans les 35 premières minutes de la rencontre et ont complètement embouteillé les jeunes défenseurs des Nordiques, si bien que les porte-couleurs québécois n'avaient réussi que neuf tirs au but après une période et trois quarts, dont trois seulement au premier engagement.

Le pointage était alors de 3-1 en faveur du Canadien, mais aurait facilement pu être 6-1, si on pense à un arrêt de Daniel Bouchard contre Guy Lafleur qui tenait presque du miracle, à une échappée de Lafleur stoppée par Bouchard et à un autre arrêt formidable de Bouchard devant un boulet de Pierre Mondou.

Smith et Chabot avaient marqué à 32 secondes d'intervalle en première periode, moins de deux minutes après que Pichette eut ouvert la marque, et Smith avait porté l'avance du Tricolore à deux buts en marquant à 2:44 de la deuxième période.

Pénalité à Nilan

Mais le match a changé d'allure lorsque Chris Nilan a écopé d'une pénalité inutile à 16:02 de la deuxième période, et Dale Hunter a profité de l'avantage numérique pour réussir son 13e but de la saison.

Le match a aussi changé d'allure lorsque Bobby Smith a livré bagarre à Pat Price. Après avoir plaqué Daniel Bouchard accidentellement derrière son filet, Smith a été poursuivi par les joueurs des Nordiques et il a finalement engagé le combat après avoir été dardé par Pat Price.

Le Canadien a non seulement perdu son joueur étoile pour cinq minutes, mais ce dernier a dû recevoir six points de suture au-dessus de l'oeil gauche pour refermer l'entaille que lui a faite Price.

Lorsque Smith est revenu sur la glace, aux applaudissements du public montréalais, Dale Hunter a porté la marque à 3-3 avec moins de deux minutes à faire à la deuxième période. Dès lors, il s'agissait d'un tout nouveau match.

Richard Sévigny a été faible lors du troisième but des Nordiques, un tir du poignet qui n'a pas quitté la glace. Jusque-là Sévigny s'était bien défendu en relève à Rick Wamsley, blessé à la tête par un coup de bâton accidentel de Gilbert Delorme, à 18:15 de la première période. Il a fallu six points de suture pour refermer la blessure.

Il faut souligner que les joueurs du Canadien ont rendu un beau témoignage de solidarité à Sévigny en allant tous l'encourager lorsqu'il a été appelé à remplacer Wamsley à pied levé.

• *Gainey analyse*

Pas trop de talent

MONTREAL (PC) - Comme les autres joueurs du Canadien, Bob Gainey semblait découragé après la défaite de 6-3 aux mains des Nordiques de Québec, hier soir au Forum, et lui qui habituellement ne dit pas un mot plus haut que l'autre, s'est surpris à analyser la présente édition du Canadien.

"Je ne dirige pas l'équipe mais je constate que nous ne regorgeons pas de talent et je me demande si nous pouvons jouer mieux que nous l'avons fait ce soir dans la première moitié du match. Il est difficile de donner son plein rendement à tous les soirs et c'est pourtant ce qu'il me semble que nous devons faire pour gagner. Contrairement aux meilleures équipes du circuit, nous
n'avons pas ce noyau de sept ou huit joueurs qui sont dans la fleur de l'âge à 25 ou 26 ans", a dit Gainey presque d'un seul trait.

"Je ne dis pas que nous avons une mauvaise équipe, mais nous avons des joueurs de qui nous attendons de grandes choses et qui ne répondent pas aux attentes, a poursuivi le capitaine. Ce n'est plus à moi ou autres joueurs de mon âge à porter l'équipe. Si vous attendez que je m'améliore, vous pourriez attendre longtemps.

"Nous avons de bons joueurs, mais ce n'est peut-être pas la solution à notre problème", a conclu Gainey.

Guy Lafleur, un autre vétéran qui voudrait bien que la relève lui donne une meilleure image, commentait la défaite un peu dans le même sens que Gainey.

"Quand on perd l'avance, on a tendance à se replier et on n'a pas l'équipe pour faire ça, a dit Lafleur. Il faut constamment pratiquer l'échec-avant, comme on l'a fait en début de match. Je crois par ailleurs que la rencontre s'est jouée lorsque nous avons été incapables de marqaer à cinq contre trois".

"Il me faudra peut-être consulter Madame X", a dit Richard Sévigny après la rencontre d'hier, en se demandant ce qu'il devrait bien faire pour remporter une autre victoire. Mais lorsque quelqu'un lui a fait remarquer que celle qui avait le don de réparer les coeurs brisés était décédée, Sévigny s'est rendu compte que ce n'était vraiment sa période chanceuse.

Pour un deuxième match de suite, le Canadien a limité ses adversaires à 17 tirs au but, mais a subi un deuxième revers.

Et Sévigny, qui a dû remplacer Rick Wamsley à pied levé lorsque celui-ci a été coupé à la tête par un coup de bâton accidentel de Gilbert Delorme, a concédé quatre buts sur 14 tirs, même si deux de ces buts ont été marqués alors qu'un joueur faisait écran devant lui.

"Les gars ont été corrects avec moi, tout comme la foule, a dit Sévigny en faisant allusion à la démonstration de solidarité dont il a été l'objet à son entrée dans le match et je voulais gagner pour eux. Même si je ne considère pas avoir joué un mauvais match, il faut absolument que je remporte une victoire pour qu'ils reprennent confiance en moi".

• *Pour Jocelyn Gauvreau*

Réadaptation difficile

Jean-Pierre Haineault

HULL — Tout joueur de hockey de 19 ans rêve de faire partie d'une équipe professionnelle. Jocelyn Gauvreau, lui, a atteint cet objectif en participant au camp d'entraînement du Canadien.

On peut facilement comprendre sa déception lorque la direction du Tricolore a décidé de le retourner à son équipe junior, les Bisons de Granby.

«C'est un fait, j'étais très déçu. J'ai passé un mois avec le Canadien et j'ai joué sept matches hors-concours. Je me suis habitué au rythme des professionnels et je commençais à m'y sentir à l'aise. C'est pourquoi mon retour à Granby a été difficile à accepter. J'ai eu du mal à m'intégrer à nouveau dans le moule du hockey junior», racontait Gauvreau après la victoire des Bisons sur les Olympiques, mercredi.

En 24 matches cette saison avec les Bisons, Jocelyn Gauvreau a récolté huit buts et 13 mentions d'assistance. Performance ordinaire pour un défenseur de talent.

«J'ai éprouvé des difficultés, mais les choses commencent à se replacer. Je n'ai rien contre Roger Picard, mais le changement d'entraîneur a été profitable à l'équipe», dit-il.

Mais il ne faut pas sauter aux conclusions pour autant. Jocelyn Gauvreau est loin d'être le genre de joueur à blâmer un entraîneur pour sa performance bien ordinaire. Il sait fort bien qu'il est en grande partie responsable de la situation. A son retour à Granby, il n'avait plus le même feu sacré et il pensait beaucoup au Canadien.

Mais petit à petit, Gauvreau a compris que certaines lacunes de son jeu devaient être corrigées et que l'apprentissage n'était pas terminé.

«J'aime bien me porter à l'attaque, mais cette saison je me dois de polir mon jeu défensif», ajoute Gauvreau.

Du même avis

De son côté, le nouvel entraîneur des Bisons, Claude St-Sauveur, est parfaitement d'accord sur ce point. Jocelyn Gauvreau devra travailler à améliorer son jeu défensif.

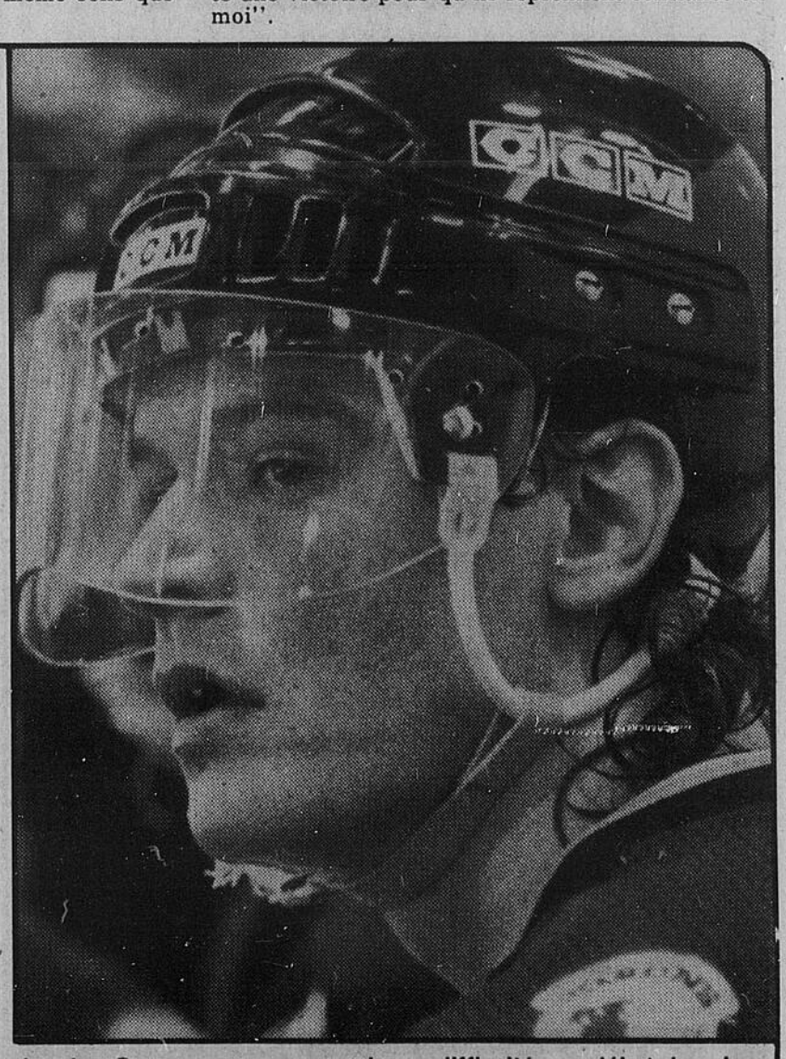
«Jocelyn est un défenseur qui aime transporter la rondelle et il a habitué les amateurs à ce style. Ces mêmes amateurs réclament donc beaucoup de buts de sa part. Mais moi, je vais insister sur son travail défensif. Il possède un excellent physique et il peut nous jouer de gros matches en défensive», de dire St-Sauveur.

Et le pilote des Bisons ajoute: «Avec une solide performance défensive, Jocelyn peut se permettre d'attendre les occasions de se porter en zone adverse et de tenter une percée au filet. Il devra être plus sélectif dans ses jeux et il travaille fort dans ce sens depuis que j'ai pris l'équipe en main».

En somme, Jocelyn Gauvreau s'est appliqué beaucoup de pression sur les épaules depuis qu'il a réintégré les rangs des Bisons. Lors de certains matches, il a tenté de transporter l'équipe sur ses épaules en tentant plusieurs percées dangereuses en zone adverse.

Cette pression est en train de disparaître et Gauvreau nous fait voir un jeu beaucoup plus décontracté. Il a réellement pris conscience des lacunes à corriger et c'est un défenseur beaucoup plus complet qui se présentera au camp d'entraînement du Canadien en septembre prochain.

Présentement, certains défenseurs du Canadien pourraient certes tirer profit d'un séjour avec une équipe junior, question de réapprendre le métier . . .



Jocelyn Gauvreau a connu quelques difficultés en début de saison avec les Bisons de Granby. Cédé par le Canadien à son équipe junior, Gauvreau a l'intention de terminer la saison en force et d'améliorer la qualité de son jeu défensif.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• *Transfert des Blues*

La LNH perd

OTTAWA (PC) — La Cour d'appel fédérale a ordonné, hier, à la Ligue nationale de hockey, de fournir aux enquêteurs de la Loi contre les cartels les documents ayant trait au refus de la LNH d'autoriser le transfert des Blues de St. Louis à Saskatoon.

Une ordonnance avait été signifiée l'été dernier aux magnats de la Ligue nationale de hockey leur enjoignant de produire les documents relatifs à la décision de bloquer le transfert de la franchise de St. Louis à Sasktoon. Les gouverneurs de la LNH avaient également été enjoints de se présenter devant la Commission des pratiques restricives pour témoigner à une enquête au sujet d'un possible monopole exercé par la LNH.

Les démarches devant les tribunaux ont été entreprises peu après que la LNH eut bloqué l'acquisition des Blues par Coliseum Holdings Ltd., de Saskatoon.

La LNH a soutenu que l'ordonnance lui enjoignant de remettre les documents réclamés devrait être rejetée parce que cela était contraire au privilège contre l'incrimination personnelle contenue dans la Chartre des droits de la personne. La LNH soutenait également que l'ordonnance de produire les documents était contraire à la disposition de la charte garantissant la protection contre les recherches et les saisies abusives.

La LNH perd sa cause

Toutefois, un banc de trois juges de la Cour d'appel a rejeté les prétentions de la LNH sur les deux points.

Le juge Louis Marceau a dit que les clauses concernant l'incrimination personnelle contenues dans la Charte
es droits adoptée par le gouvernement Diefenbaker ne s'applique qu'au Canada.

Et il a décrété que la production forcée des documents, même si elle équivaut à une saisie, n'est aucunement abusive de sorte qu'elle n'est pas contraire à la nouvelle charte des droits et libertés.

Le juge Marceau a basé cette décision sur la jurisprudence américaine —tout particulièrement une cause dans laquelle Oklahoma Press Publishing Co. a tenté de lutter contre un ordonnance du gouvernement (de Whasington) de produire des documents pour décider si ou ou non la société avait violé les lois du salaire minimum.

Les tribunaux américains avaient décrété que l'enjeu dans de telles causes est "qu'il faut équilibrer les intérets publics avec ceux de la sécurité privée".

Les trois juges de la Cour d'appel devaient également décider si de tels ordonnnces sont raisonnables.

Le juge Marceau a également cité un récent jugement de la Cour d'appel de l'Alberta par lequel cinq juges ont décrété que "l'obligation forcée de produire des documents dans une pouruite au civil ou dans le cadre d'une enquête administraitve constitue une saisie".

Cette dernière cause impliquait une tentative de la part de la Commission des droits de la personne de l'Alberta pour obtenir des documents de la Croix Bleue de l'Alberta dans le cadre d'une enquête concernant une plainte de dicrimination.

Les deux autres juges qui ont été saisis de cet appel avec le juge Marceau sont les juges James Hugessen et Gerald Le Dain.

Ce dernier a émis l'opinion qu'une ordonnance pour la production d'un document ne constitue ni des recherches ni une saisie. A l'instar du juge Hugessen, il a émis des doutes concernant le jugement albertain.

• *Ouverture de la Coupe du Monde de ski*

Nette domination de Hess

KRANJSKA GORA, Yougoslavie (AFP) — La Suissesse Erika Hess a remporté une nette victoire, hier, dans le slalom de Kranjska Gora, première épreuve de la Coupe du Monde féminine de ski alpin, en réalisant le meilleur temps dans les des deux manches.

Précédant Tamara McKinney d'un centième de seconde dans la première manche, Hess réussit à creuser l'écart sur le second tracé, pour finalement devancer l'Américaine de 62 centièmes.

La Polonaise Malgorzata Tlalka, sixième temps de la première manche, a pris la troisième place, après un second parcours brillant.

La première manche de l'épreuve, sur la piste glacée de Kranjska Gora, a été marquée par une véritable hécatombe parmi les favorites. Des 50 skieuses, 17 n'ont pu compléter le parcours, parmi lesquelles on retrace la Liechtensteinoise Hanni Wenzel, l'Autrichienne Roswitha Steiner et l'Italienne Maria-Rosa Quario, victimes de la neige artificielle.

Andrea Bédard: 25e

La meilleure chez les Canadiennes a été Andrea Bédard qui a présenté une fiche combinée de 1:38.93. La skieuse de Sutton a négocié la première manche en 48.65 secondes et la seconde en 50.28 secondes. Au total, elle accuse un retard de cinq secondes et 54 centièmes sur Erika Hess.

"C'est un parcours très difficile, a révélé Jean-Pierre Fournier, délégué officiel de la formation suisse. Pas au sommet, mais à la base. Du groupe présent aujourd'hui, de 15 à 20 filles sont relativement à l'aise sur un tel parcours, mais les autres sont totalement surclassées".

Erika Hess a dominé nettement la compétition. Après sa sictoire, elle a souligné son très grand intérêt à l'approche des Jeux olympiques. "J'espère seulement être en forme pour le rendez-vous de Sarajevo". Elle y vise rien de moins que la médaille d'or.

"Erika a skié trés très bien, a dit l'Américaine McKinney de sa grande rivale en slalom lors des Jeux disputés en Yougoslavie. Peut-être ai-je fait montre de trop de prudence lors de la deuxième manche, s'interroge Tamara, mais je suis quand même heureuse de cette deuxième place au classement".

Bon départ

La skieuse suisse Erika Hess a bien entrepris la nouvelle saison, remportant hier en Yougoslavie, l'épreuve de slalom de la Coupe du Monde. Hess, qui contourne ici une porte, a remporté les deux manches de l'épreuve.

(Photolaser PC)

• *Shutt retranché*

Décision attendue mais étrange

MONTREAL (PC) - C'est l'ailier gauche Steve Shutt qui a été retranché de la formation du Canadien pour le match d'hier soir contre les Nordiques de Québec.

Bien que le retrait de Shutt était prévu depuis quelque temps, il est étrange qu'il soit survenu contre les Nordiques, une équipe contre laquelle il a amassé neuf buts et sept passes à ses 10 derniers matches, dont huit buts en huit matches, la saison dernière.

Mais à la défense du pilote Bob Berry, qui a pris la décision de retrancher Shutt après consultation avec le directeur-gérant Serge Savard et ses adjoints, il faut dire que Shutt vit actuellement la plus longue léthargie de sa carrière, lui qui n'a récolté que trois passes à ses 11 derniers matches.

Shutt, qui n'a réussi que quatre buts cette saison, a marqué son dernier le 3 novembre contre les Nordiques au Forum. De plus, sa fiche de moins neuf est la pire chez le Canadien.

Serge Savard n'a pas voulu commenter le geste de ses instructeurs, mais a tenu à souligner qu'il n'avait rien eu à voir dans la décision finale.

"Les instructeurs sont payés pour prendre ces décisions et ce n'est pas à moi de leur dire qui utiliser ou ne pas utiliser. Si on a décidé que Shutt devait être retranché, j'endosse cette décision", a dit Savard.

Quant à Shutt, il est demeuré introuvable et il est facile de comprendre que la décision ne lui a pas plu, lui qui voyait sans doute le match contre les Nordiques comme une chance de se sortir de sa léthargie et de s'approcher du total des 400 buts en carrière.

Il ne lui en manque que quatre pour devenir le cinquième joueur du Canadien et le 20e de l'histoire à atteindre ce total.

Nattress

Le défenseur Ric Nattress s'entretiendra aujourd'hui par téléphone avec le président de la LNH, John Ziegler, et c'est la semaine prochaine qu'on saura si ce dernier a décidé de commuer ou non à 30 matches la suspension d'un an qu'il a infligé au joueur du Canadien, avant le début de la présente saison.

On se souviendra que Ziegler avait suspendu Nattress parce que celui-ci avait été trouvé en possession d'une faible quantité de drogue il y a deux ans, au moment où il évoluait encore chez les juniors.

"M. Ziegler veut parler à Ric afin de savoir s'il s'est bien comporté durant sa suspension. Pour moi, il s'agit d'une simple formalité", a déclaré hier le directeur-gérant Serge Savard.

Savard a indiqué que Ziegler rendrait probablement sa décision la semaine prochaine, lors de la réunion des gouverneurs en Floride, les 7, 8 et 9 décembre.

Si le président décide de réduire la sentence à 30 matches, ce que tous prévoient, Nattress pourra revenir au jeu dimanche le 11 décembre contre les Penguins, à Pittsburgh.

Nouvelles brèves

Le Canadien rendra hommage, les 16 et 17 décembre prochains, aux anciens joueurs et dirigeants de l'équipe qui ont pris part aux cinq conquêtes consécutives de la Coupe Stanley, de 1955 à 1960.

L'instructeur Toe Blake sera de la fête en compagnie de 12 anciens joueurs, soit Jean Béliveau, Bernard Geoffrion, Doug Harvey, Tom Johnson, Don Marshall, Dickie Moore, Jacques Plante, Claude Provost, Henri Richard, Maurice Richard, Jean-Guy Talbot et Bob Turner.

Vendeur du mois

Marcel Pothier

M. Pothier mérite le titre du vendeur du mois pour une deuxième fois consécutive. C'est sûrement grâce à l'acharnement et le professionnalisme qu'il met dans son travail.

Félicitations Marcel!

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH

900, boul. St-Laurent Ottawa 745-7051

• *J.O. de Los Angeles*

URSS: pas de boycottage

MEXICO (AFP) — L'URSS demande une rigoureuse observation des principes de la charte olympique afin de résoudre les problèmes relatifs à sa participation aux Jeux olympiques de Los Angeles, a informé jeudi à Mexico, M. Marat Gramov, président du Comité soviétique olympique.

Le dirigeant soviétique, tout en éludant, au cours d'une conférence de presse, les aspects politiques du problème, s'est limité à déclarer, faisant allusion au boycottage des Jeux de Moscou en 1980 : l'URSS ne boycotte personne. Boycottage n'est pas un mot d'origine russe, mais d'origine anglo-saxonne.

M. Marat Gramov a également déclaré que les campagnes faites contre la participation de l'URSS aux J.O., révèlent une méconnaissance des principes olympiques et l'ignorance du fait que les Jeux n'appartiennent pas au pays organisateur.

Le président du Comité soviétique olympique, après avoir passé deux jours à Mexico avec M. Mario Vazquez Rana, président de l'Association mondiale des comités nationaux olympiques, se rendra, en compagnie d'une délégation d'une dizaine de personnes, à Los Angeles, pour rencontrer les organisateurs des Jeux.

M. Gramov a précisé que les questions se rapportant à la sécurité, aux accréditations et aux transports figureraient parmi les principaux thèmes abordés lors de sa visite à Los Angeles.

M. Vazquez Rana, de son côté, qui accompagne la délégation soviétique dans la ville olympique, a affirmé que l'association qu'il présidait et le Comité international olympique avaient pu vérifier que les organisateurs américains avaient accompli leur tâche en respectant totalement les préceptes de la charte olympique, et que par conséquent la participation de l'URSS et de tous les pays socialistes était pleinement garantie.

• *Olympiques*

Echange

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Les Olympiques de Hull ont cédé le défenseur Steve Pinard aux Castors de St-Jean, hier, en retour de considérations futures.

Agé de 19 ans, Pinard avait quitté les Olympiques il y a un mois environ, ne parvenant plus à s'entendre avec son entraîneur Michel Morin.

Avant de quitter l'équipe, Pnard avait disputé 20 matchs, ne récoltant que sept passes. La saison dernière, il a récolté sept assistances en 25 matches avec les Olympiques. Il avait été obtenu des Draveurs de Trois-Rivières à la mi-saison et sa fiche avec les Draveurs était de trois buts et 13 passes en 39 matchs.

Les Olympiques disputeront leur prochain match dimanche au centre Guertin contre les Chevaliers de Longueuil.

• *Marathon de racquetball*

Ça commence

par Jean-Pierre Haineault

HULL — C'est à compter de midi, aujourdh'ui à la Sporthèque de Hull, que Gaston Gravelle et Michel Veillette entreprendront un marathon de racquetball, alors qu'ils tenteront de jouer pendant 48 heures ou plus.

L'an dernier, Gravelle, en compagnie de Daniel Caron avait joué pendant 30 heures et 18 minutes. Cette année Gravelle et Veillette tenteront de battre le record Guiness qui est de 31 heures.

«Nous faisons cela pour battre le record, bien sûr, mais aussi pour une bonne cause puisque les profits que nous allons recueillir seront versés à l'Association de la fibrose kystique de l'Outaouais. Cet argent servira à acheter des appareils pour les patients de notre région», expliquait Gravelle, hier.

Gravelle et Veillette ont approché des commercants de la région afin de recueillir des dons et ils invitent la population à venir les encourager à la Sporthèque et à contribuer par le fait même à cette bonne cause.

«La Sporthèque sera accessible jour et nuit et nous comptons sur l'appui de la population», de dire Gravelle.

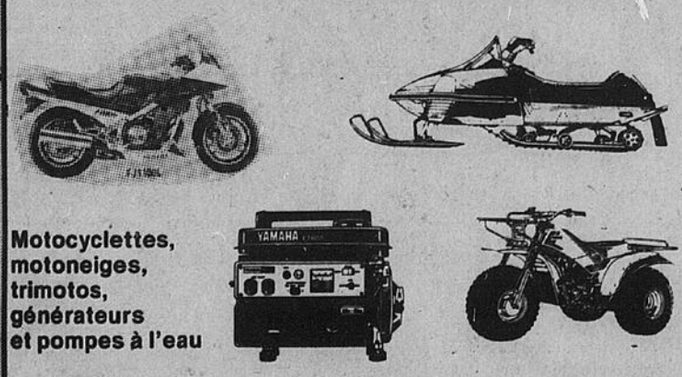
L'objectif est de $6,000 et Gravelle est confiant de l'atteindre.

«Nous allons atteindre le record de 31 heures samedi soir à 19h et à partir de ce moment nous allons avoir besoin d'être encouragés par la population pour atteindre le 48 heures. Le défi est de taille, mais nous sommes prêts» a conclu Gaston Gravelle.

YAMAHA

Quand on sait comment elles sont construites

Vente de Yamaha
Juste à temps pour Noël



Motocyclettes, motoneiges, trimotos, générateurs et pompes à l'eau

Nos prix réguliers sont généralement plus bas que les prix spéciaux de nos compétiteurs.

Accessoires de route
Accessoires de motocross
Accessoires de trimotos
Accessoires de motoneiges

Economisez jusqu'à 50%

RON'S SERVICE SHOP
Rue Principale, Moose Creek, Ont.
(613) 538-2887

CONNAISSEZ-VOUS VOS

OLYMPIQUES?

4 paires de billets

GRATUITS

à chaque joute locale des Olympiques de Hull (LHJMQ)

Quelques jours avant chaque partie locale des Olympiques de Hull, à l'aréna Guertin, nous publierons la photo d'un joueur ou d'un membre de l'organisation des Olympiques de Hull, qu'il vous faudra identifier.

4 personnes pourront mériter une paire de billets pour la partie des Olympiques indiquée dans l'annonce. Les coupons peuvent nous parvenir jusqu'à midi, l'avant-veille de la partie indiquée. Les gagnants seront avisés par téléphone.

Complétez le coupon ci-dessous, en identifiant la personne et faites-le parvenir au

Journal Le Droit,
Services des annonces classées,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario K1N 5Y7

Plus de gens se rencontrent... grâce aux annonces classées du journal Le Droit.

560-2750 pour vous servir

AILIER

QUI SUIS-JE? .....
JOUTE DU 7 DECEMBRE 1983
Je désire participer au concours "Connaissez-vous vos Olympiques?" des annonces classées du journal Le Droit.
Nom.....
Adresse .....
Ville.....
Code postal .....Téléphone .....

Sports outaouais

Deuxième victoire

GATINEAU — Les Athlétiques de Gatineau atomes CC ont remporté leur seconde victoire de la saison, hier soir, à l'aréna de Touraine, dans un match de la ligue régionale de l'Outaouais, en battant la formation de Hull 2-0.

Luc Lamothe et Alain Latulippe ont marqué tandis que Camille Dubuc a enregistré le blanchissage.

Tournoi pee wee

GATINEAU — Les préparatifs vont bon train pour faire du 15e tournoi pee wee de hockey de Gatineau un franc succès. Un élément important de cet événement réside dans l'accueil réservé aux jeunes joueurs de 11 et 12 ans en provenance de l'extérieur de la région.

Cette année encore les organisateurs du tournoi font appel à la population pour assurer l'hébergement de quelque 320 joueurs, à raison de deux par famille. Du mercredi 11 janvier au dimanche 15 janvier, quelque 160 familles seront donc nécessaires.

Ces familles bénéficieront de passes gratuites pour assister au tournoi en plus de se mériter la chance d'obtenir l'un des trois prix d'une valeur de $100 réservés aux familles hôtesses.

Toute personne intéressée à accueillir des joueurs est priée de communiquer avec Mme Claudette Tremblay au 663-3849.

Soccer scolaire

GATINEAU — Un match était au calendrier de la Ligue de soccer scolaire de l'Outaouais, hier soir. St-Alexandre l'a emporté facilement sur Le Carrefour au pointage de 13-1.

Marc Massé a récolté trois buts, alors que Bernard Massé, Luc Thivierge et Louis Veilleux en ajoutaient deux chacun. André Joly a évité le blanchissage.

Au classement, chez les garçons, D'Arcy McGee et Grande-Rivière ont récolté 10 points depuis le début de la saison, alors que chez les filles, St-Joseph est en tête avec un total de six points.

Chez les compteurs, Julie Schryer, de Gatineau et Julie Galarneau, de l'Erablière ont récolté cinq buts, tandis que chez les garçons, Joey Correia, de D'Arcy McGee, a marqué 13 buts contre sept pour son coéquipier Steve O'Brien.

• *Au Forum dimanche*

Hart et les trois Hilton favoris

par Marcel Gaudette

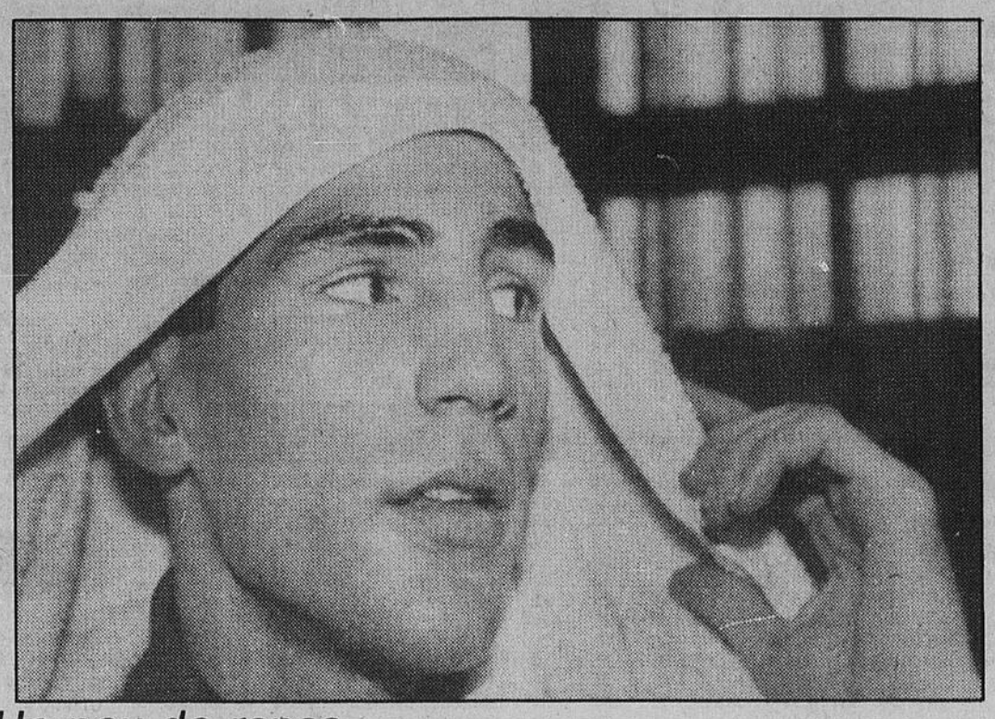
MONTREAL (PC) — S'il n'en tient qu'au mini sondage effectué hier par la Presse Canadienne, au dernier jour d'entraînement intensif des boxeurs en marge du Gala de dimanche soir au Forum, les frères Hilton vont inscrire un "truc du chapeau pugilistique" en victoires et Gaétan Hart disposera de son tortionnaire verbal Paul Collette.

Dave Hilton (17-0-0) a été établi favori à deux voix contre une pour ravir la couronne des mi-moyens à Mario Cusson (28-1-1). Ses frères Alex (14-0-0) et Matthew (9-0-0) ont cependant été des choix unanimes contre les frères Ralph (19-9-1) et Eddy Hollett (7-1-0).

Quant à l'affrontement Hart (58-23-4) - Collette (18-4-2), le vétéran boxeur de Buckingham a été établi favori dans une proportion de 7 contre 2.

Ceux qui ont porté leur choix sur Dave Hilton (19 ans) misent surtout sur sa force de frappe, sa rapidité, un meilleur entraînement, sa facilité de s'adapter rapidement à différents styles, sa plus vaste expérience dans les rangs amateurs, une meilleure technique, une meilleure défensive et une plus grande facilité à encaisser les coups. On le voit triompher en moyenne au 7e round.

Par contre, ceux qui voient Cusson (22 ans) dans leur soupe pour conserver son titre tablent surtout sur la finesse, la préparation mentale, l'expérience et l'habileté du champion, cette habileté dit-on qui l'emporte souvent sur la force brutale. On parle aussi de technique et d'une certaine puissance pour Cusson. Ses fans le voient l'emporter au 10e round.



Un peu de repos

Mario Cusson se détend après une séance d'entraînement en préparation du combat de championnat qu'il livrera à Dave Hilton jr, dimanche soir au Forum. Cusson, qui détient le titre dans la catégorie mi-moyens, n'aura pas la tâche facile. Hilton est favori pour lui ravir le titre.

(Photolaser PC)

Les atouts d'Alex

Tous les amateurs de boxe soumis au sondage de la PC favorisent Alex Hilton pour ravir la couronne au titulaire canadien des poids moyens, Ralph Hollett de Halifax.

Selon eux, Alex (18 ans) a la jeunesse, le punch, la forme physique, l'agressivité, la rapidité d'exécution, la mobilité, la préparation physique et mentale, une meilleure défensive et une meilleure technique.

Quant à Hollett (29 ans), on ne donne pas cher de sa peau en raison de toutes les qualités précitées de l'aspirant et des problèmes de poids auxquels est constamment confronté le champion. On croit que le chat Alex dévorera la souris Ralph.

C'est au 8e assaut d'un combat prévu pour 12 que l'aspirant devrait prendre en souricière le champion.

La gauche de Matthew

L'autre Hilton inscrit au programme du promoteur Henri Spitzer, Matthew (17 ans) devrait, selon plusieurs, l'emporter aisément devant Eddy Hollett (24 ans) entre le 3e et le 5e round. On dit de Matthew qu'il a trop de rapidité, de punch, d'entraînement, de fougue, de détermination, de technique et de flexibilité pour s'en laisser imposer dans le "Défi Molson" des super mi-moyens. On croit que le puissant crochet de gauche, la mitraille au corps et l'excellence de la forme de ce jeune membre du "trio infernal" auront rapidement raison du cadet des deux Hollett.

Hart: expérience et sérieux

Dans la demi-finale de huit rounds entre Gaétan Hart (29 ans) de Buckingham, versus Paul Collette (30 ans) de Montréal, plus d'un s'accordent à dire que Hart a trop d'expérience et de sérieux pour s'en laisser imposer par le "Beau Paul". On le dit aussi mieux entraîné. On croit que Hart l'emportera vers le 5e ou 6e round d'une bataille prévue de huit assauts.

On soutient que Collette, malgré tout son bon vouloir, sa très grande motivation, a été trop longtemps hors du ring et qu'il ne peut logiquement être prêt pour un 8 rounds.

Ceux qui s'accrochent à l'espoir de voir Collette l'emporter prétendent que Hart ne frappe pas et que leur favori est "plus jeune, plus beau, plus intelligent...en plus d'avoir un meilleur jeu de pieds et une plus grande force de frappe".

En préliminaires, Jacques Deblois (2-1-0 et 22 ans) de Montréal mettra les gants chez les mi-moyens dans un quatre rounds contre son concitoyen Denis Savoie (1er combat professionnel et 20 ans); alors que deux légers, Marlon Wright (débuts professionnels et 18 ans) de Montréal fera face à Robert Loyer (1-0-0 et 20 ans) de Gatineau.

• *Chope Labatt*

Plus de 400 curlers

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — A moins de deux mois de la présentation du championnat québécois de curling, la Chope Labatt 1984, au centre sportif de Buckingham, le comité organisateur et les autorités municipales de Buckingham se préparent à accueillir quelque 400 curlers du Québec.

C'est le 3 février 1983, que l'Association des curlers de la province de Québec, à l'occasion du banquet annuel de Chope Labatt, à Trois-Rivières, annonçait que Buckingham était choisie comme ville hôtesse du prochain championnat provincial masculin de curling, du 29 janvier au 4 février 1984.

Le comité provisoire du club de curling de Buckingham s'est aussitôt mis à l'oeuvre sous la présidence de M. Alain Deschâtelets, en vue de préparer les festivités entourant ce championnat.

...Et hier, le comité organisateur convoquait la presse locale afin de lui rappeler les avantages pour la ville de Buckingham de présenter ce championnat provincial de curling dans cette municipalité.

En tenant compte du «challenge» Labatt Bleue qui accompagnera cette Chope, Alain Deschâtelets précise que tout près de 400 joueur de curling vont se présenter à Buckingham pour cet événement. Pour le comité organisateur cela veut donc dire qu'il y aura beaucoup de va et vient dans la ville de Buckingham entre le 28 janvier et le 5 février 1984. De plus, cette activité étant considérée comme majeure dans l'ensemble de la Brasserie Labatt, la firme de relations publiques (le groupe Houston) sera présente tout au long du tournoi et des communiqués de presse de tous les média seront acheminés à partir du secrétariat au centre sportif de Buckingham.

Cet événement sportif qui se veut l'activité de l'année 1984 à Buckingham a été rendu possible grâce à l'excellente collaboration du conseil municipal de cette ville. Mentionnons que près de 120 équipes de curling y disputeront au-delà de 200 parties au cours des neuf jours d'activité prévus du programme. En plus de la compétition de la Chope Labatt, il y aura un castepied avec plus de $7,000 en bourses, un funspied à l'intention des représentants des médias, des entreprises et des organismes locaux, la compétition amicale du Currier Cup entre le club de Buckingham et l'Ottawa Curling Club, ainsi qu'une initiation au curling pour le grand public, sans oublier les nombreuses activités sociales.

Pour ce qui est de la compétition de la Chope Labatt, tous les champions régionaux seront connus au plus tard le 15 janvier 1984, et ils seront dévoilés dès le lendemain au cours d'une conférence de presse d'envergure provinciale qui aura lieu à Hull. Quant à la finale régionale de l'Outaouais elle aura lieu aux clubs de Lachute et de Brownsburg du 5 au 8janvier 1984.

Alain Deschâtelets annonce enfin que le club de curling de Buckingham, conjointement avec le club Tecumseh de Gatineau, recevra l'élite junior masculin au 12 au 14 janvier 1984, alors que sera présenté la finale provinciale.

Au cours de la conférence de presse d'hier, le représentant régional de la Brasserie Labatt a dévoilé qu'un budget de $40,000 sera consacré à Chope Labatt 1984 à Buckingham. Quant à la ville de Buckingham, sa contribution à cet événement est plus que généreuse si l'on considère que la glace du centre sportif local sera mise gratuitement à la disposition des organisateurs du championnat masculin de curling. Les autres sources de financement pour le comité organisateur sont la vente d'espaces publicitaires dans le programme souvenir, la vente des macarons ainsi que la vente de laissez-passer et de passeports pour assister aux différentes compétitions dans le cadre du championnat Chope Labatt.

Donc, pour Buckingham où le curling est à l'honneur depuis 1919, le championnat Chope Labatt est une autre occasion pour la population locale de démontrer son sens de l'hospitalité.

• *La Régie de la sécurité dans les sports*

Surveillance et contrôle de la boxe dès février

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — La Régie de sécurité dans les sports assumera à compter de février prochain la surveillance et le contrôle de la pratique de la boxe professionnelle sur tout le territoire québécois.

Le gouvernement du Québec mettra en vigueur "en février ou au début de mars" le règlement 70 de la Loi sur la sécurité dans les sports, qui confère à l'organisme gouvernemental le droit exclusif de regard sur la pratique de cette "activité".

Les règlements régissant la boxe professionnelle seront présentés en décembre au ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Guy Chevrette, pour approbation par le conseil des ministres dans les semaines suivantes.

Le transfert prochain de cette compétence, assurée jusqu'à présent par les commissions athlétiques de Montréal et de Québec (qui seront abolies), a été communiqué à la presse hier par le président de la régie, M. Gilles Néron, qui n'a pas caché en entrevue le peu d'estime qu'il porte à cette "activité" qu'il n'ose pas qualifier de sport.

"Vous ne m'entendrez jamais associer le mot 'boxe' au mot 'sport'. Pour moi, le sport, c'est une façon de placer les gens dans une situation pour être en meilleure forme. Ca m'est impossible de penser qu'on place deux hommes en présence l'un de l'autre, cherchant à se causer une commotion cérébrale mutuellement, et appeler ça du sport", a-t-il affirmé dans une interview.

A défaut donc d'interdire la boxe professionnelle, la régie se contentera pour l'instant d'en permettre l'exercice à certaines conditions. "Avant de bannir quelque chose, si vous vous apercevez qu'il y a plusieurs raisons qui vous portent à croire qu'il y a des abus, il faut voir s'il n'y a pas moyen de la rendre plus sécuritaire."

Selon M. Néron, même si la société interdit les combats de coqs et de taureaux, elle les permet pour les êtres humains. "Des ministres et des premiers ministres se déplacent pour assister à une soirée de boxe, tout le monde trouve que c'est important", mentionne-t-il.

Par ailleurs, même si le transfert des pouvoirs des commissions à la régie risque de déplaire à certains promoteurs et boxeurs professionnels, ils devront quand même se conformer rigoureusement aux nouveaux règlements puisque la régie émettra dorénavant les permis pour la tenue des combats de boxe.

Son président rappelle que l'organisme gouvernemental détiendra "des pouvoirs quasi-judiciaires". Toutefois, ajute-t-il, "ce n'est pas le projet de la régie de faire des règlements tellement ridicules que plus personne ne pourra boxer sur le territoire québécois".

Déjà, des restrictions ont été appliquées à l'exercice de la boxe professionnelle — 45 pour cent des recommandations formulées en mai 1981 par la régie ont été appliquées — et d'autres le seront dans les prochains mois comme l'établissement de "passeports" à l'exemple de l'Etat de New York.

La régie a incidemment renouvelé le protocole d'entente avec la Commission athlétique de New York dont le président, M. John Branca, n'a pas cessé de vanter le travail de la régie, "le groupe le plus professionnel rencontré depuis que j'oeuvre dans les sports".

"J'aime la philosophie, les principes et le professionalisme de la régie", a-t-il affirmé avant d'ajouter: "Il faut protéger les boxeurs contre eux-mêmes", sans toutefois bannir ce "sport".

Dans l'Etat de New York, a-t-il rappelé, 38 boxeurs sont morts de 1917 à 1920, période au cours de laquelle la boxe a été interdite alors que seulement neuf autres sont décédés en 60 ans de réglementation de cette "activité".

Comme pour prévenir ses détracteurs, M. Néron a indiqué qu'au congrès annuel du Conseil mondial de la boxe, à Las Vegas, la semaine prochaine, la régie communiquerait les résultats de sa recherche démontrant que la force de frappe d'un boxeur pouvait être accrue jusqu'à 27 pour cent par l'addition de bandages.

Il s'en trouvera certainement parmi les opposants à la régie de la sécurité pour souligner que M. Pierre Prince, du service de la recherche de l'organisme, a mentionné dans sa présentation des résultats qu'il serait "très délicat de transposer ces données d'une situation artificielle à la situation réelle" puisque les tests ont eu lieu en laboratoire et non dans un ring...

• *Selon Henri Spitzer*

Standardiser la qualité

par Marcel Gaudette

MONTREAL (PC) — Le promoteur Henri Spitzer ne voit pas d'un mauvais oeil que la Régie de sécurité dans les sports assume, dès février prochain, la surveillance et le contrôle de la pratique de la boxe professionnelle au Québec.

"Je crois qu'une telle règlementation aidera à standardiser la qualité de la boxe au Québec, en régissant ce sport d'une façon uniforme. Présentement, un peu tout le monde un peu partout peut organiser des soirée de boxe ou de kickboxing", a dit le président des Promotions HFS Inc, promoteur du Gala de boxe de dimanche au Forum.

Quant à la perspective de voir disparaître les Commissions athlétiques de Montréal et de Québec, Spitzer demeure sceptique. "Je ne pense pas qu'on en vienne à abolir ces commissions. Ce sont de grosses machines que la Régie continuera d'avoir besoin. Je ne pense pas que la Régie puisse à elle seule s'occuper d'une trentaine de boxeurs professionnels au Québec. Elle a bien d'autres chats à fouetter notamment dans des disciplines comme le hockey et le football qui regorgent de milliers adeptes. Je crois que Gilles Néron a toujours agi en homme intelligent et qu'il saura bien s'entourer au niveau de la boxe".

Au courant de la répugnance avouée de Gilles Néron, face à la boxe qu'il ne considère pas comme un sport mais plutôt comme une "activité" du même type que les batailles de coqs et les corridas, Spitzer a révélé que Néron et compagnie n'ont pas à aimer la boxe, pas plus que le hockey ou le football, mais seulement à régir en matière de sécurité dans le sport. "Je ne suis pas inquiet. Ca ne sert à rien à la Régie de se donner un mandat pour régir la boxe si son intention est de l'abolir.

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
				1	2	3 Départ à 1h 30
4 Départ à 1h 30	5	6	7 Départ à 7h 30	8	9	10 Départ à 1h 30
11 Départ à 1h 30	12	13	14 Départ à 7h 30	15	16	17 Départ à 1h 30
18 Départ à 1h 30	19	20	21 Départ à 7h 30	24	23	24
25	26 Départ à 1h 30	27 Départ à 1h 30	28 Départ à 7h 30	29	30	31 Départ à 1h 30

Mercredis soir à 7h 30; sam. et dim. à 1h 30 et lundi, 26 décembre (l'après-Noël) à 1h 30. Entrée $2.50
Circuit de TV fermé avec reprise immédiate pour chaque course.
Tous les sports télévisés sont au programme de notre système.
Soirées de dames à tous les mercredis. Service d'autobus gratuit du centre-ville.
Et, à nouveau, amplement de STATIONNEMENT GRATUIT.

PISTE DE COURSES
CONNAUGHT
CHEMIN AYLMER, AYLMER, QUE. — 771-6111 — Loges et tables réservées

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Conférence Prince-de-Galles

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
BOSTON	23	15	6	2	114	71	32
BUFFALO	25	14	8	3	97	87	31
QUEBEC	28	14	11	3	135	102	31
MONTREAL	25	11	13	1	100	102	23
HARTFORD	22	9	11	2	78	88	20

Division Patrick

NY ISLANDERS	26	16	9	1	114	94	33
NY RANGERS	27	14	9	4	108	96	32
PHILADELPHIE	25	14	8	3	106	88	31
WASHINGTON	26	11	13	1	90	95	25
PITTSBURGH	26	6	17	3	81	108	15
NEW JERSEY	24	3	21	0	64	122	6

Conférence Campbell

Division Norris

MINNESOTA	25	13	9	3	119	118	29
TORONTO	24	11	12	2	107	119	24
CHICAGO	26	11	13	2	95	106	24
DETROIT	23	10	11	2	87	91	22
ST. LOUIS	24	9	12	3	91	104	21

Division Smythe

EDMONTON	26	19	4	3	157	105	41
CALGARY	25	11	10	4	95	101	26
VANCOUVER	26	11	13	2	109	112	24
WINNIPEG	25	8	14	3	103	125	19
LOS ANGELES	26	7	14	5	106	122	19

Hier

Québec 6 Montréal 3
Vancouver 1 Boston 7
NY Islanders 2 Calgary 6
New Jersey 4 Washington 8
Minnesota 6 Pittsburgh 4
Winnipeg 6 Los Angeles 5 (Pr)

Ce soir

St-Louis à Buffalo
Washington au New Jersey

Demain

Minnesota à Boston
St-Louis à Hartford
Calgary à Montréal
Chicago à Québec
NY Rangers à Detroit
Philadelphie à Pittsburgh
Vancouver à Toronto
Los Angeles à Edmondon

Dimanche

Boston à Washington
Hartford à Philadelphie
Montréal à Buffalo
NY Islanders à Edmonton
Minnsota à NY Rangers
Detroit au New Jersey
Los Angeles à Winnipeg

Compteurs

	B	A	Pts
Gretzky, Edm	30	46	76
Kurri, Edm	25	29	54
P. Stastny, Qué	13	34	47
Nicholls, LA	18	23	41
Trottier, NYI	13	27	40
Tanti, Vcr	21	16	37
Bossy, NYI	20	17	37
Perreault, Buf	16	19	35
Boschman, Wpg	14	21	35
Hunter, Qué	14	21	35
Dionne, LA	9	26	35
Messier, Edm	9	26	35
Rota, Vcr	19	15	34
Savard, Chi	19	15	34
Goulet, Qué	14	20	34
Pederson, Bos	10	24	34
Federko, StL	12	21	33
Larouche, NYR	17	15	32
Larmer, Chi	15	17	32
McCarthy, Min	15	17	32
Sundstrom, Vcr	12	20	32
Coffey, Edm	11	21	32

SOMMAIRES

Nordiques 6 Canadien 3

Première période

1. Québec, Pichette 2 (McKegney, Paiement) 12:12
2. Montréal, Smith 16 (Lafleur, Nilan) 13:19 (an)
3. Montréal, Chabot 2 (Robinson, Paslawski) 13:51

Pénalités — Donnelly Qué 1:07, Delorme Mtl 4:52, Moller Qué 8:08, Mondou Mtl 8:48, Donnelly Qué 12:50.

Deuxième période

4. Montréal, Smith 17 2:44
5. Québec, Hunter 13 (Goulet, A. Stastny) 16:44 (an)
6. Québec, Hunter 14 (A. Stastny) 18:36

Pénalités — P. Stastny Qué, Québec banc (servie par Sauvé) 9:53, Price Qué, Smith Mtl majeures 12:29, Nilan Mtl 16:02.

Troisième période

7. Québec, Côté 5 (Berglund, P. Stastny) 7:19
8. Québec, Berglund 8 (P. Stastny, Donnelly) 13:10
9. Québec, P. Stastny (Paiement, Bouchard) 19:34

Pénalité — Aucune.

Tirs aux buts

Québec	3	8	6	—17
Montréal	8	12	5	—25

Gardiens — Bouchard, Québec; Wamsley et Sévigny, Montréal.

A — 17,248.

Canucks 1 Bruins 7

Première période

1. Boston, Krushelnyski 12 (O'Connell, Milbury) 13:22 (dn)

Pénalités — Bubla Vcr 4:58, Krushelnyski Bos 9:15, Bourque Bos 12:17, Williams Vcr 14:30.

Deuxième période

2. Boston, MacTavish 9 (K.Crowder, O'Connell) 4:24
3. Vancouver, Sundstrom 12 (Rota, Snepts) 5:08
4. Boston, K.Crowder 8 (MacTavish, Lapointe) 9:24

Pénalités — Williams Vcr, Hillier Bos majeures, mineures 1:31, Hillier Bos 13:21, Belland Vcr 13:43, Middleton Bos 18:52.

Troisième période

5. Boston, K.Crowder 9 (O'Connell, McNab) 4:56
6. Boston, Fergus 11 (Hillier, Bourque) 10:32
7. Boston, Middleton 13 (Bourque, Silk) 13:18
8. Boston, Silk 3 (Pederson, Hillier) 13:32

Pénalités — Martin Vcr 5:09, Kluzak Bos 7:52, O'Reilly Bos 16:31.

Tirs aux buts

Vancouver	2	10	6	—18
Boston	11	9	14	—34

Gardiens — Garrett, Vancouver; Peeters, Boston.

A — 12,311.

Islanders 2 Flames 6

Première période

1. Calgary, Beers 16 8:25
2. Calgary, Peplinski 3 (Volcan, Hislop) 9:56
3. Calgary, Bozek 3 (McDonald) 12:37

Pénalités — Baxter Cal maj. 2:13, Potvin NYI 3:33, Gillies NYI 14:37, Beers Cal 15:52, Nystrom NYI 17:05, D. Sutter NYI maj., Bourne NYI inc., Gillies NYI, Peplinski Cal maj., Risebrough Cal 20:00.

Deuxième période

4. New York, Goring 6 (Tonelli, Jonsson) 1:44
5. Calgary, Risebrough 6 (Volcan) 4:59

Pénalités — Beers Cal 7:25, Gillies NYI 11:12.

Troisième période

6. New York, Bourne 8 (Potvin, Jonsson) 9:31 (an)
7. Calgary, Peplinski 4 (Nilsson, Bozek) 12:21
8. Calgary, Risebrough 7 (Baxter) 17:59

Pénalités — Hunter Cal 7:43, Macoun Cal, B. Sutter NYI mineures, majeures 14:26.

Tirs aux buts

New York	8	8	12	—28
Calgary	19	10	10	—39

Gardiens — Smith, New York; Edwards, Calgary.

A — 16,764.

Devils 4 Capitals 8

Première période

1. Washington. Jarvis 4 (Shand, Carpenter) 1:38
2. New Jersey, Meagher 1 (Cirella) 5:56 (an)
3. New Jersey, MacMillan 3 6:54
4. Washington, Christian 8 (Gustafsson, Murphy) 9:07 (an)
5. New Jersey, Larmer 5 (Broten) 12:07
6. Washington, Valentine 4 (Laughlin) 15:03

Pénalités — Currie Wash 3:58, Cameron NJ, Verbeek NJ, Haworth Wash 8:27, Cirella NJ 9:34, Lorimer NJ 12:27, Bridgman NJ, Gould Wash double mineures 15:38.

Deuxième période

7. Washington, Gustafsson 11 (Christian) 8:13
8. Washington, Valentine 5 (Murphy, McAdam) 13:51

Pénalités — Bridgman NJ double mineure, Duchesne Wash 1:12' Meagher NJ 1:21, Langway Wash 9:08, Lorimer NJ, Stevens Wash majeures 11:16.

Troisième période

9. Washington, Haworth 9 (Christian, Stevens) 0:57
10. Washington, Currie 4 (Blomqvist, Carpenter) 7:39
11. New Jersey, Broten 7 (Verbeek, Cirella) 15:44 (an)
12. Washington, Christian 8 (Haworth, Gustafsson) 17:47

Pénalités — Currie Wash 5:30, Verbeek NJ 12:45, Shand Wash 14:19, Cirella NJ, Gartner Wash 18:28, Antonovich NJ, Laughlin Wash 19:37.

Tirs aux buts

New Jersey	7	5	8	—20
Washington	14	7	10	—31

Gardiens — Low, New Jersey; Jensen, Washington.

A — 7,461.

North Stars-Penguins:

Première période

1. Minnesota, Payne 9 (Giles, Bellows) 1:12
2. Pittsburgh, Kehoe 12 (Carlyle, Boutette) 5:27 (an)

Pénalités — Saganiuk Pgh 2:36, Roberts Min 5:21, Maxwell Min 5:35, Boutette Pgh 5:50, Saganiuk Pgh 8:53, Broten Min 13:51, Tebbutt Pgh 16:07, Roberts Min 18:45.

Deuxième période

3. Minnesota, Lawton 5 (Plett) 4:47
4. Pittsburgh, Errey 4 (Bulley, McSorley) 10:33
5. Minnesota, McCarthy 14 (Ciccarelli, Roberts) 11:15
6. Pittsburgh, Boutette 7 (Tookey, Boyd) 12:03
7. Minnesota, MacAdam 6 (Plett, Hartsburg) 15:13
8. Pittsburgh, Hannan 2 (Kehoe, Buskas) 19:35

Pénalités — Richter Min 7:43, Loney Pgh 15:49.

Troisième période

9. Minnesota, McCarthy 15 (Ciccarelli, Broten) 1:02
10. Minnesota, Plett 2 (MacAdam, Lawton) 7:17

Pénalités — Boyd Pgh 1:20, Plett Min 7:48, Lawton Min maj., Plett Min maj., inc., inc. de match, Boutette Pgh min., maj., McSorley Pgh maj., inc. de match 15:01.

Tirs aux buts

Minnesota	7	19	5	—31
Pittsburgh	8	14	9	—31

Gardiens — Meloche, Minnesota; Herron, Pittsburgh.

A — 4,215.

Jets 5 Kings 5

Première période

1. Winnipeg, Hawerchuk 8 (Babych, Mantha) 7:37 (an)
2. Los Angeles, Simmer 13 (Dionne, Taylor) 10:24

Pénalités — Arniel Wpg 3:52, Engblom LA 6:30, MacLean Wpg 11:08, Boschman Wpg double mineure, Nicholls LA 12:54, Simmer LA 16:03.

Deuxième période

3. Winnipeg, Mullen 8 (MacLean, Hawerchuk) 1:08
4. Los Angeles, Simmer 14 (Dionne, Taylor) 4:38
5. Winnipeg, MacLean 8 (Hawerchuk, Babych) 8:34 (an)
6. Winnipeg, Steen 4 (McBain) 10:46
7. Los Angeles, Dionne 9 (Taylor) 14:59

Pénalités — Nicholls LA 7:39, McEwen LA 16:54, Mantha Wpg 17:36, Steen Wpg, Hardy LA mineures, majeures 18:31.

Troisième période

8. Los Angeles, Simmer 15 (Dionne, Taylor) 0:32
9. Winnipeg, Arniel 8 (DeBlois, Boschman) 11:20
10. Los Angeles, Fox 13 (Nicholls, MacLellan) 16:58

Pénalités — Arneil Wpg 0:55, MacLellan LA, Gibson Wpg majeures 1:50, Watters Wpg 14:57.

Prolongation

11. Winnipeg, Watters 1 2:41

Pénalité — Aucune.

Tirs aux buts

Winnipeg	9	10	9	3	—31
Los Angeles	10	10	16	0	—36

Gardiens — Winn, Hayward, Winnipeg; Laskoski, Los Angeles

A — 7,646.

Compteurs Nordiques

	B	A	Pts	Pun
Peter Stastny	13	34	47	18
Dale Hunter	14	21	35	43
Michel Goulet	14	20	34	32
W Paiement	18	14	32	40
Anton Stastny	13	14	27	8
Marian Stastny	11	15	26	13
André Savard	10	16	26	14
Tony McKegney	8	17	25	6
Louis Sleigher	9	9	18	15
Bo Berglund	8	9	17	8
Mario Marois	1	16	17	78
Alain Côté	5	9	14	10
N Rochefort	1	10	11	10
J Van Boxmeer	5	3	8	10
Pat Price	0	7	7	28
Blake Wesley	1	4	5	55
Randy Moller	0	5	5	56
Wally Weir	2	2	4	15
Dave Pichette	2	2	4	2
Jean-F Sauvé	0	2	2	0
Dan Bouchard	0	2	2	5
Gord Donnelly	0	2	2	17

Compteurs Canadien

	B	A	Pts	Pun
Bobby Smith	17	11	28	30
Mats Naslund	9	14	23	2
Guy Lafleur	10	12	22	7
Mario Tremblay	7	14	21	18
Ryan Walter	6	13	19	10
Guy Carbonneau	7	11	18	14
Pierre Mondou	6	11	17	4
Bob Gainey	5	10	15	10
Steve Shutt	4	10	14	15
Larry Robinson	4	7	11	8
D Wickenheiser	5	5	10	2
Craig Ludwig	2	8	10	7
Chris Nilan	5	4	9	90
Gilbert Delorme	2	6	8	8
Bill Root	1	7	8	13
John Chabot	2	5	7	2
Greg Paslawski	1	4	5	4
Mark Hunter	3	1	4	14
Kent Carlson	1	2	3	10
Jean Hamel	0	3	3	22
Rick Wamsley	0	2	2	4
Richard Sévigny	0	0	0	4

Classement général

	MJ	Pts
1. EDMONTON	26	41
2. NY ISLANDERS	26	33
3. BOSTON	23	32
3. NY RANGERS	27	32
5. BUFFALO	25	31
5. PHILADELPHIE	25	31
5. QUEBEC	28	31
8. MINNESOTA	25	29
9. CALGARY	25	26
10. WASHINGTON	26	25
11. TORONTO	25	24
11. VANCOUVER	26	24
11. CHICAGO	26	24
14. MONTREAL	25	23
15. DETROIT	23	22
16. ST. LOUIS	24	21
17. HARTFORD	22	20
18. WINNIPEG	25	19
18. LOS ANGELES	26	19
20. PITTSBURGH	26	15
21. NEW JERSEY	24	6

LIGUE DE HOCKEY COLLEGIALE AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
ST-GEORGES	20	15	5	0	121	92	30
ST-HYACINTHE	20	12	7	1	111	90	25
ST-JEROME	21	12	9	0	112	86	24
THETFORD MI	21	11	10	0	109	104	22
VICTORIAVILLE	20	5	14	1	89	128	11
ST-LAURENT	20	5	15	0	91	133	10

Ce soir

St-Jérôme à Victoriaville
Thetford Mines à St-Hyacinthe
St-Laurent à St-Georges

Dimanche

St-Hyacinthe à St-Laurent
Victoriaville à Thetford Mines
St-Georges à St-Jérôme

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
LAVAL	32	25	7	0	241	130	50
LONGUEUIL	31	17	14	0	161	142	34
VERDUN	31	15	15	1	151	155	31
SAINT-JEAN	31	15	16	0	169	165	30
GRANBY	32	14	18	0	135	168	28
HULL	32	12	20	0	158	179	24

Division Dilio

DRUMMONDV	32	19	13	0	174	153	38
QUEBEC	31	18	13	0	158	168	36
SHAWINIGAN	32	16	15	0	149	141	32
CHICOUTIMI	32	12	19	1	136	187	25
TROIS-RIVIERES	32	10	22	0	135	180	20

Mercredi

Longueuil 3 Drummondville 8
Granby 4 Hull 3 (P)
Shawinigan 4 Trois-Rivières 6
Chicoutimi 4 Verdun 8

Ce soir

Verdun à Drummondville
Laval à Québec
Granby à Shawinigan
Trois-Rivières à St-Jean

Dimanche

Québec à Chicoutimi
Trois-Rivières à Granby
Longueuil à Hull
St-Jean à Shawinigan
Drummondville à Verdun

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Division Leyden

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
OTTAWA	26	19	6	1	133	82	39
TORONTO	24	19	5	0	144	89	38
OSHAWA	26	16	9	1	115	93	33
PETERBOROUGH	26	15	9	2	144	127	32
CORNWALL	23	12	11	0	96	107	24
KINGSTON	27	10	17	0	119	138	20
BELLEVILLE	27	9	18	0	110	117	18

Divison Emms

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
KITCHENER	26	20	6	0	148	100	40
BRANTFORD	32	18	12	2	128	105	38
S.STE-MARIE	29	16	13	0	151	131	32
LONDON	26	12	13	1	103	106	25
NORTH BAY	30	11	17	2	106	142	24
SUDBURY	30	9	20	1	118	168	19
GUELPH	28	6	20	2	89	146	14
WINDSOR	28	6	22	0	107	160	12

Hier

Sudbury 3 Peterborough 4 (Pr)
Sault Ste. Marie 8 Windsor 5
Brantford 1 Cornwall 7
Kitchener 10 North Bay 4

Ce soir

North Bay à Kitchener
Brantford à Ottawa
Peterborough à London
Oshawa à Kingston
Sault Ste-Marie à Guelph
Sudbury à Toronto

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Division Nord

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
N.-ECOSSE	25	13	6	6	96	79	32
ADIRONDACK	24	12	10	2	105	107	26
FREDERICTON	25	12	11	2	94	71	26
MAINE	20	11	7	2	77	69	24
MONCTON	25	11	13	1	83	86	23
SHERBROOKE	26	7	17	2	94	124	16

Division Sud

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
BALTIMORE	23	13	5	5	109	87	31
ROCHESTER	26	15	10	1	115	98	31
SPRINGFIELD	21	11	7	3	95	87	25
NEW HAVEN	26	11	13	2	113	120	24
ST. CATHARINES	26	10	15	1	111	130	21
HERSHEY	23	8	12	3	86	102	19
BINGHAMTON	23	7	14	2	102	117	16

Hier

Springfield 4 Fredericton 1

Ce soir

Hershey à New Haven
Moncton en Nouvelle-Ecosse
Baltimore à Rochester
Binghampton à Sherbrooke

Demain

Sherbrooke à Adirondack
Nouvelle-Ecosse à Fredericton
New Haven à Hershey
Binghampton au Maine
Springfield à Moncton

Dimanche

Maine à New Haven
Springfield en Nouvelle-Ecosse
Baltimore à St. Catharines
Fredericton à Sherbrooke

SOMMAIRE

Springfield 4 Fredericton 1

Première période

1. Springfield, Dupont 1 (Dietrich, Frawley) 16:00 (an)

Pénalités — Dupont Spr 2:09, Kulak Fred, Blyth Spr majeures 7:07, Brown Spr 8:27, Robideau Spr, Hough Fred majeures 11:53, Anholt Spr 12:51, Vignola Fred 14:37, Brown Spr 17:37.

Deuxième période

2. Springfield, Robidoux 6 (Tsujiura, Michayluk) 10:45 (an)
3. Springfield, Ollson 5 (Frawley, Fitzpatrick) 12:43

Pénalités — Julien Fred 10:18, Tsujiura Spr 14:50.

Troisième période

4. Fredericton, Dobson 7 (Julien, Crawford) 6:16 (an)
5. Springfield, Anholt 4 19:12

Pénalités —Anholt Spr 5:48, Minor Fred 6:59, Dupont Spr 13:30, Willard Spr, P. Gillis Fred 17:56, Pelensky Spr 18:30.

Tirs aux buts:

Springfield	9	6	6	—21
Fredericton	11	8	7	—26

Gardiens— Janecyk, Springfield; Malarchuk, Fredericton.

A— 2,527.

LIGUE CENTRALE JUNIOR «A»

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
NEPEAN	24	17	6	1	139	97	35
HAWKESBURY	24	12	11	1	116	124	25
GLOUCESTER	21	11	9	1	98	94	23
BROCKVILLE	22	10	10	2	121	107	22
OTTAWA	23	10	11	2	117	128	22
PEMBROKE	24	10	13	1	146	148	21
GATINEAU	24	6	16	2	99	140	14

Ce soir

Ottawa à Brockville
Nepean à Hawkesbury
Pembroke à Gatineau

Dimanche

Brockville à Nepean
Gloucester à Pembroke
Hawkesbury à Gatineau

LIGUE MIDGET AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
LAC ST-LOUIS	23	18	5	0	125	70	36
RICHELIEU	24	15	8	1	129	105	31
LAURENTIDES	24	14	9	1	116	102	29
CANTONS EST	23	12	8	3	129	110	27
CONCORDIA	23	11	10	2	115	104	24
STE-FOY	22	7	12	3	86	106	17
LAVAL	23	7	16	0	108	149	14
BOURASSA	22	4	18	0	93	155	8

Dimanche

Laval 3 Lac St-Louis 7
Ste-Foy 3 Laurentides 4
Concordia 4 Cantons de l'Est 6

Ce soir

Bourassa à Cantons de l'Est
Laurentides à Richelieu
Concordia à Laval

Demain

Laval à Ste-Foy
Lac St-Louis à Bourassa

Dimanche

Richelieu à Lac St-Louis
Laurentides à Ste-Foy
Cantons de l'Est à Concordia

LIGUE DE L'U. DU QUEBEC

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
McGILL	11	7	2	2	57	47	16
CONCORDIA	9	7	2	0	46	25	14
UQAC	12	4	6	2	67	73	10
OTTAWA	12	3	6	3	42	45	9
UQTR	10	2	7	1	39	61	5

Mardi

McGill 3 Ottawa 1

Vendredi

Concordia à UQAC
McGill à UQTR

Dimanche

UQTR à UQAC

Le tennis

Classement ATP

PARIS (AFP) — Le Tchécoslovaque Ian Lendl est toujours numéro un au classement mondial de l'Association des tennismen professionnels (ATP) publié lundi, avant les championnats internationaux d'Australie à Melbourne.

Classement

1 Ian Lendl	(TCH)
2 John McEnroe	(E.-U.)
3 Jimmy Connors	(E.-U.)
4 Yannick Noah	(FRA)
5 Mats Wilander	(SUE)

Le ski

Ski alpin

Classement

Coupe du monde (dames)

KRANJSKA GORA, Yougoslavie (AFP) — Les classements de la Coupe du monde féminine de ski alpin, hier à l'issue du slalom de Kranjska Gora, première épreuve de la saison, sont les suivants:

Classement général

1. Erika Hess (Sui) 25 points
2. Tamara McKinney (E-U) 20
3. Malgorzata Tlalka (Pol) 15
4. Olga Charvatova (Tch) 12
5. Christine von Gruenigen (Sui) 11
6. Christin Cooper (E-U) 10
7. Anja Zavadlav (You) 9
8. Petra Wenzel (Lie) 8
9. Dorota Tlalka (Pol) 7
10. Polona Peharc (You) 6
11. Anni Kronbichler (Aut) 5
12. Nusa Tome (You) 4
13. Brigitte Gadient (Sui) 3
14. Paola Magoni (Ita) 2
15. Monika Hess (Sui) 1

Classement de slalom

1. Erika Hess (Sui) 25 points
2. Tamara McKinney (E-U) 20
3. Malgorzata Tlalka (Pol) 15
4. Olga Charvatova (Tch) 12
5. Christine von Gruenigen (Sui) 11

Classement

1.Erika Hess (Sui) 1:33.39 (46.51-46.88)
2.Tamara McKinney (E-U) 1:34.01 (46.52-47.49)
3.Malgorzata Tlalka (Pol) 1:34.85 (47.11-47.74)
4.Olga Charvatova (Tch) 1:34.87 (47.03-47.84)
5.Christine Von Gruenigen (Sui) 1:34.93 (47.10-47.83)
6.Christin Cooper (E-U) 1:35.33 (47.04-48.29)
7.Anja Zavadlav (You) 1:35.42 (47.29-48.13)
8.Petra Wenzel (Lie) 1:35.50 (47.32-48.18)
9.Dorota Tlalka (Pol) 1:36.07 (47.87-48.20)
10.Polona Peharc (You) 1:36.10 (48.10-48.00)
11.Anni Kronbichler (Aut) 1:36.22 (47.37-48.85)
12.Nusa Tome (You) 1:36.42 (48.05-48.37)
13.Brigitte Gadient (Sui) 1:36.44 (47.60-48.84)
14.Paola Magoni (Ita) 1:36.47 (47.91-48.56)
15.Monika Hess (Sui) 1:36.82 (47.53-49.29)
25.**Andrea Bédard** (Can) 1:38.93 (48.65-50.28)

Caractéristiques de la 2ème manche: Départ 996 m; arrivée 836 m; dénivellation 160 m; 48 portes; traceur Ales Gartner (You).

Le football

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

Conférence américaine

EST

	G	P	N	P	C	Moy
MIAMI	9	4	0	300	195	.692
BUFFALO	7	6	0	245	288	.538
NY JETS	6	7	0	282	257	.462
N. ANGLETERRE	6	7	0	240	258	.462
BALTIMORE	6	7	0	218	313	.462

CENTRALE

PITTSBURGH	9	4	0	294	243	.692
CLEVELAND	8	5	0	293	264	.615
CINCINNATI	5	8	0	292	263	.385
HOUSTON	1	12	0	227	389	.077

OUEST

LA RAIDERS	11	3	0	388	290	.786
DENVER	7	6	0	237	254	.538
SEATTLE	7	6	0	352	346	.538
KANSAS CITY	5	8	0	291	295	.385
SAN DIEGO	5	9	0	303	394	.357

Conférence nationale

EST

	G	P	N	P	C	Moy
WASHINGTON	11	2	0	442	279	.846
DALLAS	11	2	0	417	277	.846
ST. LOUIS	5	7	1	299	391	.423
PHILADELPHIE	4	9	0	196	254	.308
NY GIANTS	3	9	1	227	289	.269

CENTRALE

DETROIT	7	6	0	292	247	.538
MINNESOTA	7	6	0	282	302	.538
CHICAGO	6	7	0	241	236	.462
GREEN BAY	6	7	0	265	379	.462
TAMPA BAY	2	11	0	191	310	.154

OUEST

LA RAMS	8	5	0	319	286	.615
NOUV. ORLEANS	7	6	0	275	287	.538
SAN FRANCISCO	7	6	0	332	245	.538
ATLANTA	6	7	0	294	307	.462

Hier

LA Raiders 42 San Diego 10

Dimanche

Buffalo à Kansas City
Chicago à Green Bay
Miami à Houston
Nouv-Orléans à Nouv-Angleterre
Cincinnati à Pittsburgh
Atlanta à Washington
LA Rams a Philadelphie
St. Louis à NY Giants
Dallas à Seattle
Tampa Bay à San Francisco
Cleveland à Denver
NY Jets à Baltimore

Lundi, 5 décembre

Minnesota à Detroit S

Cotes de la LNF

Los Angeles Rams 4½ sur PHILADELPHIE
WASHINGTON 9½ sur Atlanta
NOUVELLE-ANGLETERRE et Nouvelle-Orléans, à égalité
St. Louis 1 sur NEW YORK GIANTS
PITTSBURGH 5 sur Cincinnati
Miami 10½ sur HOUSTON
KANSAS 1 sur Buffalo
GREEN BAY 2½ sur Chicago
New York Jets 4 sur BALTIMORE
Cleveland 2 sur DENVER
SAN FRANCISCO 10½ sur Tampa Bay
Dallas 6 sur SEATTLE

Inscriptions au Connaught

SAMEDI — DEPART 13h30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Premières course. Amble. A réclamer $3,000. Bourse $1,500
4 Algor David (D. Coville) ..... beau courseur
5 Biff Hanover (L. Rivers) ..... à toute vitesse
2 Aristo Noc (G. Workman) ..... pas loin derrière
1 Elgrove Flight (D. Kehoe) ..... attention à lui
3 Gems Osborne (R. Desjardins) ..... gros efforts
9 Mathers Martini (M. Turenne) ..... attention à lui
8 Tom Mar Dix (A. St-Amour) ..... cela peut changer
6 Blazing Grace (E. Norris) ..... dans la mêlée
7 Florri Gallon GB (G. Plourde) ..... une autre fois
A/E: Jonca Desbi (R. Labrèche)
Jay Jay Swifty (D. Kehoe)

Deuxième course. Amble. Conditions. Bourse $1,200
1 Vanway Lad (D. Coville) ..... position aidant
5 Black Beautrom (R. Curran) ..... dans une poussée
3 Rockey George (G. Workman) ..... avec brio
8 Red Henna (A. St-Amour) ..... surprise
7 Algor Tyson (E. Norris) ..... dans la mêlée
4 Smog Mist (D. Forgie) ..... vite au départ
2 Cherokee Pete (R. Pyke) ..... à la prochaine
6 Gambling Doug (J. Lancaster) ..... efforts vains
A/E: Argees Clipper (D. Kehoe);
Fatigant (R. Bourgon)

Troisième course. Trot. A réclamer $3,500 à $4,500. Bourse $1,450
1 Riverroad Duke (J. Wood) ..... avec brio
3 Rustico Breeze (A. St-Amour) ..... photo?
4 Beautiful Rose (a/e) ..... à toute vitesse
2 Cantari (D. Forgie) ..... cela peut changer
8 Mr. Dillon (E. Stewart) ..... gros ef

• *Rick Mohr*

De bonnes raisons de rester en C.-B.

VANCOUVER (PC) — Rick Mohr n'a pas boudé la ville de Toronto cette semaine. L'ailier défensif étoile des Argonauts avait de bonnes raisons de demeurer à Vancouver pendant que ses coéquipiers sont retournés à la maison lundi dernier après leur victoire dans le match de la coupe Grey.

On pensait que le Californien avait tout simplement abandonné l'équipe. Mais Mohr a déclaré hier qu'il n'en était rien. Même s'il a déjà signé un contrat avec les Bandits de Tampa Bay pour la saison prochaine, il ne s'agissait pas pour lui d'une raison suffisante pour quitter les Argos.

Il est plutôt demeuré à Vancouver pour y attendre ses coéquipiers qui participeront au match des étoiles de la ligue Canadienne de football samedi.

"La raison pour laquelle je suis demeuré ici est que mon épouse avait fait tout le chemin de la Californie à ici en auto et qu'elle devait en plus remorquer la voiture de Cedric Minter. Elle a été bloquée en Idaho par une tempête de neige", a expliqué Mohr.

"Elle accompagnait Kim, l'épouse de Minter, et elles ont eu également des problèmes mécaniques et elles ne sont arrivées à Vancouver qu'à 5:00 du matin dimanche, a ajouté Mohr. Je ne voulais donc pas retourner à Toronto immédiatement et la laisser seule ici pendant deux ou trois jours dans une ville qu'elle ne connait pas. Ce fut une décision personnelle et cela n'avait rien à voir avec le fait que je ne jouerai pas à Toronto la saison prochaine".

Minter, demi à l'attaque, a révélé lui aussi qu'il ne reviendrait pas avec les Argos la saison prochaine.

Rôle important

Minter, qui a joué un rôle important dans la victoire des Argos dimanche, a révélé qu'il porterait les couleurs d'une équipe de la USFL la saison prochaine.

Mohr et les autres membres de l'équipe de la section est de la LCF s'entraînent depuis deux jours à l'Université de la Colombie-Britannique.

"On ne peut pas travailler à mettre sur pied des stratégies très compliquées pour de tels matches, a mentionné Al Bruno, entraîneur de l'équipe de l'est. Nous commencerons sans doute le match avec six jeux de passe et quatre jeux au sol".

Avec Skip Walker, des Rough Riders d'Ottawa, et Johnny Shepherd, des Tiger-Cats de Hamilton, l'équipe de l'est compte les deux meilleurs porteurs de ballon de la ligue.

"De toute façon, cela est très logique, a dit Rick Sowieta, secondeur de ligne des Rough Riders. Les équipes de la section ouest ont toujours lancé le ballon plus souvent alors que dans l'est nous employons plus souvent les jeux au sol. Avec des quarts comme Warren Moon et Roy DeWalt, il est logique que les équipes de l'ouest utilisent plus le jeu de passe".

• *La retraite de Holmes*

Autre changement d'avis

NEW YORK (AFP-AP) — L'Américain Larry Holmes, champion du monde des poids lourds (version W.B.C.), semble avoir changé d'avis à propos de sa retraite sportive. Selon l'un de ses proches, il ne semblait plus décidé à annoncer son retrait des rings mercredi prochain, lors de la conférence de presse prévue à ce sujet.

il n'a pas l'intention d'annoncer sa retraite, a affirmé Dick Lowell, chargé de publicité. Selon lui, Holmes envisage sérieusement d'affronter soit son compatriote Greg Page (challenger numéro 1 pour le W.B.C.) soit le Sud-Africain Gerrie Coetzee, tenant du titre pour la W.B.A.

D'après Don King, le célèbre manager (il s'occupa de la plupart des 17 championnats du monde disputés par Holmes), Holmes a reçu une offre de 2,5 millions de dollars de bourse pour affronter Page. Quant à l'avocat de ce dernier, Bruce Miller, il affirme que des organisateurs canadiens seraient intéressés par le combat et que, s'il s'agit d'un problème de bourse, on peut toujours faire quelque chose à ce propos.

Page a déclaré que Holmes était un jaune et qu'il l'évitait. Holmes a suggéré qu'on lui verse toute la bourse de Page et qu'après on verra s'il est vraiment intéressé à se battre.

Pour ce qui est de sa retraite, il est évident que Holmes l'annoncera dans un avenir plus ou moins rapproché.

"Bien sûr, ce ne sera peut-être pas définitif mercredi, mais l'annonce de ma retraite viendra bientôt", a dit Holmes.

• *Rusty Staub*

Nouveau contrat

NEW YORK (AP) — Rusty Staub, l'ancien "Grand Orange" des Expos de Montréal, a paraphé une nouvelle entente d'un an avec les Mets de New York de la Ligue nationale de baseball. La saison dernière, avec les Mets, Staub a égalé un record des ligues majeures en produisant 25 points dans le rôle de frappeur suppléant et a dominé les majeures avec 24 coups sûrs à titre de "frappeur d'urgence".

Agé de 39 ans, Staub a présenté une moyenne de .296 la saison dernière, sa huitième avec les Mets au fil d'une carrière qui s'échelonne sur 21 saisons. Son 1,440e point produit le situe au deuxième rang chez les joueurs encore actifs, derrière les 1,575 points produits de Tony Perez.

Les 25 points produits de Staub à titre de frappeur suppléant égale la marque également partagée par Joe Cronin de l'édition 1943 des Red Sox de Boston et de Jerry Lynch de la formation 1961 des Reds de Cincinnati.

Ses 24 coups sûrs comme frappeur suppléant sont un seul de moins que la marque établie en 1976 par Joe Morales des Expos de Montréal.

• *Super Bowl*

Vers un match revanche

Il se pourrait bien que pour la première fois de l'histoire, les deux mêmes équipes que l'an dernier se rencontrent dans le Super Bowl cette saison.

A moins de revirements inattendus, les Dolphins de Miami et les Redskins de Washington semblent vouloir se diriger en effet vers un match revanche.

Dimanche dernier, les Redskins se sont qualifiés pour les séries. Il semble que ce soit maintenant au tour des Dolphins. Ils rencontreront les Oilers à Houston dimanche et une victoire leur permettrait de s'assurer le championnat de la section est de la conférence Américaine.

C'est le jeu de passes de la recrue Dan Marino qui a permis aux Dolphins de connaître du succès au cours des dernières semaines. Mais les Oilers ont la pire défensive de toute la ligue Nationale contre les jeux au sol et Andra Franklin et Tony Nathan devraient connaître un fort match pour les Dolphins. Miami est donc favori pour l'emporter par 10 1-2 points.

Aussi, la défensive du Atlanta est très poreuse et les Redskins, qui rencontrent les Falcons, devraient l'emporter facilement.

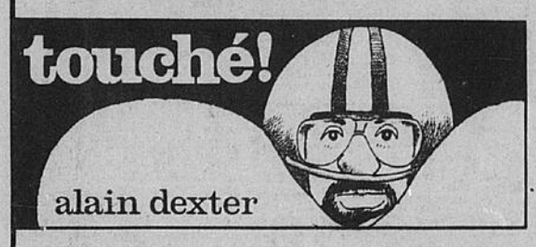
Les Seahawks de Seattle viennent de remporter une victoire contre Kansas City mais ils ne devraient pas avoir la tâche aussi facile contre les Cowboys de Dallas, qui sont favoris par au moins six points.

Les Lions de Detroit n'ont pas joué depuis jeudi dernier et ils seront très reposés quand ils affronteront les Vikings du Minnesota. Le premier rang de la section centrale de la conférence nationale sera l'enjeu de ce match et les Lions sont favoris par moins de trois points.

Dans les autres matches de la fin de semaine, Pittsburgh est favori par cinq points contre Cincinnati; les Rams de Los Angeles par quatre points et demi contre Philadelphie; les Jets de New York par quatre points contre Baltimore; Cleveland par deux points contre Denver; St. Louis par un point contre les Giants de New York; Nouvelle-Orléans et Nouvelle Angleterre ne font aucun favori; Buffalo est favori par un point contre Kansas City; Chicago par deux points et demi contre Green Bay et San Francisco par 10 points et demi contre Tampa Bay.

• *La Coupe Grey*

Justice a été faite



Un dernier coup d'oeil sur la saison écoulée dans la Ligue canadienne de football pour constater que, finalement, **justice a été faite.** Il était dans l'ordre des choses que l'équipe qui comptait le plus grand nombre de victoires, et qui avait déjà défait son adversaire de la Coupe Grey par deux fois au cours de la même saison, soit couronnée championne. J'ai particulièrement **apprécié** le jeu de **Joe Barnes,** non pas tellement parce que ma boule de cristal m'avait prévenu qu'il pourrait bien être appelé à se distinguer, mais surtout parce que c'est au **«vieux»** qui a joué avec l'aplomb d'un **sage.**

Je souscris personnellement à la **théorie** de **George Allen,** et celle de **Paul Masson,** deux grands hommes qui croient que l'**excellence** ne vient qu'après un certain **mûrissement.** Pour le coach de football George Allen cela voulait dire qu'un quart-arrière aguerri est susceptible d'exceller dans des moments de très forte tension et ce, parce qu'il a atteint, dans sa vie comme dans son jeu, **un niveau de sagesse** qui lui permet de connaître sa mesure et donc de ne pas chercher à aller au-delà de telles limites. **Joe Barnes** incarne assez bien, quant à moi, l'image du joueur qui se bonifie en vieillissant. Comme un **Chablis** de **Paul Masson,** son coach l'a servi au moment où les circonstances l'exigeaient . . .au moment où il a fallu que Toronto se donne une présence plus étoffée au poste de quart-arrière. **Le Match des étoiles**

Je ne sais pas si vous projetez de regarder le match des étoiles présenté à la télévision demain, en direct de Vancouver, mais si vous êtes un véritable amateur de football **je doute** que le spectacle vous **plaise.** Quant à moi, il n'y a aucune justification pour ce genre de «confrontation» à ce temps-ci de l'année. Je devrais dire qu'il n'y a **aucune justification,** point à la ligne. La seule raison d'être d'un tel «show» est d'**enrichir** la caisse de retraite de l'association des joueurs. Un match d'étoiles est totalement **dénué d'émotion** . . .il n'y a **aucune intensité** dans le jeu des participants. Je pense que je vais en profiter pour aller **promener mon chien.** Lui non plus n'aime pas les matches d'étoiles, ça le fait bâiller.

L'équipe «All Canadian»

Je trouve **ironique** que l'équipe d'étoiles dont les membres ont été choisis par les reporters spécialisés du football n'inclutr pas un receveur comme **Mervyn Fernandez,** des Lions de Vancouver, alors que la même presse sportive n'arrêtait pas de vanter le bonhomme dans les jours qui ont précédé la Coupe Grey. On en a fait presque un demi-dieu. Pourtant, il n'est pas sur l'équipe **«All Canadian».** Etrange!

Commentateurs et commentaires

Mon collègue Al Strachan, de la chaîne Thomson, a critiqué avec raison la **faible performance des spécialistes** qui font office de **commentateurs de football** pour la **CBC** et le réseau **CTV.** C'est vrai que les **Leo Cahill, Ron Lancaster, Leif Pettersen,** et autres, n'ont vraiment pas été à la hauteur. Il est ridicule d'avoir recours aux services d'aussi bons connaisseurs en football, sans leur laisser l'occasion de mettre un tel talent à profit. J'ai appris d'un membre d'une équipe de production de la CBC que les **réalisateurs** craignaient que Lancaster et Cahill utilisent **un langage trop technique,** ce qui aurait eu pour effet, croyait-on, de décourager l'auditeur moyen. Vraiment, il faut avoir une **méconnaissance** de la mentalité des amateurs de football pour croire qu'une explication intelligente d'une stratégie donnée puisse faire fuir un auditeur. En confinant Cahill, Lancaster et même Pettersen, de CTV, à des **commentaires** souvent **insignifiants,** nos chaînes de télévision traitent l'auditeur moyen comme s'il était **tout juste bon à regarder les images,** sans se préoccuper de la substance du jeu. Et Dieu sait que le football est un sport qui, lorsqu'il est bien compris, demande au spectateur un **effet de réflexion** comparable à celui que doit fournir celui qui assiste à un tournoi d'échecs.

Ligue nationale de football

Dimanche, les **Cowboys** de Dallas vont **battre** les **Seahawks** de Seatle mais, je ne serais pas surpris si c'est **l'inverse** qui se produisait. Pour que Seatle puisse triompher, il faudrait ne commettre aucune erreur à l'offensive. Comme l'équipe commet, en moyenne, **3** interceptions et **2** échappés par match, je crains que ce soit une trop grosse commande que de réduire leur marge d'erreur à zéro. Pourtant, c'est la seule façon de battre Dallas. On verra bien. Un autre match intéressant, **Chicago** à **Green Bay.** Deux équipes **capables de grandes choses** par la passe, mais elles sont **aussi capables d'être très médiocres.** Je favorise **Chicago,** simplement parce que le général de la défensive du Green Bay, **Mike Douglass,** sera absent. Il est en mauvais terme avec son coach **Bart Starr** et ce dernier a décidé de le mettre en **pénitence** dans le coin. Permettez que je ne fasse aucun commentaire sur le geste de Bart Starr, après tout **LE DROIT** est un **journal de famille** . . .mes propos pourraient être lus par des enfants. Un autre mach à surveiller, dimanche, les **Jets** seront à **Baltimore.** Même si Las Vegas favorise New York par 4 points **je choisis les Colts.** Ma boule de cristal me dit que le match sera dur et que les Colts vont battre les Jets en **contrôlant le ballon** au sol. Dimanche toujours, **St-Louis** va triompher des **Giants; Los Angeles** (Rams) de **Philadelphie; Washington** d'**Atlanta;** la **Nouvelle-Angleterre** de la **Nouvelle-Orléans; Pittsburgh** de **Cincinnati; Miami** de **Houston; Kansas City** de **Buffalo; Cleveland** de **Denver; San Francisco** de **Tampa Bay. Lundi soir,** les **Vikings** vont faire «bobo» au **Lions** de Detroit.

Moyenne au bâton

Au football canadien: je termine la saison avec **27** bonnes prédictions (incluant celle de la Coupe Grey), **20** mauvaises et **1** nulle. **Ce qui donne une moyenne au bâton de 560.** Ce n'est pas la meilleure, sûrement pas, mais ce n'est pas non plus la pire.

Au football américain: 7 bonnes prédictions et **4** mauvaises. Depuis le début de la présente chronique: **92** bonnes prédictions et **78** mauvaises. **Ce qui donne une moyenne au bâton de 540.** Faites vos jeux.

LE DROIT publie tous les lundis une section spéciale pour

FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES

$25.00 *(texte et photo. 50 mots max.)*

Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Annonces au mot: 0.13¢ du mot.

Adressez toute demande au:
Journal Le Droit,
Service des annonces classées,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont. K1N 5Y7
Attention: Mme Anita Barre

Aucune commande téléphonique ne sera acceptée.
Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal.
Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

bourse de toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325,RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655

TORONTO (PC) — La flambée des cours s'est poursuivie jeudi à la Bourse de Toronto au milieu d'une grande animation.

L'indice composé a monté de 17.06 et se trouvait à 2557.95 en clôture.

Le volume a été ramené à 14.18 millions d'actions, contre 16.42 millions le jour précédent.

Le marché a progressé pour la huitième séance consécutive et a efnacé ses pertes initiales à la suite de bonnes nouvelles, entre autres celle faisant état d'une croissance de l'économie canadienne de deux pour cent au troisième trimestre.

Au nombre des valeurs industrielles échangées, BCRIC a gagné 15 cents à $4.05, Bell Enterprises 3-8 à $33 1-8, Dome Pete 50 cents à $4.80, Banque Toronto-Dominion 3-8 à $16 5-8 et Crownx A 1-8 à $17 3-8. Torstar B a perdu 1-4 à $11 5-8, Jannock Ltd 1-8 à $13 3-4, Campbell Soup 1 3-8 à $14, WCI Canada 1 1-2 à $32 1-2 et International Business Machines US 1 5-8 à $118 5-8.

Côté mines, Cullaton Lake a pris 30 cents à $2.75, Brunswick Mining and Smelting 1 1-4 à $21 3-4 et Rio Algom 3-4 à $20 1-2. Corporation Falconbridge a cédé 1-2 à $18 3-4 et Sherritt Gordon 1-8 à $12 1-8.

Dans les compagnies pétrolières, Dome Canada a gagné 1-4 à $5 1-4, Asamera Inc. 1-8 à $14 1-8 et Ranger Oil 1-8 à $13 7-8. Chieftain Development a abandonné 7-8 à $16 1-4 et Canadian Northwest 1-8 à $28 7-8.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
AMCA Int	3600	$22⅞	22⅝	22⅝	— ¼
Abeford	9200	$9½	9⅜	9⅜	— ⅛
Abti Prce	5830	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
Abitbi 10	200	$50½	50¼	50½	+ ¼
Acklands	200	$18½	18½	18½	
Agassiz o	5000	185	181	185	+ 1
Agnico E	22165	$18¼	18	18¼	
Agra Ind A	700	$5¾	5¾	5¾	
Agra B f	400	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Albany o	6500	95	93	95	— 5
Alt Energy	19515	$19¼	19	19	+ ⅛
Alt Enr A	3233	$32	32	32	— ⅛
Al Enr 1125	100	$36¼	36¼	36¼	+ ¼
Alcan	66835	$49⅜	48½	49	+ ⅜
Alcan w	6150	$20	19¾	20	
Algo Cent	115	$19⅜	19⅜	19⅜	+ ⅛
Algoma St	27730	$26⅞	26½	26⅝	+ ⅛
AStel p	200	$24⅞	24⅞	24⅞	
Algon	500	$31	31	31	+ 2
Alum A	5233	$26½	26¼	26⅜	+ ⅛
Alum B	see below				
Am Eagle o	500	215	215	215	+10
Am Leduc	500	27	27	27	
Andrs WA f	15100	$28⅞	28⅞	28⅞	+ ⅛
Ang CT 4½	300	$22⅞	22⅞	22⅞	— ⅜
Anthes	1000	55	55	55	— 4
Argus	z3	$7½	7½	7½	
Args 250 p	z54	$26¾	26¾	26¾	
Argus B pr	400	$27¾	27½	27¾	+ ¼
Argus C pr	z60	$8⅛	8⅛	8⅛	
Argyll A f	3500	220	215	220	— 5
Asamera	63600	$14⅛	13⅞	14⅛	+ ⅛
Asbestos	1672	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅞
Asot Porc o	1000	340	340	340	
Astral f	5800	$8	7¾	8	+ ⅛
Atco w	5950	210	210	210	— 1
Atco I f	3860	$8¼	8	8	
Atl C Cop	2100	205	200	205	+ 6
Atlantis o	9500	80	76	80	+ 2
Atlas Yk o	1000	30	30	30	— ½
Atlas w	1000	1½	1½	1½	+ ½
Augmitto o	6900	185	180	180	— 5
Augmito w	7000	5	5	5	
Aur Res o	2000	65	65	65	
Ato Hard A	1800	$12	12	12	— ¼
BC Sugar A	1300	$22¼	21¾	21¾	— ¼
BGR A	5100	$7	6⅞	6⅞	— ⅛
BGR w	7500	220	210	215	—10
BP Res	3441	$23⅜	23	23¼	— ¼
Bachelor o	1500	$7½	7⅜	7⅜	— ⅜
Bkrtic	1500	62	62	62	— 3
Banister C	3600	$8⅝	8½	8½	
Bank BC	4344	$15	14¾	15	+ ⅛
Bk BC 228	200	$25	25	25	
Bk BC 222	1600	$25¼	25	25	— ¼
Bank Mtl	69638	$27¾	27¼	27⅝	+ ⅛
Bk Mtl 285	7650	$34⅝	34⅛	34⅝	+ ¼
Bk Mtl 250	7500	$31¼	31⅛	31¼	
Bk Mtl w	1950	$6⅞	6¾	6¾	
Bank N S	49155	$43⅜	42¼	43⅛	+ ¾
Bankeno o	100	390	390	390	—15
Bankeno u	100	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Bankeno w	500	41	41	41	— 7
Barrick o	6957	191	190	190	
Bathrst p	725	$10¼	10¼	10¼	
Baton A f	19700	$13½	13½	13½	
Baton B	100	$14	14	14	
Baxter	6000	239	232	232	— 3
Beauty C o	11200	240	225	235	— 5
Beauty r	3075	4	2½	2½	—1½
Becker B p	100	$20¾	20¾	20¾	
Bel Ent	234182	$33¼	32½	33⅛	+ ⅜
Bell 1.80	1000	$23	22⅞	22⅞	+ ⅜
Bell 1.96	350	$39½	39¼	39½	— ⅝
Bell 2.05	6650	$33⅛	32½	33	+ ¼
Bell 2.70	10585	$34⅞	34¼	34¾	+ ¼
Bl Hawk o	2000	18	18	18	+ 3
Black Phot	100	$15⅜	15⅜	15⅜	— ⅜
Blkdom o	25000	250	240	250	+10
Blackwod	200	210	210	210	
Blake Res o	44900	14	14	14	
Bluesky	2200	400	390	400	+ 5
Bomac A f	100	$7½	7½	7½	— ½
Bombdr A	400	$19¼	19	19	— ¼
Bombdr B f	200	$17½	17½	17½	
Bonanza R	23844	340	330	330	
Bonza R w	5999	61	50	50	—10
Bow Val	415501	$27⅛	26¾	27⅛	
Bow Vly 205	3800	$36¼	35¾	36¼	+ ¼
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	1900	$8⅜	8⅜	8⅜	
Bralor Res	1200	$5½	5⅜	5⅜	
Bralor 8.75	2625	$22⅜	22¼	22¼	— ⅛
Bramalea	4000	$12⅜	12⅛	12⅛	— ⅜
Brscade p	5050	$42⅜	42	42¼	— ⅜
Brascan A	49906	$39⅞	39⅝	39⅞	
Brscn 1981	1700	$27½	27¼	27½	+ ¼
Brkwater o	32200	$9⅝	9¼	9½	— ⅛
Brenda M	900	$15½	15½	15½	+ ¼
Brinco	900	285	280	280	— 5
Brinco p	1000	445	440	445	+15
Brisa o f	350	330	330	330	
Br Am Bnk	z10	$19¾	19¾	19¾	
BCFP	52579	$13¾	13½	13⅝	+ ⅛
BCFP pr	z50	$31¾	31¾	31¾	
BC Pack B	z50	$32¼	32¼	32¼	
BC Res	231785	405	390	405	+15
BC Res p	2900	$30	29¾	30	+ ⅛
BC Phone	27580	$22⅝	22	22⅜	+ ⅜
BCPh 4⅜ p	z20	$44¾	44¾	44¾	
BCPh 4½ p	z25	$47¼	47¼	47¼	
BCPh 4.84	1900	$13⅜	13¼	13⅜	+ ⅛
BCPh 5.15	z10	$53¾	53¾	53¾	
BCP 7.04 p	700	$20	19⅝	20	+ ¼
BCP 10.16 p	400	$26¾	26¾	26¾	— ⅛
BCP 2.32 p	220	$43	42½	42½	+1¼
BCP 11.24 p	13264	$29½	29⅛	29⅛	— ⅜
Coho A f	1140	400	390	400	
Coleco	500	$28⅜	26¾	28⅜	+1⅝
Colonial o	4500	320	315	320	
Cmplx	4500	225	220	220	—10
Cominco	10696	$59½	59	59½	+ ¼
Cominco A	300	$24¾	24¾	24¾	
Cominco D	500	$30¼	30¼	30¼	— ⅛
Cmrcl OG	1300	225	210	225	+15
Cmpig	27600	$9⅜	9½	9⅜	— ⅛
Comstate o	3000	45	45	45	
Comterm	33614	$8¾	8¼	8¾	+ ⅛
Coniagas o	2300	$6¾	6¼	6¾	
Con Bath A	11326	$24¼	23⅜	24⅛	+ ¾
C Bath 575	200	$57	57	57	
Con Bath p	300	$16¼	16	16¼	+ ¼
C Bath 525	see below				
C Copper o	1700	25	25	25	
C Durham	5400	90	88	90	
Con Prof o	5200	135	135	135	+ 5
Consoltex	100	455	455	455	
C Distb A	3300	$9¼	9	9⅛	— ⅛
CDst B f	167300	$9	8¾	9	
Cons Gas	6435	$19½	19¼	19⅜	
C Gas 13½	1000	$32¼	32	32	— ¼
C Gas 9¼	700	$27	27	27	— ¼
Cons Gas w	3000	390	380	385	+ 5
CTL Bank	37425	$13⅜	13¼	13⅜	+ ½
Control F	1690	380	370	380	+30
Conventrs	7300	475	465	475	
Conwest A	11500	$10¾	10	10½	+ ¼
Conwst B f	14090	$10⅞	10¼	10¾	+ ¾
Conwst 12	993	$35½	35	35⅛	+ ⅛
Cooper C	500	$11¼	10⅞	11¼	+ ¼
Corby vt	970	$36⅝	36⅛	36½	— ½
Cor Mark f	17400	$14½	14⅛	14⅜	
Core Mrk w	1855	$8⅛	8	8	— ¼
C Falcon C	39196	$19⅜	18¾	18¾	— ½
Corrida o	1842	60	60	60	
Coseka R	3600	365	360	360	— 5
Coseka 7 p	1100	$57⅜	53¾	53¾	
Costain Ltd	269	$10	9⅞	9⅞	— ⅛
Courvan o	600	72	72	72	— 4
Craigmt	1110	150	150	150	— 5
Crain RL f	800	$17½	17¼	17½	+ ⅛
Crownx	20252	$17½	17	17¾	+ ⅛
Crnx A f	278521	$17½	17¼	17⅜	+ ⅛
Culatn	160475	279	245	275	+30
Culaton 10	5400	415	410	415	
Czar Res	7300	157	150	150	— 9

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
DRG A f	2800	$9	9	9	
Dale-R pr	800	$6	6	6	
Daon Dev	19422	147	141	145	+ 2
Daon A	z100	72	72	72	
Daon 8⅜ p	3700	150	135	150	+15
Daon 9½ p	4100	150	135	150	+15
Dejour o	7500	43	41	42	+ 2
D Eldona o	3000	55	52	55	+ 5
Delhi Pac o	9700	25	23	24	
Denison	4535	$47¾	47⅜	47¾	— ⅛
Denison p	9650	$26¼	26⅛	26⅛	+ ⅛
Develcon	1250	$21½	21⅛	21⅜	— ⅛
Dicknsn A	129600	$5⅜	5	5⅜	+ ⅜
Dicknsn B	3700	$5⅜	5	5⅜	+ ⅛
Digtech	6000	37	35	37	+ 4
Digtech w	1000	4	4	4	
Discovry f	6300	220	220	220	— 6
Dist Tr A	z400	11	11	11	
Dofasco A	19698	$62½	61½	62½	+ ⅝
Dfs 235	600	$26⅛	26	26⅛	+ ⅜
Dofasco wt	5760	$21½	20⅝	21½	+ 1
Doman A	600	$9	9	9	
Dome Cda	69571	$5¼	485	5¼	+ ¼
Dome Mine	49280	$16⅞	16½	16⅝	— ⅛
D Pete	256264	480	430	480	+50
DPete A p	5500	$14¼	13⅞	14	— ¼
D Pet w	152967	7	6	6½	+ ½
D Explor o	9400	66	64	66	+ 2
Dom Store	1712	$19	18¾	19	
D Textie	16955	$20	20	20	+ ¼
Domtar	14890	$31½	30⅝	31½	+ ⅞
Domtar pr	150	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Donohue	8400	$25⅜	24¾	25⅜	+ ¾
Dorset o	7000	39	36	39	+ 3
Dover Ind	1000	$18¼	18	18	
Drm Pete o	23300	52	50	50	
Dumagmi	1500	490	490	490	+10
Dmagmi w	2000	65	65	65	+ 4
Du Pont A	720	$40	39½	39½	— ½
Dylex Ltd	100	$26	26	26	— ½
Dylex A	17825	$25¼	24¼	25¼	+ ⅜
Dynamar	14500	142	126	133	—12
Dynmr 105	100	$10½	10½	10½	+ ⅛
Dynamr w	8000	30	30	30	
E-L Fin	2500	$25	24¼	25	+ 1
Eaglet o	2600	299	295	299	+ 9
Eaton A	1000	$10½	10½	10½	+ ½
Echo Bay	66191	$10¼	9⅞	10⅛	
Echo W	28400	$9⅞	9⅝	9¾	
Echo B 300	900	$26	26	26	
Echo 1986 w	1900	$5¾	5¼	5¼	— ⅛
Echo 1987 w	1500	$5	485	485	+ 5
Echo 1988 w	2100	480	480	480	
Echo 1989 w	513	490	490	490	
Ego Res o	600	34½	34½	34½	
Elcthom X	600	430	425	425	—10
Elcthm Y f	1000	415	415	415	— 5
Electhom p	100	$53¾	53¼	53¾	+2¾
Elks	2000	225	225	225	
Embassy	400	415	415	415	
Epitek	11300	72	64	72	+11
Equity Svr	15950	$13⅛	12⅞	12⅞	— ¼
FCA Intl	200	$21½	21½	21½	
Fabien	11250	42	40	42	+ 4
Fibrdg	3490	$73	72¼	73	+1¼
Fichbrdg w	2400	$30¼	30	30	— ½
Fardy Res	z29	250	250	250	
Fathm Ocn	500	320	315	320	
Fed Ind A	500	$15⅝	15½	15½	
Fidelty Tr p	1500	52	52	52	— 1
Firan	2050	160	155	155	— 5
F Calgary o	300	140	140	140	
F City Fin	2350	$22	22	22	
F Cty Tr A	400	$10	10	10	
F Cty Tr B	700	$8½	8⅜	8⅜	— ¼
F Cty Tr C	200	$7¾	7¾	7¾	
F Mar	4580	315	310	315	+10
Foodex p o	1800	85	85	85	
Ford Cnda	825	$78	77¾	78	+ 1
F Sea A pr	900	$8⅜	8⅜	8⅜	— ⅛
Franco o	8000	85	83	85	
Fraser	994	$19½	19½	19½	— ¼
Fruehauf	300	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
GB Auto	1400	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ¼
GSW Cl A	200	$12	12	12	+ 1
Galaxy o	11600	20	18	18	— 6
Galveston	1600	128	127	128	+ 3
Gandalf	7200	$11¾	11⅜	11¾	+ ⅛
Gane	4400	50	45	45	— 2
Gaz Metr	3210	$7⅞	7¾	7¾	— ⅛
Gaz 15 p	300	$31⅜	31⅜	31⅜	— ⅛
Geac Comp	750	$24⅞	24⅜	24⅜	— ½
Gendis A	11986	$24	23¼	23¼	— ¼
GMC	321	$89½	89½	89½	— 1
GMC	see below				
Genstar L	19975	$31¼	30¼	31¼	+ ⅞
Gnstar 2.35	2000	$34¾	34⅜	34¾	
Geocrude	12694	300	295	300	+ 5
Giant Yk	1100	$24	24	24	— ⅜
Gibraltar	1400	$9½	9¼	9⅜	— ⅛
Glencair o	6900	16	14	14	— 1
Goldale A f	2000	$5	490	5	+10
Goldcorp f	23850	$6¾	6½	6¾	
Goldcrp w	52350	268	250	268	+ 8
Goldlund o	4805	93	91	92	— 3
Grafton A f	400	$21¾	21½	21½	— ¼
Granduc	3250	92	91	92	— 3
GL Forest	200	$84½	84½	84½	
Gt Pacific	1400	$22	22	22	
GW Steel A	3700	150	140	150	+25
Grenwich o	5400	270	258	270	+15
G Goose	z50	$16½	16½	16½	
G Goose 9¾	100	$9½	9½	9½	
Greyhnd C	1900	435	425	425	— 5
Greyhnd	700	$26	25¾	26	
Guar Tr p	300	$17½	17½	17½	
Gardn MS f	15010	$7	6⅞	6⅞	
Gard MS w	19900	238	225	225	—10
Gulf C	121452	$17¾	17¼	17⅝	+ ⅜
Gulfstrm o	15730	90	87	87	— 3
HCI A f	4300	72	68	72	+ 2
HCI Hldg B	775	75	75	75	+ 4
Haley	200	$5⅝	5⅜	5⅜	
Halifax D	650	485	450	450	
H Group A	800	$6½	6½	6½	+ ⅛
Hardee	4000	140	125	135	— 5
Hrding A f	1800	195	175	195	+20
Hard Crp C	1200	210	205	210	+ 5
Harris A f	2300	$7¾	7½	7½	
H Wood	6100	245	220	245	+10
Htleigh A o	4100	52	52	52	+ 2
Hawker	14825	$18	17¾	18	+ ⅛
Hawker pr	100	$58	58	58	+ 1
Hayes D	z35	$14⅞	14⅞	14⅞	
Hees Intl	4970	$16¼	16⅛	16¼	
Helix	16700	460	450	455	+ 5
Helix w	5900	135	130	135	
Heritage	z50	$24⅛	24⅛	24⅛	
Heritag A f	200	$22⅛	22⅛	22⅛	— ⅛
Highfield A	2200	200	200	200	
Highwod o	3800	320	310	310	+ 5
Hollinger	322	$24	24	24	— 1
HBay Mn s	4076	$15¼	15	15¼	— ⅛
HBay Mn w	700	320	310	310	—15
H Bay Co	2153	$24¼	24	24	— ¼
HBC A p	1138	$19⅜	19⅛	19⅛	— ¼
HBC B p	8680	$35½	34¾	35½	+ ¾
Husky Oil	39000	$11⅝	11⅜	11⅝	+ ⅛
Husky 13 p	27200	$49¾	49¼	49¾	+ ⅛
Hydra Ex o	10000	58	50	58	+10
IU Intl	10290	$26	25⅝	25⅞	
Imasco	6102	$35½	35	35	— ¼
Imasco B p	600	$70⅜	70½	70½	
Imp Life p	1700	$29⅛	29	29	— ⅛
Imp Oil A	87333	$39¼	37¾	39¼	+1¼
Imp Oil B	1052	$39	38½	39	+ 1
Inca o	13650	470	460	470	— 5
Inca w B	9500	10	10	10	—10
Inco	98184	$19	18½	18¾	— ¼
Inco 785	210000	$19	19	19	
Inco wt	3400	$8⅝	8½	8½	
Indal	2000	$12	11¾	11¾	+ ⅛
Indusmin	208	$22	22	22	
Inglis	z45	$42	42	42	
Inland Gas	265	$15	15	15	— ⅛
Inlnd G 10p	200	$25⅜	25⅜	25⅜	— ¼
Inter-City	19550	$11⅜	11½	11½	— ⅛
Inter C B p	100	$14½	14½	14½	
IBM	1918	$147¾	146⅝	147⅛	+ 1
IBM	see below				
Intl Thom	20400	$13¼	13⅛	13¼	
Intpr Pipe	35112	$32⅜	32⅛	32½	
Ipsco	9400	$25¼	25¼	25¼	— ¼
Inverness	4401	$6¾	6½	6½	— ⅛
Inverns 875	1500	$18⅜	18¼	18¼	+ ⅛
Iron Bay T	200	425	425	425	+10
Irwin Toy	1541	$8⅛	8⅛	8⅛	
Irwin Toy f	225	$5¾	5¾	5¾	
Ivaco A f	428	$16⅛	16	16	— ⅛
Ivaco B	5100	$16	16	16	
Ivaco E p	2300	$26	26	26	
Ivaco w	9300	$6	5¾	6	+ ⅜

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
JQ Res o	z200	40	40	40	
Janoc	123395	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
Jannock B	420	$11¾	11¾	11¾	— ⅝
Janock wf 2	z92	$6½	6½	6½	
Jofre o f	6500	25	23	25	+ 2
Jonpol	9500	100	90	100	
Jorex o	10500	39½	38	39½	+ ½
Joutel o	4650	60	59	60	+ 5
Kam Kotia	100	171	171	171	— 3
Keeprite	100	$13	13	13	
Keg A f	2602	$5½	5	5	— ¼
Keg w	500	180	180	180	+ 5
Kelly DA f	100	$18½	18½	18½	
Kelsey H	400	$29	29	29	
Kerr Add	856	$20½	20½	20½	+ ¼
K Anacon o	300	102	102	102	— 5
Labatt	8518	$24¼	23⅞	24¼	+ ⅛
Labmin	250	$52¾	52¾	52¾	
Lac Mnrls	27400	$31½	30⅝	31½	+ ⅜
Lacana	10725	$11¼	11⅛	11⅛	+ ⅛
Lafarge	1000	$12½	12⅜	12½	+ ¼
Laidlaw A	971	$13⅜	13⅜	13⅜	
Laidlw B f	3450	$12⅞	12⅝	12⅞	+ ⅛
Ldl 9¾	900	$10	9¾	10	+ ⅛
Laidlaw 8	300	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
LOnt Cem	25900	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
L Shore	840	$45½	44	45¼	+ ¼
Lanpar	10500	440	435	435	+ 5
Larder o	6500	79	75	79	+ 3
Laurasia o	22700	56	49	49	— 3
Lava Cap o	1600	115	110	110	— 2
Leigh Inst	21300	370	350	355	— 5
Linear T	500	$9	8¾	9	
LL Lac	1300	$39¼	38¾	39¼	+ ½
Loblaw Co	22550	$13½	13¼	13½	+ ⅛
Lob Ltd Ap	350	$19¼	19¼	19¼	+ ¼
Lob Ltd Bp	z60	$18¾	18¾	18¾	
Lochel A	f22948	219	201	219	+19
Lochiel B	12200	220	200	220	+20
Lochiel 9 p	1000	$9½	9½	9½	
Lumonics	3936	$31⅜	31	31¼	
Lynx Can o	8000	100	98	98	— 2
Lytton M o	2590	146	140	140	—10
MDS H A	400	$14¼	14¼	14¼	
MDS B f	7500	$14½	14¼	14½	+ ¼
MICC	1400	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛
MICC 8⅝	900	$17⅞	17¾	17¾	
Micc 8 p	6600	$22½	22	22½	+ ¼
MPG Inv	1100	$8½	8½	8½	— ¼
MSR Exp	100	$5⅝	5⅝	5⅝	— ⅛
Mcknz	1700	$9½	9¼	9½	
Mclan H X	3600	$18	17⅜	17⅜	— ⅝
Mcln HY f	1000	$18	17¼	17¼	— ¾
Macmilan	39270	$29¼	28⅜	29¼	+ ¾
Mcmiln 200	2600	$26⅞	26½	26⅞	+ ⅜
Mcmiln 208	1094	$25¼	25	25¼	+ ⅛
Macquest o	5000	67	67	67	
Madeline	500	35	35	35	— 5
Magna A f	7225	$14¾	14½	14¾	
Magna B	z75	$15½	15½	15½	
Majstc Con	4200	330	325	325	— 5
Manville	2300	320	315	315	—10
Manridg o	46800	103	96	100	
M Lf Gard	z11	$31¼	31¼	31¼	
Maplex B	100	$8	8	8	
Mrfme El	100	$26	26	26	
Maritime f	341	$35¼	35¼	35¼	
Martim A p	500	$8	8	8	
Mar T 765	100	$8½	8½	8½	— ¼
Mark Spnc	900	$14⅞	14⅞	14⅞	+ ¼
Mark Wrk f	1700	200	192	192	+ 2
Mascot G o	500	112	112	112	+ 7
Mass Fer	13043	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
Mas F A	250	$10¾	10¾	10¾	— ¼
Mas F B	1500	$10¾	10⅝	10⅝	— ¼
Maynard o	335	425	410	425	+15
McAdam o	1500	34	34	34	
Melcor	250	$7	7	7	
Mercantil	1611	$18	17¾	18	+ ½
Mercntl 1	see below				
Meridian o	24041	270	265	270	+10
Meridan w	6500	32	30	30	+ 5
Merland E	8998	$6¾	6	6¼	— ½
Merland p	1500	$21	21	21	
Meston o f	2000	145	145	145	+ 5
Mdlnd Dty	4700	$9⅛	8¾	9	+ ¼
Mikes Subs	7250	320	300	300	—25
Minri Res	10908	320	305	315	
Mitel Corp	14420	$17⅜	17⅛	17¼	
Moffat A	100	$12⅝	12⅝	12⅝	
Molson A f	37000	$23½	23¼	23⅜	+ ¼
Molson B	1800	$21⅞	21¾	21⅞	
Mon Inv r	2242	20	20	20	— 5
Moneco A f	300	$11¼	11¼	11¼	— ⅛
Moore	16828	$54⅞	54½	54½	— ¼
Morgan o	1800	300	300	300	
Morisn	500	315	315	315	+ 5
Mt Jamie o	1000	42	42	42	+ ½
MSL p	200	$8¾	8¾	8¾	
Murphy	100	$22⅛	22⅛	22⅛	
N B Cook	z400	30½	30	30½	
NBU Mine	3500	73	73	73	
NSR Res o	15000	28	26	26	— 3
Nabu o	22100	365	345	355	— 5
Nahanni o	1500	30	30	30	
Nat Bk Can	37869	$14⅛	13⅝	14	+ ⅜
Nat Bk cv	1800	$35½	35¼	35¼	— ¼
Nat Bk 15	300	$31¾	31½	31¾	+ ¼
Nat Pete o	3000	30	23	30	+ 4
Nat Trust	200	$41	41	41	
Nearctic o	4000	46	45

réalités économiques

• La Banque du Canada, selon Walter Gordon

«Un groupe de manipulateurs d'argent»

TORONTO (PC) — M. Walter Gordon, ancien ministre des Finances, a décrit hier la Banque du Canada comme une institution rassemblant un groupe de manipulateurs d'argent qui ne se soucient pas du tout des conséquences sociales du chômage que leurs décisions alimentent.

Ministre sous l'administration Pearson, M. Gordon a déclaré devant la Commission Macdonald sur l'avenir économique du Canada que le gouvernement devait repousser l'idée du libre-échange avec les Etats-Unis et adopter des politiques plus humaines en ce qui regarde le chômage.

M. Gordon était en compagnie de M. Abraham Rotstein, professeur d'économie à l'Université de Toronto. Tous deux ont parlé au nom de l'Institut canadien pour une politique économique, un groupe de recherche en économie d'allégeance libérale qu'ils ont fondé en 1979. En 1959, M. Gordon avait mené sa propre commission d'enquête sur l'économie du pays.

Devant un groupe de journalistes, à l'issue de sa déclaration devant la commission, il a fustigé les banquiers qui voient tout en terme de statistiques et oublient la population. Il s'est prononcé en faveur d'une baisse des taux d'intérêt qui, même si elle entraînait une chute de notre dollar, rendrait les produits canadiens plus compétitifs sur les marchés étrangers.

Les Etats-Unis pourraient aussi riposter, mais nous devons apprendre à nous tenir solidement sur nos deux pieds et à ne pas reculer, a dit l'ancien ministre.

Croire que nous bénéficierions d'un commerce plus libre avec les Etats-Unis, c'est rêver en couleur, car l'économie canadienne est largement dominée par les multinationales américaines qui hésiteraient à entrer en compétition avec leurs sociétés-mères des Etats-Unis.

Après 53 jours

Plus tôt jeudi, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante a soumis un mémoire démontrant que de 1975 à 1982 c'est le secteur des petites et moyennes entreprises qui avait contribué à la création du plus grand nombre de nouveaux emplois.

Quand aux Travailleurs unis de l'automobile, ils ont maintenu que la seule façon d'attaquer le problème du chômage au Canada était de réduire le nombre des heures de travail, avec l'adoption de la semaine de quatre jours, de quarts moins longs, de la retraite plus tôt qu'actuellement ou de la prolongation des vacances.

La commission se trouvait pour la première fois à Toronto, depuis le début de ses travaux, il y a 53 jours. C'est un autre ancien ministre des Finances libéral, M. Donald Macdonald, qui la préside. A ce jour, la commission a entendu environ 500 personnes et reçu quelque 1,000 mémoires. Elle devrait publier un rapport intérimaire au mois de mars. On attend son rapport final un an plus tard.

• *Programme d'aide financière*

Québec met $2 milliards à la disposition des PME

QUEBEC — Les PME québécoises disposeront de nouvelles sources de financement pouvant atteindre $2 milliards.

Rodrigue Biron

Le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme Rodrigue Biron a en effet annoncé, hier, les détails du programme de financement des entreprises dont avait parlé le premier ministre René Lévesque dans son message à la nation du 13 novembre.

Le programme d'aide financière veut accroître les emplois ou les maintenir dans les secteurs manufacturier, touristique et de services techniques.

Il vise aussi à mieux structurer financièrement les entreprises en leur rendant accessibles les emprunts à moyen et à long terme.

L'aide gouvernementale prendra la forme de garanties de prêts, jusqu'à concurrence des ⅔ de la perte sur l'emprunt, par la Société de développement industrielle (SDI), auprès des institutions financières participantes.

Ces garanties de prêt auront une durée maximale de 5 ans lorsqu'il s'agira d'effectuer des investissements et de 3 ans dans le cas de création de fonds de roulement.

Sur une base cumulative, le montant maximum des prêts pourra atteindre $10 millions par entreprise.

Dans un deuxième temps, les entreprises qui feront un emprunt pourront prendre si elles le veulent une assurance contre la possible hausse des taux d'intérêt. Elles pourront alors verser une prime égale à 1 pour cent du montant de l'emprunt, et ainsi laisser à la SDI l'obligation d'assumer les ¾ de l'augmentation des taux d'intérêt pour la durée de l'emprunt de l'entreprise.

Le programme s'adresse principalement aux entreprises qui sont déjà en affaires et qui ont démontré qu'elles peuvent être rentables et capables d'augmenter leur chiffre d'affaires et leur nombre d'emplois permanents (ou sauvegarder ces emplois) une fois l'aide obtenue.

Elle devra évidemment avoir au moins 25 pour cent de ses activités dans les secteurs mentionnés plus haut, soit oeuvrer dans le secteur manufacturier, dans le domaine touristique, dans le domaine du recyclage, ou dans celui des services techniques ayant un potentiel exportateur.

D'autres critères techniques s'ajoutent à cette liste.

Le programme doit entrer en vigueur le 1er janvier 1984.

Biron

En conférence de presse, hier, le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme a rappelé que le secteur manufacturier québécois avait été le plus durement touché par la crise, perdant, au cours de la seule année 82, plus de 52.000 emplois.

C'est en se basant sur les résultats rapides et exceptionnels du programme d'urgence mis sur pied par le gouvernement dès les premiers mois de 1982, et qui se traduisait par des garanties de prêt aux ⅔ par le gouvernement et par une subvention des ¾ de l'intérêt supérieur à 10 pour cent, que le gouvernement a opté pour la formule annoncée hier.

M. Biron a rappelé que près de 700 entreprises avaient bénéficié, en vertu du programme d'urgence, d'un apport d'argent frais totalisant $150 millions pour protéger 30,000 emplois manufacturiers.

«S'il s'agit certes là d'un des facteurs qui a sensiblement contribué au fait que le Québec se soit sorti plus rapidement de la crise», de dire le ministre. Celui-ci a ajouté «que ces politiques ont contribué à mieux positionner l'industrie manufacturière québécoise que celle des autres provinces».

Pour le ministre Biron, le programme de financement aura l'avantage de fournir aux entreprises de nouvelles sources dont le coût sera à la fois stable et prévisible.

Il permettra par ailleurs à ces entreprises d'obtenir les liquidités requises pour l'obtention de nouveaux contrats, la production de nouveaux produits ou le développement de nouveaux marchés.

Il mettra enfin un terme à ce qui constitue l'un des freins les plus importants à la reprise des investissements, soit «la hantise de tous les dirigeants d'entreprises face à une nouvelle flambée des taux d'intérêt».

• *Fermeture de près de la moitié de ses stations-services au Canada*

La société Imperial Oil apporte un démenti

TORONTO (PC) — La société Imperial Oil a nié, jeudi, qu'elle songe à fermer près de la moitié de ses stations-service au Canada.

La nouvelle avait pourtant été annoncée, la veille, par un représentant de la compagnie elle-même.

Nous avons choisi un mauvais porte-parole, a déblaré en s'excusant M. Gordon Thomson, président de la filiale Esso.

En réalité, a annoncé M. Thomson, Esso a décidé d'entreprendre un programme de modernisation de $150 millions, qui se poursuivra jusqu'en 1987.

Ce programme se traduira par la construction de nouvelles stations-service et la restauration d'anciennes.

A la fin, cependant, il y aura au plus de trois à cinq pour cent moins de stations-service appartenant à la compagnie qu'avant.

Gordon Thomson

Il y a actuellement au Canada environ 3,700 stations-service portant l'enseigne d'Esso, mais seulement 975 d'entre elles appartiennent à la compagnie.

Il y en aura donc de 30 à 50 de moins, et non 425 comme l'avait affirmé le premier porte-parole de la compagnie.

• *A mi-chemin de l'exercice budgétaire*

Le fédéral se trouve dans l'axe de son déficit record

OTTAWA (PC) — A mi-chemin de l'exercice budgétaire courant, le gouvernement fédéral se trouvait virtuellement dans l'axe de son déficit record projeté, révèlent les chiffres du ministère des Finances publiés hier.

Les dépenses de l'Etat ont été de $15.21 milliards supérieures aux recettes durant les six premiers mois de l'exercice, qui a été amorcé le 1er avril.

De plus, le ministre des Finances Marc Lalonde avait déclaré qu'il s'en tenait à sa projection inscrite dans le budget du 19 avril, à savoir que le déficit pour cette année s'élèvera à $31.3 milliards, comparativement à $24.7 milliards un an auparavant et $13.6 milliards en 1981-82.

Les frais accrus d'assurance-chômage et d'aide sociale ainsi que la montée du coût du service de la dette publique expliquent en bonne part l'accroissement des dépenses qui atteignaient $39.536 milliards à la fin septembre, au regard de $35.455 milliards un an auparavant.

Recettes inchangées

D'autre part, les recettes de l'Etat sont restées quasi inchangées à $24.326 milliards, comparativement à $24.808 milliards durant la même période de l'exercice budgétaire 1982-83.

Malgré l'amélioration constante mais lente de la situation de l'emploi et l'augmentation des profits des sociétés cette année, les recettes d'impôt sur le revenu des particuliers au 30 septembre se sont élevées à $12.134 milliards, soit $21 millions seulement de plus qu'il y a un an, tandis que les revenus d'impôt sur les sociétés tombaient de $2.965 à $2.515 milliards.

On note une hausse infime des taxes de vente, des droits sur les importations et de la taxe d'accise, ce qui reflète l'amélioration de l'économie. Mais tout cela a été compensé par de faibles diminutions de certains autres revenus fiscaux, ce qui ramène le total des recettes fiscales à ce jour à $22.029 milliards, au regard de $22.266 milliards.

Une décomposition des chiffres pour le mois de septembre fait ressortir des recettes de $4.283 milliards et des dépenses de $6.419 milliards, d'où un déficit de $2.136 milliards. Ces chiffres sont à comparer avec ceux de l'an dernier qui étaient, à la même époque et dans le même ordre: $4.077 — $6.044 — $1.967 milliards.

carrières et professions

Ultramar Ultramar

GERANT
(H.-F.)

Ultramar Canada Inc. recherche un gérant pour un nouveau libre-service à haut potentiel de vente, situé dans un centre commercial d'importance à Orléans, Ontario.

Les candidats devront avoir de l'expérience, être bilingues et posséder une orientation vers la vente.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
M. P.A. May,
Ultramar Canada Inc.,
2495, chemin Lancaster,
Ottawa, Ontario
K1B 4L5
Téléphone 526-0792

CANTON DE TOWNSHIP OF cumberland

Le Service des travaux publics et des immeubles

DU CANTON DE CUMBERLAND
recherche un

INSPECTEUR DES EGOUTS ET DE LA PLOMBERIE, bilingue et expérimenté:

—afin d'inspecter toutes les installations de plomberie et les raccords d'égout du canton;
—voir à la mise en vigueur de toutes les dispositions de la Loi sur les ressources hydrauliques de l'Ontario concernant la plomberie, ainsi que toutes les dispositions des arrêtés municipaux du canton de Cumberland concernant la plomberie et les égouts.
—aura la responsabilité du programme d'entretien de la centrale de pompage et des égouts vannes.

Education: Posséder son permis de maîtrise en plomberie pour la province d'Ontario; au moins sa 10e année scolaire.

Echelle de salaire: $21,925-$24,170.

Les résumés doivent être adressés à L.-Roger Villeneuve, Directeur — Service des travaux publics et des immeubles, Canton de Cumberland, R.R. #3, Navan, Ontario K0A 2S0.

Date de fermeture: 15h 00, le 7 décembre 1983.

• *Taxes sur les alcools*

Les fabricants en ont assez d'être «les vaches à lait»

MONTREAL (PC) — Les distilleries canadiennes en ont assez d'être prises pour des vaches à lait par les gouvernements toujours à la recherche de revenus. Ces taxes, dites punitives, qu'ils imposent sur leurs produits leur font grand tort, affirment-elles.

Suite à la taxe fédérale d'accise indexée et les fortes majorations de prix exigées par les provinces, les distilleries fonctionnent à 45 pour cent de leur capacité, leurs ventes vont diminuer d'environ neuf pour cent au cours de cette année et, depuis 1980, elles ont dû écarter plus de 2,000 emplois.

Aussi les grandes fabricants d'alcool et de liqueurs ont-ils mis en marche une campagne afin de persuader les dirigeants politiques de se débarrasser de leur idée fixe de toujours décréter de nouvelles taxes sur les alcools.

Hiram Walker Resources Ltd. a demandé à ses 62,000 actionnaires de signer une lettre que la distillerie transmettra aux dirigeants fédéraux et provinciaux.

Dans son dernier rapport trimestriel, Seagram's a suggéré à ses actionnaires de s'associer aux critiques de la population contre les taxes sur l'eau-de-vie.

Jeudi, l'Association des distilleries canadiennes a rapporté qu'au cours des neuf premiers mois de l'année, les ventes des sociétés membres avaient diminué de 7.61 pour cent; elles avaient déjà baissé de 5.34 pour cent en 1982.

83 p.c. en taxes

Les distilleries s'élèvent surtout contre la taxe fédérale d'accise indexée, qui grimpe le 1er septembre de chaque année, en tenant compte de l'inflation au cours des 12 mois précédents ainsi que des hausses de prix des autres breuvages alcooliques comme la bière et le vin.

La taxe fédérale sur les "boissons fortes" a augmenté de 46.2 pour cent depuis 1980, souligne M. Jay Shecter, trésorier de Joseph E. Seagram and Sons Ltd.

Par ailleurs, les taxes provinciales ont augmenté de jusqu'à 73 pour cent.

Le 1er septembre dernier, la taxe fédérale a augmenté de 13.3 pour cent. Conséquence: une bouteille de rye de 25 onces qui se vendait $9.35 en 1980 en Ontario, coûte maintenant $13.50, dont $7.76 vont à la province et $3.36 à Ottawa, rapportent les distilleries.

Au Canada, les taxes représentent 83 pour cent du prix d'une bouteille d'alcool. C'est presque le double de la taxe imposée aux Etats-Unis.

FÉLICITATIONS

L'Ordre des comptables agréés du Québec offre ses félicitations les plus sincères aux 582 candidats qui ont subi avec succès l'Examen final uniforme de 1983.

Des droits durement gagnés

Étape essentielle à l'obtention du titre de comptable agréé, l'Examen final uniforme a pour but de mesurer le jugement professionnel du candidat et sa capacité de formuler des recommandations utiles basées sur le travail d'analyse et l'esprit de synthèse auxquels on s'attend de la part d'un C.A. En plus de l'Examen, un stage réussi de 2 ans dans un cabinet de comptables agréés reconnu comme maître de stage permet au candidat de gagner son titre de C.A.

C'est pour protéger adéquatement les intérêts du public québécois que l'Ordre des comptables agréés du Québec se montre aussi exigeant à l'endroit de ses futurs membres.

Lauréats

L'Ordre des comptables agréés félicite plus particulièrement les candidats suivants, qui se classent parmi les vingt premiers pour l'ensemble du Canada:

Johanne Fortier
U.Q.A.M.
1ère au Québec
2e au Canada

François Deblois
U.Q.A.M.
2e au Québec
4e au Canada

Louise Tymocko
Université de Sherbrooke
3e au Québec
5e au Canada

Sylvain Durocher
U.Q.A.H.
7e au Canada

André de l'Étoile
Université de Sherbrooke
12e au Canada

Gilles Laramée
H.E.C.
20e au Canada

Les universités dont les noms suivent ont participé à la formation des candidats à l'Examen:

École des Hautes Études Commerciales
Université du Québec à Montréal
Université McGill
Université Concordia
Université Laval
Université de Sherbrooke
Université du Québec à Trois-Rivières
Université du Québec à Chicoutimi
Université du Québec à Rimouski
Université du Québec à Hull
Université du Québec à Rouyn

Ordre des comptables agréés du Québec

• *Poursuite pour fraude contre un importateur de verrerie d'Ottawa*

Le fédéral règle pour $2.1 millions

OTTAWA (PC) — Un importateur de verrerie d'Ottawa en est venu à un règlement avec le gouvernement fédéral qui lui avait intenté une poursuite de $16 millions en rapport avec la seconde plus importante fraude dans l'histoire des douanes canadiennes.

En plus de régler pour $2.1 millions, la firme Belfor and Co. a également écopé d'une amende de $500.000, mercredi, après s'être reconnue coupable, en Cour provinciale, d'avoir conspiré avec plusieurs entreprises tchèques pour frauder le gouvernement canadien de près de $900,000 en droits de douanes et en taxes.

Belfor, le plus important importateur canadien de verrerie, de cristal et de vaisselle de fabrication tchécoslovaque, appartient à 40 pour cent à une société d'Etat tchécoslovaque qui a été impliquée dans cette fraude fort élaborée.

"Il est évident que vous n'imposez pas des amendes de $500,000 tous les jour", de commenter le juge Jean-Pierre Beaulne, en prononçant la sentence. "Les circonstances doivent être très graves", a-t-il ajouté.

L'avocat John Richard a expliqué au juge Beaulne que la compagnie a réglé hors cours avec le gouvernement fédéral pour une somme de $2.1 millions, une poursuite au civil impliquant une somme de $16 millions.

Règlement «normal»

M. Steve Sloan, directeur régional de la division des enquêtes de Revenu Canada, a dit que le règlement est «normal dans de telles causes» et qu'il équivalait au montant des droits de douanes et des taxes dus au gouvernement ($700,000), plus une pénalité équivalent au montant de la sous-évaluation de la marchandise (1.4 million).

M. Sloan a précisé que la poursuite originale intentée au civil faisait état d'une réclamation de $16 millions, soit le montant global des marchandises importées.

Accusations retirées

Une fois que la compagnie Belfor eut enregistré des aveux de culpabilité, les accusations portées contre Gaston Belini, d'Ottawa, actionnaire majoritaire de la compagnie, ont été retirées. La compagnie a obtenu un délais de 18 mois pour verser l'amende d'un demi-million et rembourser la somme de $2.1 millions qu'elle doit au gouvernement canadien.

Me Richard a dit que le fait que la compagnie ait enregistré des aveux de culpabilité a permis «d'épargner des dépenses publiques considérables» puisqu'un procès aurait duré au moins un mois et aurait nécessité la convocation de témoins venant d'aussi loin que de l'Australie et de l'Allemagne de l'Ouest.

Selon M. Sloan, cette fraude fiscale est la seconde en importance au Canada après celle d'Amway Canada Ltd., et de la maison-mère américaine, Amway Corp., qui ont écopé au début de novembre d'amendes totalisant $25 millions.

Gary Golan, un enquêteur de Revenu Canada, a expliqué dans son témoignage que la société d'Ottawa avait importé de la Tchécoslovaquie des produits d'une valeur de $16 millions, entre juin 1978 et avril 1982. Il a dit que l'enquête a démontré l'existence depuis déjà longtemps d'une conspiration entre la compagnie d'Ottawa et ses fournisseurs tchèques pour faire en sorte que la valeur des produits exportés au Canada soit considérablement réduite pour éviter de payer le plein montant et des droits de douanes et taxes.

Les marchandises étaient systématiquement sous-évaluées d'un montant de $1.9 million tandis qu'un autre montant de $2.7 millions a été incorrectement détaillé, de sorte que le gouvernement canadien a été fraudé d'une domme de $887,500 en droits de douanes et en taxes, a conclu M. Golgan.

L'enquête a démontré que la compagnie Belfor avait donné des instructions précises à son principal fournisseur et associé, Glassexport Co. Ltd., pour lui dire quelles déductions faire sur ses factures pour les frais d'emballage et de transport et ces mêmes frais étaient considérablement gonflés.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Soirées sociales

• Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves à une soirée dansante, ce soir, à compter de 21h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood, à Vanier. Pour renseignements: 770-9300 ou 749-6689.

• Le club d'âge d'Or Les Amis de St-Raymond organise son souper de Noël, avec soirée dansante et fête des anniversaires, demain, à compter de 18h 30, à l'école située au 30, rue St-Raymond, à Hull. Billets au coût de $9. Pour renseignements: 771-5688, 771-4190 ou 777-6989.

• L'Amicale Brébeuf d'Ottawa invite les anciens élèves et professeurs, ainsi que leurs amis, à assister au 27e banquet annuel, dimanche, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa. Réservations auprès du frère Georges, 232-8332, ou Henri Morrisette, au 731-0378.

• Le Club de chasse et pêche d'Aylmer tiendra son bal annuel des chasseurs, demain, à compter de 20h au Centre récréatif Deschênes, chemin Vanier, à Aylmer. L'entrée est de $7.50.

Concert

• Le deuxième concert de l'Ottawa Music Club pour la saison 83-84 aura lieu demain, à 15h, en la salle des Congrès du Château Laurier. Les billets seront en vente à l'entrée. Pour renseignements: 777-8059.

Bazar-vente

• Le bazar de Noël du Centre de ressources préscolaire pour parents, aura lieu demain, de 9h 30 à 11h 30 au gymnase de l'école Lady Evelyn, 63 Evelyn, à Ottawa. Décorations de Noël, pâtisseries, vêtements d'enfant faits à la main, etc.

• Le centre communautaire Canterbury, situé au 2185, rue Arch, à Ottawa, tiendra sa foire artisanale de Noël, dimanche, de midi à 16h.

• Le cercle Notre-Dame du Rosaire no 1093 des Filles d'Isabelle vous invite à son bazar annuel, dimanche, de 10h à 16h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa. Bienvenue à tous.

• Dans le but d'amasser des fonds pour les activités culturelles des élèves de l'école Ste-Elizabeth de Cantley, le comité d'école organise un bazar, dimanche, de 9h 30 à 16h. Bienvenue à tous.

• Le club de l'âge d'or St-Paul d'Aylmer vous invite à son bazar, dimanche, de 10h à 17h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 51, rue Court, à Aylmer. Un dîner de fèves au lard sera servi.

Conférence

• L'Ordre de la Rose-Croix-A.M.O.R.C., mouvement philosophique et traditionnel non religieux et non sectaire, vous invite à une conférence intitulée «Harmonie et santé par les principes rosicruciens», dimanche, à compter de 14h, à la Caisse populaire de Buckingham, 107, rue Joseph. entrée libre.

Film

• Le Ciné-Club de Hull présente «La balance», un film de Bob Swain avec Richard Berry et Nathalie Baye, demain, à 19h et 21h 30, et dimanche, à 20h, à l'auditorium de l'Université du Québec, 283, boul. Taché, à Hull. L'entrée est de $2.50, $4 pour les non-membres. Pour renseignements: 770-8877.

Création Fabulissimo

• C'est demain, à compter de 14h, que petits et grands pourront assister à la dernière représentation d'une série de trois de la nouvelle production du Théâtre des Lutins, La Création Fabulissimo. Le spectacle aura lieu à la salle du conseil de la maison du Citoyen. Cette création a pour but d'initier les enfants au monde de La Fontaine. L'entrée est de $3.

Eaton
la Maison du Père Noël

100^{00} à 150^{00} de rabais!

Deux ensembles matelas et sommier Eaton, deux supports différents: ferme et moyennement ferme. Commandez et recevez le tout pour Noël!

Autant l'avant-Noël est épuisant, autant l'après-Noël sera reposant!

Tout cela grâce à ces 2 excellents ensembles Eaton, offerts à rabais! Profitez de la période des Fêtes pour remplacer vos matelas et sommiers fatigués par les longues années de service, et procurez à votre famille un confort douillet.

Ces ensembles de qualité supérieure sont faits selon les normes Eaton. Ils ont été testés et approuvés par le Bureau de recherches Eaton. C'est ce qui vous assure de leur excellente construction.

Les recouvrements ont été traités au «Sanitized», gage de fraîcheur durable.

Commandez les vôtres aujourd'hui et dites adieu aux nuits infernales.

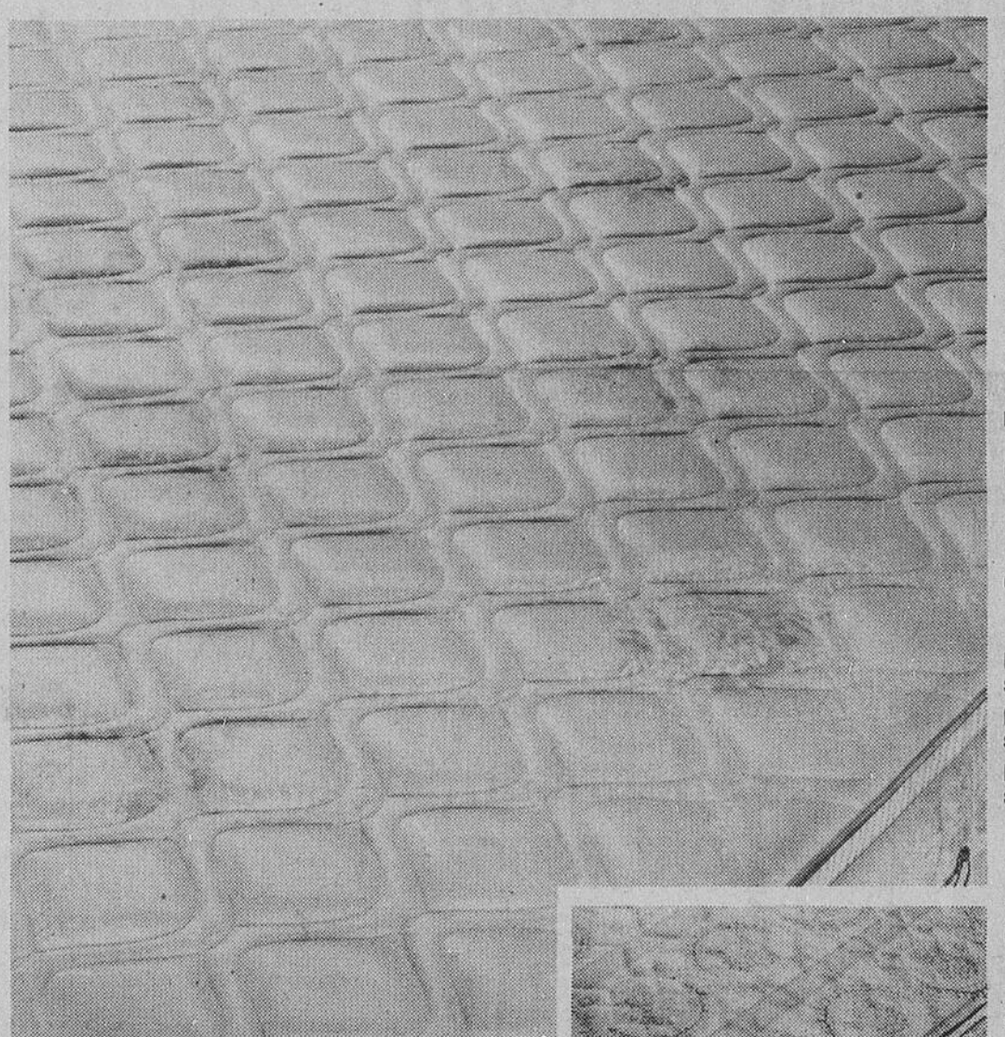
150^{00} de rabais!
«Ambassador Elite» Eaton un ensemble de première classe!

1. Confort coussiné et support moyennement ferme pour un sommeil de loir. Sommier robuste aidant à prolonger la vie du matelas.

Format	Prix courant Eaton	l'ens.
Une place	570.00	419.99
Deux places	640.00	489.99
Grand	720.00	569.99
Très grand, en ensemble seulement et sur commande spéciale, 3 pièces	1010.00	859.99

	Prix Eaton ch.
Matelas une place seulement	259.99
Matelas deux places seulement	289.99
Matelas grand seulement	319.99

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 271.



100^{00} de rabais!
Ensembles orthopédiques Eaton, fermes et confortables!

2. Matelas et sommier à ressorts, construction de qualité. Epaisse couche de mousse augmentant la fermeté de l'ensemble.

Format	Prix courant Eaton	l'ens.
Une place	480.00	379.99
Deux places	550.00	449.99
Grand	630.00	529.99

	Prix Eaton ch.
Matelas une place seulement	229.99
Matelas deux places seulement	259.99
Matelas grand seulement	289.99

Prix spécial!
Canapé-lit «Squire II» de Simmons avec matelas «Ambassador» Eaton

Prix Eaton
699.99 ch.

3. Canapé-lit de style contemporain avec coussins de siège réversibles et coussins aux accoudoirs. Matelas à ressorts «Ambassador» Eaton. Recouvert d'un tissu d'oléphines, polyester et rayonne, rayé dans des tons naturels.

La carte AMERICAN EXPRESS® sera acceptée dans les magasins Eaton lors d'achats en personne seulement.

La maison du père Noël!
560-5200
829-9211

Notre service téléphonique ouvre à 9h 30

Afin de vous accommoder pour vos emplettes des Fêtes, Eaton est maintenant ouvert plus longtemps du lundi au samedi durant la période des Fêtes. Venez voir nos superbes suggestions de cadeaux de 10h p.m. à Bayshore (9h30 a.m. à 10h p.m. les Samedis), et de 9h 30 a.m. à 9h p.m. au Centre Rideau!

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX